

**В. И. Вершинин**

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
МОРДОВСКИХ  
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)  
ЯЗЫКОВ**

**Том II**

**(Кеветие – Мекснемс)**

**Йошкар-Ола  
Апрель 2005**

**В. И. Вершинин**

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
МОРДОВСКИХ  
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)  
ЯЗЫКОВ**

**Том II**

**(Кеветие – Мекснемс)**

**Йошкар-Ола  
Апрель 2005**

Во втором томе Этимологического словаря мордовских (эрзянского и мокшанского) языков использован словарь Х. Паасонена (в I томе из-за досадной оплохиности он не был использован для работы), мордовские слова из него даются полужирным курсивом и, разумеется, латинскими буквами.

Словарь набран на компьютере отдела языка  
Марийского научно-исследовательского института  
языка, литературы и истории им. В.М. Васильева

### *Поправки и необходимые дополнения объяснениям слов I тома*

с. 9 **Аздамс** Э. не знать. Верно объяснено у Paas. 97a: <\*a sodams.

с. 10 **АЗомс** М. – сказать. По Paas. (98a-99a) azoms, ažu ms Э., azə<sup>o</sup>ms, azmə<sup>o</sup>ks M. почитать (покойника) жертвой и питанием; приносить в жертву; обещать; проклинать; объяснять; показывать; выдавать, оклеветывать, изменять; обругать; приказывать; велеть; азо<sup>z</sup> обещанный, назначенный, azo<sup>z</sup> lomań человек, общающийся с умершими, azovks жертва в честь умерших, azə<sup>o</sup>ndi M. (с. 100a) отгадчик. – Ср. (?) озк<sup>с</sup> моление.

с. 11 **Аксоркс** – плевок М., мокрота Э. Paas. (18a) даёт тюрк. aksir.

с. 13 **Алтамс** Э. обещать. Paas.: altiēa заклинатель (35a), это значение делает более вероятной связь с мар. uldaš молиться.

с. 16 **Анкес** М. – уток. Paas. 44a: ayks (<\*antks) Э., ayks, ays M. id.

с. 16-17 **Ансеке** Э. – сейчас, только что, М. анъцек только что; только, лишь. Paas. (47b) приводит чув. ań,D'Z'ax. – Чув. анчах только, лишь. Но ср. М. инциа только что, только, лишь (т.е. id.). Здесь может быть и случайная близость.

с. 17 **Анший** М. – незначительный, маленький. Paas. 47b: aícej, aíci [маленький] – [?турк.], а на с. 50: ańt'əf M. крошечный (м. б. связано с at'əf – мордовск. ойконим).

с. 19 **Аргоза** М. – старший. Paas. 62a: argaza старший (только в терминологии родства). ? Ср. алт. ergi древний, старый.

с. 21 **Артомс** – красить, Paas. (65a) тж. обманывать, выманивать, надувать. Ср. в плане семантики мар. чиялташи красить; обманывать, надувать, надуть кого-то.

с. 25 **Бажамс** – стремиться, хотеть, стараться. Paas. bažams ЭМ. тж. ревновать кого-л. к кому-л.; очень желать, тосковать; добиваться. – Рус. бажать. – Хотя ирус. бажать вышло из употребления, это объяснение правильное, а в I т. у нас – неверное.

с. 26 **Бальцын** Э. – фарфор. По Paas. 115b тж. M. pal'san id., фаянс. – М. б., бальцын и pal'san –искажённое от фаянс (?).

с. 33 **Бубу** Э. diyal. – вошь. Paas. boba (pl. bobot) Э. и bobu ЭМ., bobo M. привидение, пугало; вошь (детск.). Рус. boba. – но это не говорит, что бубу – из рус., ср. мар. мόмо, пóпó, удм. момо бука, страшилище.

с. 81 **Ивака**, уйвака М. – тётка и т. д. Paas. (470b) iv(a), ujv(a) сравнивает с рус. увя́, увя́ка (род. увяти, увяки) ‘новорожденное дитя’ (Даль), что далеко по значению.

с. 89 **Истожамс** Э., стожамс М. – истребить, уничтожить. Paas. 468a: рус. истожáть (это слово, к сожалению, нами не было обнаружено в словарях).

с. 103 **Камакш** Э., кама(ф)кш М. – коренной зуб. Paas. 593a: kamur, kamər id., печной свод, (?) kamurks комочек; мёрзлая, тряская земля; (?) kamurksuv тряский, первовный.

с. 106 **Канырга** Э. – древесный уголь. Paas. (602b) даёт: Э. kanurgan, kanorga, M. kal'z'argan – глыба глины, в качестве лекарства. М. б., эти слова (предположительно изобраз., ср. предыд.) в мордовской речи смешались с чув. кámrák или тат. կýмер ‘уголь’.

с. 114 **Кастарго** Э. – домовой. Ср. у Даля: касторка – электрический свет на вершине мачты, на Волге, это чортъ. – В русском языке это не имело отношения к ныне обычному слову касторка [т. е. касторовое масло], касторка [более известно как ‘огни святого Эльма’] от названия созвездия Касторъ (и Полуксы), в народе же это непонятное свечение объясняли проделкой чёрта. – Paas. 639-640: kastar, kastargo рослая, вионая, статная девушка; стройный; имя (старшей) дочери бога Ниаике. Не исключена связь слова kastar(go) с гоздярь (с. 59, т. I). Очевидно, слова со значением ‘домовой’ и ‘видная девушка’ (а тж. гоздярь) – разные, разве что возможно их частичное смешение.

**Кевéтие** М. – пятнадцать. Из **ке**(мень) десять + **вete** пять.

**Кевкстемс** Э., **кизефтемс** М. – спросить, задать вопрос; попросить. По UEW 680: фв. \**küše-* спросить; фин. *kysy-*, эст. *kusi-* id., (по)требовать, призвать к ответу, саам. *gâččâ* вопрос, *kahtja-* и т. д. просить; требовать; морд. См. тж. **киведемс**.

**Кедеръкс** Э. – предплечье (часть руки от локтевого сустава до кисти). Вероятно, из **кедь** рука, суфф. *-er-*, *-кс*. Труднее видеть связь с пф словами – фин. *ketara* копыл (у саней), лив. *küdr-* id., э. *kodar* спица (колеса), шутл. рука; голень; =? саам. *gattér* передние ласты тюленя, SKES (187a) приводит вместе с саамским словом и мордэ. *kodora*, М. *kodarks* стебель (растения).

**Кеди** М., **кедий** Э. – яровой. По UEW 656: фв \**kede* (*kide*) или \**ked'e* (*kid'e*) весна; саам. *kitt*, *kidd*, морд. *ked'ij*, М. *ked'i* яровой, *ked'i* (*śorot*) яровый (хлеба). – Ср. **кеди-** в Э. **кедикши** хлеб – пшеничный (пшеница в прошлом была только яровой культурой). Ср. тж. \**ke-* в \**ke(yä)* – фв праформа (со значением ‘лето или весна’) при эст. *kevad*, фин. *kevät* весна, мар. *kejēz* лето – т. е. **кеди(й)** может быть (?) и из \**kejädi*.

**Кединдие** Э. **диал.** – слепень. Из **кедь** кожа, шкура + **-инdie**, связанное с (Э. **диал.**) **индий** ежевика, т. е. **кединдие** могло означать ‘(насекомое) кожу протыкающее’.

**Кедь** Э., **кядь** М. – рука; **кядь** ваксса ощупью (из **кядь** и **ваксса** около, рядом, у, ср. мар. *kiid* *dene* id., букв. ‘[вместе с] рукой’, т. е. мар. *dene* означает и ‘с помощью’, но возможна связь и с **вакс** ‘пядь’). SKES, UEW (140): фу \**käte* рука; фин., эст. *käsi*, саам. *gietta*, *kiehta*, *kit*, морд. *käd'*, *ked'*, мар. *kit*, удм. *ki*, к. *ki*, ти. *köt*, *ket* id., *katel* передняя лапа медведя; манс. *kät*, *kät* рука; передняя лапа; в. *kéz* рука. – Ср. (?) у Даля тверск. *kéтовать* давать, подавать что-л. руками.

**Кедь** ЭМ. – кожа; шкура, мех. Ср. **кедял** выплавок, яйцо без скорлупы, только с кожицей <**кедь** + **ал** (см.), **кедьбация** (М. **диал.**) летучая мышь (из **кедь** + **бация** < пация крыло), **кедькиръхкс** летучая мышь (**кедь** + **киръхкс** воробей). По SKES, UEW 142: фу \**ked'e* кожа, кожница, скорлупа, фин. *kesi* кожница, *kettu* лиса; тонкая кожа, эст. *kesi* сброшенная кожа змеи, саам. *katt* шкура, (*sarvès*)*katt* кожа (на рогах), морд. *ked'*, *käd'* -? [удм. *киль* чешуйка (коры); перхоть, к. *киль* id., кожура (луковицы), шелуха (на зерне)], манс. *kol'na* мех, шкура, *käl'*. Производными сюда относятся эст. *kest* кожница; корка; куколка, лив. *kešlā* нижний слой коры. – Ср. также к. **кыд** отруби, высеивки; кожура ячменя, овса, удм. **кыд** отруби, шелуха, **кыды** пустое зерно, к. **кыш** скорлупа, кожура, шелуха, удм. **кытиш** шелуха, м. б., **кес-** в **кенав** горох (ср. удм. *köjxs* id.), М. **кетькхс** (суфф. *-кс*) пенка с топлёного молока, к. **кетиш-** в **кетишкёдны** (вы)шелушить, вепс. *kehn* (-*n* – суфф.) перхоть, фин. *kehnä*, *köyhä*, кар. *keihnä*, ол. *keiñtnä*, люд. *keiñne*,

естСааремаа *kehn* кожа змеи (SKES 176 сопоставляет лишь пф слова).

**Кедъга** Э. – по, **кедъс** на, в, у, М. **кядъса**, Э. **кедъса** у (н., у друга), Э. **кедъст** от, у (н., у него, от него, у того); из, М. **кядъста** у, от. Развитие от **кедъ**, **кядъ** рука, ср. эст. (*teta*) *käest* от него (букв. из его рук). Paas.: *kece* Э., *käca* ‘у’, Э. **диал.** тж. под покровительством, на попечении.

**Кедъге** Э., **кядъге** М. – посуда, Э. **кедъге-ашко** домашняя утварь. М.б., связано с **кедь** кожура и т.д., как и **кече** (М.) ковш. Или ср. (?) **код-**, **гуд-** в удм. гудыны копать, к. **кодыны** id.; рыть, долбить.

**Кеж** Э. – гнев, зло(сть), злоба; ненависть, М. **кяж** зло(ба); Э. **кеждямс** разгневаться; заупрямиться; артачиться (о лошади), **кежей** злой, сердитый; лютый; очень сильный; грубый (о голосе), М. **кяжи** злой, разгневанный, злобный; жестокий, суровый; \*морозный; \*крепкий (н., о вине), Э. **кежиявтомс** разгневаться; обидеться, М. **кяжиямс** (рас)сердиться; обидеться. Ср. удм. **кас** злой, враждебный; завистливый (приведено к **кашан**, **каштаз**, см.), мар. **кос-** в **костан** злой, **кös-**: *kösavan* грубо, резко. Вероятно, корень **кеж**, **кяж** имеют изобраз. происхождение, ср. мар. **кыж-** в **кыжсанаш** (по)завидовать. Ср. тж. (?) удм. **кыч** дикий, мар. **кыч-**: **кычика** придирчивый; жёсткий (характером), Г. *käökä* скандальный, капризный. Ср. (?) эст. *kehv* бедный; убогий; дрянной (сопоставляют с фин. *köyhä* бедный), фин. *kehno* плохой, дурной, эст. *köhn* худой; чёрт.

**Кезга(на)** М. – коренастый. М.б., сюда же М. **диал.** **кзыге** жирный, Э. **кезе** **пеке** ракитичный (возможно, букв. ‘толстый, вздутый живот’ при **пеке** живот). Ср. мар. *köykgö* толстый, удмСев., к. **кыз** id., к. тж. ‘основной, сильный’, х. *köt*, саам. *këss* толстый, ср. (?) тж. марГ. **кайж** толстый слой дерева, кряж, (?) **кайжар** сплошной участок леса. Ср. тж. (?) баск. *gizen* толстый.

**Кезэрень** Э. – старинный, древний, по Paas. *kezer* ЭМ. старый; бывалый, сопоставляется под вопросом с алт. *kezer* (сказочный) богатырь, *kür* старый (737), но это сопоставление неприемлемо; *kezeren* старинный; предки. Ср. (?), учитывая, что **-ерь** в **кезерь** м. б. суффиксом, удм. **гутши-** в **гутшин** селище, место, на котором в древности было селище, (?) сельк. **кес-**: *kešukaj* по порядку, один за другим; (?) *košar* мамонт. Ср. (?) М. **диал.** **каштан** старый.

**Кезкт** М. – отходы конопли после толчения. Основа **кез-** изобраз.-описательного характера, ср. мар. **кызыра** (-*ra* – суфф.) мелкий, (?) Г. **кызгила** мусор на лугах после половодья, (?) **куши-** в **куштыра** сор, мусор, а тж. удм. **кытиш** жмыхи, шелуха, (?) к. **кыш** шелуха, (?) **кетиш-** в **кетишкёдны** (вы)шелушить, (?) вепс. *käč* пучок, моток, комок. Paas. *kezga* М. отруби, *kili-g'egza* осадок щёлока (раствора золы).

**Кезов** Э. – эпидемия, поветрие. Paas.: *kez'ge*, *kez'ge-mor* Э. id., при фус. мор. М. б., основа **кез-** связана с **кеж** (см.), ср. тж. (?) удм. **кыж-чер**

зара́зная болезнь, х. *käčä, käbä* боль, болезнь, (?) саам. *gik'se* неприятность.

**Кей ЭМ.**, М. тж. **кяй** – марена, Paas.: *kej, keŋ, kij*, M. *käj* id., тж. красная краска из корней марены красильной. Неясна связь с **кальга** – в **кальга** синяя краска.

**Кекараж** М. – кукиш, шиш. По фонет. соображениям нельзя возвести к кукиши, м. б., изобраз., или появилось под влиянием рус. (Даль) **кокорыжничать** шататься по (бесплатным) обедамъ.

**Кекердемс** Э. – кудахтать. Ономат.

**Kekerēke** (Paas. 681a) – щепка, дранка для варки супа; *перен.* от тат. *kikryk*, чув. *kiGirik* гребень петуха. – (что якобы попало и в мар. – **кекерек** id.). Тат. диал. *кикерик* ‘зубчики по краям вязаного платка’, понятно, имеет вторичное значение. Думать, что ‘гребень петуха’ и ‘щепка’ одного происхождения, вряд ли возможно. Тат. диал. *kükärin, kükéri* ‘сгнившая картошка’ из-за семантики не сюда. Слово же **kekerēke** – явно изобраз. характера, как и удм. *гогы* пуп, пуповина, мар. диал. *кеге, кека, кига* писка (маленького мальчика), х. *käyri* зацепка, крючок, ср. тж. х. *köyär* складка, морщина. Вероятно и смешение со словом ономатоп. характера, ср. мар. *кик-кирик-кирик* ‘кукареку’.

**Кекнемс** Э. диал. – икать. Ономат., м. б., связано (?морд.) рус. влад. *кекать* икать, *кекнуть*. Paas.: *kik* – подражание иканию, *kikni ms, kikni' ms* икать.

**Кекше** Э. – смола (хвойных деревьев), **кяще** М. дёготь, диал. камедь, в композите **кузгяше** живица (куз ель) – ‘смола’. Ср. мар. *киш* смола, живица; (в сочетаниях *ломбо киши, вишне киши, сливе киши*) тж. камедь. По UEW 112 мар. *киши*, морд. *kekše, käšä* из-за палatalного вокализма 1-го слога и сочетания *-ки-* не связано с фин. *kata* сухая смолистая сосна (м. б. из швед.), как и с саам. *kassē* густая полужидкая смола, *кассы* живица; сера (ушная), – ?[нен. *χāde*] ‘смола, живица’, *káde* живица]. – Но всё же можно предполагать очень древнюю связь между мар.-морд. словом и саамским, а также самодийскими словами. М.б., эти слова имели ярко выраженный изобраз. характер, тогда возможно предполагать и звукосоответствие *k-/s-, š-/r-*, ср. мар. *шиште, шыште*, удм. *сось* воск, мар. *тижаш* приставать, эст. *pihk* смола.

**Кекшемс** Э., **кяшемс** М. – спрятать(ся), скрыть(ся), М. тж. укрыть(ся), замаскировать, закрыть, заслонить. По SKES, UEW (649) фв \**käčke-* – прятать, фин. *kätke-*, эст. *kätke-* (с)прятать, морд. *kekše-*, M. *käše-*. – Но слова с важными значениями вряд ли могут быть узко распространёнными, ср. ещё Э. **кукштамс** спрятаться, удм. *кыш-*: *кышъяны* пришить заплату; \**проводсти*, обмануть, *кышет* платок, к. *кышны* обить, (по)крыть, (?) фин. *katta* покрывать, крыть; (?) саам. *кээцкэ* утонуть, погрузиться в воду. Ср. тж. тюрк. (ДТС) *kiz-*: *kizlä* прятать, скрывать, хранить.

**Кел (= келава) М., кияло Э.** – невестка (жена одного брата по отношению к жене другого брата), Э. **киялт-ялгат, киялт-овтт** жёны братьев. По SKES (259b): фин. *käly* сестра мужа или жены; жена брата, кар., ол., люд., вепс. *kälü, käl'ü* невестка, эст. *käli, kälü* брат мужа; жена брата мужа, лив. *kälu* (=фин. *käly*) = саам. *gälöjäedne* жена брата мужа, ?морд. – удм. *кали* старшая сноха, к. *кев, кел* невестка, ?нен. *g'él*, нган. *sealuy*, эн. *seđi*, сельк. *šäl* мужья двух сестёр. – Ср. фин. *kutu* брат мужа (жены), эст. *küdi*, вепс. *küdu* деверь, брат мужа. Ср. (?) удм. *кельыны* проводить (невесту), быть поезданином. Видят также параллели в тюрк. и индоевропейских языках (лат., греч.), ср. тунг.-м.: тунг. *köli* муж сестры, а тж. юкаг. *keli* золовка, свояченица; свояк, деверь.

**Келазь** М. – лиса, лисица, **келазень** панчф ландыш (букв. ‘лисы цветок’). М. б., с фин. *kelo*, кар. *keloi*, люд. *kel'i*, *кело* сухая сосна, а также **кель-** в удм. *кельт* рыжий, к. *кельыд* бледный, светлый, розовый, алый, *кельй* светло-жёлтый, рыжий, (?) *кельчи* плотва, сорога. Ср. (?) к. чал жёлтый, (?) *шель* светло-зелёный; (?) х. *kil-*: *kil rajk* мухомор, (?) *qol-*: *qoləw* выдра, (?) *keli* светлый, *kal-*: *kalwäl juu* краснотал.

**Келда** М. – клоп. В ОснФУ, с. 341, видят в **келда**, **кендял** чувашизм. Однако вариант **келда** в фонет. плане далек от чув. *ханкала*, *хаматла* или тат. *кандала* id. ТТКТЭС сопоставляет тюркские слова с перс. *ганд* клоп, *гандаги* вонючий, но не приводит мордовских слов. Paas. (с. 700) приводит и М. *kendal* черепаха (возможно, здесь изменение семантики). А **келда** может быть результатом смешения **кендял** (возм., из тат.) с **кели** широкий (откуда недалеко до значения ‘плоский’).

**Келе** ЭМ. – ширина, (Э. тж.) полоса; клин (в одежде), **келей** Э., **кели** М. широкий, просторный, **келемемс** Э., **келемомс** М. расширяться; (Э.) распластаться; разжаться (о кулаке), М. простираясь; располнеть, **келемтемс** Э. развернуть; простираясь (н., руки); **келентемс** М. расширить, раскрыть, открыть, расправить (крылья); растопырить (пальцы); **келес** ЭМ. настежь; по (последог), н., по столу; М. шириной, в ширину; сообща, все вместе. UEW 663: фв. \**kiljä* (*küljä*) широкий, -о, саам. *kaljē* широкий, объёмистый, просторный, морд. *kelej, kelev, keley*, M. *kel'i*. – Paas. *kel'ä* лоскут (полотна); простыня. М. б., здесь звукосоответв. *k-/s-, š-/r-*, ср. в. *szél*: *széles* широкий, (?) мар. *шала* раскидистый.

**Кель** Э., **кяль** М. – язык (в разных значениях). SKES (188-9): фин. *kieli*, эст. *keel* язык, *köölus* шнур из бараньей кишки, струна, люд. *kiel'*, лив. *tšéli*, морд., мар. *кыл* связка, струна. UEW 144: ур. \**kele* (\**kéle*) язык; речь. Саам. *kiell(a), kel'* язык – речь; ловчая петля, удм., к. *кыль* язык, х. *köl* слово; язык, *ket* слово, ?манс. *kälämät* – заметить, нен. *še*, язык, эн. *siodo, sioro*, нган. *sieja*, сельк. *še, sē*, кам. *šökö*, койб. *seka, siul* язык (во рту), мот. *kašte*, караг. *gыste*, тайг. *kiște, kăstă*. Ср. юкаг. *kal-* говорить, чув. *kala-* (<*kälä-*). – Ср. **келя** Э говорят, **келяят** небылица, вымысел; молва, слух, **кле** М.

говорят, дескать, мол, при этом нельзя не отметить что основа **кель-/кэль-** (со значением ‘говорить’) вполне может иметь ономат. характер, ср. **калякардомс**, а также (со звукосоответствием *k-t-*) мар. **таль-таль-таль** – звукоизображение разговора. Ср. тат.-кряшенск. *keläö* ‘языческое моление’ и *təläälök* место языческого моления, чув. *кёлё* молитва; просить, умолять, хакас. *киле/tile*, монг. *kil*, *til* язык. При этом слова, выражающие понятия ‘язык’ и ‘говорить’, могут иметь и разное происхождение. По UEW (144) отделение лексических групп со значениями ‘язык, речь’ – ‘верёвка, шнур’ семантически не обосновано, тем не менее UEW не приводит мар. *кыл*.

**Кельгемс I** Э. – поместиться, уместиться, втиснуться, влезть, м. б., сюда же **келькс** ‘рыболовная снасть, верша (ср. мар. *келде* бредень, *келдаш* ловить бреднем)’, ‘ушко иголки’, ср. **келькстямс** вдеть, продеть; уложить, разместить, поместить; а диал. **келькс** ‘ручка ведра’ может быть ближе к **кель** язык. Ср. (со звукосоответствием *k-t-*) М. **тялгомс** поместиться и т. д., у Paas. Э., *kel'gems*, *t'el'gums*, М. *t'äl'goms* (в)лезть. См. тж. **келямс** и **след**.

**Кельгемс II** Э. *уст.* – любить, М. **кельгомс** id., увлекаться, нравиться; любить (в знач. ‘нуждаться в каких-л. условиях’), **кельксемс** многокр. и – ‘облюбовать (место)’, ‘ласкать’. UEW 145: фу *\*kelke-* ‘быть должным, быть нужным’, саам. *kal'ka-* становиться, быть должностным, морд.; мар. *кул-*, *кел-* быть нужным и т. д., удм. *кул* надо, следует, к. ковны, кол- требоваться, быть нужным, в. *kell* надо, нужно, *kellemes* приятный. Фин. *kelpaa* ‘годиться’ из-за сочетания *-lp-* не сюда. – С этим нельзя согласиться. Праформа *\*kelke-* дана лишь на основе морд. и саам. примеров, в. *-ll* не совсем обязательно из *\*-lk*. Суффиксами могут быть как *-v-* в *kelvata*, *-p-* в *kelpo* хороший, *-b-* в эст. *kõlbama*, как и *-k-* (в саам. и морд.). А значения ‘любить’, ‘быть нужным’ сложны и абстрактны, чтобы быть первичными. Ср. достаточно близкие слова: фин. *kyllä* да, эст. *küll* разумеется, в самый раз; много, достаточно, фин. *kyllästyä* насытиться, вепс. *kül'duda* наедаться досыта, *kül-*: *külbetada* купать (м. б., вначале ‘засовывать в воду’), а также М. *диал.* **клемамс** пригнать, приладить. Очень древнее слово не могло не иметь передне- и заднеязычных вариантов, ср. (с последними) мар. *кульмаш -am* пресытиться, эст. *kuuluma* принадлежать, входить в состав, относиться (к числу, периоду); слышаться (<\* ‘входить, проникать’) – в отношении семантики ср. нем. *hören* слушать, слышать – *gehören* относиться; годиться (с префиксом *ge-*). Ср. рус. слышать (не только ухом, но и носом – слышать запахи). М.б., (?) сюда же фин. *kulppa*, эст. *kulp*, вод. *kulppi* ковш, эст. *kula* черпак, фин. *kolo* углубление, щель, дупло, манс. *kal*, х. *xul* промежуток, прореха, щель, к. *kolas(m)* id., зазор, *koltan* мутовка, мешалка, (?)сюда же слово ур. происхождения со значением ‘рыба’ – т.е. ‘то, что продвигается в воде, внутри воды’, ср. тж. к. ков, кол глиста, удм. *köl* глиста, солитёр, х. *kul* ленточный червь, нен. *haly* дождевой червь, сельк. *kåå* глиста (т.е. существа, проникшие вовнутрь или ползающие

внутри), юкаг. *kel-* червь; м. б., сюда же удм. *калём* речной залив, сельк. *kuel* залив (т.е. нечто вдающееся, заходящее за линию берега). Видимо, сюда же Э. **келья** пиявка, а также М. **келяви** послушный, покладистый. Не исключено и звукосоотв. *k-s-*, ср. фин. *sulloa* впихивать, М. *шел-*: **шельмамс** спрятать, мар. *шыл-*: *шылташ* спрятать, *шылаш* спрятаться.

**Кельалгания** М. – волосник, косник – белый платок под большой платок (при этом на лбу видна белая полоска от первого платка). Из **келе** полоска (см. **келей**) + **алга** (см. **ал**) + суфф. **-ня**.

**Кельгафнемс** М. – плести пояс; связано с **кильгокш**, **килькш** петля (см.); сюда же **кельге-**: **кельгепув** чёрная вышивка гладью на вороте женской рубахи; узелок на изнаночной стороне полотна, ср. тж. **пув** пуговицы.

**Кельгемази** М. – пион. Здесь **-мази** – из **мази**, мазы красный; красивый (см.), а **кельге-** может быть фонет. вариантом от **кельги** – прич. от **кельгомс** любить, нравиться. Ср. след.

**Кельгепув** М. – череда. Вероятно, того же происхождения, что и **кельгепув** черная вышивка гладью... (см. **кельгафнемс**).

**Келькиш** Э. – плёнка (тонкая кожица; ткань, покрывающая что-л. в животном организме); брюшина. Здесь **-киш** представляется производным суффиксом. SKES (152-3) не приводит эту основу к фин. *kalvo* пleva; бельмо; перепонка, вод. *kalvo* тонкая кожа; эст. *kõlv* плёнка (н., на жире, на сливе), как и КЭСК (124) к к. **киль** плёнка (хлебных зёрен); верх, шелущащийся слой бересты, удм. *киль* id. По семантике Э. **келькиш** ближе к пф словам. Неясна связь и с угорскими словами – об.-уг. *χal-* пленка (на бересте), перхать; в. *hályog* бельмо (на глазу). К **кель(кш)** подозрительно близко и **кель**, звукосоответствие *I'-t'* – не невозможно. Ср. тж. эст. *kile* плёнка, а тж. фин. *kelme*, *kelmu* id., тонкий слой.

**Келькш** М., *диал.* **килькиш** – короткие подвески – поясные украшения из металлического каркаса, раковин, бус, медных пуговиц с баxромой. Основа **кель-**, **киль-** связана с **киль-** в **килькштамс** завязать узлом, затянуть петлю; (*диал.*) застегнуть, **кильдемс** запрячь. Ср. мар. *кылдаш*, *кылдаш* завязать, связываться, *кылдыш* и т. д. ‘связка, узел’. В конечном счёте связано с **кель**, **кеяль** язык, см. тж. **кельгафнемс**

**Kel'mas, -z, kel'maj** М. – (Paas, 684a) *тайное слово*, ‘татарин’. Неясно. Трудно связать как с **кельме** (‘пришедший с холода?’), так и с **келямс** ‘повариться’. Слово может быть и нарочито изменённым, н., рус. (тат.) **бельмес** ‘не понимает’ со смешением с **кель** язык.

**Кельме** ЭМ. – холод, стужа; холодный, морозный; озноб; **кельмемс** Э. остыть; обморозиться; затвердеть; \*потускнеть; **кельмомс** М. охладить; остудить, (безл.) (по)холодать; зябнуть; простудиться; \*остыть, успокоиться, **кельмома** М. простуда, **кельмема** Э. замерзание;

обморожение; затвердение, **кельмевтэмс** Э. (под)морозить; остудить; уст. отвратить ворожбой; обморозить, М. **кельмофтемс** охладить, остудить; застудить; простудиться. SKES, UEW (663) фп \**kilmä* (*xilmä*) холод; мёрзнуть, фин. *kylmä*, эст. *külm* холод(ный), саам. *këllm* холодный, мёрзлый, **кальмэ** морозить; остудить, **морт.**, мар. *kyllme* мёрзлый; *kylliem* мёрзнуть, удм. *kyin(m)-* холод, *kyinmy-* мёрзнуть, к. *kyin*.

**Келяга** М. – Малая Медведица. Вероятно, связано с **кельгомс** любить, а также ‘облюбовать, приметить себе’, и, поскольку это созвездие важно для ориентира ночью, оно и получило это название.

**Келяй** М. *диал.* – заговорщик. Возможно, первоначально было ‘сплетник’, ср. Э. **келя** говорят, в отношении семантики ср. мар. **манеш** говорят (букв. ‘говорит’) – **манеш-манеш** ‘сплетни’.

**Келямс** Э. – идти вброд; провести тропку-межу; брести (по снегу, грязи); М. **кялемс** идти вброд; прокладывать тропу (путь); идти (по высокой траве, через рожь), **кялезъ** вброд. SKES 139b: фин. *kaalo*, *kahlo* брод, ол. *koalata* (= фин. *kaalata*) идти вброд, люд. *koalada* id., лив. *kō'l-* испытывать, саам. *gallet* идти вброд =?морт., мар. *кела-*, удм. *колны*, к. *келны*, кевны. Сюда ли угор. слова?? А по UEW 133-4 фу \**kälä-* идти (по снегу, воде), ?фин. *kaa(h)laa-* (<саам.?), эст. *kahla-* (< фин.?), саам. *galle-*, *källē* id., **морт.-мар.-удм.** – к. – х. *kül-* подняться (на берег), марс. *kääl-* высадиться, в. *kel-* подниматься, *kelō* брод через речку. Сельк. *qđl-* из-за веляритета гласных не сюда. См. **кельгемс I, II**

**Келянчамс** Э. – наматывать нитки – на пальцы левой руки восьмёркой, **кеянч** – такой моток ниток. См. **кельграфнемс**. Paas. приводит *kel'enšt, keleyjš* моток ниток на пальцах.

**Кем** Э., **кяме** М. – сапог. КЭСК 141: к. *köm* обувь; род кожаной охотничей обуви, *ninköm* лапти (нин лыко), саам. (по Уотиле) *gämtä*. Доперм. \**käte* обувь. Обычно не связывают с фин. *kenkä*, эст. *king* ботинок, но конкретное значение в них не может быть древним, ср. люд. *keug* сапог, вепс. *keugad* обувь (любая), *keugitada* обувать; \*подковывать, а также *kämbud* берестяные полусапожки (но это слово может быть и иного происхождения – близким (?) к дескриптивным (фин.) *kamtra* основание-ножка кресла-качалки, вепс. *kambič* опора, стояк, подставка; увалень, *kambitada* идти вразвалку. В то же время не исключено, что и древняя основа \**keŋ-* / *käŋ-* имела изобраз.-ономат. характер. По SKES рус. *кен(ь)ги*, *тенги*, *тиньги* кожаная или валяная обувь, белор. *kéňhy*, укр. *kéńd'i* зимние чулки; большие сапоги – из кар.-ол. или вепс. См. тж. **кепе**.

**Кемаль** Э. – дочь. По Paas. *k'emał'a* / *kemal'* Э. женское имя (= *käm'el'tä*). Неясно. Можно только предполагать то, что значение ‘дочь’ первично, а женское имя – вторично. Видеть в **кемаль** тюркизм нет достаточных оснований. Трудно связывать и с удм. *кен* сноха, невестка; невеста, удм. *кен-*, к. *kön-*, в некоторых орнитонимах этот компонент

придаёт значение ‘(молодая) самка’, ср. тж. сельк. *qənira* тестя (*ira* мужчина, *iraty* муж), хотя, если в *-аль* видеть отражения морд. *али* (см.), то в **кем-** можно видеть бинарное противопоставление к ур. \**kum-*, *kom-*, ср. коми (этноним), удм. *кум* в *cara kum* ‘зырянин’, марс. *qum* мужчина, х. *χum* id., человек, в. *hít* самец, *-qip* в *селькуп* (этноним), *qum-*: *qutup*, *qutuq* народ. – Ср. **кам-** в рус. **камочка** (у Даля под вопросом, а это означает, что слово уже при нём было малоизвестно) яросл., тверск. дева, девочка, девченка; душечка, голубушка, милушка. Ср. (??) х. *köjəj* *poŋz* самка соболя, *köjəj*, *kajə* самка (лисы, соболя, медведя, лося, росомахи, глухаря), (?) лив. *kēv* кобыла, саам. *kievv<sup>(a)</sup>* дикая олениха, (??) *коаб* (*gāvā*, *gābā*) новобрачная; молодая жена.

**Кемамс** М. *диал.* (по)верить. Развилось из **кеме** крепкий, ср. **кемокстамс** укрепить; скрепить, закрепить, заверить, утвердить, окрепнуть, выздороветь, **кемоста** крепко; тугу; очень, сильно; уверенно; твёрдо, Э. **кеме** твёрдый; прочный; надёжный, верный, выносливый; крепкий (чай, мороз), **кемевкс** вера; **кемемс** (Э.) верить, надеяться, доверять; **кемана** М. выносливый, крепкий (суфф. *-na*). Вероятно, основа **кем-** изобраз.-ономат. характера, ср. к. **кам** крепко, сильно; мгновенно; со стуком, удм. **кем** сила, мочь, к. *gymgu* крепыш, вепс. *kambak* сильный, здоровый; крепкого сложения; прочный, крепкий. По UEW (137) фу, ?ур. \**kätmä* твёрдый, крепкий, ?фин. *kätmä* – состояние застывшего, *käteä* толстый, сильный, морт. *keme*, *kemä* твёрдый, крепкий, в. *kemény*, ? сельк. *koom*, *qöt* твёрдый, жёсткий, *komdo-* делать крепким. Ср. юкаг. *kim* твёрдый, крепкий. – Можно обратить внимание на наличие сходных слов: фин. *kova*, эст. *kõva* твёрдый, эст. *kange* id., жёсткий, ЭМ. **кев** камень, М. **кевана** твёрдый, рус. **кам-** в камень. Ср. ещё х. *qäm* очень, сильно, (?) х. *qup* крепость (н., водки, горчицы).

**Кемельдямс** Э. – накопить; запасти. Ср. (?) х. *keməj*: *keməj* состоятельный, обеспеченный – или х. *kämp*, *kämp* куча, груда, *kämpəj* полный выше краёв. Неясна связь с к. *кум* амбар, сельк. *qomtä* деньги, и с рус. *гомзить* беречь, копить. М.б., с **кемень** (см.), т. е. ‘полнотью, все пальцы (на руках)’.

**Кемельдямс** Э. – вышивать, по Paas. тж. М. *keməldams* id. (тж. ‘наспех исправлять иглой’). Ср. (?) в. *himez-* id. К предыд.?

**Кемельдямс** Э., (Paas.) *kemel'd'ems* – рассердиться. Ср. (??) х. *kənt* гнев, злость, злоба.

**Кемень** Э., **кемонь** М. – десять, **кеменце** Э., **кемонце** М. десятый, **кем-** в **кемсиземгэ** Э., **кемзисемгэ** М. семнадцать, **кемниле** четырнадцать. SKES 254b: фин. *kymmenen* ‘10’, кар. *kümmenen*, ол. *kümmene*, люд. *kümmene*, *küte*, *kümpie*, вепс. *kümne* id., эст. *kümtte* id. – Ср. фин. *kypri* десятка (десять марок). Сельк. *kön*, *köl* ‘десять’, караг. *tjuut*, тайг. *dschüt* id. связывают не с ними, а (под вопросом) с ур. \**witte* ‘5’, см. **вете**. Ср. (?) тж. баск. *hamar* десять.

**Кенгелемс** Э. – лгать, врать. М. б., из \***келгелемс**, ср. с тем же значением М. **кяльготнемс** (см. **кель**, **кяль**). У Paas. *keŋ'gel'ems* лгать, обманывать, дурачить; оклеветать.

**Кендал** М. – непослушный. Ср. к. *кид* дикий, неприрученный, убегающий от людей; застенчивый, нелюдимый, удм. *кыч* дикий (о животных); пугливый, боязливый, мар. *кенча*, Г. *кензә* привередливый (в еде), *кунза* отвращение, брезгливость, х. *qāní'raq* испуг; пугливый, боязливый, (?) фин. *könsi-*: *könsikkä, pojant* k. ленивый и своенравный мальчик (парень), может быть связано с вепс. *könz* мальчуган.

**Кенде** ЭМ. – войлок, Э. уст. тж. рогожа, Э. **кендиямс** сваляться (н., о волосах), М. **кендискодомс** сваляться – о шерсти. КЭСК (85а) под вопросом сопоставляет с к. удм. *гын* войлок, к. *гындыны* (с)валять, скатать. – Ср. ещё (?) х. *kiçč, kiç* сгусток, комок (крови), (?? перм.) х. *kÿp: rupi* k. шерсть медведя (*rupi* медведь).

**Кенде: кенде пеке** М. – карапуз, пузан. Вероятно, к *предыд*.

**Кенди** М. – оса, сенем **кенди** шершень (букв. синяя оса). Ономат., ср. х. *köjji, kajj* комар, *köjji pilyte qu* стрекоза.

**Кендля'пка** М. – урод, человек с физическим недостатком. М. б., на слово **калътияп** (см.) наложилось какое-то слово, ср. **кендискодомс** (перен.) захиреть или (Paas.) *kendal* черепаха.

**Кендял** Э. – костяника (= эйдял). Ср. (?) Paas. *kendal* черепаха, т. е. с костным щитом. М. б., изобраз., как и эст. *kont* кость, в. *csont*.

**Кенере** Э., **кенерь** М. – локоть; локоть как старинная мера длины. UEW 158: фу \**kiña* (*künä*), ?\**kinä* (*künä*) локоть; фин. *kuupäärä*, эст. *küünar*, саам. *kar'jäl* и т. д., морд. *keñeř(e)*, *käníř*, ~~keñ~~ *keñd'íř*, М. *keñeř*, мар. *kiňer* и т. д., удм. *гыр*, к. *гыр* ‘пол-аршина’, х. *köñji*, манс. *kångel*, в. *könyök*. – Э. **кенерепакарь**, М. **кенербакарь** локоть (М. тж. ‘локоть как часть рукава’) при **пакарь**, б- ‘кость’, Э. **кенерь** кундо, М. **кенерьгұна** сгиб руки у локтя. В вепс. *künabruz, künambruz*, возможно, -*b-*, -*mb-* перед -*r-* секундарны.

**Кенеремс** ЭМ. – поспеть, созреть, (М.) \*назреть; поспеть, стать готовым; успеть, Э. **кенерезь**, М. **кенерьф** спелый. Неясна связь с эст. *küündima* (*küuni-*) достигать, достигнуть, если здесь видеть корень *kÿ-/ke-*, то могут показаться относящимися сюда мар. *кÿ-*: *кÿаш* -ам поспевать); свариться; вскипеть, эст. *küps, kütsi*, фин. *kypsä*, лив. *küpss, l'ups* спелый, нен. *kü(s)* спеть, созревать, эст. *kee-* в *keema* кипеть, (?) саам. *kirrkne* быть (стать) готовым; поспеть. В SKES морд. *keñeřems* под вопросом сопоставляется с фин. *kiire* быстрый. Ср. х. диал. *qānata* успеть. Ср. тж. **кенордамс**.

**Кенжафкс** М. – муравей. Неясно, можно ли сближать с **кенди** оса,

(М.) **кунжедомс** наброситься, или (Э.) **кинетстемс** почесать; раздражать (о запахе). Ср. М. **шанжа** муравей (звукосоответствие *k-/ш-?*). Ср. (?) тж. **кай-** в М. **каймар** муравейник (при *mar* куча, горка).

**Кенже** ЭМ. – ноготь; коготь, (Э. тж.) копыто; шепотка, Э. **кенжедемс** вырастать (о новом ногте), Э. **кенжалкс**, **кенжиякс**, М. **кенжафкс** заусеница, М. **кенжал** (<**кенже+ал**) ногтевое ложе, сюда же М. **кенже** вышивка косой гладью на подоле женской рубахи. SKES, UEW (157): фу, ?ур. \**kinče/kicē* (\**künče/kicē*) ноготь, ноготь, фин. *kynsi*, эст. *kiūüs*, саам. *kaddsa, kanc*, морд. *kenže*, М. *keñžä*, мар. *kütshi*, удм. *гижы*, к. *gыж*, х. *könč, kus*, манс. *künš, käš, kos* – ? || нен. *χada*, эн. *kora, kóda*, нган. *kátu*, сельк. *kattø, qad, qaacé*, кам. *kada*, койб. *koda* ноготь, мот. *koda-m*, караг. *χáðaba* (самодийские примеры сюда, если их \**t* из ур. \* *č*). – Если ур. слово изобраз. характера, то звук *-n-* в нём вторичен, а знак вопроса перед самодийскими словами не нужен.

**Кенкш** ЭМ. – дверь, Э. тж. вход; М. **кенкшкя** калитка; дверца, Э. **кенкшке** дверка, дверца. SKES, UEW (664) – фв \**kinče-kše / künče-kše* порог двери, ?[фин. *kunnys*, эст. *künnis*, саам. *kō(Dzaš* порог двери] –?морд. *kenkš*, Э. тж. *keñš*, М. *kenčks, kenčiks* дверь. А ‘дверь’ значение более позднее, чем ‘порог’. – Всё же ничего не мешает утверждать обратное: ‘порог’ появился позже ‘двери’, при этом древняя ‘дверь’ скорее всего представляла собой полог из шкуры, на край которого снизу клался или чурбак, или два-три камня. Ср. (?) сельк. *qat* полог, или (сельк.) **кинчи** рыболовный запор, удм. *keň-*: *keňer* изгородь, ограда, (?) к. **кен** корочка, плёнка. Ср. (?) фин. *kansi* крышка; обложка (фп); (?) тюрк. (ДТС) *köši-* закрывать, заслонять, тат. *küsägä* покрывало. – Вепс. *künduz* порог (двери); подоконник.

**Кенордамс** М. – спешить, торопиться, **кенордафтомс** торопить. Возможно, связано с **кенеремс** успеть.

**Кенярдемс** М., **кенярдомс** Э. – (об)радоваться, **кеняркс** (Э.) радость, Paas. тж. *keñäríd'ems* радоваться; тж. блаженствовать; жить в добрых отношениях, хорошо; тат., башк. *kinän-*. По ТТКТЭС (105) тат. *kinän-* ё наслаждаться, получать удовольствие – от корня *käj-*. Корень **кен-** изобраз.-эмоционального характера, возможно и влияние тат. слова, но ср. удм. *гынь-*: *гань-гань* (кыллыны) спокойно, нежась (лежать), *гань-гань* луны отлечь от сердца, успокоиться; быть в сладкой истоме (луны стать, быть), (?) конь-конь сладковатый, (?) х. *köñøy* лёгкий. Схожие слова могут быть и в очень далёких языках, ср. нивхское *hiń-* в *hińjula* лёгкий.

**Кепаза** М. – коренастый. Здесь -(а)за – суфф., корень *ken-* изобраз. (описательного) характера, ср. **кепе** М. гнёт; груз, тяжесть, **кепамс** прижать гнётом, к. **кеб-** в кебёд, кебег и т.д. грузило, удм. *кыпы* колода (брёвно); \*увалень, мар. *kap, kän* тело; *уст.* и *диал.* остов, основная (по весу и габаритам) часть изделия, предмета, **коток** остов, **котака** рассоха, сельк. *кэпы* тело, *пот* *кэпы* ствол дерева (по дерево), (?) вепс. *karpos* стройный,

статный человек, *kabi-* в *kabuiñe* хлебец. Ср. (со звукосоотн. *k-* / *m-*) мар. *tonkata*, *tönkata* коренастый, кряжистый (-*kata* – сочетание суфф.). Все эти основы имеют изобраз. характер. Ср. в. *körsös* плотный, кренастый.

**Кепе Э., кяпе М.** – босой, босиком. По UEW 651 ф в \**käppä* лапа; рука, фин. *käppä*, эст. *käpp* лапа, морд. *kere*, *käärä*. Мар. *кавал* ‘каблук’ из-за -*a* не сюда. SKES (260b) морд. слова приводит под вопросом, к фин. *käpsä*, люд. *käps*, *räpc* ‘ножка птицы’ (ол.-люд.> рус. *кяпчи*, *кяпчи*: ноги убитого животного; большие сапоги) – к. *кыс* шкурка с ног животного. По КЭСК (1546) к. *кыс* и фин. *käpsä* нельзя сближать (с чем нельзя не согласиться). Если **кепе**, **кяпе** ‘босой’ действительно развились от слова со значением ‘нога, нижняя часть ноги’, то это слово очевидным образом имело ономат. характер и связано с **кем**, **кяме** сапог. Но **кепе**, **кяпе** может быть как-то связано и с *-tapa* в М. *крхтапа*, *штапа* голый, нагой.

**Кепедемс Э.** – (при)поднять; взойти (луна, солнце), **кепетемс** подниматься, подняться; всплыть; начаться, М. **кеподемс** поднять(ся); взвалить; начаться; занять, взять взаймы, **кепотькс** образец, пример, Э. **кепстямо** закваска, Э. **кепсема** лаз – приспособление для набирания узора (в отношении семантики ср. мар. *nöltäsi* поднимать; ткать с узорами). **Кепедемс** сопоставляют с к. *кыпавны* подниматься, повышаться, *кыпöдны* поднимать, поднять. Нельзя отбрасывать и возможность связи между словами со значениями ‘груз, тяжесть, гнёт’ (см. **кепаза**) и ‘поднять’, ср. мар. *неле, леле* ‘тяжелый’ – *nöltäsi*, *löltäsi* ‘поднимать’. Ср. тж. М. **копондамс** подняться (о тесте); взбухнуть (от сырости), м. б., влияние какого-то изобраз. слова, ср. мар. *köv-*: *kövalen* с верхом, тат. *köpü*, *köbü* всучиваться.

**Кепеч М.** диал. – тюбетейка. Ср. тат. Пензенск. *känpäč* (м. б., как сокращение тат. *käläbäč*, *kälätpüš* ‘тюбетейка’ из перс.). Не исключено проникновение и от рус. *кепочка* (с отбрасыванием *-ка*).

**Кепстямыс Э.** – замесить (тесто); разбавить (кашу молоком при варке). См. **кепедемс**.

**Кептере Э.** – корзина, лукошко, **кептерь** М. корзина, кузов, короб, Э. **кептере** пеке неказистый, нескладный (чаще о детях), М. **кептерь** пеке пузан. Нельзя связать с рус. *котлы*’рь монашеский куколь, капюшон, арх. ‘мешок из рединки на голову от комаров’. М. б., (?) связь с мар. *könt(y)ra* (изобраз. характера) полоска (коры, бересты), ср. *könttra* комдо лукошко из полосок коры или бересты.

**Кер М., керь Э., М.** диал. – кора, луб(ок), М. **керь-** в **керъунда** крышка от лукошка, **кергудня** М. корзиночка из бересты. SKES, UEW (148-9): фин. *keri*, эст. *kere* лыко, саам. *karra*, морд. *keř*, *käř* кора липы, мар. *kür*, удм. *кур*, к. *кор* (внутренняя) кора, хант. *kir*, *ker* наст, *kär* кора, корка, манс. *kēr* id., в. *kéreg* кора. – Ср. юкаг. *χar* кожа (тж. ‘покров, кора’ – в сочетаниях, композитах). Ср. (?) мар. *карғыж* древесная кора, *горш* в ний,

горш лыко необделанное. Тат. *курыс* ‘лыко’ по Ахметьянову из фу языков (ТТКТЭС 124).

**Кераназ М.** – острога, **керы** острый, (М.) **киряз** инструмент для зазубривания серпов, **кярксамс**, **керъстамс**, Э. **керъксамс** нанизать, **керъкс** М. – низка из бисера, **керъмсемс** Э. штопать, **керъгамс** М. починить лапти, **керсете**мс появиться (о мелких дырках на одежде); заболеть мастилом; **кери** в Э. **кери сукс** – личинка майского жука (см. **сукс**). Ср. мар. **кераши** колоть, прокалывать, низать, **керышташи** плести лапти (< ‘всовывать, вставлять [лыко в строку]’), **керж**, **кери** колики, удм. **кер-** в **керныж** личинка желудочного овода, х. *kerđta* вдевать, *kerä* связка нанизанных предметов. Ср. (?) М. **крхмадемс** сунуть (подать незаметно), толкнуть; проколоть; засунуть.

**Керезъ Э.** – чан; квашия. Скорее всего связано с *предыд.* – в древности, снимая цельную кору с толстого липового обрубка и приделывая дно, изготавливали чаны, бочки, кадки, но м. б. связано и с **керямс**. М. **керомс** рубить, (с)резать, прорезать. Ср. х. *kür* тесло, саам. *kärry* деревянная или из бересты посуда; деревянное блюдо.

**Керамс, кяркнамс М., кернемс Э.** – кудахтать. Ономат., ср. М. **кяр-кяр!** – звукоподр. кудахтанью. Ср. удм. **кергетыны** квохтать, вепс. *karkatada* кудахтать.

**Кербаведь, гельбяведь, гербаведь М., керъбеведь Э.** – капель, **кербасюра** сосулька, ср. **кер**, **керь** – кора (раньше вместо досок использовалась кора деревьев), **-ба-, -бе-** – из пе конец, **ведь** вода, **сюра** рог.

**Кергондамс** М. диал. – карабкаться. Ср. М. **кярьмодемс** зацепиться, схватиться; браться; обнять, Э. **керъмандамс** обвить, усыпать, усеять; охватить; уцепиться; усеять; уцепиться. Ср. мар. **kyrmash** уцепиться. Г., СЗ. **kyrmash** – ем лезть, карабкаться, яр. (по Веке) **kyrmylam** карабкаюсь. Очевидно, изобраз., близко к мар. **kyrtmash** напрягаться, сilitся, **кержалташи** зацепившись, повиснуть, удм. **kyrmisъкыны** ухватиться, уцепиться, **kyrmet** крюк, крючок, (?) к. **гörсъны** возиться, беспокоиться, двигаться. М. б., по значению ‘уцепить(ся)’ сюда тж. М. **кирмыш** женская нагрудная пряжка-наколка. Ср. **кирдемс**, **кирмалав**.

**Керензема** М. – скальница для наматывания ниток на шпульку, **керъмандамс** Э. обвить, обматывать; охватить, **кершамс** связать, опутать; запутать, **керямзюкс** головной убор невесты (-*зюкс* < *сюкс* тесьма, полоска, **керксамс** М. плести (венок), **керъмень** сноп конопли, **киренкс** тюк, клубок, связка, **кяръме** связка, охапка, сноп; букет, Э. **кире** клубок, М. диал. **кура** буран, метель (ср. в отношении семантики *выога* – вить). Paas.: **kerčams** завязывать, спутать, наматывать. По SKES (182b) морд. **кершамс** – и мар. **körgж** серьга, **кече-к** ‘круг вокруг солнца’ могут быть соответствиями для фин. *kerho* круг, саам. *gæ'rse* кольцо, *kärselet* идти по кругу, повернуться. – Ср. вепс. *kertta* крутить, сучить, *kärauta* завернуть;

поворнуть; перевернуть; вывернуть (наизнанку), перевязать, *kärdä* наматывать, мар. *кергалаши*, *kärgalaši* засучить (рукава, штанину), удм. *герж'аны* завязать, связать, скрепить, запутать; спутать, *керттыны* обвязать; связать; сплести; к. *göröd* узел; *gar* перекрученный, мар. *кар*, *kär* id., саам. *koarrę* увязывать, увязать (груз на санях), мар. *керем* верёвка, *кремалташи* запутываться (о нитках, шнурах). Ср. у Даля (?) воронеж. *керши* кудри, кудрявые волосы, виски. М.б., звукосоответ. *к-/н-/с-* (с; мар. *pürdaši* обхватывать, *şörga* петля).

**Кереть** Э. *диал.* – соха, **кяряд** М. плуг, сабан, ср. удм. *геры* соха, *гырыны* пахать, к. *gör* id., *гёрны* пахать, несколько отдалены, но (учитывая возможно изобраз. характер слов) вероятным образом связаны и **карамс** (см.), мар. *кораш* драть, культивировать междуядья, *куралаш* пахать, х. *χi'r* копать.

**Кереш: керештище** М. – чина луговая, **кяреж** 1) горошек мышиный 2) люцерна. Основа *ker-*, *kär-* – к **кершамс**, **кярьме** (см. **керензама**). Paas.: Э. *keřeš*, *keřas*, *keřaš*, M. *käř* vязель; трава косматик.

**Кержи** М., **керш** Э. – левый. М. *керкш* левша, **керши-** в М. **кершпяль**, **кяршпяль** – место слева от входа в избу; Paas.: *kerč*, *käřč*, *kärži* левый; м. б., сюда (Paas.) *keržā* – название деревни. Название реки (лев. Волги) *Керженец* объясняют от морд. **кержи**, **керш**, как и рус. *кержак*, *киржак* раскольник, (→) скунец, скряга. Ср. (?) вепс. *hur(a)* левый, его SKES (244a) не приводит к фин. *kura* id., вод. *kura*, эст. *kura*, лив. *kurà*, люд. *hura*, ол. *hura*, *hurua* левый, ср. *диал. täni huran käteen* не так (т. е. плохо, неверно) было сделано (пошло); эст. *kuri* злой. Неясна связь и с **кир'-** в **кирьфтамс** (см.) уменьшить; ослабить, **кер-**: **керовомс** похудеть (см.).

**Керксамс** М. – хлестнуть (н., прутиком). Ср. **керямс** рубить и т. д., (вы)сечь (розгами). Ономат., как и мар. *кыраши* бить, удм. *кырыны* бить (посуду). Ср. Э. **керятомс** подкоситься (о ногах).

**Керомс** М. – (от)резать; (рас)пилить; (вы)рубить, срубить, \*бить, хлестать (о дожде); ударить, **керямс** Э. – разрубить; (от)резать; (вы)сечь; съесть, изъесть (о моли); **керсевкс** узор; обрезки; **кэрсевксэв** в шрамах, в рубцах (о теле); в зазубринах; **керявкс**, М. **керф** порез, рана; (М. **керфкс**) вырубка (место), срез. Видимо, не далеко от этих слов и М. **керы** острый (см. **кераназ**), **керь-** в **керъгаз** царапка (ребёнок, который царапается), **кереть** (см.). Ср. к. *ker-*: *керавны* ‘(на)рубить, срубить, вырубить; изгрызть (о мышах), *керас* вырубка; зарубка, выемка, *кер* бревно, лес, кругляк, удм. *kor* id., кораны рубить; отсечь, кей кораны изъесть молью; корманы (по)царапать, (по)чесать, к. *керан* тесло, (?)к., удм. *gyr* ступа, (?) вепс. *karsl'ä*, *kařšta* обрубать (сучья), *karštase* царапаться(ся), фин. *karsia* рубить, обрубать сучья, люд. *karžida*, *kuaržida*, эст. *диал. kartsida*. UEW 666: фп \**kirä-* рубить, бить, морд. *keřa-*, *käřa-*, M. *käro-* рубить, валить, бить, наказывать, мар. *kyre-*, *kyre-* бить. – Ср. (?) вепс. *karbaz* лодка-долблёнка;

(?) **кыр-** в сельк. *kyrtuqa* ранить, *qor-*: *qorsan* тесло, *kor-* в *koryqa* разрезать (рыбу), *koryttuqo* пороть, распарывать.

**Керъгаз** М. – женское нагрудное украшение с бисером; украшение из цветных бусинок, сюда же М. **керъкс** украшение из бисера, нанизанного в несколько рядов, **кярксамс** нанизать, Э. **керъksamс** нанизать; оцепить; \*уничтожить, \*повесить (последние 2 значения вторичны), **кeràз** Э. монисто, Э. **керъмадомс** вышивать. См. тж. **кераназ**. М. б., здесь не столь уж редкое звукосоответствие *k* / *ø* (ноль звука), тогда ср. мар. *ap-*, *är-* в *арша*, *äriä* связка; Г. гроздья; украшения из мелких монет, монисто, *шиараш* id., пояс (поверх кафтана), Г. *äriäätäsh* плести, (?) **каръкс** ЭМ. оборы; верёвочка, (?) **карьмаз** соплодие орехов, (?) **каркс** пояс, ремень.

**Керъган** М. *диал.* – цепь для собаки. М. б., того же корня, что и глагол **керъksamс**, **кяръksamс** нанизать (цепь – это нанизанные поочередно друг в друга кольца).

**Керъгата** Э. – дятел, в **кяръгата** М. *диал.* ‘чёрный дрозд’ можно предполагать сдвиг в значении. UEW 652: фв, ?фп \**kärke*, фин. *kärki*, эст. *kärk*, мордЭ. *keřgata*, M. *käřgä* чёрный дятел, мар. *керге* дятел, ?[удм. *kyr*, к. *kyr* чёрный дятел, х. *kar* дятел]. По SKES (261b) – фв., без указания, что ономат., но в то же время и не сравнивая с фин. *kärki* остирё, М. **керы** острый, **керъгамс** – (по)чинить лапти (что делалось инструментом, похожим на клюв птицы). Но и ономат. происхождение основ этих слов так же вероятно, ср. удм. *kyr* ‘желна’ и *kyr-kyr* – звукоподр. крикам желны.

**Керъге** М. *диал.* – деревня. Видимо, основа **керъ-** связана с **керомс**, **кериамс** рубить, **керъфкс** вырубка. У Даля: ряз. **керь** деревушка, селенье, выселок, поселок (из морд.). Ср. сельк. *kor* лабаз; амбар; ср. удм. *-kar* в топонимах. Ср. (?) по Paas. M. **kerata** – оф. д. *Керетино*, *Керетинка*, M. *keřžä* – ойконим.

**Керъгудня** М. – маленькая корзинка из бересты. Из **керъ** кора, в -**гудня** -**ния** – суфф. уменьшительности, -**гуд-** может быть связан или с мар. **комдо** корзина, или с **куд** дом; тж. вместеилище, ср. -**гуд** в **газгуд** (см.), -**куд(ня)** в **кечкудня** (см. **кесак**).

**Керъгунда** М. – крышка от лукошка. Из **керъ** лыко; кора, а -**гунда** близко к мар. **комдыши** крышка; веко. См. тж. **кундо**<sup>1</sup>.

**Керъмаза** М. – живой, подвижный; непоседливый. Корень *ker-* – изобраз. характера, ср. удм. *ker-* в *керж'ег* ‘горячий, вспыльчивый’ при *тэр-*: *тэрег* капризный, неспокойный, (удм.) *dir-*: *dirges* id., своевольный, *dir-dir uyguru* капризничать, мар. чыр прыткий; неспокойный, (?) вепс. *kiruh* быстрый, эст. *kiire* id. См. тж. **крма**.

**Керъмандамс** Э. – обвить; осыпать, усыпать; охватить; уцепиться, зацепиться, ср. (?) к. *gör-* *göridz* стебель (плеть) гороха. См. **керензема**.

**Керхцямка** М. *диал.* – глиняная посуда для жарки картофеля или мяса. У Paas. (721-2) *kerš’ma* М. глиняный сосуд для размельчения табака, *kärc’imka* и т. д. *id.*, черепок. Неясно. М.б., (?) из рус. *корчимка*, *корчма* (шинок), хотя ср. и эст. *kõrlis* *id.* (в отношении семантики приводят нем. *Krug* кувшин; трактир). Связывать **керхцямка** с М. **крявягемс** поджечь, разжечь (откуда недалеко до значения ‘жарить’, ср. саам. *goir’det* жарить) также несколько рискованно. М. **цирям** ‘глиняная чашка’ по фонет. облику слишком далеко. Ср. (?) **керезь**.

**Керя:** **керя сукс** Э. – навозный червь, ср. **кери** в **кери сукс** личинка майского жука. См. сравнения в **кераназ**.

**Керяда, кярядай** М. – жаворонок. М. **кяряданы** жаворонок; мучное изделие в виде птички. Сюда же **керядай** соловей. Вероятно, ономат., ср. **крнямс** издавать трели.

**Керяз** Э., **кяряз** М. – соты. Удм. *карас*, мар. *карас*, *käräc*, а тат. *käräz* ‘соты’ выводят из фу (ТТКТЭС 99), в которых считается иранизмом.

**Керямедь** М. *уст.* – место моления у языческой мордовы. У Paas. *keřem’et’ / käřämäđ’ / keřem’et* и т. д. божество; языческая жертва; место жертвоприношения; праздник жертвоприношения (723b). Судя по мягкому *-đ*, *-m* ауслauta, произношение претерпело русское влияние. То, что сохранилось значение ‘место моления’, и то, что у восточных мари, у которых язычество сохранилось в наибольшей степени, известно лишь значение ‘место (семейного) моления – как участок местности’, ср. удм. *керемет* (вариант *кереметь* < рус.) дух зла; священная роща, всё это вызывает сомнения в отношении тюркско-арабского происхождения слова. Первичным представляется значение ‘место (жертвоприношения)’, ср. мар. *уст.* *керем* местность (*-et* может быть суффиксом, ср. *келге* и *келгет* в топонимах), Э. **кирькс** (-кс – суфф.) круг; территория, (?) **керье** деревня.

**Кесак** ЭМ. – моток (н., пряжи), Э. тж. \*клуб (дыма), М. ‘талька – мотовило для наматывания пряжи’. Сюда же М. *диал.* **кесядемс** намотать на руку нитки для тканья, **кесятамс** вставить катушку в бёрдо, М. **кеса** моток ниток, **кеса тев** рукоделие, вязанье, вышиванье, шитьё; **кеч-** в **кечкудни** мешочек, где хранятся нитки для вышивания, М. **кяцамс** намотать восьмёркой на руку, на пальцы (о нитках), **кяца** моток ниток в виде восьмёрки. Paas.: *kesak* мотушка, *kal-kesak* ивняк на узком участке (*каль*: ива), *kilej-kesak* березняк; *kesak-ručka* цепь для ткани – Алт. *küzük* ниченки, *küzügle-* сновать (729a). Ср. однако к. *кежны* свернуть, повернуть, *gez* (=удм. *гозы*) верёвка; *ködž* излучина; *kus-* кусынь сгиб; удм. *коҗыны* завернуть (в сторону), *кижи-коҗи* извилистый, *kyış-* в мар. *kyışkar* лубочный цилиндр для наматывания ниток, саам. *kissze-* бинтовать; наматывать; вепс. *kehkitada* наматывать, *kehrušk* моток, *käč* пучок; моток; комок.

**Kesak** Э. *диал.* – сабля (Paas.). Скорее всего из рус. *месак* – или (?) только смешение с ним, ср. х. *köčki* меч, сабля.

**Кеска** М. – пояс, талия, поясница, Paas.: *keskä*, *käskä*, *kesk* середина тела, пах; поясничный (729a). UEW 661: фп \**keske* середина, промежуток, фин. *keski*, эст. *kesk*, саам. *kask(a)*, морд. – удм. *кусып*, к. кост промежуток (ранне-др.-перм. >? в. *küszbö* порог, ср. удм. *б* *кусып* дверной порог). В **кеска -ка** может быть производным суффиксом. Ср. тж. **кушка** середина, центр, куншка *id.*

**Кескав** Э., **кяскав** М. – мешок. Paas. 729-730: тж. *kjeskav*, М. *käskav*, *käškav* *id.*; *käškavna* М., *käškavňa* М. кошелёк, сумка. Неясно. С одной стороны, можно обнаружить близость к тат. *кузак* стручок, *кузы* орех; кокон; с другой – к **кеска** в **кенав** горох (т.е. семя в кожуре-мешочке) при удм. *köjzy* и к. *kytshi-* в *анькытыши* *id.*, удм. *kytshi* шелуха, к. *kysh* *id.*, скорлупа, кожура, *kyshny* обить, обшить, удм. *kyshet* платок, к. *кучик* кожа; оболочка; саам. *kužšiñ* (*куэжь*) шкура мелкого животного; (выделанная) кожа, эст. *kesi* кожица, кожа. Ср. (?) **кеске**.

**Кеске** М. – праздничный нарядный полуницок. Возможно, связано с **кескав**; но если это был поясничный платок, как и **кеска-руния**, то скорее связь с **кеска**, см.

**Кетькс** Э. – браслет, **кятькс** М. *id.*, манжета. Образовано от **кедь**, **кядь** ‘рука’ и суфф. **-кс**.

**Кетькс** М. *диал.* – пенка с топлёного молока. Связано с **кедь** кожура и т. д.

**Кефкие** М. – одиннадцать. Ср. **кемонь** ‘десять’ и **фкя** один.

**Кефта** Э. *диал.*, М. – младший брат мужа; деверь. UEW (154) морд. *kefta* не считает возможным сопоставлять из-за *-ft-* в инлауте с фин. *kytu*, эст. *küdi* деверь (последние под вопросом связывают с х. *küli*, *kili* младшая сестра жены; муж сестры жены, манс. *Kil*). Ср. тюрк. \**küde* (по ДТС *küdägү*) зять. Сельк. *käļja*, *kädzi* (‘сын сестры’) из-за *-ä-* не сюда. – В **кефта** происхождение *-f-* неясно.

**Кефцадемс** М. – лечь спать; уснуть; упасть; удариться. Ср. (М.) **кевадемс** завалиться спать (см.), **кевкстамс** заснуть, уснуть, **кеворемс** тж. опуститься. Неясна связь с **кеч-** в удм. **кечыраны** накрениться, фин. *kaataa*, как и с саам. *кээhne* падать, упасть; выпасть, выпадать (о снеге).

**Кецана** М. – ребёнок, привыкший к рукам. Связано с **кедь**, **кядь** рука, ср. фин. *kesyt* ‘ручной’ от *kesi* рука.

**Кецордамс** М. – трещать; стучать, барабанить (о дожде); \*тараторить. **Ономат.**, как и М. (по Paas.) **кхэ́р’оу** какая-то птица (ср. сельк. *qasuya* кедровка, *kasugyuo* скрежетать). Ср. тж. саам. *kyldur* скрипеть, удм. *gizzyyr-*; *gizzyrtyны* скрежетать, вепс. *kid’zi*, *kiži* скрип. См. тж. **кацердомс**.

**Кеңкәз, кячказ** М. – крючок (для натягивания полотна при шитье, а тж. при вышивании); крюк для ведра в избе; багор, ср. Э. **кечказ** крючок, **кечкаске** крючки (на скобе самопрялки), а также М. **кечке** шпора (у петуха), **кечкер** корень срубленного дерева; пень, **кечкорязь** зигзагом (-язь – суфф.), **кичкор** кривой, (М.) **кичкорга** узор в виде кочерги на плечах женской рубахи, Э. **кичкеръгай** кочерга, **кичкере** кривой; корявый. Изобраз., близко к **кечага** М. крюк для ведра с питьевой водой, к удм. *гутши* в *tir guš* выступ-пальчик у основания обуха топора, вепс. *kaza* внутренний угол лезвия топора; багорный крюк.

**Кеңядем** М. – тягаться (н., в силе). Ср. *-ket'* (Paas. 730b) очень сильно, (?) *keš-*: *kešmänd'omis* упрямиться, *kešmän* своенравный, упрямый, строптивый, (?) **кенд-**: **кендал** непослушный. Или (?) развитие от слова **кедь**, **кядь** рука. SKES (202a) приводит М. *ket'še* ‘ярый; горячий’ [у Paas. *kečä*] раздражительный, вспыльчивый, резкий, легко возбудимый, ср. тж. мар. диал. уст. *kižö* язва – о человеке, но это скорее переносное от *kižö* ‘нож’] и под вопросом сопоставляет с фин. *kitsakka* ярый; крепкий (н., мороз), эст. *kiitsakas* избалованный; худой, плохой. Ср. (?) *kätav* трезвый.

**Кеңямат** М. – помесь, особь от скрещения. Напоминает (к. и [>] рус.) **кидас** помесь (куницы и соболя), ср. тж. (?) мар. **кыд-** в **кыдеж** отделение; узел, междоузлие.

**Кеңямс** ЭМ. – радоваться, смеяться. Paas.: *kečams* радоваться, *kečamo*, *-a* радость. Если здесь значение ‘смеяться’ первично, то корень *kei'*- имеет ономат. характер, ср. **кит-** в Э. **китнэмс**, М. **ктиамс** смеяться, (Э.) **кут-кут-кут** (= рус. *хи-хи-хи*), ср. вепс. (*nagrda*) *kötötada* (смеяться) переливчатым смехом, удм. **гид-гид** (*сиреканы*) id. Ср. тж. Э. **кутномс** радостно биться (о сердце).

**Кече** М. – ковш; Большая Медведица (в отношении семантики ср. мар. **корка** *шүðыр* id., букв. ‘ковш[а] звезда’), Paas.: *keče*, *keče* тж. мельничный жёлоб, закром в мельнице, ср. османск. *kerçe* поварёшка, дуршлаг (670-1). – Ср. (?) **куцо** ложка, мар. **кусе** солонка из бересты. По UEW 153: фу, ?ур. \**kiče* (*küče*) посудина из бересты, мордЭ. **кече**, М. **кеченä** черпак, х. *köçüm* круглая берестянка, манс. *kişım* кужня, *kosım* пайва, берестянка, нен. *χid'e* чашка, эн. *kide* корыто, разная посуда, *keti*, *käti*. – Ср. тат. *käsa* чаша, бокал.

**Кече** М. – подколенная ямка. Ср. с этим же значением вепс. *kačarg*, *kačerg*. Не исключена и связь с предыд.

**Кечке** Э, **узерь кячке** М. – топорище. Из **кедь**, **кядь** ‘рука; руки, ручной’ + суфф. *-ke*.

**Кечкердем** Э. – боднуть, **кячкордем** М. бодать, забодать. Изобраз.-ономат., ср. Э. **кучкордомс** толкнуть ногой, пнуть; лягнуть, М. **кучкордемс** бодать(ся); пнуть ногой. Ср. тж. к. **кучкыны** ударить, стукнуть;

**коч-**: **кочд** колики, удм. **куач-** в **куачак** (*тишодыны*) одним ударом (разрубить), вепс. *kočketa* кокнуть, ударить; забить (скот), *kišk-*: *kiškoda* разбивать, прокалывать, *kosketada* (при)касаться; ужалить, *kötkšta* забивать скот. Ср. тж. **кадь-** в М. **кадиндамс** избить.

**Кечкеремат** Э. – ссора, скандал. Напоминает мар. **кычкыраш** кричать, **кычкыраши** ругаться (ономат., но, м.б., из тат.).

**Кешнямс** Э., **кшинямс** М. – чихать, чихнуть. Ономат. корень **кеш-**, **кши-**. По UEW 662: фп \**kičnä-* id., саам. *kasnē-*, **морд.**, удм. **кизь-**: **кизынны** чихать, **кизынэм** чихание.

**Кжелдомс** М. – скользить, **кжелгодомс** скользнуть. Ономат., ср. удм. **гыз-** в **гызмыльтыны** ползать (о насекомых), **гыж-** в **гыжтіськыны** тащиться (идти) юзом, волочиться (по земле), к. **гыз-** в **гызымытыны** ползти; тащиться, (?) мар. **кишке** змея. См. **гизмолдомс** елозить; ползать.

**Кжелф** М. – шорох. Корень **кж-** – ономат., как и в Э. **кашторкс** id.

**Кжнамс** М. – хрипеть; шипеть, **кжнай** сиплый, хриплый, ср. Э. **кижнэмс** хрипеть; задыхаться (ср. **гижандемс** задыхаться). Здесь **кж-**, **киж-** – ономат., ср. удм. **каж-** в **кажга** хриплый, вепс. *kähišta* хрипеть.

**Кжнафтомс** М. – прогнать, выгнать (-**фт-** и -**вт-** – суфф. понуд. формы), ср. Э. **кшувавтомс** выгнать; вспугнуть (см.), **кж-**, **ки-** здесь напоминает **гиз-** в Э. **гизмолдомс** копошиться; шевелиться, мар. **коҗгаташ** ‘расшевелить, растревожить’ и удм. **кузгатыны** вытрясти, потрясти; \*нагнать страху – м. б., из тат., хотя ср. к. **гызыны** вззволноваться (о воде); закопошиться. См. тж. **след.** и **кисилинья**.

**Кзмольдамс** М. – расшевелить, разворошить, копнуть, тж. \*побудить делать что-л., **кзмольдомс** (**гзмольдомс**) шевелиться, извиваться; копошиться; толпиться. Изобраз., как и **гизмолдомс** (см. тж. **предыд.**).

**Кзнямс** М. I – жужжать. Ономат., ср. мар. **гүжлаш** гудеть, жужжать, удм. **гужланы** id., **гуж-** – звукоподр. жужжанию пчёл.

**Кзнямс** М. II – блестеть, гореть, сверкать (о глазах), **кзний сельме** кокетка, чаровница (**сельме** ‘глаз’). Здесь **кз-** – изобраз., как и **кивч-** в Э. **кивчкадемс** сверкнуть, блеснуть; \*мелькнуть, **кивчк** – наречно-изобраз. слово, передающее сверкание (в то же время ср. М. **кифтогодомс** сверкнуть; засверкать; мелькнуть). Ср тж. удм. **кизили**, к. **кодзув** звезда, манс. *koonś*, х. *kos*, *kus*, в. *húgy* id. Ср. тж. (?) вепс. *küd-*: *küdoda* тлеть, *kišt* блеск, (?) удм. **гизы** искра, искорка, (?) **кенжыны** зажечься, **кыданы** раскаливаться, а тж. М. **коцамс** тлеть; \*сверкать, искриться, ср. ещё х. *kışć* пригар, подпалина. Ср. тюрк. *kuz-* (тат. *кыз-*у накаливаться; жаркий, хотя здесь, м. б., из \**kîr-*, но в древности *z* и *r* могли слабо различаться).

**Кзнямс** М. III – бродить (о жидкости), **кзякодомс**, **гзякодомс** прокиснуть, забродить. Ономат., ср. мар. **кось-**, **кась-**, **кузь-**: **коско** кислый,

кузы́рго id., перекисший, удм. кузъ- в *кузы́т турын* (=диал. кузи) щавель, к. -кудз в *вөвкудз* конский щавель (*вөв* лошадь).

**Ки ЭМ.** I – дорога, путь, М. тж. ‘след’ (по Paas. тж. ‘поездка, перевозка грузов’; ‘колея’; ‘вышивка по...; шов’, *kiŋ-kiŋ gotj* широкополосый платок), М. **кибря** перепутье (<*ки* + *пра* голова), М. **кикс** полоса, полоска, **кикс туф** в кого [пошёл] (ср. тумс пойти); Э. **кикс** линия, черта; щель; полоса; след, **кикстамс** подчеркнуть. Очевидно, сюда же **киякс** пол; М. тж. ток для зерна. Ср. Э. **кывтеме** бездорожный (с каритивным суффиксом *-теме* и неясным *-в-* перед ним), М. **киня** тропка; черточка, полоса; морщин(к)а, **кинят** вышивка на подоле женской рубахи, **киняфикс** указатель дороги, вешка. **Ки** связано с мар. *kysha*, *kišä*, *kõðä* след(ы), саам. *kij* (*kije*) след, *kjäyin* постоянная дорога (н., в тундре) и фин. *keino* способ (-по, м. б., суфф.). Не исключено, что **ки** происходит от древнего указательного слова *ki* со значением ‘это (этот путь, этот след)’, поэтому здесь не исключено звукосоответствие *k- / t-*, спр. эст. *tee* дорога, фин. *tie* id., к. *туй* дорога, след, направление. Ср.? мар. *ке-*, *ка-*: *keäsh*, *kaja* идти.

**Ки ЭМ.** II – моль (по Paas. тж. М. ‘таракан’). UEW 167: фу *\*koje / koja* моль, червяк, фин. *koi*, *koja*, *koisa*, *koihka* моль; червь (дождевой, тж. зерновой), эст. *koi* моль, саам. *kjäija* личинка жучка, едящего одежду и продукты, *kuuj* моль, мордЭ. *ki*, мар. *kiye*, удм. *kej*, к. *köy*, х. *kej*, манс. *kij*, *kaj*. Ср. тюрк. – туркм. *kije*, тур. *güje*, спр. тж. тунг. *küji* проникнуть под кожу оленя – о личинках овода. – Неясна связь с (мар.) *ti(y)*, (морд.) *сий* вошь (?) с вероятным звукосоотв. *k- / t- (>s-)*.

**Ки III Э., кие** М. – кто; М. **киндивок**, **киндиге** кому-нибудь. UEW 140: фу, ?ур. *\*ke (ki)* кто, фин. *ken*, эст. *kes*, саам. *gī*, *kie*, морд. *ki(e)*, М. *kijä*, мар. *kō*, *kü*, *ke*, удм., к. *kin*, в. *ki* кто; кто-то. – ? | нен. *śa* что, эн. *sio*, *sie* кто, нган. *sele*, кам. *śəndi* (*di* он), койб. семья. Ср. **kin** кто. – Ср. тж. тюрк. (тат. *кем* кто) – индогерм. (лат. *qui* кто)

**Киборькс** М. – старинная повозка у торговцев. М. б., связано со словами **кеверь** круглый, **кеверемс** покатиться.

**Kiv** (Paas. 748): *vasov kiv* – вдаль (*vasov* вдаль); **ki** в *kiv* –, вероятно, из **ки** дорога, путь.

**Киве** Э. – олово, **киве сильме** с бельмом на глазу, **кивень** оловянный; \***тусклый**, **киви** М. свинец; грузило (у удочки). Ср. **кеб-** в к. **кебöд**, **кебöт**, **кебег**, тж. **кибöд** и **кибас** грузило (в КЭСК они считаются из рус. < пф, против этого – обилие коми вариантов). Не исключена и связь (со звукосоответствием *k- / ś-, s-*) с фин. *hopea*, эст. *hõbe* серебро, вепс. *hob'ed* id., *hobel* мягкий, лив. *i'bdi*, *ü'bdi* серебро = саам. *suipes*, *suohpe* гибкий, *suBpes* мягкий. Ср. Э. **чевте** ‘мягкий’, отдалённая близость в иных языках, спр. тюрк. *küm-*: *kümüs* серебро, исп. *kobra* медь (объяснение этого названия ‘меди’ от названия острова *Kupr* менее

вероятно, чем наоборот, ср. макротопонимы *Анды*, *Аргентина* от названий металлов), ср. тж. *Шаба* (*Shaba*) – название провинции в Конго, очень богатой медью и означающего ‘медь’. М. б., в древности здесь было противопоставление основ со значениями ‘твёрдый; жесткий; камень’ – ‘мягкий’ (т. е. податливый к обработке ударами), не хрупкий». **Кив-** в **кивкал** голец (*kal* рыба), видимо, не сюда, а к **кев** камень. Paas. *kive'j* Э., *kiv'i* клейкий, плохо пропечённый, **кив'ижি** клейкий, тестообразный. Ср. Э. **киведнямс**, **кивензамс** затвердеть, зачерстветь (о хлебе); **кивекс** затвердевший, М. **кивикс** закал (в хлебе). Ср. сельк. *qöt* крепкий; тягучий.

**Киведемс** Э. – спросить, расспросить, Paas. тж. ‘справляться, осведомляться’. По SKES 256b – к фин. *kysyä*, вепс. *küzuda*, *küzüdä* id.; саам. *kahtjat*, *kačče-* просить; требовать (см. **кевкстемс**).

**Кивдерни** М. – печь в бане. Первый компонент **кив-** связан с **кев** камень, **-ня** – суфф. уменьшительности, **-дер-**, возм., (?) суфф.

**Кивер** М. – пояс, сплетённый из разноцветных ниток; **кивер панга** мухомор. Ср. **киви** тесьма из цветных ниток с люрексом на подоле платья. Если опираться на значение ‘разноцветный’, то здесь можно усмотреть связь с Э. **кивчик** – наречно-изобраз. слово, передающее сверкание, со звукосоотв. *k- / ć-* – спр. М. **цифекс** украшение, **цифтогодомс** блестеть.

**Кивоз:** **к. панга** М. – гриб-скрипун. Ономат., частично близко на этом уровне с М. **каворь** хрящ, удм. **куажым** id.

**Кивок** М. – никто; кто-нибудь, кто-либо (=**кигáва**). Здесь **ки-** из **кие** кто, **-в-** представляется вставным (неэтиологическим) звуком, **-о-** в **-ок** (и последнее **-а** в **кигáва**) может быть связан элементом отрицания **а-** (ср., напр., **апаро**), **-к-** – суфф.

**Kidaj** Э. (Paas. 753) – название мифологического существа (владыки земли – *mastoroń kiřd'i kidaj*). Ср. (?) тат. *хода(и)* Бог, Господь; божий (здесь могло произойти сближение тат. *ходай* со словом **кирди**).

**Киза** М., **кизэ** Э. – лето; год, **кизонь** М., **кизэнь** Э. летний; М. тж. годовой; **кизна** Э., **кизондá** М. летом. SKES, UEW (660-1) фв *\*kesä* – пф (фин. *kesä* лето) – саам. *kiess*, *kess* – морд.

**Киздай:** **к. мезть** Э. – кто [его] знает. Из **ки** кто, **-здай** < рус. **знай**, мезть – Pl. от **мезе** что.

**Кизыря** Э. – взъерошенный; щетинистый; *диал.* тощий; **кизырыгадомс** взъерошиться; \*забурлить. Изобраз., ср. **гавзара** ощетинившийся, к. **кыз** плохой сорт кудели. Со знач. ‘тощий’, возм., это другое слово, спр. марГ. **каша** тощий; слабый, Л. **какши** худой, сухощавый, удм. **гызы** неуклюжий; тихона, **кичи-** в **кичи-вачи** слабый; худой, тощий, (со звукоч. *k- / ć-*) **чиз-**, **чез-** в удм. **чизнай** худой, хилый; **чезнай** щуплый. Неясно отношение сюда (по Paas.) *kižd'ems* прижать уши, прясть ушами.

**Kižd’ej, kižäd’äj** (Paas. 792b) – синичка (нем. Meise, Kohlmeise). Ср. мар. *куса*, *kišä*, Г. *ksiä* id. Ономат. Чув. *кăсăя* – из марГ. *kosiä* (об этом свидетельствует фонет. облик мариjsкого слова с передними гласными, а они более близко отражают тонкий посвист синицы). Тат. диал. *кечтия* (ДС II:104) и *кестня* (с. 103) ‘синица’ из морд.

**Кикамс** М. – (с)учить (соб[и]рать в петли основу), **кикаф** – навой (вал для навивки нитей основы), **кикендамс** скрутиться, спутаться, **кикеръка** мяч, рулон, свёрток, **кикердемс** свёртывать, скручивать (н., лыко); **диал.** подкатить (н., колесо); **кикмирцявомс** свернуться в клубок (клубком). Изобраз., как и удм. *кокырес* согнутый; изогнутый, к. *кекуртыны* наклониться, присесть (первоначально ‘скрючиться’ – по КЭСК 408), мар. *кузыргаш* скрючиться (ср. тж. мар. *сугыргаш* id.). Ср. (?) *kehk-* в вепс. *kehkitada* наматывать.

**Кикамс** Э. – умереть. В какой-то мере может быть связано с *предыд.*, ср. в отношении семантики рус. *загнуться* (*перен.* также ‘умереть’), но может быть и самостоятельным от него, ср. удм. *кеканы* (у)давиться (м.б., связано с *кеект* туго). В то же время это слово, всегда связанное с эмоциями, могло появиться и от иных основ, ср. (?) *kil-* в вепс. *kikerta* опрокидываться, *kikertas* опрокидываться, \*помирать, *kak-* в *kakastuda* подавиться, поперхнуться; задохнуться (от дыма). Изобраз., как и сельк. *циза* умереть, погибнуть; смерть.

**Кикстамс** Э. – убывать (о воде). Нéясно. М. б., из \***кирькстамс**, ср. Э. **кирьтамс**, М. **кирьфтамс** убавить, сократить, см. **киремемс**.

**Kila** Э – Paas. 755-6 – ломка, убыток от поломки, *kila-mažar* страдающий грыжей (последнее – *kila* – явно из рус. *кила* грыжа; опухоль). А *кила* в знач. ‘поломка’ ближе к Э. **колавкс** трещина (см.), **коламс** разбить, **колемс** испортиться.

**Килей** Э., **келу** М. – берёза, *ки-* в Э. **кигор** береста, М. **келувонь** М. берёзовый (с неясным *-v-*), **килейбуло** Э., **келнал** березняк. UEW 169: ур. \**kojwa* береза, фин. *koivu*, эст. *kõiv*, ?саам. *koaoju* (?<фин.>, морд. *kil’ej*, *kil’ej*, (M.) *kelu* id., *kiv-*, *kuj-* в *kivger’*, *kujger’* береста (*ger’* кора); мар. *куги*, *коги*, *куз* береза, манс. *χäl’*, ??в. *haajo* судно; нен. *xo*, *kujku*, эн. *kua*, нган. *kua*, сельк. *qwä*, *köe*, *kä*, кам. *koju*, койб. *kuji*, мот. *ku*, тайг. *kío*. – Ср. тюрк. *qadıñ*, *qaññ* id.

**Кильдемс** ЭМ. – запрячь, Э. **кильдема** запряжка, М. **диал.** **кильдема** скотный, **кильдемат** скотина, скот; (уст.) лошадь, конь; сюда же М. **кильгокш**, **килькиш** петля; аркан, Э. **килькиш** петля; узел; стручок (гороха, вики); основа ткани (свитая в косу), Э. **килькшямс** затянуть петлю, **килькшамс** завязать петлю, М. **килькшамс** завязать узлом, затянуть петлю, **диал.** застегнуть. UEW 657: фв \**kelta-* запрягать, саам. *kieltē-* натянуть (н., шнур между двумя деревьями), морд., мар. *келдā-*,

кылде-. См. тж. **келькиш**. Ср. тж. мар. *кыл*, удм. *кал* завязка, тесёмка. Связано тж. с **кель** язык. А тж. тюрк. (ДТС) *köl-* запрягать.

**Kilčk, kilkšt** (Paas.) – сейчас, тотчас. М.б., здесь *ки(ль)-* связано с мар. *кы(з)-*, *ки(з)-*: *кызыт*, *кызыт* сейчас, *кызытак* тотчас, немедленно, *ки-*, *кы-* здесь, вероятно, происходят от указат. слова. Ср. х. *ki-*, *kə-* в *kiñ’ä*, *kənšä* (=мар. *деч*, диал. *гыч* – при сравнении).

**Кине:** **кине** **репс** сурепка обыкновенная. Нeясно. М. б., связано с **кинял**, см.

**Кинедемс** М. – одолеть, скрутить (н., кашель), приспичить. Нeясно. Несколько напоминает М. **кенордамс** спешить, торопиться, **кенеремс** поспеть, созреть, **кенеретемс** доварить, сварить. У Paas. есть *kiñ’d’ems* повторять одно и то же. Ср. (?) след.

**Кинетемс** Э. – (за)чесаться, **кинетемс** почесать; раздражать (о запахе), Paas.: *kiñems*, *kiñims* чесаться. Связано с **кенже** ноготь и **кенжаккс** (? <‘щекочущий’) муравей (см.), ср. мар. *күч* id. – *күчыштаи* зудеть, раздражаться (о коже).

**Кинял** – папоротник. Paas. даёт Э. *kiñal* – какое-то растение (жёлтый цветок). М. б., связано с **кенже** ноготь, коготь (нижняя часть стебля папоротника внешне напоминает коготь). Ср. и **предыд.**

**Кирваземс** Э. – загореться, **кръваземс** М. id., сверкнуть, **кръвястемс** зажечь, Э. **кирвази** переливающийся (цветами), **кирвазема** вспышка; румянец. См. тж. **керхъямка**. SKES (222) даёт тж. *kurvams* пылать, *kurvažams* зажечься, SKES 220b: (к фин. *kortata* палить) мордЭ. *kirtams*, *kurítams*, М. **кртамс** id., мар. **кордаш** обкуривать. – Ср. ещё к. *görd* красный, рыжий, румяный, удм. *горд* красный; рыжий, (? **гырнамс** Э. уст. пылать, М. **крфтамс** тлеть; краснеть. Ср. тж. в далёких языках: рус. *гор-* в гореть, *кр-* в красный, *кур-* курить(ся), баск. *garra* жара, *gar* пламя, *gorri* красный, рыжий, *hori* жёлтый, тюрк. \**qur-*; тат. *кыз-* накаливаться.

**Киргавкс** Э. – стружка, **киргамс** Э. очищать (н., от сучьев), ошкуривать. Вероятно, связано с **керомс** (см.), **керямс** (см.), **кргамс** (М.) соскести; (с)грести; скоблить, Э. **киркsemс** соскабливать; щипать (травку); ошкуривать, Э. **кыргама** скребница. Ономат., ср. перм. (удм. *кор-* в *корманы* царапать, чесать, к. *кер-* рубить). Ср. еще Э. **куркsemс** брить.

**Кирда** Э.: **ламонь кирда** во много раз, М. **крань кирда** в два раза, **крадат** обычай, обряд. SKES 184b: фин. *kerta* раз; ряд, эст. *kord* слой; черёд; переходящая болезнь, саам. *kierite* слой, морд., мар. **керды**: *pülaçerdy* довольно давно, *-kerte* в *шукерте* давно (из балт.). Несколько иначе в UEW 65, мар. слово – под вопросом, *-эрте* может быть связано с **эрток**, **эртсек** (м. б., из тат.). – Ср. фин. *kerte* тонкая корка на снегу, *kirsi* id., вепс. *kert* эпидемия, *kertta* вспахать во второй раз (??*kertta* крутить, сучить). См. тж. **кор**. Ср. тюрк. (ДТС) *qır* чин, ранг; разряд; очередь; разряд.

**Кирдаж Э.** – ровесник. Из тат. *кордаш* id. (>мар. диал. *курдаш* id.); а тат. *кардай* ‘родственник’ не подходит из-за семантики.

**Кирдемс ЭМ.** – держать; выдержать; разводить; иметь; воздержаться, М. **кирдемс-кардамс** воспитать (*кардамс* запретить, отговорить; успокоить; усмирить), Э. **кирди** владыка. UEW 652: фв \**kärte-* держать; выдерживать, фин. *kärsi-*, эст. *kärsi-* терпеть, выдерживать, саам. *kier'ta* выдерживать; позволять себе нравиться, морд., мар. *керда-*, *кертамочь*, быть в состоянии. В SKES (262b) тж. кар. *kärsü-*, *kärzi-* утешиться, *kärzittä-* успокоить (ребёнка от плача), вепс. *käřzin*. – М. б., изобраз., ср. мар. **кыртмаш** напрягаться, выдерживая что-л. См. тж. **кирьмедемс**, **кярьмодемс**, **кергондамс**. Ср: (?) саам. *kirrkne* быть (стать) готовым; успеть (сделать), (?) *kürre* пристать, прикальти.

**Кире Э.** – клубок; \*ком в горле; **киренкс** тюк, клубок, связка. UEW 147: фу \**kerä* клубок, фин. *kerä*, эст. *kera* густой кустарник и т. п., мордЭ. *kiře*, М. *kiřnä* id., х. (*kuly*)*kurā* (рыб) связка, манс. *kwāreχ* клубок, узел. (Paas. 779b: *kiře*, М. *kəřfā* клубок).

**Киремемс Э.** – сократиться; уменьшиться; съёжиться; М. **киремс** сократиться (о времени, расстоянии), сесть, уменьшиться; иссякать, (об)мелеть; упасть, понизиться, Э. **кирка** короткий, М. **кржа** мало; **кирьмамс** сжать, сморщить, **кирьмицамс** сжать, съёжиться; морщиться; подогнать (под себя ноги), (?) М. **курмоштамс** сжать в кулак, Э. **кирътамс** укоротить; убавить; сократить, М. **кирьфтамс** уменьшить, убавить, сократить, укоротить, ослабить, (?) еще (по Paas. 779) *kirž'a* М. скопой (влияние рус. *кержак*?), М. *keřmaš* сморчок, М. **керовомс** похудеть, истощиться, саам. *kiřre* карликовая берёза. М. б., изобраз., ср. (со звукосоотв. *k-t-*) мар. **турташ** сжиматься, Г. **тыржи**, **тыртик** низкорослый, карлик.

**Кирмалав Э.** – репей(ник), Paas. *kirmalai*, *kirmalav*, *kirmarav*, *kumarav* id. Ср. мар. **кержалташ** уцепиться – *koršaŋge*, каржанги репей. См. **кергондамс**, **кярьмодемс**, **керьмандамс**.

**Кирмыш М.** – жен. нагрудная пряжка-заколка. Paas: *kirmoč* пряжка; брошь. Ср. (?) *карм-* в тат. *кармай* щупать, цапать. К предыд.

**Кирнэмс Э.** – храпеть; задыхаться, тяжело дышать, диал. **гырнэмс** храпеть; М. **крнамс** храпеть. Ономат.

**Кирнивтомс Э.** – (пере)прыгнуть; подскочить; спрыгнуть; броситься на кого-л.; выпрыгнуть, М. **кринть-кринть** – прыг-прыг (о скачкообразных движениях мелких птиц, животных). SKES (199) морд. *kiřnaſtoms*, *kirnavtoms* ‘прыгнуть (вверх)’ под вопросом связывает с фин. *kirmata* играть, прыгать, эст. *kirmitlemine* хождение с места на место (особ. парней в деревне). Изобраз., как и мар. *кур-*, *кыр-* в *кур(ы)жаш*, *кыргыжаш* бежать (под вопросом – SKES 161b – с фин. *karata* убегать, прыгать, эст.

*karata* (*karga-*) прыгать, плясать, вепс. *kargaita* плясать. Ср. мар. *möp-*; *mörgash* прыгать, скакать; дёргаться (звукосоотв. *kir-/tör-*).

**Киртамс Э, крхтамс М.** – (о)палить (н., птицу). SKES 220b: фин. *kortata* палить (тж. о солнце), морд. *kirtams*, *kurktams* (в морд. словарях вариант *kuŕtams* не отмечен), мар. *kordem* окуливать горящей лучиной жертвенный стол. – Ср. ещё удм. **куртэм** пригорелый, (?) **куртм** горький и к. **курый** id. (слова со знач. ‘гореть’ – ‘горький’ этимологически могут быть связаны), ср. ещё х. *kurtin* горький, горячий. Ср. тж. **кирваземс** ниже.

**Кирьга Э., крга М.** – шея; горло, глотка; горлышко (сосуда). Сюда же (с суфф. *-ва*) Э. **кирьгава** жен. нагрудное украшение из монет, цепочек, бус, **киргавания** лёгкий шёлковый платок, **киргакс** ошейник; привязь, **кирьгакшов** толстый (о шее); длинный (о шее), **кргалкс** (*крга+ал+кс*) ворот рубахи, Э. **кирьгапакш** (*паки* клок; кусок) 1) горло 2) кадык, **кирьгапарь** глотка (-*parb*, м.б., из *парь*, см.). SKES 245b: *kirga*, *korga*, М. *kəřga* шея, *kəřrga-parb* горло, зев, дыхательное горло, м. б., морд. слово – из индогерм., неясна связь с пф словами (фин. *kurkku*, люд., вепс., эст. *kurk* горло), как и с к., удм. *gyrk* полость, пустота, мар. *körgö* id. – Думается, самые различные предположения о заимствовании не очень обоснованы, т. к. слово вполне могло быть первоначально ономат. характера и иметь более древнее значение ‘горло; проход, зев, глотка’ (>‘полость, внутренность чего-л.’ – из которого может выйти воздух с шумом *кор*, *хор* и т. п., ср. нен. *хорака* горло), ср. к. *горзъёдны*, *гур-отрыгнуться*, удм. *гурж'ыны* отрыгнуть; рычать, к. *гор* звук, голос, *горш* горло, гортань, глотка, удм. *гур-* в *гурул* подбородок (ул низ), ср. ещё удм., к. *гыр* ступа, к. *гор*, удм. *гур* печь (в древности представляла собой слеплённую из глины и песка что-то наподобие пещерки), к. *горс* печурка, дупло; ниша, нора, *кёрша* в *ныр* *кёрша* храп (анат.), син *кёрша* лобные пазухи, вепс. *kär* щель, углубление, отверстие, ср. тж. фин. *kero* глотка, люд. *keruz* пасть (ловушка), эст. *kõri* горло, саам. *кэрс* гортань, *курас* порожний.

**Кирьгаша Э.** – бусы, бусинка. Вероятно, связано с М. **керъгаз** женское нагрудное украшение с бисером... (см.) с вероятным влиянием **кирьга** (см.). Paas. 768: *kirgaška*.

**Кирька Э.** – табакерка; мешочек. Неясно, м. б., рус. **табакерка** было воспринято как два слова **табак** **керка** со значением ‘коробочка или мешочек для табака’, ср. мар. **тамак** **кирка**, **там(a)ка** **кирка** кисет; табакерка.

**Кирькс Э.** – круг, ободок; территория (расположение); тж. рама (портрета). Ср. **керъксамс** оцепить, **керъмандамс** (*keř-*) обвить, охватить, -**кирькс** в **коткирькс** кусок холста (как единица измерения), а тж. **керямедь** (= мар. *керемет*) мордовское мольбище, см. – ср. мар. **керем** район, удел, мера земельная (м. б. связана и с **керем** ‘верёвка’, марГ. *кéрем* земельная мера в старину, т. е. верёвка определённой длины служила мерой для

измерения площади, хотя это может быть и случайным совпадением), со звукосоотв. *k-*/*š-*ср. мар. *шерем* место (пастьбы, хождения), *шёр* в *вер-шёр* местность (*вер* место). Ср. (?) саам. *kērčk* кольцо для упряжи. У Paas. *kirks* рамка, край; город (тайное слово), *čiń k.* солнечная корона.

**Кирькс** Э., **киръхкс** М. – воробей. Скорее всего, ономат., ср. чирк (звукосоотв. *k-*/*č-*) – звукоподр. чириканью.

**Kir'tams** Э., **kirftams** М. – скрять; окоротить; садиться (о ткани); переставать доиться; Paas: *kir'tatoms* сжиматься, *kir't'i* сжимающий. См. **киремес.**

**Киряз** М. – инструмент для зазубривания серпов. См. **керомес** ('рубить, резать').

**Кирякстомс** Э. – скользить; скатиться (н., с горы); прокатиться, кирякесчи масленица (*чи* день). Ономат., ср. М. *гурь* – звукоподр. шуму катания с горы (*kir'-gur'*), ср. тж. **курякстомс** Э. *диал.* (скатиться (н., с горы), саам. *кирсэ* скатиться с горы; скользить (по льду), *кирсэллэ* кататься (на лыжах, коньках), *кёресь* керёжа, (саамские) сани без полозьев. Ср. (звукосоотв. *k-*/*t-*/*č-*) мар. *тер*, *тир* сани, *чыр* коньки.

**Кис** (послелог) Э. – за (чем-л.), **кисэ** 1) =**кис** 2) из-за (чего-л.) 3) ради, для. Paas. 747-8: *kis* из-за, за, вместо, *kiñe* за, из-за, ради. Ср. мар. *гы-* в *гыч* из, с (чего-л.); от (кого-л.); по (н., по одному), а также *кү-*: *күдьык* к, рядом (н., сесть), *күдьинь* рядом (сидеть). Корень *ки-* (*гы-*, *кү-*), по всей вероятности, отражает древнее указательное слово. Ср. у Paas. *kese*, *k'äsa* 'у', Э. тж. 'под покровительством, на попечении'.

**Кисилинька** Э. *диал.* – кубарем. Ср. М. **кстеня** мяч (с суфф. *-ня*), ср. у Paas. *kəst'əjäms* прыгать на одной ноге, (?) *kišked'ems* Э. (у)бежать; удаляться, **кутикснемс** Э. кувыркаться. Изобраз., на что указывает звукосоотв. *k-*/*t-*, *ts-*: **тутолондамс**, **тютолондамс** (пере)кувыркнуться, цюцилем кувырком.

**Киска** Э. – собака, ср. Э. **кусканя** щенок (-*ня* – суфф. уменьшительности); здесь, вероятно, **киська** <\**kuska*, *kuška*, ср. М. **кути**, кутерь щенок, удм. **куча-** в **кучата** щенок (*ти* детеныш), в. *kituya* собака, манс. *kütjuw* id., саам. *kuñču* (кудьць) щенок, (?) *këttib'k* росомаха, к. **кути**, кутю, кутян щенок, х. *kÿt'i* дворняжка, эст. *kutsi-*, *kutsikas*, вепс. *kuži*, *kuži*, *kuži* id., ср. тюрк.: алт., каракалпакск., узбекск. *küçük* id.; волчонок, а тж. тат. *köč-*: *köček*, *диал.* *кунчык* собака; щенок, кети, кёчек щенок, а тж. *käntäj* щенок. Ср. тж. рус. вост. **кутенокъ**, **кути'**, **кутька** щеня, щенокъ, собаченка, **куютъ** вятск. собака, дворняжка (Даль). Схожие слова звукоподр. основы во многих языках, ср. эскимосское *кыс!* – окрик, которым отгоняют собак. Ср. тат. *касимовск.* *кисай оясы* конура (оя гнездо).

**Киснямс** М. – дрыхнуть, спать; засидеться у кого-л. Скорее всего – из рус. **киснуть** со смешением со словами (М.) **кефциямс** лечь спать,

уснуть, упасть, **кохерямс** лежать, валяться.

**Киське** ЭМ. – кожа, Э. *уст.* тж. 'труп', здесь суфф. *-ке*, основа **кись-** близка к **кель** кожа, связываемый с фин. *kesi* кожа, кожица, вепс. *keži* кожа (особ. медведя), эст. *kesi* кожа (выползок). См. **кель**.

**Киськедемс** Э. – выпороть, высечь, *диал.* украсть; \*убежать, скрыться (эти последние значения скорее говорят о том, что тут два разных глагола, см. **кисилинька**). Ср. **кечкердемс** боднуть, **кучкордемс** id., пнуть ногой, *kad'-* в **кадиндамс** М. избить. Ср. к. **кучкины** ударить, стукнуть.

**Киськордамс** М. – царапнуть. Ср. Э. **коцькердамс** цапать; соскоблить; почесать. Изобраз. **киськор-**, м. б., развилось из **кенже** ноготь, коготь. Э. **скириямс** щипать, возм., из \***кискириямс**, **скириявкс** щипок – из \***кискириявкс**. М. б., сюда же мар. **кутыкыж**, **кучкыж**, саам. **куэцькэмь** орёл, к. *диал.* **куч**. Ср. **предыд.**

**Кита** Э.: **к. корён** – бересклет (Э. *корён* < рус. корень). Рус. **кита** стебель, трава повойного и долгоствольного растения (хмеля, гороха) – по Далию – не подходит по значению, а мар. **киса**, **киза**, **кыси(я)**: **шем** к. 'бересклет' – не очень подходит из-за фонет. облика.

**Kitka** (Paas. 787) – шалость, затея. Нeясно. Корень **кит-** напоминает **китнэмс** смеяться. Ср. след.

**Китнема** М. – чесание; чесотка, **китнэмс** чесаться, зудеть, *диал.* болеть чесоткой, **китниямс** заразиться чесоткой; Э. **кутькавтомс** щекотать; \*ласкать, М. **коть-** в **котьфтамс** щекотать, **котькодемс** бояться щекотки. Изобраз., ср. вепс. *kit' kutada*, *kičutada* щекотать, эст. *kõditada* id.; ср. тж. нем. *kitzeln*. Так же изобраз. характера тат. **кытык** щекотка, **кыч-** в **кычыткан** крапива, рус. *диал.* **котышить**, **котышкат** щекотать.

**Китордомс** Э. – волноваться (от радости), изобраз., как и **кутордомс**, **кутномс** радостно биться, **куть-куть** – нареч.-изобраз. слово, передающее приятное волнение. Ср. тж. **кесиямс** радоваться, смеяться, **китнэмс** смеяться; удм. **куч-куч** охотно, с желанием (н., косить).

**Киуз** Э. – метель. М. б., изобраз.-ономат., ср. (со звукосоотв. *k-*/*š-*) мар. *диал.* *шиши* дуть.

**Кифтолгадомс** М. – сверкнуть, засверкать; мелькнуть, **кифтол-** – зырк (о внезапном резком взгляде), **кифтолдомс** мелькать; сверкать. Изобраз., ср. (со звукосоотв. *k-*/*č-*) М. **цифтогрдомс** блестеть.

**Кицега** М. – ива. Ср. к. **кез** ивняк (топонимы *Кез*, *Киз-*: *Кизел*), марГ. **кыз-** в **кызгер** густые заросли мелкого кустарника. Ср. (?) вепс. *kišt* заросли кустарника или ягодного растения.

**Кича** Э. – чиж (птичка). Ономат., как и мар. **киса**, **кис'ā**, *kəsiā* синица. Из **кича** чиж – **гича**, **кчя** чижик (палочка для игры). Нeясно отношение сюда мар. *казыля*, Г. *käzäl'ā* чиж (ср. тж. *çaçäl'ā* щегол). Paas.

даёт М. *kəčä, kičä* чайка, *kal-kičä* мартышка (белая чайка чуть больше сороки), М. *šäj-g'ičä* трясогузка. По МРС 1933: *ведь-кча* кулик. Чув. *кучик* – чижик (в игре), по всей вероятности, из морд.

**Кичкере Э.** – кривой; корявый, М. **кичкор** кривой, \*неправильный, **кичкорхт** два вышитых треугольника на подоле женской рубахи, **кичкорга** узор в виде кочерги (на плечах женской рубахи), **кичкергадомс** Э. искривиться, **кичкоргодомс** М. *id.*, согнуться; \*сгорбиться, съёжиться (ср. (?) *кицега* ива, т. е. растение со стеблями, годными для гнутья, плетения). Сюда же М. **кичкордомс** (по)критиковать, (съ)язвить, **кичкорязь** зигзагом, Э. **кичкергай** кочерга. UEW 655: фв \**keče-rä* круглый, фин. *kehkerä* круглый; венок, вепс. *kehkar, kehker* круглый, **морд.**, мар. *kyškar* цилиндр; рама (окна) > чув. *kaškar*. – Вепс. *kehker* ‘круглый’ как будто близко к *kehkitada* наматывать (пряжу на веретено), ср. ешё (?с выпадением *-h-*) вепс. *kekeriç* кривое дерево, *kekerišk* круглый предмет, ср. тж. вепс. *kezr* колесо, *kidzor* изогнутый.

**Kiškodumts** (Paas. 786) – бояться. Вероятно, *kiš-* – изобраз., ср. (?) *kyjx-* в мар. *kyjxge* осторожно, или (?) эст. *kohkuma* растеряться, *kõhklemata* сомневаться.

**Kiškstdudums** – (Paas.) (за)упрямиться. Вероятно, связано с предыд.

**Киштемс** ЭМ. (М. чаще *кштимс*) – плясать, танцевать, М. **кишифтемс** заставить плясать, **кштяньгарь** вприпрыжку; игра в классики. Связано с мар. *кушташ -em* плясать, м. б., тж. *кошташ, кашташ* ходить, двигаться (тж. в разных направлениях), иметь ход; *кыша, кишё* след(ы), а тж. (?) *kišked'ems* (у)бежать; удаляться, уйти тайком, *gž-* (в Э. *диал.*) гзёнкадомс лягнуть, а тж. (по Paas. 822b) Э. **kokstams** вскакивать, *koksta d'ims* прыгнуть, вскочить.

**Киякс Э. (= киякс яв)** – пол. Возможно, связано с *ки-* в **киштемс** (см.) и *ки I* (см.) дорога.

**Киял М., кияло Э.** – см. кел.

**Клагатá М.** – беспокойство, суета, хлопоты; от него **клагиндамс** беспокоиться; хлопотать, суетиться. Вероятно, из рус. \**колгота* (?), ср. рус. тамбов. (Даль) *колготать* спорить, вздорить, ворчать, брюзжать.

**Клгонzá М.** – любитель поесть тайком, **клгонzáms** есть тайком от других. Ономат., как и М. **глытыемс** глотать, Э. **гылкадемс** глотнуть; быстро выпить, **гилк** – наречно-изобраз. слово, передающего образ быстрого глотания, М. *голт-голт*, а тж. **клтык-клтык** звукоподр. – передача звуков глотания (ср. мар. *колт-колт id.*), М. **клтадемс, клштадемс** проглотить. Ср. тж. ономат. (и необязательно прямо связанные) удм. *гылатыны* прополоскать; запить (чем-л.), *куальккетыны* (вы)лакать, м. б., *голё*, *гульым* горло, глотка. Э. **глохтямс** выпить (чаще о спиртном), м. б., появилось не без влияния рус. *глушить* (н., г. *водку*).

**Клдом М.** – бран. чёрт, хрыч. Возможно, связано с **клдома**, глдома М. глотка, горло (откуда, м. б., ‘обжора, глот’ > ‘вредное существо’). У Paas. М. *kä"ldö"ma, gä"lgä"m* адамово яблоко, кадык; глотка; двойной подбородок; горло.

**Kä"ldö"mäfsks** (Paas.) – изгиб санных полозьев. Видимо, к предыд.

**Кле М.** – говорят, дескать, мол. Связано с **кяль, кель** язык, ср. М. *диал.* **келькнемс** (= **кяльготнемс**) лгать < говорить (неправду).

**Клемамас М.** – пригнать, приладить. Связано с **кельгемс I** (см.) поместиться, ср. тж. **келига** (см.). Рус. **клематься** (у Даля под вопросом) нижегор.-мак. ‘заклинаться или запираться, отрекаться’ сюда не подходит из-за значения, как и **оклемать** нижегор. ‘поправить здоровье мнимо больного’, видимо, случайно близки.

**Клендеръ Э.** – баранка. Как и мар. **клендыр, кренж'ыл id.** – из рус. *крендель* < нем. *Kringel*.

**Клёк Э. диал.** – вершина (дерева), см. (?) **клёкт**.

**Клёк М.** – самый, наи-. Ср. у Даля **клёкъ** отборный, лучший товарь, первый сортъ (возм., < морд., ср. **кельк-** в **кельксеф** облюбованный).

**Клёкт М.** – палочка для игры в бабки. Неясна связь с рус. (у Даля костр.) **килки** ‘крестьянская игра’, м. б., из морд. Возможно, связано с **клёк** вершина (дерева), т. е. самая тонкая часть его, далее – с ономат. образованиями типа фин. *kalkkaa* стучать.

**Клишт М.** – шнырк (передаёт внезапное быстрое движение). Изобраз., ср. Э. **гиск** со сходным значением, а тж. Э. **гызылымк** (близко к рус. *юрк!*). Ср. более отдалённые удм. *кульк, культ* вдруг, неожиданно.

**Клок М.** – кулак. Из рус. *кулак* < тюрк.

**Клокномс Э., клокнамс, клотнамс М.** – клохтать, Э. **клука** наседка, клуша, Э. **клукномс** клохтать. Ономат., с возможным влиянием русских слов.

**Ключ М.** – моль. Из рус. *ключень* (по Далю:) моль вошинная, сотовая тля; метелица, она поедает соты и истребляет пчель.

**Клтык-клтык М.** – нареч.-изобраз. слово, изображающее походку хромого. Неясно, есть ли здесь возможность влияния рус. *колыхать* хромать.

**Клявномс Э.** – скрить (о собаке, щенке). Схожее ономат. образование – эст. *kiljuma* ‘визжать; вскрикивать’ этимологически вряд ли прямо связано с **клявномс**.

**Клянськаемс Э.** – звенеть (о стекле), образовано на основе слова, близкого к М. **клянцец, клянцы, гленкс, клянць** стекло (из рус. *скляница*, откуда и мар. *кленча* бутылка). Ономатопоэтичность мордовского

глагола имеет вторичный характер.

**Кляпoch Э.** – петля (на конце верёвки), **кляпочом** петлён (-ом – из рус. падежного окончания). Очевидно, **кляпoch** – фонет. вариант от (Э.) **клопець** кончик кнута, сплетённый из конского волоса < рус. **хлопець** – т. е. то, что обеспечивает при взмахе кнутом громкий хлопок.

**Кмарок М.** – божья коровка. Несино. Трудно видеть здесь рус. **комарок** (к тому же фиксируется лишь форма **комарик**), невероятно и использование здесь рус. слова **камóра** (из греч. *katára* ‘воды’ – надстрочный знак в церковной грамоте, по начертанию напоминающий жесткие надкрылья божьей коровки).

**Ков<sup>1</sup> Э.** – куда, М. тж. для чего, зачем, Э. **ковгак** никуда; куданибудь, М. **ковга** (**ковонга**) id. (в отрицаниях), Э. **коволга** где (из ко+-в-, -ол- и суфф. направительного падежа -га, М. **коволда** откуда (-да – суфф. исходного падежа), М. **кодак** как только – из ко- + -да + суфф. -(a)к). UEW 191: ур. \**ku-* (*ko-*) кто, который, (?) что, фин. *ku-*, *ko-*; *kuka* кто, который, *koska* когда, если, эст. *ku-*, *kõ-*; *kumb* который, *kõis* когда, саам. *gu-*, *goa-*, морд. *ki-*, *ko-*, *ki-*: ЭМ. **кона** который, **коса**, **косо** где, Э. **кода**, М. **кода**, **куда** как, **кодавок** никак; как-нибудь, **кодамо** Э., **кодама** М. какой, мар. **ку-**, **кы-**: **кудо**, **куды** который, **кушто**, **кышты** где, **кузе**, **куže**, **küze** как, удм. **кы-**, **кё-**, **ку-**: **кызы** как, **кёня** сколько, **куд-ог** [=мар. **кудо-икте**] некоторые, отдельные, к. **код**, **кёд** который, х. **ко-**, **χō-**, **χā-**, манс. **ka-**, **kā-**, **χo-**, **χō-**, в. **ho-**; *hol* где, *ha* когда, *hogu* как, иен. *χi-*, *χī-*: *χūna* где, эн. *χō-*, **ко-**, **ку-**: **куне** когда, нган. **ku-**: **куа** кто, сельк. **ku-**, **qa-**: **kud**, **kod** кто, кам. **kā-**, **ka-**, **χib-**. **кулинэ** сколько, мот. **кымъ** кто, **кулгу** какой. Ср. юкаг. *χadi* который. Алт. \**qa-* (ср. тат. **кем** кто), индогерм.: авест. *kō* кто, лат. *quod* что.

**Ков<sup>2</sup> ЭМ.** – луна; месяц. SKES, UEW (211-2): ур. \**kujye* id. – фин., эст. *kui*, саам. *kuojitti* – подняться (о Луне), мордЭ. **kov**, **koj**, М. **kov**, х. **χōw**, **χīw** Луна, в. **hō(nap)** месяц, **hold** Луна, нган. *kīt'adā* месяц, кам. *ki* луна; месяц, койб. *kiy* луна, мот. *kiš-ti'*, караг. *ki stitt'*, тайг. *ki shitinn'*. – Ср. юкаг. *kiyge* луна; месяц.

**Коваряж М.** – клёцка, **коваркс** катыш, **ковардамс** повернуться; скатать, свернуться клубком. Изобраз., ср. М. **кевордемс** катить; скатать; свалить.

**Ковоjж ЭМ.** – мельничный ковш; лоток (желоб для отвода муки в ларь – последнее значение, возм., под влиянием **кавуз** ‘проток, отвод от пруда’). Ср. М. **гавозь**, **кавозь** корчага; череп (в отношении семантической связи ср. мар. **корка** ковш и **вуйкорка** череп – букв. ‘головы ковш’). Ср. тж. **комш** ковш (см.). Вариант же **ковож**, возм., результат смешения с рус. **ковши**. Ср. тж. удм. **копар** ковш, тат. **купы** деревянная чаша. См. тж. **ковол II**

**Ковол I МЭ.** – облако, туча; клуб, облако, (Э. тж.) шквал. SKES 238а: фин. *kuturi* облачко = ?мордЭ. **kovol** (дождевое) облако, ? к. **кымёр**,

кымер облако. – М.б., когда-то изобраз., ср. (со звукосоответствием **k- / Ӧ- / t-**): мар. **шымар-**: **шымараши** заволакиваться облаками, М. **тавла** волна; туча. Несино отношение сюда саам. **коабблэ** плыть (о чём-л.), держаться на воде, или же **кэнпс** тень (дающая прохладу), вепс. **kove** пена.

**Ковол II ЭМ.** – большое корыто, М. канава для стока воды, желоб. UEW 231: фу \**kīwiz* (*kīw-lz*, *kīw-lz*) какая-то посудина, мордЭМ. **kovol** корзина (?) Э.; сток для пускания воды из колодца, М. **kovī'l** корыто, ? х. **kōγ̊l** черпак; круглая деревянная, глинянная, стеклянная посуда, **keẘl** вид черпачка. – Ср. мар. **ково** топор для долбления (борти, корыта), **ковылаши** выбирать паз, SKES (227b) мар. **ково** возводит к рус. **копыл** (как и фин. **koveli** кривой нож для выделки черпаков, ложек, эст. **kõmel** id.). Однако все эти слова вполне могут иметь изобраз.-ономат. основу, как и фин. **kavio** копыто (т. е. то, чем олени, лоси, лошади выкапывают корм из снега, воду под землёй в засуху) при фин. **kaivaa** копать, мар. **кольмо** лопата (-i- перед -v-, -l'- перед -m- скорее всего вторичны, ср. вепс. **kabāta** срубить, удм. **кобы** ковш, **копыштыны** сковырнуть, копнуть, **гончины** сколупнуть, к. **гон** яма), сельк. **qæruqa** тесать. На изобраз.-ономат. характер этих корней указывает и звукосоответствие **k- / h- / Ӧ-**: эст. **haav** рана, М. **шапомс** рубить.

**Коволдамс Э.** – обмолотить, \*быстро съесть (значение вторичное, из первого – хотя не исключено смешение с **кавлямс** (раз)жевать.). Paas.: **kovoIdams**, **koul'dams**, М. **kovol'ams** бить, колотить; молотить. Ономат., как и эст. **kopsīma** стукать, саам. **кoffkэ** пинать, удм. **гып-гып**, **гыб-гыб** – звукоизобразительно о хлопанье, к. **кыбны** быть острогой. См. тж. **консамс**.

**Коволямс Э.** – причитать, оплакивать. SKES (144b) не приводит к фин. **kaivata**, **kaipoa** жаловаться; требовать; обвинять, вод. **kaivata** жаловаться, эст. **kaebata** id., сетовать, или же к эст. **kibe** горький, **kibedastī** горько (плакать), **kibu-**: **kibuvitsad** шиповник, фин. **kipeä** больной; травма.

**Kovol'ams**, **kovul'ams**, **koul'ams** (Paas. 886ab) – ?прогнать; обрывать, стягивать, снимать (н., зёрна из колоса, ягоды с кустов). Вероятно, изобраз.-ономат., как и **каподемс** схватить, **габардамс** хватать, воровать. Ср. тж. **коволдамс**.

**Kovšańa**, **kovšańa** Э., **kavšana** М. (Paas.) – рыхлый, мягкий, вздутий (н., солома, шерсть, снег). Ср. М. **кавашкофтомс** разрыхлить. Основа **ковши-**, **кавши-** – изобраз.; чув. **кăпăш(кă)** ‘рыхлый; мягкий; пышный’ из морд. или мар. (мар. **күпшака** легкий – об облаках; ворсистый).

**Кодамс ЭМ.** – плести; ткать; вязать (знач. ‘ткать’ не самое древнее, т. к. ткань есть технически усовершенствованное плетение из нитей), сюда же Э. **кодемка**, **кодемкс**, М. **кодям** уток, М. **котлямс** спутать, связать (о нитках); починить, заштопать, **котф** холст, М. **кодафкс** 1) тканая тесьма 2) причёска замужней женщины – две уложенные косы на затылке. SKES, UEW (675): фп \**kida-* ткать, плести, фин. *kutoa* id., эст. *kudu-* ткать; вышивать, саам. *kâtē* плести сеть, **морд.** – мар. **куэ-**, **коэ-**, удм. **кы-**, **ку-**, к. **кы-**,

*ку-*. Тж. (SKES) кар. *kue*, *kuve* ткань, вепс. *kudoda* ткать; вязать, *kudag* уток. М.б., здесь звукоослов. *k- /s-/t-*, ср. фин. *sitoa* вязать, привязывать, морд. *sodomē* id., привесить, завязать; перевязать, *sotkē* узел, мар. *mūt-*: *mūtkaši* натягивать; плести паутину.

**Кодоркс** Э. – стебель, плеть (вьющегося растения), М. **кодоркс** ботва. Вероятно, связано с *предыд*. Paas. 817: *kodor*, М. *kodər'* вьющийся стебель (хмеля, огурца, тыквы); гребень петуха – не стоймя; усик хмеля.

**Кодяма** М. – похожий, подобный. Ср. к. *кодъём* подобный при *кодъ как*, вроде, наподобие, удм. *кадь* id. (КЭСК 127), а тж. вепс. *kut'i* как, как будто. Здесь *ко- / ка- /ki-* очевидным образом отражает древнее указательное слово *\*ко* или *\*ки*.

**Кожвадамс** М. – проветрить(ся); освежиться; подморозить, подморознуть; \*бояться, побаиваться (последнее значение можно сближать и с *каи-* в М. *кашмарош* трус, ср. еще *ки-* в М. *кшафтومс* отпугнуть, Э. *кшуувавтомс* id.); **кожелдамс** проветрить, обдувать ветром, просушить, **кожерямс** обветрить (н., лицо). Связано далее с М. **кожф**, Э. **кошт** воздух (Э. тж. ‘дуновение, ветерок; климат; запах; пар’ – в отношении семантики ср. мар. *юж* воздух; *диал.* дуновение, ток воздуха, сквозняк – последние значения могут быть первичными). Корень **кож-**, **кош-** – ономат., в то же время вероятна и связь с **коштамс** (подсохнуть), см., **кожфтамс** подсушить; ср. тж. М. **кажана** жёсткий, твёрдый, **кажакодомс** затвердеть, заледенеть.

**Кожерямс, кожярямс** М. – обветрить. См. *предыд*.

**Кожерямс, кожярямс** М. – лежать, валяться. **Кож-** напоминает *гати-* в удм. *гатшоло* на спине, навзничь, к. *гати* id., труднее сближать с **кефиядемс** ‘лечь спать’ или **киснямс** ‘дрыхнуть, спать’.

**Кожмерямс** М. – закутать(ся). Корень **кож-** (*-мер-*, вероятно, сочетание суффиксов, как, н., *-мор-* в **кутмордамс**, см.), м. б., связано с **куч-** в Э. **кучмоля** ряженый, или (?) **каши-** в **каштаз** (см.) венок, ореол, **кыш-** в удм. **кышет**, **кышон** платок, к. **кышны** обить, обшить, (?) вепс. *käcerta* сматывать в клубок.

**Kožovit, kožuf** Э., **kaži, kažuk** М. – каменка бани. По Paas. 891 из рус. *кохсух*.

**Коз** ЭМ. – кашель, **козомс** кашлять, Э. *диал. козе* коклюш, Э. **коске** кашель. UEW 223: ур. *\*kuse* кашель, кашлять. Саам. *kosse* кашлять, удм. *kyž-, kiž-* [по УРС 83 – *кызыны*, т. е. не с *-ż-*], к. *кыз-*: *кызэта* харкать, кашлять, х. *χut* кашель, нен. *kot* id., эн. *koduja-* кашлять, нган. *ku"* кашель, *kutādandu-* кашлять, сельк. *kotarna-* id., кам. *ku"*, койб. *kütla* кашель, мот. *кодоргомъ*. – Ономат.

**Коза** М., **козо** Э. – куда; где, М. **козовок**, Э. **козояк** куда-нибудь (Э. тж. где-нибудь), **козонь** где, ср. **ко-** в **ков**, см.

**Козгалак** М., **козыгалав** Э. – щавель. Как и удм. *кузькылак*

(смешалось с *кузь-* в *кузьыт* кислый, ср. тж. диал. *кузи* щавель) id., из **тат.** *кузгалак* id., по ТТКТЭС 121 – из *кузы* *калақ* ‘ягнёнка ухо’.

**Козк** М. – сразу, тотчас; после того, как только. М. б., изобраз., как **гиск, гызылымк**. Ср. (?) марГ. **кесак** и удм. **кесак** вдруг, неожиданно.

**Козна** Э., **козыня** М. – бабка – надкопытный сустав ноги у животных; эта кость для игры. М. б., сюда же М. **кознама** в **мукор кознама** копчик. Ср. мар. **козна** бабка, удм. **козлок** (м. б., из рус. *козонок*). Тат. **кузна** ‘альчик’ также возводят к рус. **козон**, **козны**, но само рус. слово – из тюрк. (по ТТКТЭС 121).

**Козыяк** Э. – достаточно далеко. М. б., вариант к **козояк** где-нибудь, см. **козо**.

**Козя** ЭМ. – богатый (М. тж. обильный); **козякадомс** ЭМ. разбогатеть, М. **козяля** (**козя + аля**, см.). Paas. *kožav, kožen'* богатый. М. б., со сдвигом в семантике из (?) тат. *хүж'а* хозяин, или (?) ср. *kos-* в фин. *kosolti* обильно, саам. *kīsse* богатый.

**Кой** ЭМ. – обычай; привычка, уклад жизни, М. тж. (*вводн. сл.*) с точки зрения; по мнению, Э. **койсэ** по (*ташто койсэ* по старинке, *паро койсэ* по-настоящему. UEW 195: фу *\*kuja* – ?фин. *kuje* выходка, эст. *kuju, koji* образ; статуя – морд. *koj*, удм. *кадь как*, к. *кодъ* подобно, манс. *kojtal, χojtal* прямо как..., мордЭ. **кондямо**, Pl. *kond'at*, М. *kod'ata* похожий, подобный из-за *-nd-*, М. *-d'* – не сюда. Мар. **койши**, **кайши** ‘поведение’ не сюда из-за вокализма первого слога. – Всё же ср. М. **кай** (=кай) *диал.* молва, разговоры, Э. *диал. кайкс* ‘настроение’, которые, похоже, сюда. Ср. (?) Э. **гай** ‘совсем; только, только лишь’ (возможно, иное слово, нежели гай ‘звон, громко’). Ср. у Paas. (819b) *kojg'ä* бросающийся в глаза обычай, своеобразие. Ср. тж. (?) вепс. *kujo* прогон, фин. *kuja* аллея (первичное значение здесь могло быть связано с корнем *ki-* ‘тот, то (направление), такое (поведение)’. Ср. тж. х. *kojət* выдумка, хитрость.

**Койме** Э., **кайме** М. – лопата. SKES, UEW: [фин. *kaiva*] копать, эст. *kaeva-*, саам. *koajv(a)* id.] – ?нен. *śiwa* совок, эн. *sea* лопата, нган. *kaibu* id., кам. *kō* id., весло, рулевое весло. Нган. слово м. б. и тюркизмом, ср. монг. *qaibii* весло. – Ближе всех к морд. **кайме**, **кайме** мар. **кольмо** лопата. См. тж. **кайме** (*o- / a-*).

**Кока** Э. – крестная мать, ср. мар. **кока** тётя. Оба слова, очевидно, образованы повтором слога (а мар. слово, м. б., иначе – *кого*, *куго* большая + *ака* старшая сестра), поэтому вероятность случайного совпадения имеется. Ср. рус. **костромск** (Даль) **кóкай** (муж.) крестный отец, **кóка** (жен.) крестная мать; (удивляет то, что последний пример совпадает с мордЭ. **кока**). Вероятно, рус. – из морд. (или мерянского?).

**Кокадемс** ЭМ. – стукнуть, М. **кокнуть**, разбить, **перен.** убить, Э. **перен.** выпить, М. **кокнафтомс** убить; **многокр.** – Э. **кокаемс**, М. **кокиемс**.

Ономат., заимствование из рус. *кокать* не представляется обязательным, ср. к. *кокышты* клюнуть; ударить (мотыгой, киркой), удм. *коканы* стучать, бить; долбить (клювом); окучивать, вепс. *kokta* долбить, клевать, *kokaita* укусить, ужалить; клюнуть; запяянить (в игре), (?) эст. *kokutada* намереваться ударить, угрожать.

**Коклаць** Э. – ‘хохолок (н., у птиц)’, диал. ‘гребень (у птицы)’, ‘кокошник’. Из рус. *хохлач*.

**Kokarák** – внутренности, потроха – по Paas. 820-1, там же под вопросом приводится тат. *kükräk*, но значение последнего слишком далеко (‘грудь’), ближе тат. диал. *käkeri* ‘пирожок’, но и это сомнительно (ср. ещё удм. *kækər* запеканка полувальной формы, см. тж. **кокорка**). Трудно видеть связь и с мар. *körgaka* полость, дупло, сельк. *koŋkygur* дупло.

**Кокнай** М. – ворон, у Paas., 821а, *koknoms*, -ams каркать (ворон), т. е. **кокнай** букв. каркающий, *końgaš* Э. ворон (там же, 845а). Ономат., как и саам. *kuhkъx* крикнуть, рус. сев. *кукать* издавать голос.

**Кокнай, кокны** Э. – заика, **кокнозевемс** начать заикаться, диал. *kokokšnems*, **кокномс** заикаться. Ономат., ср. мар. *кокок* немой, *kog-* в эст. *kogelema* запинаться; заикаться. См. Э. **какномс** (звукосоотв. -a- / -o-).

**Koko** (Paas.) – яйцо, М. *коку* id., к. дет. *коко* id., курочка; птичка, удм. *ко́ко* яйцо; картофель. Схожие слова встречаются в самых разных языках, ср. тат. *kükäj*, *kukaj* id. > мар. диал. *кукай* и удм. лиал. *кукей* яйцо.

**Коков** Э. (поэт.) – соловей. Ономат., что подтверждает и звукосоотв. *k- / č-*, ср. **цёков** и М. **цёфкс** id.

**Кокол** Э. – пучок (женская причёска). Ср. удм. *коколё* причёска [с суфф. -o] (также из рус. *хохол*).

**Кокольгадомс** М. – присесть на корточки, к. **якшамда** съёжиться от холода (= **кокорьгодомс**), ср. М. **кокшодомс** присесть на корточки; сидеть на корточках; кособочиться, находиться в перекошенном состоянии. Ср. тж. Э. **какарьгадомс** скорчиться, съёжиться, быть сведённым судорогой; окоченеть; одряхлеть, а также Э. **кукорьгадомс** съёжиться, скорчиться, **кукута** на закорки; на закорках, **кукшадемс** спрятаться, притаяться. Ср. вепс. *küktä* сидеть на корточках, *kükištuda* сесть на корточки, *küherta* наклонить, накренить, *kühertaze* нагибаться, *kühéril'* согнувшись, SKES приводит лишь пф ряд слов: фин. *kyykiläään*, *kuukusillaan* на корточках, ол. *kükküizin* id., эст. *kükitada* сидеть на корточках, лив. *kikkə*, *kikkə'* id. Но ср. к. *kekur-* в **кекуртыны** присесть, наклониться, **кекурвидзы** сидеть на корточках, *kek-* в *kekösyt* антиобщественная черта в поведении, (?) *кок-*: **кокны** полететь кувырком, удм. *как-* в **какнюрасны** кувыркаться, (?) к. *гуг* обратная сторона, изнанка, тыльная сторона руки, *гуг-* в удм. (аби) *гугама* оборотень; баба-яга. Ср. тж. *кокур-* в удм. **кукуртыны** скрючить, согнуть дугой (ср. Э. **кукорнямс** пригнуться), марг.

какляргаш согнуться, нагнуться, вепс. *kukerzuda* опрокидываться, *kukerta* опрокидывать, эст. *kukkuta* падать, упасть. На прошлый изобраз.-ономат. характер корней этих слов может указывать и звукосоотв. *k- / č-*, ср. мар. чүч *лияш*, чүчирнаш сесть на корточки, чүч *шинчаш* сидеть на корточках, к. *чичи-* в **чичи-рачки** на корточки (сесть). Интересен пример у Даля: *кукарачъ* сиб(ирск.) корачки, на корачкахъ, на четвереньках, вятск. *кукорачъ* id.

**Кокольдомс** М. – прихрамывать, **коколь-коколь** – наречно-изобраз. слово, передающего походку хромого человека, **кокольф** хромота, в какой-то степени (в изобраз.-ономат. плане) есть близость к **предыд.**, ср. Э. **кукольдемс** нырнуть(в воду), перевернуться, ср. к. *гуг* обратная сторона. Ср. вепс. *kuk-*: *kukištuda* спотыкаться, к. **кокташи** хромуша, хромой. Более далеки удм. *kökö* зыбка, вепс. *kegota* подбрасывать вверх, фин. *kiikkua* качаться на качелях, эст. *kiigutama* id., фин. *kiikkerä* недостаточно остойчивый, зыбкий (о лодке), эст. *kuku-* падать. Paas. 940: *kukul'd'ams* кувыркнуться, *kukul'kñímts* кувыркнуться.

**Кокорка** ЭМ. – внутренняя часть женского головного убора, по Paas. *kokorka* (=*šäärka*) прут, подобный ленте для волос. Ср. М. **кокорьгодомс** скорчиться, Э. **какаря** скрюченный, ср. удм. *кокырок* крюк, кольцо и т. д., вепс. *kekerišk* круглый предмет. Звукосоотв. *k- / š- / t-*, ср. тж. мар. *тетыра* круг, диск, колесо. См. и след.

**Кокорка** Э. – крендель; ком, М. **какурка** пшеничная пышка. МарГ. *кукурка* баранка, сушка, удм. *кокырок* сушка, крендель, (?) к. *кокыль* ячневый хлеб, (?) *кокыль* ком(ок) – в каше. Фин. *kokkare* ком, вепс. *kekerišk* круглый предмет. Paas. 940: *kukurka* М. – шишка (сосны). См. тж. **циокоро**.

**Kokstams -oms** – хотеть рвать, вызвать рвоту. Ономат. См. тж. **какстамс**.

**Kokša** (Paas.) – плешивый. Возводят к чув. *kukša* id., ? тат. *kaška* (823а) – Ср. тат. *кашкалак* лысуха, тат. *кашка* звёздочка – белая отметина на лбу животного. В частности, нельзя не отметить близость тат. *кашка* с сельк. *qīšqa* звезда (считается словом ур. происхождения, при этом не исключено звукосоотв. *k- / q- / t-*, ср. мар. *tüč-*: *tüchanasi* мерцать – о звёздах, *тиаш-* в М. *тиаште* звезда). А *kokša* можно сопоставить с *киш(к)-* в М. *кшкол* ничего, пустота, М. **кужа**, Э. **кужо** поляна, прогал, см. Несколько отношения сюда рус. *куксун* утка-широконоска.

**Kokška** М. (Paas. 823а) маковка, ср. *t'okš-*. – Звукосоотв. *k- / t'-* может указывать на изобраз. характер корня *kokš-*, ср. *koko*, ср. тж. *кок-* в рус. *коковка* набалдашник, *кокошка* (= **кокошник**).

**Кол** Э. – способный, одарённый, \*сильный; **колсто** мастерски. Paas. 823: *kol* ЭМ. злой колдун, чародей; большой мастер, искусный, *kol-jomato*, *kol-kuluma* жалкая смерть, *kol-vaj'el'* громкий голос. Ср. **коло** ядовитый (Paas. *kolii* портящий, повреждающий; гибельный; злодей, воришка, грабящий, хищный, *kolavt* Э. вызванная колдовством болезнь, порча,

**kolavks** Э., *kolafks* М. вред, потеря; причинённая ведьмой (колдовством) болезнь, *kolavoms* околдоваться; **колавкэ** Э. трещина (н., на стекле, посуде), **коламс** разбить; нарушить (порядок), сломать; разорить (гнездо), испортить, расстроить; изъесть (о моли), М. тж. \*рассеять, **колемс** испортиться, протухнуть, сгнить, скиснуть, (Э.) ухудшиться (о погоде), стать скверным, М. **колендемат** проказы, **колендемс** баловаться, проказничать, **колакс** стихийное бедствие. UEW 174: фу \**kols* трещина, зазор, фин. *koło* дыра, эст. *koļu* углубление, саам. *källö* трещина, удм. *куалтыны* отколоть, расколоть, к. *колас* промежуток, х. *χul*, *χol*, манс. *kal*, *χal* трещина, в. *halok* срез с уклоном при валке дерева. – Но схожих слов больше, ср. эст. *kole* ужасный; очень, *koll* буква, *kõle* резкий, пронизывающий, *kale* суровый, жесткий, *kuili* износ, расход, *kola*, *koli* хлам, (?) *halb* плохой, *kol-*: в фин. *kolkko* суровый, дикий, мрачный, унылый, к. *каля* (бу) (год), бедный на промысловых животных, х. *kõemta* протухнуть, сельк. *qol-* в *qolmyttyuo* развратничать. См. тж. примеры в **калада**, **кальдяв**, (?) **калма**.

**Колавня** М. – крупная бусинка из стекляруса; налобное украшение из стекляруса. Ср. М. **калгонят** – налобное украшение из стекляруса. Видимо, слова изобраз.-ономат. основы.

**Колаз** М., **колоз** Э. – колос. Из рус. с озвончением -с в ауслайте. Из колоз образован глагол **колозыямс** Э. (за)коноситься; засориться колосьями.

**Колай** – всегда, постоянно. Ср. тж. **коль** всё, всё ещё, а тж. к. *голь* исключительно, только. См. *голай*. Несколько отношения сюда тат. *гел* всё, всегда (>мар. *гыл* и удм. *гыль* всегда, постоянно, всё время), так по ТТКТЭС, тат. *гел* не очень убедительно объясняется из араб. языка, так же объясняют чув. *кёл* очень; всё, исключительно. В то же время все эти слова могли появиться в результате смешения разных слов, ср. удм. *гыл-гыл* начисто; гладко-прегладко, скользко-прескользко. Ср. вепс. *gol'u* всё время (?<рус.).

**Kolakšnom** (Paas. 825) – таскать, тянуть (*mausen* – т. е. ‘воровать по мелочи’). Объяснено как **многокр.** к *kolams* портить, повреждать, разрушать, уничтожать, ломать, поранить; портить колдовством; украсть, воровать; клеветать (824а).

**Колга** М. – о, об[о] (послелог), н., **ломанень колга** о человеке, **семботь колга** обо всём. Paas. даёт вместе с Э. *kuvalga*, М. *kolga* через; из-за, вдоль, *kuvalmo* ‘(тж.) о’ (983-6). См. **кувака**.

**Колган** Э. – череп; деревянный ковш, М. **калган** миска (старая, для кормления птиц), Paas. 827: *kolgan* череп; поварёшка, *keče-kolgan* ковш без ручки, *pad-kolgan* лобковая кость, *kalgaške*, *kalgaška* черепная коробка, деревянная чашка с ушками; темя, макушка; ср. мар. шутл. *калган* голова (ср. рус. *калган* id., а тж. *калган* тверск., рязан., тамб., москов. деревянная миска, а

тж. смол. *калга(шка)* деревянная кружка, ковш, *калгиска* чашка). Ср. тж. рус. терск. *калгушка* половинка арбуза, дыни и т. д. Ср. фин. *kalikki* чаша (для причастия) – в конечном счёте из лат. *calix* кубок, чаша. Если учесть, что в рус. *калган*-*n* может быть вторичным, то западное его происхождение также не исключено.

**Колис** Э. – до каких пор, **колияк** никогда; когда-нибудь. Вероятно, развитие из Э. **коли** когда; коли, если (из рус.).

**Колия** Э. – кол. Из рус. *кольё*.

**Колма** М., **колмо** Э. – три, **колмонзамс** ЭМ. утроить, колмоце третий, сюда же Э. **колмине** узор в виде точек на рукаве женской рубахи. SKES, UEW 174: \**kolme* (*kulme*) три. Фин. *kolme*, эст. *kolm*, саам. *kolm*, *koum*, морд., мар. *кум*, *кым*, удм. *kwiń*, к. *kujim*, *kvim*, х. *χutəm*, *χolem*, манс. *kōram*, *χūrəm*, в. *három*.

**Кольгемс** Э., **кольгомс** М. – течь, протекать, Э. тж. капать, ЭМ. \*плакать; протекать (о крыше). SKES, UEW 198: ур. \**kulke-* двигаться, идти (на берег, на воду), фин. *kulke-*, эст. *kulge-* двигаться, идти, продвигаться, саам. *kolke-* течь, **морд.**, к. *кылал* – идти по течению, х. *χoχt-*бежать, шагать, в. *halad-* идти, нен. *χūlā-* приносить течением, сельк. *kuuremba* плыть, ?кам. *kål*, *χål* – идти, бродить. – Ср. юкаг. *kel-*, *kolu-* идти, коряк. *kule-* id. Схожие слова – ср. эст. *kolama* шататься, бродить, *kolima* уходить, убираться, перебираться, переселяться, удм. **калгыны** гулять, (по)бродить; (по)гулять; развратничать, к. *келавны* бродить (? тж. **келямс**, см.), вепс. *kaleita*, *kalaita* хлябать, шататься (н., стол); \*слоняться без работы, бесцельно бродить. Ср. тат. *кил-* ё приходить, прийти (турк. *kel-*, (?) шумер. *ge-* ходить кружным путём; двигаться, (?) нем. *ge-*: *gehen* идти.

**Kol'ams** Э. – ласкать, баловать, изнеживать, ? жалеть. Ср. *kal'ams* (‘жалеть, хотеть’), ? рус. *холить* (Paas.833b). А на с. 835а у него же: *kol'nem(k)s* быть избалованным; придиরаться; упрямиться, расплакаться; неистовствовать, бесчинствовать; ломаться (н., стекло). Тогда как будто к **колемс**, см. кол. Несколько связь с чув. *кулян-/колян-* печалиться; (со)жалеть.

**Комавтомс** Э. – наклонить, нагнуть (голову, дерево); опрокинуть, поставить вверх дном; тушить (овощи), М. **комафтомс** опрокинуть; склонить, ЭМ. **комамс** наклониться, нагнуться, пригнуться, М. тж. кланяться, поклониться, **комада** М., **комадо** Э. ничком; нагнувшись. SKES, UEW 201: \**kuma* положение ничком; нагнуться, фин. *kumara* согнутый, согнутый, эст. *kumt* свод, *kumter* вогнутый, саам. *koamm* опрокинутый, перевёрнутый, морд. *koma-*, мар. *кумык*, *кымык* наклонив(шись), *кумала-* молиться; удм. *кумес* лоб; к. *кумös*, *кум*: *синкым* бровь, *кумынь* ничком, х. *komay* ничком, манс. *катштäkti*- перевернуть (подку), в. *homlok* лоб, ? нен. *χawa-* валиться, ?эн. *ka”da-* ?нган. *katági* лежащее дерево, сельк. *qam* ничком, ?кам. *kata”* лоб. – Ср. (?) **кевадемс** завалиться спать. Ср. тж. удм. *кум-* в *кумырес* понурый, исподлобья, *кун-*: *кунэрес* исподлобья, косо, а тж.

купирес согнутый, *купирмыны* сгорбиться (при *купирес* наклонный), *губырмыны* сгорбиться, к. *гумбыр-*: гумбырасыны делать что-л. нагибаясь; горбиться, (?) *кепрөс* круто изогнутый. Ср. тж. (?) **кеверь**, и (?) след.

**Комагай** Э. – сердитый, надутый; нелюдимый, **комагайт** – человек, смотрящий исподлобья. Ср. (?) тат. *комагай* жадный, ненасытный, прожорливый; обжора. Эти слова скорее всего не связаны, их созвучие представляется случайным. Ср у Paas.: *kotagaj* ЭМ. постоянно смотрящий вниз, отводящий взгляд (глаза); угрюмый. Ср. *komana*: *komana koña* ворчун, брюзгливый человек (840). Ср. тж. удм. *кыманы* опрокинуть, *кымырес* наклонный, с наклоном – *кумырес* понурый; понуро; исподлобья. Всё это указывает на возможность связи слов Э. **комагай** и **комавтомс**.

**Командоньбал** Э. – фурункул, *уст.* золотуха, М. **командоньбал** свинка, а по МРС 1933: **комадонь пал** чирей, фурункул. Ср. М. **копиямс** заболеть фурункулём, **копа** (**комба**) вздутие, опухоль, Э. **кумбамс** покрыться лишаями (ср. мар. *купаши*, *купаши* покрываться плесенью). Ср. тж. (?) Э. **кансяв** нарыв; рожа (*мед.*) и М. **камсяв** экзема; лихорадка. Неясно, смешение ли здесь разных основ, или же имеющийся разброс фонет. и семант. плана обусловлен (в прошлом) изобразительным их характером (**ком-** / **коп-** / **комб-** / **кан-**), ср. (?) тж. мар. *сӯван* чирей, к. *дзиб* выпуклость, мар. *чамб-*: *чамбал* кочка. Компонент **-бал**, **пал**, вероятно, к **пал** кусок; (М.) мясо. Не исключена связь с **камажа** плохой, ср. рус. прост. *дурное мясо* – о нарости на теле, в организме, *дурные волосы* – волосы, растущие там, где им расти не положено.

**Kotanya** Э. – гноящийся глаз, моргослеп; со слабым зрением; постоянно смотрящий вниз [Ср. *kotanya*, *komamts*: *komana*] (Paas. 841). Ср. **комагай**. Тж. **камажа** плохой; еле живой. Но, возможно, это два разных слова, со значением ‘постоянно смотрящий вниз’ – к **комавтомс**, а ‘гноящийся глаз’ – связано с **камажа**. Ср. тж. *предыд*.

**Комафкс** М. – кожух, колпак, шатёр (печи). Корень **ком-**, м. б., можно сопоставить с **коб-** в к. **кобув** укрытие, навес, мар. **ком** обложка, **комыж(л)аш** обивать, (?) саам. **кёмэшк** (твёрдое) нёбо, сельк. **кумар** шалаш, к. **кум** клеть, амбар, удм. **каб-**: **кабдооды** кошовка (т.е. крытые сани), (?) Э. **кав** клеть. М. б., сюда же (?) **ке-** в Э. **квата** платок, (?) **ковол** облако, туча, вепс. *kaval* пелёнка, саам. *коаммлэсс* крышка. М. б., здесь звукосоотв. **k-** / **s-**, **ž'** / **č**, ср. к. **дзебны** прятать, (?) М. **чён-**: **чёпавтомс** нырнуть; исчезнуть, окунуться, (?) мар. **чыв-**: **чывылатташ** окунуться. Ср. след.

**Комачамс** М. – укрыть(ся); укутать, одеть; закрыть, заволочь; слепить (глаза), Э. **копачамс** накрыться головой; накинуть, набросить, Э. **купондямс** накрыться головой, (?) М. **копасъкодомс** притаиться, (?) **ковол** облако, туча, **кам-** в Э. **камышка** женское нагрудное украшение, (?) **кун-** в **кунтушув** человек, на котором надето слишком много одежды, (?) удм. **камали** женский нагрудник, **ком-** в мар. **комдыши** крышка; веко, **кум-**: **кумаш**

закрыть (глаза), (?) **коп-**: **копчак** 1) женское нагрудное украшение, 2) *уст.* деревянный замок, (?) удм. диал. **капчак** калитка.

**Комба** М. – кочка; **комбонаал** кочкикарник, **комбоня** женское нагрудное украшение полукруглой формы. SKES 238a сопоставляет с фин. *kittri* холм, кар. *kittri* возвышение на болоте, ср. ещё эст. *komp* кочка, маленько возвышение, саам. *kåbbå* горочка посреди болота или леса. – Ср. вепс. *käp* могила, курган, (?) *kopr* костёр, *kopreh* куча (репы на поле), эст. диал. *kipp* кочка. Чув. *кämпa* нарост, шишка (на голове) < морд. Со звукосоотв. **k-** / **č-** ср. мар. **чамбал** кочка, к. **дзиб** возвышенность; холм; выпуклость. Ср. **губор(ь)** холм (см.).

**Комболдомс** – волноваться, подергиваться рябью (вода); колыхаться, шататься; колыхаться, иметь люфт, шататься (о колесе), \*беспокоиться, М. тж. бурлить, **комболкс** Э. волна, М. **комболф** клокот(анье), бурление, **кумбамс** зыбнуть, колебаться, ходить ходуном, зыбиться (о болоте), **кумбава** владыка волн (из *кумб(o)* + *ава*, см.). КЭСК (83-84) – с к. *гыбавны* плескаться, играть (о рыбе), удм. *гыб-гыб* – междом., выраждающее... тж. прерывистость подъёма пламени, М. **комболдомс**, х. *хи тэр* волна, марс. *хитр* id., в. *hab* волна, пена, нен. *haatba* волна, нган. *kombi*, эн. *kaba*, сельк. *komba*. Праур. \**kittra*. – М.б., изобраз.-ономат., на что указывает возможность звукосоотв. **k-** / **č-** / **š-** / **θ-**, ср. мар. *шој* пена, *ом* неровности на текущей воде (в ручье, канаве), вепс. *kobe* пена, (?) Э. **чомбамс** пахтать (масло), **чумборямс** мутить (воду), бултыхаться (в воде), М. **чомболдомс** id., удм. *жасыль* – звукоподр. шуму волн, прибоя, **жомбыльтыны** плескаться, ср. эст. *kümb-*: *kümbleta* купаться, плескаться, вепс. *kubaz* буй, кубас, *kubahtada*, *kobah-* шевельнуться; двинуться, (?) мар. *куп* болото, к. *гыбад* топь, трясина, *купач*, *купъяч* топь, зыбун, *купъявны* качаться, колебаться. На это же указывают рус. *ковыль*, тюрк. (ДТС) *qıt* волна.

**Комболф** М. – галоп. Основа **комп-** – изобраз.-ономат. характера, ср. Э. **кополс** вскачь, галопом, несколько дальше – М. **копст-копст** прыг-прыг, **копстадемс** подпрыгнуть, М. **комотемс** (пере)прыгнуть; вскочить, спрыгнуть, у Paas. *komat'zms* сделать прыжок (841). Со звукосоотв. **k-** / **š-** / **h-** ср. М. **шумб-** в **шумбаз** заяц (возможно, ‘прыгун’), пф *hüp-*, ср. фин. *hypätä* прыгнуть, *hob-/hev-*: эст. *hobi*, фин. *hevonen* лошадь (видимо, из ‘топающее и скачущее [животное]’, ср. тж. удм. **шамбалскыны** отлететь в сторону; перекувыркнуться). Можно привести множество схожих основ, н., вепс. *kapsahtada*, *käpsahtada*, *kopsahtada*, *kipsahtada* неожиданно вскочить, *kabahtada* вскочить, вспрыгнуть, *kabj* копыто, несколько более отдалены **кämb-**: **kämbud** берестяные полусапожки, (*astta*) **kambotada** идти вразвалку, эст. *komberdada* ковылять, удм. *гымбыртыны* неуклюже ходить, чисто ономат. – вепс. *kopsołada* постукивать каблуками, эст. *kõpr-kõpr* – звукоподражательно о стуке каблуков.

**Комор М., коморо Э.** – горсть; пригоршня; пучок; сноп, М. тж. кулак. UEW 175: ур. \**kotmz(rz)* горсть, саам. горсть, **морд-**, – ?? к. нен. *šewāj* рука, [?эн.] по Donner'у *chámmara* id., кам. *kamylra* обнять, койб. *kám̩ořu* рука, мот. *камырнамъ*. – Кomi *камыр* в КРС 2000 года отсутствует, ср. к. *кабыр* ‘кулак; хватка; горсть; пригоршня’ и (со звукосоответ. *k-/č*) к. *чабыр* кулак, чабравны сжимать, стискивать, ср. тж. вепс. *kobr*, фин. *koura, kopra*, кар. *kobra* горсть (эта группа очень близка к группе с **комор(о)**, чтобы рассматривать отдельно). Ср. тж. М. *курмозь* ‘горсть, пригоршня’ (см.) при мар. *кормыж*, к., удм. *kyrym* горсть, их основы могут быть метатезными вариантами к **кумор(о)**. Корень же всех этих слов мог иметь форму \**kom-* или \**kat-*, тогда возможно сближение с вепс. *kamahl, kahmal, kahmā* пригоршня, кар. *kamahlo*, лив. *kámal*, фин. *kahmalo, kamahlo* id., фин. *kahmata* схватить, эст. *kahmata* захватить (рукой, горстью). Изобраз.

**Комсь ЭМ.** – двадцать, по Paas. (843) *komś*, М. тж. *komś* id., Э. **комсеце, komšeče, komšet'ks** двадцатый, (Э.) *komšenst, komšinkst, komšinst*, (М.) *komšinst, komšjist* двадцать пар. Некоторые лингвисты (Й. Буденц, Б. Серебренников) сближают с к., удм. *кызы*, манс. *khus*, х. *xus*, в. *húsz* ‘20’, видя в составе **комсь ко-** от кафта / кафто два, а элемент *-иць (-mś)* находится в родстве с пермским *-tys* ‘десять’, н., в к. *йк-мыс* ‘9’. По другой точке зрения (F. Kovács) **ком-** связан в. *hít* самец, манс. *χit*, сельк. *qit* человек, а к., удм. *кызы* и др. – с сельк. *kāsa*, кам. *kusa* человек (н., КЭСК 150-1).

**Комш Э.** – ковш (воронка для зерна на мельнице), по Paas. (843ab) *komś* берестяная посуда с ручкой для питья из родника. Ср. М. *guma*. Ср. схожие слова: мар. *күмыж* посудина, блюдо, (?) *күмыж* береста, (?) вепс. *komś* долблёнка (чаша), (?) *кум-* в к. *кумли* кухонная деревянная чашка; деревянное корыто. Ср. тж. **ковож**.

**Кона** ЭМ. – который, Э. **конаик** кто-нибудь; никто, **коната** который; кто, М. **конавок, конацка** (= **конац, кона**) кто-нибудь; никто, Корень **ко-** что и в **ков** (см.).

**Konat Э., kanat М.** – канат. Из рус. *канат* (возм., из греч.). Интересен случай перехода *a > o*, ср. ещё Э. *konarejka* – М. *kanařejka* канарейка (Paas. 844-5).

**Кондя** М. – похожий, подобный (кому-л.), **кондяма** id. (по примерам Paas., идентично по значению мар. *гань, кань, гай*); связано с **кондястемс** подходить; годиться, быть пригодным, пригодиться. См. тж. **кодяма** похожий, подобный. У Paas. (849a) М. *kod'aks* таким же образом. В конечном счёте связано с **кона, ков**<sup>1</sup>. См. и след.

**Końd'ā, kuńd'ā** М. – друг, товарищ (по SKES), фин. *kunta* община и т. д., эст. *-kond: perekond* семья, люд. *üökund'z'i* на всю ночь, кар. *üökunžin* через ночь (ю ночь), **морд.**, манс. *khönt* войско, в. *had* id., война. – М. б.,

тъ связь с фин. *kunta* порядок, саам. *gud'dā* порядок, годность (ср. значение **кондястемс** годиться – м. б., из ‘быть таким же’), (?) удм. *кужым* гла. Но всё же с морд. *końd'ā, kuńd'ā* (по Paas. – *фолькл.*) по семантике ниже всего мар. диал. *кунж'о* (надоедливый) компаниян (собеседник, находящийся в одном помещении, путник); ребёнок, ни на шаг не желающий отходить от своей матери. Ср. ещё вепс. *pesakund, pesakunž* (*pesa* гнездо) выводок, (?) *kanz* семья, (?) эн. *kode* род, поколение.

**Конемс** М., **диал. конерямс** – закрыть глаза, сомкнуть веки; прищурить (глаз), **кончтамс** глаз не сомкнуть, не спать; быть настороже, Э. **конямс** жмуриТЬ, закрывать глаза. SKES (257b): *kuuny: silmät menee kupyup* (купуп) глаза оказываются полузакрытыми, чуть открытыми, **мордЭ.**, (?) мар. *куме-, кыме-* закрыть глаза, удм. *кынныны*, к. *куньны*, манс. *khine*, х. *q'ón-*, в. *híny-* id., нен. *haije-borjādm, haije-borjām*. UEW 208-9 – нен. *χājerītā* сомкнуть глаза, нган. *kául̩sa* закрывать, ?сельк. *qaanja-, qaaja-* покрывать, ? кам. *kaj-* закрывать, койб. *хайламъ*, мот. *kajan* крыша, (*nom*) *kajam* я закрываю (дверь). Марийское слово из-за *-t-* скорее связано с удм. *кымырты-* прищурить (в УРС 1983 г. нет такого слова). – Ср. ещё М. **конч-в конч-конч (налхкsemс)** (играть) в прятки – Э. (**налсемс**) **кончкес** id.

**Койсдна** (Paas. 849a) – окно; перепонка (тонкая кожица). Вероятно, из рус. **оконце** с отпадением *o-* в анлауте и добавлением суфф. **-на**. Значение ‘перепонка’ объяснимо тем, что в далёком прошлом вместо стекла бедняки могли использовать перепонку (или ткань мочевого пузыря) животных. Вряд ли связано с к. **кень** пенка, корочка, плёнка, налёт.

**Конёв, конюв** Э. – бумага, Paas. 851: *końov, końuv* id., *końovška* тонкий как бумага. Ср. в. *köpnuv* книга. Считается попавшим из кит. *küen* (‘свиток’) через тюркское посредство.

**Коня** ЭМ. – лоб, Paas. тж. ‘торец дома’, *pando końa* гребень горы, Э. **коняв** лобастый, **конявка** щёлковая налобная повязка, **конявкс** девичья налобная повязка, М. **коняфкс** 1) налобное украшение из яркой ткани с бусинками и бисером 2) [=коняз лента] венок из полевых цветов, 3) **диал.** платок, повязываемый в виде чалмы. SKES 240a: фин. *kuopo* рыло, вод. *kōno*, эст. *koon* id. = ? Э. *końa*, М. *końā* лоб, || удм. *кымес, кымыс*, к. *кымös* лоб [см. всё же сопоставления в **комавтомс**], кам. *kama* ‘лоб’ не связывают с **коня**, хотя звукосоответствие *ń / m, ū* встречается не столь уж редко.

**Копа** М. – чирей, фурункул, **копиямс** заболеть фурункулём. М. б., связано с **коп(о)-** в **копондамс** подняться (о тесте); взбухнуть (от сырости), **копша** каравай, мар. *kövalash* наполнять выше краёв, *küpash* (вс.) пухнуть, *kawan* стог, удм. *kaban* id. (ср. ещё *mukaban* бугор, холм – му земля), *kyip-* в к. *kyiptynы* подниматься, вепс. *koppitez* возвышенное место, бугорок, UEW 213 морд. *kora* ‘фурункул’ под вопросом сопоставляет с фу \**kirppa* опухоль, шишка, ? фин. *kirppa* id., волдырь, эст. *kupp* – ? саам. *skähppē* карман одеяла (для ног); пещера в виде мешка в горе, в. *kupalyag*,

*hypolyag* фурункул, волдырь. Ономат. – Сюда же (Paas. 853-4) *koro* Э., *kora* М. лобок; женские наружные половые органы; женский живот; нарыв; наплыv на стволе дерева (без сомнения близко с рус. *канаплыv*, нарост на дереве; прожилка, узел, рус., скорее всего, из фу., ср. по Paas. 854а, М. *кори* свилеватый). Ср. (?) тж. **кома-** в **комадоньбал** или же **каф-** в М. **кафорьф** и **комба** кочка. Схожие слова, что обусловлено их изобразительным характером, в тюркских языках.

**Копа** М. *диал.*, **копорь** ЭМ. – спина. Paas. тж. Э. *koroſe*, *kopəf* (=М. *диал.* *kora*) id., оборотная сторона, круглая, выпуклая сторона; изогнутый, сгорбленный; горбатый, *käd'-kopəf* тыльная часть ладони (в отношении семантики ср. мар. *кид түп* id. при *түп* спина), *koref-karef* М. *диал.* кривой (н., о дереве), *kopifks*, *gubořks* бугор (см. *губорь*). Сюда же М. (там же) *kopəlدا* назад; задом (\*'спиной'), *kopəřgəlđa ms* корчиться; преклоняться, подчиняться См. *предыд.* и **копорьгодомс**.

**Корав** Э. – жаждный. Ср. рус. *конá* (Paas. 852b). Но такое рус. слово не было распространено, и оно могло иметь несколько иное значение. Ср. *капемс*, см. *каподемс*. А тж. *габ-* в *габардай* ('хапуга').

**Копас, копоне** М. – ковш. По UEW 182: М. *koroiā* 'круглый черпак для зерна' скорее из тюрк., ср. мишарск. *korī* черпак. – Однако Р. Ахметьянов в ТТКТЭС приводит к тат. *купы* 'деревянная чаша' несколько слов из фу языков, а тж. осетинского, латинского, считая слово очень широко распространённым, из тюркских же языков не приводит ни одного примера. На наш взгляд, тат. *korī*, *купы* – из фу языков. Ср. ещё удм. *копышъяны* ковырять, колупать. Ср. (Paas. 854ab) *kopadav*, *kopadafks* M., *koras* Э. миска, сделанная из наплыva, *кори* М. свилеватый (кап-наплыv на стволе дерева отличается сильной свилеватостью и прочностью, поэтому для крестьян в прошлом как материал для изготовления [путём выдалбливания] ковшей подходил больше всего); *korudnams*, *korēndams* подниматься, подходить (тесто) – 857a.

**Kor̩na** – глухарка (Paas. 852b). SKES (217b) не приводит к фин. *koppelo*, кар. *koppala*, ол. *koppal*, люд. *korral* = саам. *käppel*, *kähppéäl*, *goap'pel* id., мар. *кувылчо*, *käwylzö* id. | ? манс. *qäl'äm* глухарь. – Ономат., что в какой-то мере подтверждается наличием звукосоответствия *k- / č, s, š-*, ср. мар. *су(ви)з'*, *шуйз'* о, морд. *сувозей*, *suvožey* глухарь-самец, к. чукчи id., вероятно, из \**čipči*, ср. чуф- в рус. чуфыкать издавать звуки (о токующем глухаре). В *корна*-на может быть суффиксом.

**Копонь** М. – комель. Изобраз., ср. удм. *кыты* колода – очень короткое толстое бревно, вепс. *kambak* стройный, статный человек, эст. *kobe* в силе, крепкий, *kobe(l)duda* становится крепче (здесь речь не идёт о прямой этимологической связи, так же, как и с М. *кавата* неуклюжий, неловкий). Но более, чем эти слова, об изобраз. характере корня *kon-* говорит тат. *mön* основной; пень (звукосоотв. *k- / t-* в таких случаях – не редкость).

**Копордамс** ЭМ. – глотнуть, сделать глоток, ЭМ. **копоркс** глоток, **копорямс** глотать, пить. Изобраз.-ономат., ср. *kön-* в мар. *köpkaši* хлебать прихлёбывать. Звукосоотв. *k- / š, č*, ср. мар. *шытыраш* пить; есть жидкое, мар. диал. *чомёр!* – призыв пить корове, (?) к. *чомёр* праздник по окончании работ. Ср. *kopad'əms* М. – глотнуть. Ср. *korordams* (Paas. 852a). Ср. тат. *каб(y)* есть, брать в рот, японск. *kampai* 'пей'.

**Копорьгодомс** М. – сгорбиться. Образовано от **копорь** (см. *копа*), но ср. тж. удм. *купырес* согнутый, горбатый, *купури* сгиб, *губырес* горбатый, сутулый, к. *копыр-* в *копырён* наклонившись, согнувшись, вепс. *kover* кривой, изогнутый; сгорбившийся, горбатый и т. п., ср. тж. *губорьгадомс* сгорбиться. Ср. **ком-** в **комавтомс**, к. *диал.* *кымыр* сутулый, а тж. см. *сювора*.

**Копсамс** Э. – избить, поколотить; выбить, выколотить (пыль). Ономат., как и *гам-* в *гамадемс* ударить, удм. *гып-гып* – звукоизобразительно о хлопанье, вепс. *kopsotada*, *korkoitada* стукать, *kavāta* срубить (дерево). Ср. *копстадемс* клюнуть (о птице), а тж. *чёпадемс* ударить (звукосоотв. *k- / č*).

**Копстадемс** Э. – подпрыгнуть, **кополнамс** Э. – пуститься вскачь, Paas.: *kopst* гоп! прыг!, *kopst'ams* быстро вскачивать на ноги, *kopst'ad'ims* Э., *kopstad'əms* М. приподняться с места; быстро подняться, вскочить. Paas. 857a: *koril*, *kobol-*, М. *korəl(iso)* галопом. Изобраз.-ономат., см. тж. М. *комболф* ('галоп').

*Kopťirks* Э. – бугор(ок). См. *копа*.

**Kopturga-** М. – становиться сухим, жёстким, шершавым (по UEW 182) – с мар. урж. *коптыра* грубый, неровный. Ср. *кав-* в мар. Г. *кавыжса* дряблый, сухой – о коже, *кавышташ* сушить.

**Копцерондамс<sup>1</sup>** М. – вцепиться (н., в волосы). Несмотря на идентичность фонет. облика и изобраз.-ономат. характер обоих слов, не связано с **копцерондамс<sup>2</sup>** подняться, выпучиться (ср. тат. *kürçë* вспучиваться). К **копцерондамс<sup>1</sup>** ближе *габардай* 'хапуга' (см.), **гaborдамс** схватить, **каподемс** (см.), ср. тж. вепс. *kobroita* лапать, хватать руками, *kobr* горсть, пригоршня.

**Кор** ЭМ. – характер, нрав; обычай, уклад жизни; самолюбие, М. тж. нрав, характер; зависть, ср. тж. М. *акор* 'плохой, испорченный; много, гибель' (*a-* здесь, вероятно, элемент отрицания), по Paas. *kor* ЭМ. досада, *korov*, *koroy*, *koru* сердитый, недовольный, *korijams* М. рассердиться. ? Ср. тат. *kur*, *xur* (857ab). – Если имеется в виду тат. *xur* 'позорный, презренный, низкий, скверный; униженный', то это слово довольно далеко по семантике. UEW 220: фу \**kurz* злость; злиться, морд. *kor* досада, злость, х. *korəm* – не есть (злясь – о ребёнке), *xigəm* злиться, манс. *xor-*, *kor-* скориться, в. *harag* злость. – Ср. (?) эст. *kuri* злой, (?) удм. *кур* злой, сердитый. Однако в ЭМ.

**кор**, похоже, может быть два разных слова со значениями 1) ‘нрав, характер; обычай, уклад жизни’ и (– ср. эст. *kord* порядок, *koristada* прибираться, *korjata* id., собирать, ремонтировать, фин. *korjata* тж. излечивать; ухаживать; следить за кем-л., фин. *kuri* способ, обычай, направление; характер – в композитах *hyvänkurinen* ‘с хорошим характером’ и *pahankurinen* ‘озорной’, здесь не исключено и звукосоотв. *k-/s-*, ср. фин. *sarja* ряд, вереница, цепь, группа, эст. *sari* серия; группа; гроздь, к. *śor*, *śur* грядки, жердь в амбаре, удм. *сюры* перекладина, слега (крыши дома), SKES 975a, ср. удм. *сюр-*: позвоночник, *сюрес* дорога, *сюрсо* полосатый, *чур* ряд; колея, *сыр* ритмичность – в действиях, к. *сюр-*: *сюрёс* верёвка, на которую насажена сеть, *сёр* тропинка; грядка, горизонтально подвешенный мост, – *сор* в *куйсор* грубый – в игре, в борьбе). Значения ‘собирать’ и ‘приводить в порядок’ близки; 2) ‘зависть; досада; злость’, хотя не исключено, что по каким-то причинам одно слово очень далеко разошлось в своих значениях.

**Корам** М. – двор. [Paas. 857-8: Им. множ. *korapt*, *koram-осийă* дух-покровитель двора. Ср. алт. *korum*]. *Kor-* здесь напоминает Э. *кардаз* двор; хлев (ср. у Paas. *kor'tava* дух покровитель местожительства). Ср. тж. Э. *куро* часть улицы; округ; куст, кустарник; семейство, кучка (н., грибов), к. *кар* город; муравейник, удм. *кар* гнездо (правда, в композите *пузкар* при *пуз* яйцо). Схожие слова встречаются в очень многих языках, ср. саам. *карапъль* загон в тундре для выбраковки или пересчёта оленей, нен. *харăд* дом, здание, изба; посёлок, населённый пункт, тат. *кура* ограждённый скотный двор (Р.Ахметьянов к нему приводит общетюрк. *qora* id., забор, изгородь, а тж. якутское *küriöö*, *kürä*, бурятское *χürä* изгородь-загон для скота), эвенское *курē* ‘загон, загороженное место’, и т. д. Не исключена связь с *каркъс* (см.), *кородомс* (см.). См. тж. *карда*.

**Коргавтомкс** Э. диал. – бросить, ср. удм. *zirtyu* выбросить, выкинуть (для слов изобраз.-ономатопоэтического характера звуковое соответствие *kor- / zir-* – может быть и принято, но речь не идёт о прямой этимологической связи), (?) вепс. *kirbotada* уронить, выронить (невзначай).

**Коре** М. – по (в соответствии), Э. *корява* по (н., по себе найти), М. *корява* под стать, по нему (с суфф. *-ва*), Paas. *kořā* Э., *koře* в соответствии, по сравнению, относительно, *kořas* ЭМ. ‘в соответствии, как, за, из-за; в, на, к’ (865a); удм. *куре* по, сообразно, смотря по обстоятельствам, мар. *köra* id., из-за, по причине. Из тат. *күрә* смотря, по (связывают с *күрү* видеть; схожие слова есть и в фу языках, ср. фин. *kurkista* глядеть, см. тж. *каракш* глаз).

**Корзят** Э. – куриная слепота. Ср. Paas. *kořā: kořā-kořā nal'ksoms* играть в прятки. Ср. <sup>2</sup>*kurf* (867b). Ср. *гурямс*, *корямс*.

**Коркстамс** ЭМ. (М. тж. с *-омс*) – шмыгнуть носом. Ономат. Paas. даёт и *kork* – подраж. фырканью.

**Корнамс** Э., **крнамс** М. – храпеть. Ономат., как и мар. *коргаш*, удм. *коргетыны* id. Ср. *каргамс* (хрипеть).

**Коробамс** Э. – избить, корень *кор-* изобраз. характера, ср. *кородомс* портить, *кородома* порка, а тж. М. *керксамс* хлестнуть (см.), Э. *гарновтомс* ударить. Несколько отличны (с корнем *кар-*) М. *кархцадемс* сильно стукнуть, М. *карнофтомс* сильно ударить. Ср. мар. *kyraš* быть, удм. *кырыны* быть (посуду).

**Кородомс** ЭМ. – защитить, сохранить, сберечь; беречь, оберегать, ЭМ. ревновать (?), возм., вторичное значение), Э. *кородома* тж. бережливость. М. б., связано с *корам* (см. там с примерами).

**Корож** М. – сова, *кори* в М. *оию* *при кори*, *поки* *при кори* филин (букв. большеголовая сова). Paas. 858 *korč*, *korš*, *korəš* сова; филин; ястреб, *guj-gərəš* домовой, гном. – О последнем см.: *куйгорож* М. Близкие к корож слова есть во многих языках (что, возм., объясняется предположительно ономат. характером этих слов), ср. марГ. *kərš-*: *kəršüngəš* коршун, (?) х. *kīrk* орёл, *kärəs*, *kares* гигантская мифическая птица, сельк. *qärys* коршун; (?) саам. *kirgeč* орёл; *кори-* в рус. *коршун*, ср. у Даля с ? *карчига* название, данное малорослым заморским орлам; тат. *карчыга* ястреб.

**Корсякодомс** Э. – сделаться горьким; прогоркнуть; сделаться чадным, угарным. Ср. *кур-* в к. *курыд*, удм. *курыт* горький (SKES их с некоторым сомнением сопоставляет с фин. *karkea*, кар. *kargia*, ол. *kargie*, вепс. *karged* горький, прогорклый, а также с другой группой – фин. *karvas*, лив. *kaāraz* горький). Ср. также удм. *курыкном* полынь, *куркушман* свербига; редька (кушман корнеплод, свёкла), (удм.) *куртэм* горелый, пригорелый. Paas. 868a: *korčānā*, *koršānā*, *koršāna* горький, терпкий, едкий. М. б., здесь представлено звукосоотв. *k- / չ-, s-, č-*, ср. М. *шярьмоди* горьковатый, *шурыхъя* лук, Э. *шурьма* полынь, мар. *шар-* в *шарак-шовак* горько-кислый (при *шовак* кисловатый), (?) *сүр-* в *сүрым* чад, угар.

**Кортамс** Э., **корхтамс** М. – говорить, уговорить, М. тж. свидетельствовать. Очевидно, в прошлом ономат., как и мар. *кутыраш* разговаривать (ср. рус. диал. *гутарить*, *гуторить* id.), *курыктылаш* разглагольствовать, болтать, врать, фин. *kertoa* рассказывать, м.б., вепс. *kortom* аренда (не исключено, первоначально разговор – об использовании или передачи чего-л. во временное пользование). Разумеется, прямая связь между этими словами необязательна.

**Корхцадемс** М. – воткнуть, вонзить; проткнуть, проколоть. Изобраз., ср. *кер-* в *кераназ* острога, (со звукосоотв. *k- / č-, ń-*) удм. *чуртана* просунуть и т. д., мар. *шуралташ* вонзить; сунуть, саам. *šiçkile* засунуть.

**Корцу** М. – завистливый. М. б., близко к ЭМ. *кородомс* ревновать. См. *кор*.

**Коршамс** Э. – есть (что-л. жидкое), М. хлебать, ЭМ. *корштамс* хлебнуть, Э. *корштавикс* глоток, М. *коршамбяль* похлёбка; бульон. Ономат., ср. *hörsku-* в вепс. в *hörskutada* (*joda*) (пить) прихлёбывая. По Paas.

*korčams, koršams* хлебать, есть ложкой; наесться. Поэтому, м. б., сюда же М. *крухиемс* жевать, ср. еще *корхчк-корхчк* – звукоподраж. хрусту при жевании.

**Коръка** Э. – деревянный ковш (для черпания воды), М. *каръхя* ковш; половник, *каръхя пула* ‘Большая Медведица’ (здесь *пула* не от *пула* ‘хвост’, а от \**pula* со значением ‘группа’, ср. М. *кальбула* ‘ивняк’ при *каль* ива). Вероятно, основа *kor-* / *kaR-* – связана со словом, означающим ‘кора’, ср. *-gor* в *куйгор* береста. Чув. *курка* ‘ковш’, возм., из морд., тат. диал. *кур’ка* ‘половник; чашка’ также ближе к морд. **коръка**, чем к рус. *корець, корчикъ*, тж. *коряк* ковш. Мар. *корка* ‘ковш; чаша для питья; стакан’ также может быть связано с *күр* кора (форма с *-ү*- может быть довольно поздней, она из \**kor-*).

**Коса** М., **косо** Э. – где, М. **коста**, Э. **косто** откуда. Основа *ко-*, как и в **ков** (см.), *-са-, -со-, -ста, -сто* – суфф.

**Kosmad'ims** Э. – (вдруг) двинуть, толкнуть. См. примеры в **кечкердемс** (корни *kos-*, *keč-*).

**Коськаны** Э. – худощавый, худенький, щуплый. См. **коське**.

**Коське** ЭМ. – сухой, засохший; худой, М. **коське ёндо.1** зарница (ср. мар. *кукишо волгенче* id. – тж. букв. ‘сухая молния’), **коськомс** Э., **коськомс** М. (вы)сохнуть; испариться, исчезнуть; завянуть; сильно исхудать, Э. **костямс**, М. **косьфтямс** сушить и т. д. UEW 223: ур. \**kuška* (*koška*) сухой; сохнуть, саам. *košk(es)*, *kāihkēs* сухой, морд. – мар. *кошкаши* сохнуть, удм. *kwaś* – мелкий (о воде), к. *кось* отмель, *косьмыны* сохнуть, нен. *χāstij, kīsij* сухой, эн. *kasua* сухой, *kasо* мелкий, нган. *kobia* сохнуть, сельк. *kuuska* мелкий, ?кам. *ко-* сохнуть; вянуть, ?койб. *koturbe* сухой, ?мот. *kaleh*, ?тайг. *kalu*. Ср. **кожвадомс**. Чув. *куши-* ‘просыхать, подсыхать’ из мар.

**Коськелда** Э., **коськолда** М. – лишай. Ср. М. *koškIdaf* кострика. Paas. 874a: *koškilda* Э., *koškolda* М. лишай; место, где загорелая кожа шелушится; волдырь, пузырь; безволосое место на ноге лошади (коровы) = *koške kenže* свиль на дереве. Ср. (?) в. *kosz* парша, короста.

**Кота** М., **кото** Э. – где. См. **ков, коса с ко-**.

**Кота** М., **кото** Э. – шесть. SKES, UEW и т. д.: фин. *kuusi*, эст. *kuus*, морд., мар. *куд(ыт)*, к. *квайт*, удм. *kwaiť*, манс. *kät*, хо́ť, в. *hat*. – Ср. тж. мар. диал. (мензелинск.) *kužđt*.

**Кота** Э. – ботинки, боты; копыто (овцы), по Paas. М. *kata* башмак. Рус. *коты* (878b).

**Kotagaj** (Paas.) – М. вышивка в передней части сороки. Связано с **кодамс** заштопать и т. д.

**Коткудав** Э. – муравей; мурашки. По UEW 678: фп \**kutke*

муравей. Эст. *kuklane* id., *kukki* жук, насекомое, саам. *kotk*, морд. *kotkodov*, *otkudav* (-dav – суфф.), мар. *кутко*, *кыткы* муравей, к. *köt-* в *кодзюль-к.*

**Котлямс** Э. – штопать, наматывать, **котлявомс** запутаться; **котлявозвь** извилистый; путаный; М. **котлямс** спутать, связать (о нитках); ючинить, заделать, заштопать. Связано с **кодамс** плести; ткать, ср. тж. **кодоркс** плеть (растений).

**Котлямс** М. – клевать. Корень **кот-** изобраз.-ономат. характера, напоминает вепс. *köt(ks)-* в *kötksta* забивать (скот), *kočkeita* кокнуть; забить на мясо), *koskta* жалить (о змее)/. Ср. тж. Э. **кечкордемс** боднуть, М. **сучкордемс** id., пнуть.

**Котнамс** М. – квохтать; кудахтать, **котнай** наседка, клуша, **котномс** Э. – кудахтать. Ономат., как и к. *котсыны, готсыны* кудахтать, удм. *котканы* id., мар. *кыдемлаш*, вепс. *koikotada* id.

**Котор** М. – коротышка. Неясно. Напоминает марГ. *kötŷr-* в *kötŷrgash* убывать, уменьшаться, *kötŷrtash* убавлять, уменьшать, сокращать. Неясна связь с **катардомс** Э. атрофироваться.

**Котъмамс** М. – возиться, копошиться, суетиться, **котъмака** копуша. Paas. 882: *kot'ma* Э. ленивый, нерадиво работающий; старьевщик, *kot'mams* копошиться, мешкать, медленно делать что-н., *kot'miča* мешкотный. Изобраз., ср. М. **кашмамс** возиться; копошиться, а также Э. **коцёромс** беспокоиться (о грудном ребёнке), а тж. в марГ. *kötŷr* вертушка, егоза, *котырланаш* вертеться, егозить. Ср. тж. **кашкамс** Э. кишеть, М. диал. **кашмамс** возиться, копошиться (см.).

**Котял** М. – омут. Из рус. *котёл*.

**Котян** Э. – прямая кишка. Paas. *kot'an*, М. *kotän* задняя кишка; зад; нижняя наружная сторона посуды. Тюрк. (882a). Ср. всё же к. *кадж* – мар. диал. *касан*: *касан* лу берцовая кость. А тж. *күт-* в **кутъмере**, см.

**Коцамс** М. – тлеть, \*сверкать, искриться, (?) М. диал. **кациркст** угли, (?) **качадомс** дымить(ся), см. тж. **кзнямс**. *Kosams* ЭМ. плохо гореть, тлеть; загореться ярким пламенем (Paas. 808b).

**Коцён** Э. – кочерыжка, ср. удм. *кочон* id., к. *кочан* капуста, Из рус. *кочан* < тат.

**Коцордомс** М. – трещать, хрустеть. Ономат., как и мар. *кычыр-кочыр* – звукоподражательно о хрусте, Г. *кочыртмалаши* (за)скрипеть, вепс. *kodži* скрип. См. тж. **кашердомс**.

**Коцт** Э., **котф** М. – холст; материал, ткань. См. **кодамс**.

**Коцъкарга** М., **коцъкерган**, **кичкеръгай** Э. диал. – кочерга. У Paas. *kočkirgan*. Рус. *кочерга* (809b). Но вряд ли может идти речь о прямом заимствовании, здесь скорее смешение разных слов, см. **кичкере**.

**Коцькердямс** Э. – царапать. Ср. **киськордамс** М. – царапнуть. У Paas. Э. *kočkerd'ems*, *kočkir'd'ims* id., *kočkerd'evks* шрам; потёртость, ссадина на коже, *kočkeřems* скоблить. Изобраз., ср. *kosams* М. чесаться (Paas. 808b).

**Коцядок** М. – кадык. Напоминает рус. *кочедык* (?), ср. вепс. *katač* кочедык, *katačhein* кочедыжник, лесной папоротник, мар. *кутас* – иносказательно о зубе ребёнка, ср. (?) вепс. *koč* щиколотка, см. к последнему примеры в **каче**. Ср. (?) чув. дет. *катти* зубы, зубочки. Ономат.?

**Kočemks** Э. – клевать; выбирать, избирать, *kočez* выбранный, *kočkstams* поднять; собрать; расклевывать, *kočki* собирающий, собиратель, *kočkav'iks* Э. выбранный, отборный, отличный (Paas. 809b, 810a, 811). М. б., здесь два разных слова со значениями ‘(рас)клевать’ и ‘собирать, выбирать’, хотя эти значения ситуационно могут быть близки, см. **котлямс**, а тж. след.

**Кочкамс** Э., **кочкомс** М. – собрать; выбрать; составить (из частей), М. тж. накопить. Paas. 810: *kočkams* собирать, подбирать (н., ягоды); клевать, расклёвывать; убирать, снимать урожай; полоть; перебирать, подбирать, чистить, выбирать, делать декоративные петли иголкой в вышивку. Сюда же Э. **кочксица** разборчивый (н., в еде). ЭМ. **кочкомс** (про)полоть, выполоть сопоставляют (н., SKES 202a) с фин. *kitkeä* id., кар. *kitke-*, *kütke-*, ол. *kütke-*, вепс. *kütktä*, *küt'* - id., вод. *tšiikea*, эст. *kitkuda*, эстНожн. *kits-*, под вопросом тж. саам. *kaskēt* оципывать (птицу), *gas'ket* id., тж. полоть, ?морд. *kočkams* собирать; выбирать.

**Кочкаря** Э., **кочкяря** М., диал. **кочкяргя** – пятка; каблук, Э. тж. нижний угол (двери, ворот, прикреплённый к косяку); петля (двери). UEW 668 фв \**kočka* (*kočke*) угол – ?[фин. *koikas* – Gen. *kotkaksen* – загнутый конец гвоздя, *kotkaa* – клепать, вепс. *kočk* угол] – ?морд. *kočkarā* Э., *kočkāra* М. (-́ra, -́ra – суфф.).

**Кочкомс** ЭМ. – (про)полоть. См. **кочкамс**.

**Кочкодык** Э. – перепёлка. Ономат., ср. у Paas. 813a, 812b: *kočkudo*, *kočkodok*, *kučkud'ik*, *kočk<sub>a</sub>'ld<sub>e</sub>'k* id., *kočkodomс* Э., *kočk<sub>a</sub>'ld<sub>e</sub>'ms* М. (= *učk<sub>a</sub>'ld<sub>e</sub>'ms* M.) кричать, щёлкать (о перепеле), *kočkudo* перепел.

**Кочом** Э. – горбушка (хлеба), М. **кочам** ломоть; горбушка, краюшка. Тж. *kočom*, *kočim*, *kočam*, *kočijam* горбушка. – Ср. рус. *кочомка* (Paas. 813). Даль это слово под вопросом считает мордовским. М. б., связано с **каче**, см.

**Коčомка** Э. – лента для завязывания пояса и набедренной повязки женщин, *karks-kočomka* лента для завязывания пояса. М. б., связано с Э. **каче** бедро.

**Коš** (Paas. 876a) – изобразительно о быстром и тяжелом дыхании. Ср. **кашгомс**.

**Кошардомс** М. – приказать, велеть; заставить, принудить. Paas. *košardoms*, *košard<sub>a</sub>'ms* заставлять. Тат. *kuš-*, алт. *koş-* (876-7). Там же *košardijā* маленький погонщик (вероятно, сюда же).

**Кошомка** М. – валенок. По Paas. 878: рус. *кошомка*.

**Košt: vašeń košt** – Paas. 878а уст. Э. ‘первоначально’. ЭМ. **васень** первый, Э. **vasnia** сначала, вначале. Здесь *košt* не ясен.

**Коштамс** Э. – подсохнуть, высохнуть, М. **кошфтамс** подсушить; проветрить. Ср. мар. *кошкаш* (вы)сохнуть, *кошташи* (вы)сушить. См. тж. **косыке**.

**Кравтомс** Э., **крафтамс** М. – (вы)гнать; (от)гонять; выселить, выселять; свергнуть, низложить, уничтожить, М., выпроводить, выгнать, вытурить. Если в **кравтомс**, **крафтамс** *-vt-*, *-ft-* – суфф., то корень *kr(a)-* можно сопоставлять с мар. *кор-*, *кар-* в *koraŋdaš*, *karaŋgdaš* отодвигать, убрать (в сторону); устранить, удалить, отгонять, (?) *корд-* в *korđyalaš* гнать (но последнее значение может быть результатом развития от ‘окуривать’, ‘изгонять, окуривая дымом’). Неясна связь и с **кирняфтамс** и с **куродомс** загнать (скот в хлев). М. **кстардомс** ‘гнать, прогнать, выгнать; исключить’ по фонет. причинам трудно связать с **кравтомс**.

**Крайга** Э. – через, в. Образовано из рус. *край* и суфф. *-ga*.

**Крамбас** М. – седло; спинная кость (у птиц). См. **камбраз**.

**Крандаз** ЭМ. – телега; повозка, М. тж. дороги; воз, М. **крандаскя** тележка (ручная), по MPC 1933: **вармань крандас** перекати-поле (вероятно, ‘ветра колесо’). Ср. мар. *карандас* (=тарантас), рус. (по Далю) *карандасъ*, *тарандасъ*, *-тасъ* долгуша, повозка разного вида на долгих зыбкихъ дорогахъ, употр. более в восточн. губ[ерниях]. Очевидным образом изобраз.-ономат., ср. *дранд-* в рус. *драндулет* (со сближением к *драный*), *тарат-* в *таратаika*, со звукосоответствием *k-* / *t-*; сюда же Э. **диал. курат** колымага. Ср. тат. **диал. крандас** тарантас.

**Кранч** М., **кренч** Э. – ворон. UEW 228: ур. \* *kornz* / *karnz* / *kurnz* id., фин. *ka(a)rne*, эст. *kaaren*, *kaarnas*, саам. *kärränis*, *kärnas*, морд. *křenš*, *křānš*, М. \**krandēš*, *kranč*, удм. *kyrnyjx*, к. *kyrnyš*, нен. *χarje*, мот. *chárgoi*, мар. *курныж*, *курмыж*, *kurutuž*, кар. *karhúl*. Ономат., ср. индо-герм.: лат. *cornix*.

**Кргакс** М. – ошейник; привязь. См. **кирьга**.

**Кргамс** М. – соскести; (с)грести; скоблить. Сюда же **киргавкс** (см.) и **кирксеvкс** стружка, **киргамс** очищать (от сучьев), а тж. Э. **диал. курксымс** брить(ся), М. **круксымс** соскабливать, **крукштадемс** чиркнуть, задеть, царапнуть, **крукшт** чирк, Э. **киргама** скребница. Ср. тж. тюрк. *kir-*.

**Крень** М. – хрень. Из рус. *хрен*, как и мар. *к(ы)рен*, удм. *кирень*, *кирен* id. Можно отметить, что русское слово широко употребляется в экспрессивных выражениях.

**Крёз** М., **крёст** Э. – крест, ср. мар. диал. *kres* id. М. **крёскакс** крест-накрест, *krēs-* в **крёсиль** тесёмочка или цепочка с крестиком. Ср. удм. *кирос* id. Из рус. *крёст*, эта форма выступает в *крёстный*, *перекрёсток*. Рус. *крест* видят пришедшим из старославянского (через верхненемецкий и латинский из греческого).

**Кржа** М. – мало; (*сущ.*) мало, **кржалгодомс** уменьшиться, Paas.: *kɔrža*, *kirža* мало, немного, *kɔ'rža-s* (за) короткое время; на короткое время. Чув. *хыржав* (743а). Ср. **кирямс** съёжиться, укоротиться, стать меньше ростом, М. **кирьфтамс** уменьшить, Э. **кирка** короткий. М. б., звукосоств. *k-/s-*, ср. *cire* в Э. *сире* пуло немногого. Чув. *хăршав* (неясного происхождения) ‘худощавый, сухощавый, сухопарый’, ‘упрямый’ сюда мало подходит.

**Кришка** Э. – глиняная миска, М. **грышка** id. М. б., результат смешения рус. *кружка* и *крин(оч)ка*.

**Криштямс** Э. – всплеснуть руками. Вероятно, изобраз.-ономат., ср. **керксамс** (‘хлестнуть’).

**Крма** М. – ловкий; проворный; скupой (с последним значением, скорее, к **кromoштамс** (см.) сжать пальцы в кулак). По первому значению ср. (?) вепс. *korhak* бодрый, резвый, ср. тж. **керымаза** (живой, подвижный, непоседливый). Корень *kr(m)-* изобраз. характера.

**Кромоштамс** М. – сжать пальцы в кулак; \*держать в кулаке, Э. **кирьмамс** сжать; сморщить; наморщить; **кирьмицямс** сжать; сморщиться; морщить(ся). Ср. М. **куромоштамс** сжать в кулак; М. **курмозь** горсть, пригоршня, а тж. мар. **кормыж** горсть, удм. **кырым** id., к. **кырым** рука; горсть. Нельзя не отметить, что эта группа слов близка к другой – морд. **коморо**, к. **камыр** горсть, **кабыр** горсть, пригоршня; кулак, хватка (они как будто могут быть метатезными вариантами). На изобраз. их характер указывает разброс в фонетическом облике [ср. ещё **кирямс** съёжиться, **крамоштамс** 1) многокр. к **кromoштамс** 2) (из)мять, Э. **кермандамс** (среди прочего) уцепиться, М. **кярьмодемс** схватиться, удм. **кырманы** (по)щупать; зажать в тиски] – а также звукосоств. *k-/s-*; ср. фин. *sormi*, морд. *сур* палец (возм., ‘то, что способно сжимать’), Э. **сормамс** сморщить, соборить, **сирмамс** присборить, **срма** морщинка, **срмамс** наморщить, нахмуриТЬ; сделать сборки; затянуться – о ране.

**Крня** М. – клубок. См. **кире** id., **кирензема** скальница, **кермандамс** обвить.

**Крнямс** М. – издавать трели, заливаться, петь (о птицах); вращаясь, издавать прерывистый дрожащий звук. Ономат. корень *kɔr-*, как, видимо, и **кяр-** в **кярадай** соловей, **кярадай** жаворонок, **кер-** в **керяд** id., ср. фин. *kiuru* id.

**Кромка** М. – хрупкий, ломкий. Вероятно, из рус. *хрупкий* с фонетическим и морфологическим изменениями.

**Кромождомс** Э. – хромать. Основа *кром(o)-* перенята из рус. *хром(a)-* в *хромать*.

**Кропцыемс** М. – пережевывать (жвачку – о животных). Ономат. *Krop-* несколько напоминает *хрум-* в рус. *хрумкать*.

**Кроямс** ЭМ. – материться. Из рус. *кроить* [матом].

**Крутямс** М. – ‘набить, наполнить; \*наброситься с руганью; Э. загонять скот (в хлев)’, в последнем значении слово напоминает **куродомс** (см.). М. б., здесь два разных слова, как и в приведённом Паасоненом *krut'ams* крутить; торопить. Рус. *крутить* (Paas. 897-8). Здесь из рус., похоже, лишь *krut'ams* крутить.

**Крф:** **крф молемс** М. – обдавать теплом (**молемс** идти), **крфамс** тлеть; \*краснеть, пылать, гореть; **крявзэмс** загореться. Связано с **кирваземс**, (М.) **крявзэмс** загореться (см.). Изобраз., ср. (со звукосоств. *k-/s-*) **сер-** в М. **серемомс** загореться, накалиться; \*покраснеть, **серептемс** разжечь, накалить. Paas.: *kɔ'rftams* блестеть, гореть (об углях).

**Крхка** М. – глубокий; **крхкалма** (по Paas. *kɔrkalma*) глубина. UEW 672 морд. *kuRka* ставит без знака вопроса с фин. *korkea*, эст. *kõrge* высокий, ?мар. *курык*, *кырык* гора, ?к. *кыр* крутой склон берега. А в SKES и мордовское слово приводится под вопросом. В семантическом плане понятия ‘высокий’, ‘гора’ – ‘глубокий’ как будто далеки, поэтому не будут излишними и иные попытки объяснения М. **крхка**. Оно по значению идентично с мар. *kelge*, последнее как будто связано с мар. *келаши* (см. **келиамс**) и **кельгемс** поместиться, т. е. ‘глубокий’ (понятие, чрезвычайно важное для человека природы) – такой, где далеко уходит нога, тело или что-л. иное, где можно увязнуть или даже утонуть. А звукосоответствие *I-/r-* – явление нередкое, в некоторых языках эти сонорные согласные даже являются аллофонами. Ср. ещё мар. *келаши* идти вброд (т. е. совать ноги в воду, грязь, в снег) и *кераши* совать, втыкать (см. тж. М. **крхмадемс**).

**Крхмадемс** М. – подать незаметно; сунуть; толкнуть, проколоть; засунуть. Paas. 742a: *kɔ'rma dɔ'ms* уколоть, ударить, давать тычка, колоть, *kɔ'rmitk* – выражение внезапного толчка. См. тж. **кярьксамс** нанизать, **керьгаз**.

**Крхтапа** М. – нагой, голый; нагишом, голышом. При (?) возможном звукосоств. *k-/č-, s-* ср. мар. *чара* голый; поляна – к. чёр голень, но это не вероятно. Paas. (743a) *kɔ'rtapa* отсылает к *štapa*. В **штапа** ‘голый’ -na – суфф., ср. **штадомс** оголиться, обнажиться (? из \***кштадомс**, ср. **ки-** в **кшкол** М. ничего, пустота, **кужа**, -о поляна, т. е. не исключено, что в **крхтапа** *kɔ'rtapa* < \**kšta-*, ср. ЭМ. **кшни** железо из \***кри**, **киния(t)** ‘коры, сыпь на теле’ из фу \**kärnä* – см. **кшинят**.

**Крхтякс** М. – ласточка. Paas. тж. *k(ə)R't'aks* id. Вероятно, той же основы, что и М. **кярхия** ‘коромысло’, ср. рус. *косатка*, *касатка*

‘деревенская ласточка’ – из-за косых, как бы дугообразных крыльев. Ср. тж. удм. *кырыж* косой, кривой, кривизна, вепс. *ka'reg* шпангоут, дуга-распорка внутри лодки.

**Коръ М.** – свинья кожа. Ср. алт. *kə'rtəs*, -*s* скорлупа, лыко, луб, дёрн; поверхность; оболонь (Paas. 742b). Мар. диал. *кыртыш* ‘та часть древесины (без сердцевины), что ближе к коре’, м. б., (?) из тат. *кыртыш* горбыль, целина, башк. ‘верхний твёрдый слой, корка’, сомнения вызывает слабая представленность этой формы в тюркских языках, и то, что слово, связанное с лесом, будто бы пришло к лесному народу от степняков. Ср. мар. *күр* кора. М. *коръ* явно ближе к мар. *корш* (тж. *нигорш*) лыко необделанное. Все эти слова кажутся изобразительными, поэтому в некоторых случаях возможно их частичное смешение.

**Кснав Э., снав М.** – горох. Paas. 906: *luvəń ksnav* бородавка, ‘auserlesene Erbse’ [т. е. ‘выбранная горошина’], *pokrań ksnaft* Э. бобы, *pořčkań ksnav* перчинка (зерно-горошина перца), Paas. 950b: *kə'rmaraun-ksnav* М. репей (семя, плод). М. **каргонь снав** вика (букв. журавля горох). КЭСК (33а) компонент *кс-* под вопросом сопоставляет с *кыти* в к. *анъкыти* горох, удм. *кёжы* id. (не убеждает здесь лишь объяснение компонента *ань-* от к. *ань* женщина, ср. к. *ания* кострика – это значение выходит по сочетаниям *анияби* костёр из кострики, *ания сотны* жечь кострику, ср. тж. *ания* короста). Ср. тж. *кетиши-* в к. *кетикöödny* (вы)шелушить, вепс. *kehn* перхоть, эст. диал. *kehn* кожа змеи (= *kesi*), фин. *kesi* кожица, см. **кедь**. Некоторая близость и в тюрк. языках: кат. *кузак* стручок, *кузы* орех; кокон. В **кснав -нав** не ясен, м. б., связано с **нав-** в **наволемс** сойти (о коже). Горох, как и семена других бобовых, покрыт кожицей (которая частью слезает при варке), *кс-* может указывать и на наличие стручков у растения.

**Кстардомс** М. – (вы)гнать, прогнать, исключить. Напоминает **кжнафтoms** ‘прогнать, выгнать’, М. **кшафтoms** ‘отпугнуть, прогнать’, \*выгнать, **кшуувавтомс** id., но говорить о прямой связи трудно, сходство и с мар. *чыштыраш* гнать, понукать (звукосообщ. *k- / č-*) может указывать и на изобраз.-ономат. характер всех этих слов.

**Кстеня** М. диал. – мяч. Неясно. М. б., (?) *кс(m)-* (как изобраз.) близко к *куч-* в **кучкордомс** пнуть, толкнуть ногой, или (?) связано с *ки-* в М. **кимордомс** скомкать (в старину мячи для детских игр делали, скатывая в шар линяющую шерсть животных).

**Кстинат** Э., **кстингя** М. – крестины, М. **кстиндамс** окрестить. Из рус. (напр., вологод.) *кстиньи*, *кстинье* id., *кстить* крестить.

**Кстый** Э., **ксты** М. – земляника. Ср. мар. *sn'ege*, *isn'ege*, *ysn'ege*, *kyisn'ege* id. В мар. *снеге* анлаутный *k-* отпал, можно предположить, что мар. *-н'e* и *-ge*, а тж. морд. *-мы(и)* – суффиксы. КЭСК (203б) не приводит их к к. *оз*, удм. *узы* земляника, х. *ut* id., нен. *ŋodea* ягода. Paas.: Э.

**кистој, stij**, М. **кистай** и т. д. земляника; клубника; М. тж. ягода, н., можжевельника, *pińńi stj* Э. крушина, *pićńi k*. брусника, *v'eńg'istj* жимолость. Ср. тж. *kistovo* женское имя. (782-3а). – Вероятно, не связано с мар. *күсе-*, *кузи-*, *киса-*: *кузивондо* бересклет, *ошкизавондо* жимолость белая (кустарники с броскими, но несъедобными ягодами).

**Ксьмярдемс** М. – зарезать; порезать. Корень **ксъ-** изобраз. характера, ср. (?) *коч-* в *кочом* ломоть, (?) М. **куцио** ложка (м. б. из “резать, вырезанное”), (?) мар. *күзö*, *күз'ö* нож, резак, вепс. *коç-*: *koçkeita* забить (скот). Звукосообщ. *k- / č- / k- / p-*: ср. мар. *shüš-*: *shüškylaši* зарезать, сусыр, сисыр рана, *выз!* (детск.) порежешься!, *nüs'ö* острый. Ср. схожие слова в тюрк.: *käs-* (ДТС), тат. *kisū* резать.

**Ктмакс** М. – плечико – подкладка под плечевой шов рубашки. Неясно, можно ли сближать **ктмордамс** обнять(ся), **кутьмере** спина.

**Ктмаркс** М. – гнездо. В **-маркс** (?) можно видеть слово **мар** холм; куча, ср. **-мар** в **каймар** муравейник, а в **км-** – куд дом. Но если речь идёт лишь о змеином гнезде, то (как даётся в примере для иллюстрации), то ср. (?) **ктмолдомс** извиваться, кишеть, копошиться, ср. (?) М. **куцмаръкс** ком в горле.

**Ктмордамс** М., **кутмордамс** Э. – обнять(ся). Возможна связь с **кутьмере** спина. Или ср. М. **кшмордамс** скомкать, измять; обнять, прижать к себе.

**Ктнамс** М. – хихикать, ктордомс id., М. **ктр-ктр** – звукоподр. для передачи смеха, хихиканья. Ср. Э. **китнемс** смеяться. См. тж. **кецямс** радоваться, смеяться.

**Кува** МЭ. – где. Корень **ку-** (ср. мар. *ку-* в *кушто* где, эст. *kus* id., вепс. *kus* id., и т. д.), и суфф. *-ва*. Ср. **ко-** в **ков** куда.

**Кува** М. **куво** Э. – корка; кожура, М. тж. короста, струп. UEW 180: ур. *\*kora* кожа, кора, эст. *kõba* кора сосны, **морд.**, мар. *kuwo* чешуя (оболочка) зёрен; шелуха (гречихи, конопли), удм., к. *ку* шкура, кожа, нен. *хова*, *kora* id., кора, эн. *koba*, *kuba* кожа; нган. *kufu* (Gen. *kubu*), *kihu*, *kuho*; сельк. *dor*, кам. *kuba*, *kuwa* мех; кожа, койб. *kuba* id., мот. *ko* id., караг. *когото*. – По УРС 1983: удм. *кобы* оболочка (н., зерна); головка (льна), ср. тж. мар. *кувыл* шелуха, мякина, *коваште* (-ште – суфф.), вепс. *kubi* зоб, а также (со звукосообщ. *k- / š-, s-, t-, ?p-*) мар. *сүўö* чешуйка, кожица, шелуха; послед. *шув-*: *шувыш* мешок из цельной шкуры (н., телёнка), *тув-*: *тувыр* рубашка; *шўм* *тувыр* перикард (*шўм* сердце), (?) фин. *rovı* пазуха (т.е. место, используемое при отсутствии мешка для ношения чего-л.).

**Куваз** Э. – квас. Из рус. *квас*, со вторичным *-у-* и озвончением *-с*.

**Кувáка** ЭМ. – длинный; долгий, продолжительный; протяжный, Э. **кувалгадомс**, М. **кувалгомдомс** удлиняться, стать длиннее; тянуться (о времени); **кувалмо**, М. **кува́лма** длина; долгота (дня); продолжительные

полоски, вышитые на спине рубахи, ЭМ. **куваться** (на)долго, Э. тж. допоздна, Э. **кувалт** вдоль, по; из-за; о, М. **кувалма** по, вдоль; о, об; в течение, в продолжение; ради, из-за, в продолжение. SKES 172b-За: фин. *kaikana* вдали, *kaiv(v)an* долго, эст. *kauge* (=лив. *kougi*) далёкий, *kaia* долго, саам. *kaikas* скучный, **морд.** – х. *χöй* длинный; далёкий; долго. – Думается, здесь древним корнем могло быть указательное слово *ku / ko* (ср. Э. **ковия** далеко), т. е. в **кувака -ва-** и **-ка** – суффиксы, корень *ку-*, *ко-* исторически связан с другой группой – мар. *кужу*, *кужо*, *кужы* длинный, удм., к. *кузь* id., манс. *koß*, в. *hosszú* id., а также кам. *kunži* вдоль, койб. *kondžiyan* долго (в последних двух примерах *-n-* перед *-z-* и *-dž-* могут быть из *-t-* или *-w-*, на последнее может указывать хантыйский пример).

**КувилькаDEMС** Э. – кувыркаться. Возможно, преобразовано из рус. **кувыркать(ся)**, как и Э. диал. **кувиртышки** кувырком. Звуковые изменения могут быть объяснены выраженной изобразительностью этих слов.

**Куво** Э. – клюв (птицы). М. б., когда-то ономат., ср. **коп-** в М. **копстадемс** клюнуть (о птице).

**Кувонзамс** М. – сохнуть, затянутся коркой, Э. id., отвердеть. Образовано от **кува**, **-о** корка, см. М. б., на основе **кув-** образован (?) чув. *кäv-* в *kävärlä* ссыхаться, съёживаться, *kävärt* сушить; вялить.

**Кувсемс** Э. – вздыхать; стонать; (?) хохотать (*уст.*), стонать, протяжно гудеть, М. **куфцемс** стонать. Ср. М. **куфкстомс** вздохнуть, Э. диал. **кукся** вздох, (?) Э. **коволямс** причитать, оплакивать. На ономат. уровне в какой-то мере близко к рус. *уф*.

**Кувта** Э. – пучок, букет; бутон; клочья; хлопья; клубы (дыма), связка; гроздь. Основа **кув-**, скорее всего, изобраз., ср. (?) **копакш** кучка, **ков-** в **ковол** туча, (?) **каворкс** ком(ок), а также **кафол** М. причёска замужней женщины, (?) **кафтазиямс** набрать вымя (о корове).

**Кувтёл** Э., **куфтол** М. – стручок (гороха, фасоли), М. **каргонь** **куфтол** горох луговой (буке. журавля стручок). UEW (670) лишь указывает, что М. *kuftol*, Э. *kuvir'ol* и т. д. нельзя соотносить с фин. *kohti* лоно матери, матка, утроба. – Видимо, нельзя сближать и с эст. *kõder* стручок. Несколько также связь с **кувта**, см., а также с **куво**, **-о** кожура.

**Кувтолдомс** – блестеть, сверкать, сиять. Изобраз., ср. М. **кфчядомс** сверкнуть, мелькнуть, (?) **кумболкс** блеск; лоск, **кумблсо** молемс переливаться. Ср. тж. **кувтолк** – ярко (наречно-изобраз. слово). Не исключена связь с **ков** луна.

**Куд** М., **кудо** Э. – дом; изба; кров; М. тж. двор, Э. тж. комната; **-куд** в М. **кудонголь** сени, **кудботмар** чердак (см. **потмар**), **нешкокуд** омшаник (см. **нешкеш**), Э. **пеельгудо** ножны при **неель** нож, (по МРС 1933) **сукс** куд улитка (ср. мар. *suksi* *kudo* id.), Paas. 928a: *suks-kuda*, *suks-kudo*, (М.) *suks-kud*

скорупа улитки, ?улитка, **śuva-kudo** мякиница (сарайчик, а тж. корзина для мякими), **bed'ej-gud** улитка с рожком (с раковиной); **reščen kudo** зелёная оболочка, в которой растут орехи; **pondō mukoroj kudo** паутина; **rakań kudo**, **raka-kud** М., **rakańkundo**, **raka kunda** [с *-n-*, м.б., смешение с **кундо**, см.] (Э.) раковина. UEW фу \**kota* палатка, лачуга, дом, фин. *kota* палатка; дом саамов, кухня для скота, эст. *koda*, *kodu* дом, саам. *goatte*, **морд.**, мар. *kudo*, *kudy*, удм. **-ка**, **-ко** в **корка** дом, вуко мельница, к. **-ка**. **-ку** в **керка**, **керку** дом, **-ко** в **вичко** церковь, х. *kat*, в. *ház* дом (> укр. *хата*). Ср. тур. *kota* дом, айну *koī* место дома, тамильск. *kuti* избушка, др.-индийск. *kuti-* лачуга. – Ср. вепс. *kod'i* дом, *koda* курятник; детский игрушечный домик.

**Kuda: čer-ku da** волосатик, *Cordius aquaticus*. М. б., связано, с предыд., ср. **сукс** куд улитка, или же это результат смешения **куд** и **гуй**, **kij** змея, ср. мар. **шаршике** волосатик [*шар-* [как и *čer-* в *čer-kuda*] означает ‘волос’, а ‘волосатик’ в обоих языках буквально – ‘волос-змея’].

**Куда** ЭМ. – сват, как и удм. **кудо** id., из тат. **кода** сват(ающий). М. **кудалай** (id.) образовано от **кудаламс** сватать.

**Кужа** М. – поляна; прогалина; Э. **кужо** поляна; улица; круг. По UEW 678 – фп \**kušz* голый; голое место, морд. *кужо*, **-а** лужайка; беснежное место, удм. *kuš* небольшое поле, лужайка, к. *kuš* голый; голое место; по КЭСК (148) тж. перм.-морд. По УРС 1983 – удм. **куш** поляна; лужайка в лесу. Словари марийского языка дают тж. **кукс** луговина, *кужсан* часто затопляемая приречная низина, ср. еще мар. диал. **кошай** шиш, ничего, *кукишо* сухой; пустой, **кошкаш** высыхать; исчезать (н., сон), ср. тж. **косыкье** сухой, **косыкомс** сохнуть; испаряться; исчезнуть, (?) мар. **кокша**, **какша** лысый, плешивый. М. б., изобраз. в прошлом, ср. (звукосоответ. *k-*/*č-*/*š-*) к. диал. **чаши** голый. Со значением **кош-** ‘пустой’ можно сопоставить мар. *шүжсан* проголодаться (если из ‘опустеть’), *сузан* пористый.

**Куз** ЭМ. – ель; ёлка (новогодняя), Э. **козбуло** ельник, Э. **кузве** (= **кузлем**, **кузой**) смола (еловая), М. **кузгяше** живица (см. **кяше**), **кузнар** горец птичий (см. тж. **нар**), UEW 202: ур. \**kuse / kose* ель, фин. *kuusi*, эст. *kuusk*, саам. *kuossa*, *küss*, *kuoss*, **морд.**, мар. *kož*, *koz*, удм. *kyz*, к. *koz*, х. *kol*, *xol*, манс. *χowt*, *kowt*, *kat*, нен. *χādi*, *kāt*, эн. *kari*, *kadi*, нган. *ku'a*, сельк. *quut*, *kaadé*, кам. *ko'*, *kot*, тайг. *kat* ель. Самод. > тюрк. *qadı*, чув. *хыра*, монг. *qusi* кедр сибирский, гольдск. *χasikta* ель. По SKES (в дополнение) вепс. *kuž*, кар. *kuuži*, *kuuzi*, люд. *kūž(i)*, вод. *kūsi*, лив. *kūž(z)*. – **Куз-** тж. в М. **кузмар** еловая шишка (ср. мар. **кохмёр** марешка ели), см. тж. **марь**.

**Куземс** Э. – подниматься, лезть (на гору, по лестнице); повышаться – об уровне воды и т. д.; вылезти (из ямы, погреба); тянуться вверх (все эти значения есть в мар. *күзаш*, *кузаш*, *кучаши*). М. **куцемс** подняться; влезть, залезть; **куцьфтемс** заставить подняться и т. п.; поднять, Э. **кустемс** поднять; возвысить, **кустема** поднятие, **кустемат** лестница; крыльцо. Ср. мар. **күзыкташ**, **кузыкташ** поднимать вверх. Трудно что-л. сказать о как

будто близких обликом и значением словах – к. *качны* взлететь, взвиться, взметнуться, подбросить, подкинуть вверх (иногда их связывают под вопросом). Так же – относительно фин. *kohota* вздыматься, подниматься, ол. *kohota* id. К. *кач-* и фин. *koho-* кажутся основами изобраз. характера (правда, этого нельзя полностью исключать и для мар.-морд. *ку́з-/куз-*) Затруднительно связывать также с мар. *кушкаш* рости, *ку́шё* высокий (*ку́кшемдаш* возвышать), ср. тж. *ку́ш* вверх, с суфф. *-ш*.

**Кузла** М. – кузнечный горн. Из рус., ср. у Даля *кузло* кузня; кузнечный горнъ.

**Кузыган** Э. – сокол, М. *куцккан* подорлик; пагля. М. б., от последней формы М. *куцкандамс* наложить шесты на стог (что в общем-то напоминает захват лапой хищной птицы). UEW 668: фп \**kočka* орёл, фин. *kotka*, эст. *koikas*, саам. *goaškem*, -en, мордЭМ. *kučkan*, мар. *куткыж*, *кучкыж* орёл, удм. *kuč* какая-то птица, *kyč-*: чуньы-*kyč* орёл, к. *куч* орёл; филин; большая (хищная) птица. Морд. *-an*, мар. *-ыж*, саам. *-en*, *-im* – суффиксы. – М. б., древним значением было '(хищник) с большими когтями', (?) ср. саам. *kēttbik* росомаха, мар. *куТШ* коготь, эст. *kiius* id., в фин. *kyusi*, морд. *кенжес* id., м. б., *-n-* вторичного характера, ср. эст. *kisk-*: *kiskja* хищник. На изобраз. в древности характер этой основы может указывать звукосоотв. *k- / s-*; (?) эст. *sääsk* морской орёл, фин. *sääksi*, *sääski*, ср. ещё удм. *съсь* хищный; хищник.

**Куйгельдемс** Э. *диал.* – извиваться. Вероятно, здесь развитие из *куй*, гуй змея, как и в М. *куйголдомс* выскользнути, (?) *куйшядомс* проскользнути; скрыться, исчезнуть. См. гуй ('змея').

**Куйгор** М. – фата. Скорее всего, связано с *куйгор* береста (*куй* – вариант к *ки-*, *килей* 'берёза' и *гор* 'кора') – у восточных финно-угров были распространены маски из бересты, в том числе и маски-наголовники, поэтому можно предположить перенос семантики 'маска' > 'фата'.

**Кыйгорож** М. – *куйгорож*, существо в облике человека, животного, птицы. М. б., из *куй* змея + *корож* сова. Ср. тат. *койгырыш* птица (жеребёнок, ягнёнок) счастья. По ТТКТЭС (110) чув. *кайгăраш* id. [в ЧРС 1982: *куйкăраш* фольк. 'птица счастья', \*'тихона, тихий человек'; причем в первом значении это, скорее всего, из тат.], башк. *койгырыш*, *койгороч* двуличный, лицемерный, морд. *койгорош* 'змея-птица' – результат народной этимологии, др.-турк. *koysi kuīs*, *koysi qoruz* птица счастья (*qoruz* – из перс. *horaz* петух, птица рассвета). – Однако это не убеждает, на первичность значения мордовского слова (близкого к 'оборотень') указывает семантика татМензелинск. *qojuoroj* кошачий, жеманный, башк. *койгырыш* двуличный, ср. также татКасимовск. 'ойорыш ласка – т. е. зверёк с длинным тонким телом, несколько напоминающий змею. То есть значения 'двуличный', 'тихона' (м. б., из 'прикидывающийся тихоней') указывают на морд. источник (по крайней мере частичного)

распространения слова, где было вероятное сближение с *куйгор*, см.

**Куйме, куиме** Э. – короб (для хранения хлеба, зерна), М. *куйме* лукошко; *куймоня* 1) уменьшит.-ласкат. к *куйме*, 2) кузовок из бересты или лубка (для хранения мелких женских вещей), шкатулка. Здесь *куй-* может быть связан с *куйгор* (= *кигор*) береста, из *куйме*, вероятно, образован М. *диал.* *куймошкодомс* покоробиться, свернуться (если это не вторичный вариант от *курмошкодомс* покоробиться от влаги), посуду из бересты при изготовлении совали в кипяток, чтобы береста стягивалась и не пропускала даже воду.

**Куйшядемс** М.– проскользнути; скрыться, исчезнуть. Ср. М. *куйшть-куйшть* – наречно-изобраз. слово, близкое к рус. *скок-скок* – для передачи скачкообразных движений птицами или животными. Но ср. ещё *куйгельдемс*.

**Kikaft<sub>dm</sub>** метнуть вверх, подбросить. Paas. 936. Изобраз.-ономат.

**Кукамс** М., **кукордамс, куколемс** Э. – куковать (Э. *куковамс* id., видимо, приобрело элемент *-ов-* под влиянием рус. *куковать*, Э. *куко*, М. *куку* кукушка. Ономат., как и мар. *куку*, *куко*, *кукё* id., фин. *käki*, эст. *kägu*, вепс. *kag'i*, манс. *kukkuk*. Ср. к. *кёк*, удм. *кукы*, *кики* кукушка, *кукияны* куковать. М. *кукушка* хвош (ср. марГ. *куку няня* id., молодые побеги хвоши – ещё съедобные, к. *кёктойн*, *кёккүз* хвош полевой, ср. к. *тоин* пест, куз хвош, рус. [по Далю] *кукушка* (=кукушкины слезки) раст. *Ruzula*, *Orchis*, *кукушка* трилистник, *Trifolium montanum*, белоголовка. В этом случае, похоже, рус. *кукушка* просто наложилось на мордовский фитоним. Ср. Э. *куколокшо* (*локшо* кнут) ландыш; лабазник вязолистный; *кукила* id.; тж. марена, *куконь* понкст ландыш; подснежник (*понкст* штаны), Э. *куконь* кота живокость полевая, (ср. удм. *куку каты* венерин башмачок), М. *кукувонь* понкст медуница, *куконь* поня пёстрый (= мар. *куку*, *кукула*). Ср. мар. *кукувуй* хохлатка (бот.), *kukulüngö* первоцвет, *кукугынзалаанды* одуванчик, *кукуледыш* дрёма белая, *кукушкины* слезки, удм. *кук(к)ыгумы* медуница, *кики джай* 'кукушкин лён' при *джай* мох (= мар. *кукуйтын* id., может быть калькой с рус., хотя не исключено, что рус. название *кукушкин лён* и есть калька с какого-л. финно-угорского фитонима). Ср. к. *кёка*вой белая ночь, *кёкакань* чемерица об., *кёкнити*, *кёк шабди* кукушкин лён (*нити* мох, *шабди* лён), *кёкбёрд* (бот.) кукушкин цвет, кП *кёксю* кукушкин лён (*сю* хлеб в зерне).

**Kikaat<sub>s</sub>** М. – приставать, прилипать. Paas. 936а. Неясно. Невозможно связать с Э. *кекше* смола (соответствует М. *кяше* дёготь) или с *куки-:* в Э. *кукшадомс* прижаться; притянуться.

**Куколендамс** М. – кувыркнуться, перевалиться через голову (многокр. *куколямс*), Э. *кукольдемс* нырнуть; перевернуться; *кукольдема* ныряние; кувыркание. Изобраз., на этом уровне в какой-то мере близко к Э. *кукорнямс* пригнуться, М. *кокорьгадомс* скрочиться, *kokstams*, *kokstoms*

вскакивать, удм. *когжыны* скакать на одной ноге; споткнуться и упасть; а также (даже в большей мере) эст. *kukkuma* упасть, *kuker-*: *kukerpallitama* кувыркаться, к. *гуг* оборотная сторона, изнанка (в отношении семантикиср. мар. *унчылын* вниз головой (упасть) – *унчеш* наизнанку, шиворот-навыворот), удм. *егу-* в *аби гугама* баба-яга; оборотень (сопоставление КЭСК, 181), а тж. как- в к. *какнорасыны* кувыркаться, *кокны* полететь кувырком, вепс. *kukerta* опрокидывать, *kukertas* опрокидываться. Здесь возможно видеть и звукосоств. *k-* / *č-/t-/h-/ð-/ø-*, ср. вепс. *čuk-*: *čukoitas* нырнуть, (?) фин. *hukkuia* утонуть, пропасть, мар. (если *-յ-* вторичного происхождения) *йиң-*: *йиңгалиаш* свалиться, упасть, мар. дет. *ук-*: *ук лият!* упадёш! См. тж. **тутолондамс**.

**Кукордамс** М. – кукарекнуть; прокукаре��ать, **кукорямс** кукарекать (из последнего М. **кукорямат** гортань и дыхательное горло курицы). А вот Э. **кукордомс** ‘куковать’, несмотря на полное совпадение в звуковом облике, другое (тж. ономат.) слово. Ср. **кекердемс** кудахтать.

**Кукоръгадомс** Э. – съёжиться, скорчиться, М. **кокорьгодомс** скорчиться, Э. **кукольнямс** съёжиться, см. тж. **какаръгадомс** Э. (скорчиться, съежиться; быть сведённым судорогой; окоченеть; одряхлеть). Ср. мар. *кугыр* скрюченный, искривившийся, *кугыргаш* (по)коробиться; (по)гнуться, -кук- в рус. скучнеться, а тж. чув. *кужар* кривизна; окольный; угол, в чём неверно видят источник для марГ. *кагыр*, *кадыр* кривой, изгиб, удм. *кокырес* изогнутый (ср. мар. *сугыр* ‘кривой и т. д.’ со звукосоств. *k-/s-*).

**Кукуж** Э. – кукиш. Из рус. с озвончением *-и* и переходом *-и-* в *-у-* в результате ассимиляции. Ср. тж. (?) **ке卡拉ж** кукиш.

**Кукута** Э. – на закорки, на закорках, ср. (*kuk-* / *kok-*) **кокольгадомс** М. присесть на корточки (см. – с примерами из других языков), **кокшодомс** М. ‘id., сидеть на корточках; кособочиться’. Ср. (с возможным звукосоств. *k-/č-/t-*) мар. *чүч-*: *чүч шинчаш* сидеть на корточках, (если *-н-* вторичен) **тионд-**: **тиондельгодомс** присесть на корточки. Вероятно, *кук-* в чув. *куклен* ‘гибаться; приседать’ из морд.

**Кукшень** М., **кукшун** Э. – кувшин. Из рус. диал. *кукиин*.

**Кукшадомс** Э. – прижаться; спрятаться; притаиться; **кукштамс** спрятаться, притаиться. Ср. **кекшемс**.

**Кулбоз** М. – горнушка. М. б., связано с М. **кулу** зола (зола выгребалась из печи в горнушку и копилась в ней). Но в этом случае трудно объяснить компонент *-боз* (м. б., это результат смешения с рус. *голбеи*?).

**Кулдуркай** Э. – голубь. Ср. **кулдурдомс** ворковать, Э. *гулдургу* – передача воркования голубя, удм. *гультыр-гультыр* id., *кур(p)* (id.). **Ономат**.

**Кулемка** Э. **диал.** – мера веса примерно с пуд. Ср. (по Далю вятск.) **кулемка** связка (н., льну), или (?) **куль** рогожный мешок. Ср. (?) тат. *küläm* обём.

**Кулемс** М., **кулямс** Э. – услышать, узнать. UEW 197: фу, ? ур. \**kule-* слышать, (?)ухо, фин. *kuule-*, эст. *kuule-* (у)слышать, саам. *gullä-, kulle-*, морд. *kul'e-*, мар. *kola-*, удм. *кыл-*, к. *кыв-*, х. *хит-*, манс. *köl-*, в. *hall-*, ?нен. *χä* ухо, эн. *kō*, нган. *kou*, сельк. *qō* id., кам. *ki*, койб. *ku*, мот. *kukda*, *kuma*, тайг. *gokta*, караг. *kukta* id. Ср. юкаг. *χol* голос. Ср. тюрк. \**quljaq* ухо. – Сюда же М. **куляксамс** узнать, навести справки о девушке перед ее сватовством; навести, проведать, **куля** весть, слух, Э. **кулямо** горелки. См. тж. **кельгемс**, а тж. ср. **келяви** М. послушный, покладистый.

**Кулинка** Э. – свёкла. Из рус. *голан(о)ка*, *галанка* (т. е. *голландка*).

**Кулов** Э., **кулу** М. – зола. М. **кулувонь** зольный. UEW 194: уг., ?фу \**kuđ'm* зола; ?морд. *kulov*, *kuloy*, М. *kulu* id., х. *kađ'm* зола из осины, манс. *χü'l'đ'm*, *kil'đ'm* зола, в. *hatu* id., ср. тюрк.: тур. *kül* зола, тат. *köl*. Фин. *kulmu* ‘истёртое сено’ не сюда.

**Куломс** МЭ. – умереть; вымереть, М. \*погаснуть (н., об углях), М. **куломшкá** до смерти, смертельно (= мар. *колямёшке*), Э. **кулыкс** не жилец, Э. **кулсэмс** умирать; страдать эпилепсией, **кулсигай** эпилептик, Э. **куло**, М. **кула** мертвец, мёртвый. UEW 173: ур. \**kola-* умереть, фин. *kuole-*, эст. *koole-*, морд. *kulo-*, мар. *kole-*, к., удм. *kul-*, х. *käla*, *χät-*, манс. *käl-*, *köl-*, в. *hal-*, ?нен. *χä*, эн. *kä-*, нган. *kü'a-*, сельк. *qū-*, *kua-*, кам. *kuu-* id., койб. *kube* смерть, мот. *chadaibaga*, тайг. *kcháima* смерть. – Paas 944a: *kulomo*, *kuluma*, М. *kuləma* смерть.

**Култаемс** Э. – хромать, прихрамывать, **култык-култык** – наречно-изобраз. слово для передачи прихрамывания. Возможно, появилось под влиянием рус. (новг., курск., нижегор.) *колтыхать*, (перм.) *култыхать* хромать, ковылять, шагать переваливаясь, *колтыхъ* – выражает самое действие хромлющаго, ковыль, *култыга* хромой, колченогий и т. д., *култыхнуть* перм. упасть, шлепнуться (Даль).

**Кульма** Э. **диал.** – разум, путомс **кульмантень** (путомс вложить) запомнить; держать в голове. Корень **куль-** здесь связан с **кулямс** (у)слышать; узнать.

**Кумажа** Э. – колено, Paas. 950: *kumaža*, *kotaža*, *rimitaža* коленка, (диал. тж.) задняя часть коленки, подколенная впадина (= *komaž-alks*). ОснФУ, 338: **куманжа** (= *пулманжа*) колено. ср. вепс. *komb* колено (ноги), *kombištuda* опуститься на колени, *komp̩ta* ползать на коленях; уминать, надавливать коленями. SKES (214b): *komp̩ia*, *kömp̩ia* id., люд. *gombištš'i* на четвереньках, вепс. *kombū*, *kombūžil* id., *kombōda* ползать, фин. *kompastua* споткнуться, *kompelo*, *kömpelö* неуклюжий, эст. *komberdada* спотыкаться, падать на колени (о лошади). **Изобраз.** – Неясно, т. к. не исключено, что дескриптивность в этих словах имеет вторичный характер, а исходной основой для развития послужило слово со значением ‘колено’. Ср. ([?]ко звукосоств. *k- /č-/s-*) х. *čänč*, *s'as*, манс. *šänš*, *šanš* колено, кам. *sini*, *seni*,

койб. *сыне* id. Не исключена также связь с фин. *kumota* свалить, *kumto* свод, сгиб, а тж. **комамс** пригнуться и т. д., **комавтомс** нагнуть; опрокинуть (см.). Кроме всего этого, не совсем исключено и то, что **кумажа** – фонет. вариант к **пу(л)манжа** (см.), связанное с мар. *пулуй*, фин. *polvi* колено. Ср. (?) к. **копыртыны** наклонить, преклонить и т. д.

**Кумба** Э. – ковёр. Неясно. Трудно связать с **кба-** в **кбата** платок, как и с **комб-** в М. **комбарямс** небрежно повязать голову платком, с удм. *гын* войлок; узкий коврик, к. *гын* войлок.

**Кумбава** Э. – кумбáва, владычица волн. Из \***кумба**, -о волна +**ава** мать, женщина. Ср. **комб-** в **комболомс** волна. См. **комболдомс**.

**Кумбамс** Э. – покрыться лишаями. UEW 680: \**kuppz* / *korppz* плесень; саам. *kuohra* id., мар. *kup* id., *kylyshy* id., заплесневелый. – Видимо, в прошлом изобраз., ср. (?) *kor-* в эст. *koritanud* затхлый, прелый, м. б., сюда же фин. *höme*, люд., вепс. *hömet* плесень, а тж. *sam-* в фин. *sammal(a)*, эст. *sammal*, вепс. *samat* мох, *šaht* сухой мох, растущий на камнях, деревьях. Можно предположить, что для древних именно такой сухой мох (отдалённо напоминающий плесень) был важнее, чем сырой мох болота, так как он мог использоваться для разжигания костра, а также (растущий на деревьях) мог служить ориентиром в пасмурную погоду. Ср. тж. (?) х. *čat-*, *šat-*: *čatəč*, *šatəč* болотный мох, (?) *žit-*: *žimta* стать затхлым; киснуть, закисать [м. б., из перм. – ср. к. *шом* кислый; закваска, удм. *шом* id., вкус; запах, душок; *шумес квашня*], (?) мар. *som* сорняк. Ср. (?) чув. *кáвакáш* плесень; плесененный.

**Кумбарав** М. – репейник, лопух, **крмарав** id. Учитывая наличие Э. **кирмалав**, который ближе всего к **крмарав**, в **кумбарав** можно видеть вторичный вариант к ним; см. **кирмалав**. Paas. даёт тж. варианты *kumarav*, *kormarav*, *komarav*, *kumbara*, *k<sup>o</sup>rmarav*, *k<sup>o</sup>rmalav*.

**Kimbo** – украшение женского праздничного пояса *paro karks* из монет (металлических пластинок, бус из стекла, хрусталя); (?) недоуздок (Paas. 952). М. б., связано (?) с **кумболдомс** переливаться и т. д. Или (?) ср. **комбона** женское нагрудное украшение полукруглой формы.

**Kumbodomс** Э., *kumb<sup>o</sup>d<sup>o</sup>ms* М. – (Paas. 952b) закрывать пчелиные соты воском. Неясно. Трудно связать с **кумбамс**. Ср. х. *qomta* закрыть; покрыть (?), а тж. (?) саам. *koammpless* крышка (любая).

**Кумболдомс** Э. – переливаться (о красках); светиться; блестеть, ср. тж. **кувтолдомс** (см.) сиять и т. д. Изобраз., на что указывает звукосоответ. *k-* / *č-*, ср. **цимбелльдемс** id. SKES (236a) не приводит их к фин. *kuma*, эст. *kuma* зарево.

**Кумбря** ЭМ. – ракушка для украшения женских поясов и т. д. SKES (257) *kumbřa* объясняет из *kuiň prá* ‘змеи голова’, ср. рус. змеиная головка. – Это подкрепляется и наличием мар. *кишкыви*, *kaškəvi* ужовка,

раковина. Правда, мар. *кишкыви* – ожерелье из мелких белых раковин-каури может быть объяснено из *кишке* змея, змеи[ный] + *пү* зуб. Ср. М. **куенъ пря** (букв. ‘голова змеи’) вышивка на женской рубахе.

**Кумуха** Э. – лихорадка. UEW (675-6) связывает с фин. *kuuma*, эст. *kuum* жаркий; зной. – Paas.: *kumiha*, *kumiha*, *kumoka* id. Рус. *кумохá*, *кумухá* (952b). Действительно, в мордовских языках нет слов с основой *кум-* или *ком-*, имеющих значение ‘жар, зной, горячий’. Рус. *кумуха* объясняют из *кума* (как слово-табу).

**Кунáра** М. – давно, **кунардонь** старый, давний, старинный, **кунаркигэ** (давным-)давно; издавна, истари. Корень *ки-* (*ko-*) + суфф. -на (ср. кона который), + суфф. -ра. См. **ков**, **кува** ('где').

**Kungra**, *kruŋgra* М. – круглый (Paas. 962a). Ср.(?) *kundrá* свилеватый. Ср. (?) **кранд-** в **крандаз** телега.

**Кундамс** ЭМ. – ловить, поймать; взяться, ухватиться; зацепить, поддеть; Э. **кундавкс** хватка, улов, М. **кунжедомс** наброситься. UEW 207: фу, ? ур. *kunta*- ловить, поймать, найти (добычу), фин. *kunne* след от сжатия верёвкой, *kunti*- хватать (н., ягоды), саам. *ko<sup>nt</sup>*, *ko<sup>nt</sup>e*- убить, морд. *kunda*- манс. *kant*-; *χont*- найти, увидеть, нен. *χāńje*- охотиться, преследовать добычу, эн. *kad'ā-*. – Иначе в КЭСК 147: к. *кутны* поймать, держать; содержать; стать, быть, удм. *кутыны* поймать, схватить [тж. принять – на работу, тж. закон; применить, использовать, ср. тж. *кутсыны* начать, приступить; взяться, браться; прилипнуть], морд. **кундамс**, фин. *kunne*. – Но ср. ещё мар. *кутишаи*, *kyčai* ловить, хватать, держать, прикреплять, пришивать; браться; сдерживать, *кучедалаи* бороться; возиться (н., с мешками). Можно отметить, что -н- перед -č- (-t/-d-) может легко появляться и исчезать, ср. **кучка** = кунчка центр, середина. Ср. тж. **куць-** в М. **куцькандомс** наложить шесты на стог (т. е. захватить, закрепить ими сверху). М. б., сюда же примеры в статье **кузъган**. Ср. тж. (по UEW 667) фв \**koče-* удерживать, тормозить, крепко держать, саам. *kōDtsa-* рулить (лодку); тормозить (нарты) – мар. *kutšaš* держать, удерживать и т. д. – Но тут вряд ли можно думать о какой-то особой лексической группе финно-волжского происхождения. Можно говорить тж. о близости ко всем к ним группы с удм. *кыткыны* запрячь, мар. *кичкаши* id., фин. *kytkeä*. Ср. (?) кП. **котътыны** быстро собирать ягоды; рвать, срывать (ягоды, горох и т. п.)

**Кундатомс** Э. – онеметь, отняться (о языке); перестать действовать; оцепенеть от страха. К **предыд**.

**Кундо<sup>1</sup>** Э. – крышка (сундука, кадки); рамка (портрета); сруб (колодца); парник. SKES, UEW 671: фв \**komiā* крышка, фин. *kansi*, эст. *kaas*, лив. *kōnīš* (Pl. *kōndēD*), саам. *koamples* id., ЭМ. *kunda*, Э. тж. *kundo*, *sel'me-kunda*, *sel'mo-kuna* веко, мар. **комдыши** крышка, *шинча-к.* веко, к. **син-куд** веко. Ср. тунг.-м.: негидальск. *komitān*, ороч. *kumta(n)* ‘(по)крышка’.

**Кундо<sup>2</sup>** Э. – дупло. Не исключено, что здесь *к-* вторичен, ср. Э. *ундо* дупло, ср. тж. Э. *ундодомс* выдолбить; выесть, *ундяймс* стать дуплистым; \*ныть (о сердце), а тж. М. *унда* дупло; улей, *унду* дуплистый, ср. в. *odu* дупло, фин. *ontelo* дупло; пустота, вепс. *onduz* id., *ondekaz* дуплистый. Но в то же время ср. *кунð(y)-* в *кунðурал* ничего, шиш. По UEW 338 морд. *unda-o* под вопросом с фин. *onsi*, *ontelo*, эст. *õõs* (Gen. *õõne*), саам. *viiw'da* полость, внутренности, ?удм. *udur* леток, х. *ont*, *unt* живот; внутренность, ?в. *odu*. А по UEW 341 – несколько по-иному: саам. *vuou'ta* дупло, ?[фин., эст.] – ?морд. – ?удм. – х. *oŋat* дупло.

**Куне** – росомаха (по МРС 1933). Неясно. Ср. (?) к. *кань* кошка; так же трудно видеть связь с рус. *куна* (куница), х. *kań* песец, ср. (?) удм. *гон* шерсть; волосы на теле, *гондыр* медведь (на первый взгляд росомаха из-за своей косматости выглядит как маленький медведь).

**Куне** М. – ревнивый, *кунелямс* ревновать. *Тюрк*, ср. тат. *könče* ревнивый, ревнивец, чув. Paas: *kińńā* ЭМ, *kińńav* М. ревнивый.

**Кунсоломс** Э. – слушать, прислушиваться. Paas тж. *kuncoloms*, *kultsonoms*, *kunsonomks*, *kunscilums*, М. *kuf'ts<sup>ə</sup>nd<sup>ə</sup>ms* id., подслушивать; слушаться; ср. *kul'ems* (952-6), SKES приводит к фин. *kuunnella*, *kullella*, вепс. *kundouda*, *kund'elta*, *kundūda* слушать, фин.-кар.-вепс.– обско-угорск., х. *kunt<sup>ə</sup>tta* услыхать, услышать, тж. удм. *kilziśkinī* слушаться, быть послушным; слушать (н., лекцию); подслушивать.

**Кунст** Э., **кунфт** М.– на спине; навзничь; на спину, Paas.: *kunst*, *kunct*, *kunt*, *kunx*, *kunf*, *kuntf* id., *kunct-komado* навзничь, носом, растянувшись во всю длину, кувырком. По UEW 179: фу \* *kons* на спине, морд. *kuntst*, *kuntf*, х. *qōnčay* опершись на спину, манс. *kanāw*, *χonj* на спине. – Но кажется, что *кунст* и *кунфт* может быть и из *кум-*, *ком-*, см. *комамс*, *комавтомс*. Ср. у Paas. *kińams* нырнуть.

**Кунтушувा** Э. – человек, на котором надето слишком много одежды. Неясно. Нельзя связать с *канст* ноша, с *куч-* в *кучмоля* ряженый, с марг. *кунтыраши* – одеваться в разные одежды (как попало), или с к. *кунтэй* сарафан. Вряд ли может быть образовано на основе рус. *кунтуш* вид кафтаны, (по Далю) *кунтушинкъ*, *кунтушица* – кто ходить в кунтуше.

**Куншка** Э. – середина, центр, М. *кучка*, диал. *кунчка* id., *кучкас* в середину, в центр, *кучкаса* в середине, в центре, М. *кучкава* пополам. SKES не связывает с фин. *keski* центр, середина, приводит только М. *кеска* талия, пояс(ница), между тем трудно полагать, что морд. *кучка*, *куншка* (-*н-* в последнем, возможно, вторичен) не имеет связи с фин. *keski*, вепс. *kešk* середина; посреди, *keskes* среди, между; внутри. – Звукосоотв. *-и-/e-* в *куни-*, *куч-*, *кунч-*, *kes-* не должно особенно-то смущать, ср. мордовские *веле* ‘деревня, село’ – *було* (слово, передающее групповую множественность), *виська* – *уська* проволока; *икса*, *уксо* вяз, *инжа*, *унжа*

жук, *кекшемс* спрятаться – *кукштамс* id., притаиться, *киръга* шея; глотка; горлышко – *курга*, *курго* рот, пасть; устье, *чишав* – *чучав* блоха, морд. *киштемс* – мар. *кушташи* плясать, и т. д. – Ср. тж. сельк. *ky* (кы) середина.

**Куньгал** Э. диал. – угорь. Из *куенъ* ‘змеиный’ + *гал* (<*кал*) рыба.

**Kuŋgra, kruŋgra** М. – круглый. Ср. (?) *kundra* М. свилеватый; кривой (н., рог).

**Купоньгамс** Э. – накрыться (с головой). Изобраз., как и корень *ком-* в *комачамс* укрыться(ся). Ср. (?) тат. *кан* футляр, крышка, *каб-*: *кабак* веко, тат.-мишар. *köne* пальто.

**Кура<sup>1</sup>** М. – часть улицы; улица, Э. *куро* часть (н., улицы); округ, а тж. куст, кустарник; семейство, кучка (н., грибов). Неясна связь с рус. (Даль) *карёкъ* кустарник, а также с к., удм. *кар* город; гнездо; куча. Неясно также, вторично ли значение ‘куст’ (помимо других – ‘сучок’, ‘коряга’). Сюда, вероятно, и *кур-* в Э. *куринка* часть улицы. По UEW 217 – ур. \* *kurz* кустарник; чаща, морд. *kuro-*: *kal'-kuro* ивняк, ?х. *χär* (хвойный) лес, где есть дичь, манс. (*kel')kärp* (берёзовый) лес] - ? нен. *kür* чаща или кустарник(и) у берега реки, фин. *karaňka* ‘молодая ель’ не сюда. У Paas. (759a) *kurakš*: *kil'ej-kurakš* березняк. Ср. (?) *киръкс* круг, территория, (?) *керъге* деревня. Ср. тат. диал. *кура* забор; двор; хлев.

**Кура<sup>2</sup>** М. – буран, метель. Если близко к М. *porf* id., то это слова явно ономат. характера.

**Курат** Э. – колымага. Если видеть связь с *кранд-* в *крандаз* (см.), то можно говорить о изобраз.-ономат. характере этих основ.

**Kurvams** Э - (по Paas. 972) пылать, пылая гореть. Тж. SKES 220b. См. *кирваземс*.

**Курга** М., **курго** Э. – рот, пасть; устье (н., печи), с суфф. *-ки* – М. *кургокш* угол рта. См. *киръга*, *крга*.

**Курда** Э. – карп (рыба); карась. В фу языках много схожих ихтионимов (на *kur-*, *kor-* и т. д.), ср. к. *гурина* пескарь, фин. *kuore* корюшка, сельк. *koor* муксун, кам. *kuri* вид лосося, *kouri*, *kouru* ёрш, мар. *kyrsh* id., диал. *kjrä* – вид мелкой озёрной рыбы, *карака*, *kärräkä* карась. Сближать их с морд. *курда* трудно. Ср., однако, тат. Сибирск. (Тюмень, Тобольск.) *курты* налим; вид рыбы (но эту близость трудно объяснить в географическом плане).

**Курзя** Э. – вышивка в виде витой верёвочки. SKES (246b) под вопросом сопоставляет с фин. *kursia* (= *harsia*) кое-как (при)шить; намётывать. Ср. саам. *goarr-* шить, Э. *керъмандамс* обвить, см. *керензема*.

**Курка** ЭМ. – индейка. Ономат., хотя вполне может быть и заимствованием из рус. *курка* id., или же из тат. *kürkä* id.

**Куркsemс** Э. – брить, ср. *киркsemс* соскабливать, М. *кргамс* соскести. Изобраз.-ономат., что подтверждается и наличием звукосоотв. *k-*

/č: к. чирскöдны скоблить.

**Курмозь** М. – горсть, пригоршня, **курмоштамс** сжать в кулак. UEW 677: *kurmz* горсть, морд. – мар. – удм. *kyrym* горсть, к. *kyrym* рука; горсть (UEW не приводит в. *köröt* ноготь). Эти слова вряд ли не связаны с **комор(о)**, см. На возможно изобраз. характер этих основ указывает звукосоотв. *k-/s-*, см. **сур**, ср. фин. *sormi*, эст. *sõrm* палец (отметим, что в пф языках слово относится только к пальцам рук, а не ног, т. е. оно может быть близко к эст. *suruma* сжимать, *surve* сжатие). **Курмозь** (= мар. *кормыжс*), **курмоштамс** (=мар. *кормыжсташи*) можно сопоставить с мар. *kyrmash* уцепиться, морд. **керъмандамс** id., (?) **кирдемс** держать.

**Курмошкадомс** Э. – покоробиться (от влаги), ср. мар. *курмыжгаси* id., Э. **курможа** покоробленный, **курможат** стамеска (ср. мар. *курмыжс* выгнутый, *курмыжс* суско совок).

**Куро** Э. – ш(к)ворень. Из рус. *курок* (с отпадением конечного -к) id., ср. удм. *курок* шкворень.

**Куродомс** ЭМ. – окружить, оцепить; загнать (скот в хлев); застигнуть, настигнуть. М. б., связано с **курот** М. разновидность вышивки на рубахе, Э. узор в виде кругов на вышивке. *Kur-* труднее связывать с **кирь-** в **кирькс** круг, ср. тж. (?) удм. *куры* медное кольцо. Также трудно предполагать звукосоотв. *k- / s-*, ср. фин. *saartaa* о~~f~~кружать. Paas. 970: *kurodoms*, *kurodmoks*, *kuru'dums*, *kurdu'ms*, *grudums*, *kurd'dm's* поймать; притеснить, нападать; хватать; изнасиловать; окружить, Э. *kurdu kšnumis* запирать, *kurol'ems* многокр. хватать, притеснить; гнаться. Вероятно, смешение разных слов – ср. **кородома** порка, *kr-* в **кравтомс**, **крафтому** (вы)гнать; (от)гонять, **кархцадемс** стукнуть; неожиданно прийти (см.).

**Курок** ЭМ. – скоро, быстро; вскоре, М. **куроконé** быстрее, **курокстоптомс** ускорить, Э. **курокстомомс** поспешить, **куравктомкс** догнать. Основа *кур-* изобраз., ср. М. **крма** ловкий, проворный, **керъмаза** (суфф. *-ма*, *-за*) живой, подвижный (см.), ср. тж. венг. *korhak* бодрый, резвый; (?) эст. *kiire* быстрый; на это может указывать и звукосоотв. *k-/s-, č-*, ср. мар. *чыр* прыткий, удм. *чырмымт* (-мымт – суфф.) живой, подвижный, бойкий, эст. *sorav* беглый; плавный, венг. *sorvakad* Pl. быстрые (ноженьки), саам. *sürvas* бойкий, расторопный, шустрый.

**Курокс, курукс** Э. – узда, Э. **курукстамс** взнудзать. Неясно. М. б., (?) связано с *кур-* в **курга** рот, ср. М. **кургокш** уголок рта. Или (?) с **куродомс** (среди прочего, тж. ‘оцепить’). Paas.: *kurkst*, *kurvoks*, *kruks*, *kruk(st)* (<\**kurgoks*), *kar-kuroks*, *kar-kuryoks* ушник (у лаптей), а тж. *kurgoks*, *kurguks* намордник, **kruskams**, **krükstams** взнудзывать, обуздывать; привязывать бечёвками (966-7).

**Курся** Э., **курххия, кръхия** М. – коромысло. SKES 218ab: фин. *korento* шест для переноски, кар. *korendo*, венг. *korend*, *korond*

коромысло; палка для ношения и полоскания белья, эст. *korend(us)* шест = морд. *kõrt'sä*, ? удм. *karnan*, *karlan* id., весло, к. *карнан*, *карлан* коромысло, ?в. *hord* носить.

**Kurί, kurīä** М. – гнездо белки или куницы; *tuvoń gurí* – место лёжки свиней в лесу. (Paas. 974a). Ср. (со звукосоотв. *k-, g- / d-???*) *dür* в *сёвонь дур* яма, где берут глину. Ср. (???) **кура**<sup>1</sup> (среди прочего) ‘кучка’, ср. удм. *кар* тж. ‘гнездо’. Но ср. ещё Э. (по Paas., 613b) *karava* беличье гнездо). М. б., связь с **курь-** в **курянчкесе** прятки, ср. **гурямс, корямс** прятаться, *kurí*, *gurí-gurí* – игра в прятки.

**Kurá** (=kuja), Gen. *kuríñ* – складный, жирный. Трудно предположить звукосоответствие *-f- / -j-*, хотя и это считать совсем невозможным нельзя.

**Kuríd'm'** М. (по SKES 252b) – ‘сито, цедилка’, под вопросом с фин. *kuurto* бороздка, дорожка (под лыжей), эст. *kuire* узел (на нитке) = саам. *gur'det* грызть (н., мышь); резать (тупым ножом), *gur'do* неровность на нити.

**Kurǵādams** М. – оставаться обделённым (Paas. 975). Неясно. Ср. (?) М. **кирьфтамс** уменьшить, убавить, **кир-** в **киремемс** сократиться, уменьшаться; обмелеть. Ср. тж. (?) эст. *kärpima* урезывать, сокращать.

**Курькстомс** М. – (по)катиться, прокатиться, поскользнуться, **курькстома** скольжение, Э. **курякстомс** катиться, кататься. М. б., звукосоотв. *k-/t-*, ср. мар. *тырташи* катиться. См. тж. **кирякстомс**.

**Кустемс** Э. – поднять. См. **куземс**.

**Кутёлка** Э. – берёзовая (или ивовая) серёжка, М. **кутию** 1) бутон; почка на дереве 2) серёжка (на дереве). По-видимому, перенос семантики с **кутию** щенок, хотя ср. **куйтёл** стручок, М. **куфттол** id. Здесь не исключено и смешение этих слов. См., однако, тж. **утю**. Paas. 982a.: Э. *kut'olka* серёжка (деревьев); бисерная серыга у женщин; кисточка (на праздничном головном уборе, поясе или набедренной повязке, *kut'o'u* Э., *kut'i* М. соцветие лиственных деревьев. Ср. *cućov*, *kut'ol*, *t'ut'u*, *ut'u* (981-2).

**Кутерь, кутю** М. – щенок (по словарям 1930-х годов, морд. **куте** собака). Paas.: *kut'-kut'* ЭМ. – подзываение собаки, щенка. Если бы не форма **кутерь**, **кутию** можно было бы и возвести к рус. **кутия** (**кутька, кутяга**) собачка, ср. **кутёнок** щенок. По КЭСК, к. **кути**, **кутиян**, **кутию** щенок, в. *kuťua* собака, манс. *kaiťjuw* id. – ономат. происхождения, необязательно из рус. Ср. удм. **куча**: **кучали** щенок (*ти* ‘детёныш’), **куча-куча** – возглас, которым подзывают щенят. Ср. тж. к. **кычан** молодая собака, **кычи**, **кычили** щенок. Ср. эст. *kuts(i)-*: *kutsikas* id., саам. **кућь** (*кудь*) id., нен. *хусь!* – окрик на собак, схожие образования и в далеких неродственных языках: алтайск. *кисик* щенок, эвенское *качи*, канчикан щенок, эскимоское *кыс!* – окрик, которым отгоняют собак.

**Kutma** Э., **kõtmaks** М. – подоплётка, подкладка рубашки, М.

*kō'tmafkstōms* – подбивать (рубашку, подшивать подкладку). Неясно.

**Kutmavks** Э., *kō'tmafkfs* М. – змеиная пещера. Если первичным было значение ‘извивающийся клубок змей’, то ср. *kutmolgadoms* и т. д. ‘начинать извиваться, изгибаться’.

**Кутмордамс** Э., **ктмордамс** М. – обнять(ся) (Э. многокр. **кутморямс**). Paas. (978b) *kutmurdams* Э., *kōtmarda.ms* обнять, сжимать в руке; давить, прессовать, мять, *kutmurkske* горсточка (чего-н.); обнимание. Изобраз., хотя возможно и развитие от *kot'meñe*, *kut'meñe* плечи, спина. Неясна некоторая близость к **кут-**, **кат-** татарского слова *коч(y)* обнимать, по ТТКТЭС 115, общетюркское *kuč-* ( $\leftarrow$ \**kabuč-*  $\leftarrow$ \**cab(ut)-*).

**Кутномс** Э. – радостно биться (о сердце), **кутордомс** id., **куть-куть** – наречно-изобраз. слово, передающее приятное волнение. Э. **кутякснемс** ласкаться, **китордомс** волноваться (от радости). Изобраз., в какой-то мере близкое с Э. **кутьавтомс** щекотать, М. **китнемс** чесаться зудеть. Ср. удм. *куч-куч* (*турнаны*) (косить) с большим желанием.

**Кутялки** Э. – вскачь. Paas.: *kut'aksı́ems* бегать качаясь, пошатываясь, *kut'ilomı́e: kut'ilomı́ese nalkı́ems* играть в кувырканье, кувыркаться. Ср. мар. *кудалаш* скакать; ехать (на лошади, на экипаже); бегать (на четвереньках, тж. о насекомых и т. д.), которое под вопросом связывают с к. *котёрён* бегом, *котортны* бежать. Изобраз., ср. тж. изобразительные **куколамс**, **кувилькалемс** кувыркаться, **кополнамс** пуститься вскачь. Ср. рус. (по Далю - тамбов.) *кутыркаться* (= *кувыркаться*).

**Кутяна** М. – тонкий, упругий, \*гибкий (о человеке), с суфф. **-на**. Paas.: *kut'afks* М. длинный прут, *kut'a na* долговязый; высокий и худой. Здесь трудно решить, какое из значений первично. Ср. (?) мар. *кужу* длинный – или (?) *кут-*: *kutmoldoms* вертеться, извиваться, изгибаться (ср. в отношении семантики *гиб-* в рус. *гибкий* – *изгибаться*). Или ср. эст. *kits(as)* узкий (в отношении значения ‘тонкий’).

**Куфцемс** М. – стонать, **куфcekшнемс** болеть, лежать в постели. См. **кувсемс** (вздыхать, стонать).

**Куцио** М., **куциов** Э. – ложка. UEW 164: фу *\*koća (kića)* сосуд для питья, ?мордМ. *koći* ложка – х. *kot'alki*, *kot'i* сосуд для питья из бересты. – Разница в значениях здесь как будто велика для сопоставления. Ср. **куцио** в М. **мяштекую** грудина, здесь значение вторично (м. б., даже влияние рус. *ложечка* ямочки подь грудною костью, по Далю, у него также: *ложска* нижний конец грудной кости). *Куц'*-, м. б., близок к *kə's-* в **ксыядемс** порезать, мар. *kүзö* нож, (?) **кочом** ломоть (см.). У Paas. *kićuv*, *kut'uvin*, М. *kut'si*, *kićik* ложка, *śed'i-kiću* М. грудина, грудная кость; подложечная впадина. Ср. тат. *кашик*, алт. *kažək* (*kažik*) ложка (918a). – Они в фонет. плане довольно далеки от мордовских слов, к тому же эти тюркские формы возводят к *\*qalaq*, ср. тат. *kalak* ‘(большая) ложка’ и т. д.

**Кучемс** М., **кучомс** Э. – отправить, послать; прислать, Э. тж. окказать помощь; Э. **кучовкес** посыльный; рассыльный; посылка. Paas. *kićoms*, М. *kučdoms* послать, отправить, *kučfka* М. (*Dem.* к *kučf*) посылка, отправление, поручение, приказ. Тж. *kučt: kučt ki* порученная, заданная дорога. (919ab). А тж. ср. (?) Э. *kočež* выбранный. Ср. тж. (?) **кучмолия**.

**Кучка** – середина, центр. См. **куншка**.

**Кучкордомс** Э. – пнуть, толкнуть ногой; лягнуть, **кучморкес** пинок. См. **кечкердемс**.

**Кучмолия** Э. – ряженый. Здесь элемент **-молия** скорее *прич.* действия **молемс** идти, ср. **молица** ‘идущий’ и (>)‘похожий, сходный’, а элемент **куч-** может быть связан с **кучомс** отправить, ср. **кучткиява молица** (= **кучф ломань**) посыльный. М. б., в **кучмолия** ‘ряженый’ имеется влияние рус. **кучумка** некрасивый, безобразный человек, или рус. нижегор. (Даль) **кутемасить** проказничать, кутермесить.

**Кушмань** М. – хрен, **кшумань** Э. – редька, обычно возводят (неубедительно) к чув. *kašman*. Удм. *кушман*: горд к. свёкла, *курыт* к. редька, луд к. редька дикая, *тиуж* к. морковь, *юмал* к. брюква, к. *кушман* редька. Mar. *ušmen* более близок к рус. *бушма*, *бушмен*, *бушва* брюква, мар. *ioškarušmen* красная свёкла, *šerušmen* брюква, сахарная свёкла. Ср. ещё удм. *куркушман* свербига (при удм. *кур горький*), если **-ман**, **-мань**, **-мен** в них могут быть сочетанием суффиксов, то элемент **куш-** может быть связан с **кузь-** в удм. *куз'ál* горький, мар. *кузырго* острый, остро-кислый.

**Куштавкес** Э. – плесень, **куштамс** ЭМ. покрыться плесенью, заплесневеть. Ср. (?) М. **каштаз** болячка (на лице, на губе), (?) *kušt: kuštkašt*. Э. всякого рода дрянь, ветошь, рвань, (?) удм. **кытиш** испражнения насекомых, *kyjx*, *gyjx* грязь на теле, заразный, (?) мар. **куш(ы)ра** грязь; сорный (о растениях), здесь **-ра** может быть суффиксом, а **-т-** вставным звуком. Неясна связь мар. *куш(tra)* с морд. **кось-** в **коськелда** лишай.

**Куштавтомс** Э. – натравить; наговаривать на кого-л.; **куштазъ** сердитый. Paas.: *kuſtaſtoms* Э. возбудить, натравить; усмирить, уговорить, переубедить (978ab). Ср. М. **каштазъ** мелочный, М. **кашан** упрямый.

**Куя** ЭМ. – сало, жир; жирный, толстый, **куялгадомс** Э., **куялгодомс** М. разжиреть, расположить; **куяфтому** М. откормить. С мар. *коя*, *кая* жир; жирный, толстый, удм. *köy* id., в. *háj* жир, фин. *kuu* жир, кар. *kuu* жир (н., на спине под кожей), ол. *kuu-paidu*, люд. *küraigd* плёнка, которая бывает на родившемся телёнке (*paidu*, *paid* рубашка), SKES 250a.

**Куяр** ЭМ. – огурец. Через тюрк. (тат. *куяр* id.) из среднеазиатско-иранского источника.

**Кшафтому** М. – отпугнуть, прогнать, \*выгнать, Э. **кшувавтомс** id., **ономат.** корень **киш-**, см. **кжнафтому**. Ср. тж. **каши-** в **кашмарош** трус.

**Кшефте** М. – мякиш. Вероятно, произведено из **кши** (см.)

**Кши** ЭМ. – хлеб, Э. тж. зерно. По UEW 679 – фв \**kürsä* хлеб, фин. *kyrsä*, люд. *kürz*, эст. *kürs: leib on kürsas* хлеб твёрдый (жёсткий), мордЭМ. *kši*, Э. тж. *kše*. А к. *кырыш* в *нянь* *кырыш* хлеб (не початый), *кёрыш* ‘пирог’ не сюда по фонет. причинам. – Но SKES (256b) коми слово приводит под вопросом. – Ср. *-ксе* в Э. **рошксе** ржаной хлеб (ср. *розвь* рожь, ржаной).

**Кшкол** М. – ничего, пустота. Нeясно. М. б., **ки-** связано с **кужа** (см.). Ср. (?) мар. диал. *кошай* шиш (с маслом), ничего.

**Кшмадемс** М. (=**крхмадемс**) – подать незаметно, сунуть; толкнуть, проколоть; засунуть. М. б., здесь **ки-** из *кpx-*, см. **крхмадемс**.

**Кшмик** М. – наречно-изобраз. слово о быстром стремительном движении – шнырк. Ср. *кз-* в **кэмлодомс** шевелиться, *кж-* в **кжелдомс** скользить. См. тж. **клишт**, **гиск**, **гызылымк**.

**Кшмордамс** М. – скомкать, измять; обнять, прижать к себе. Изобраз. Ср. **ктомордамс**.

**Кшина** Э. – длинная полоса кожи, М. *шина* выделанная кожа; кожаный ремень. По SKES 73a, Э. *kšna*, *šna*, М. *šna* ремень, мар. *шүштö id.* <балт., как и фин. *hihna*, *hiihna*, вепс. *hihn-*: *hihnad* верёвки, на которые подвешена люлька, эст. *ehn*, *i hn* кожаный ремень (саам. *šišne* и т. д. *id.* <пф.), ср. литовск. *šikšna* ремень; кожа. – Однако существует (никем не опровергнутый) взгляд, н., П. Аристэ, согласно которому балтизмов в марийском языке нет. М. б., в морд. **ки-** и мар. **шүш-** представлено звукосоотв. *k-/š-*, а *-на* и (мар.) *-tö* – суффиксы.

**Кшини** ЭМ. – железо. Считается иранизмом, как и мар. *kürtmňö id.*, удм. *корт*, к. *кört*, ср. осет. *kard* нож, сабля. Ср. тж. мар. *керде* сабля.

**Кшнямс** М. – чихнуть, чихать. Ономат., ср. **кешнямс** (Э.) *id.*

**Кшнят** Э. – корь, сыпь (на теле). SKES: фин. *kärnä* корочка льда (на земле), вепс. *kärnduda* становиться грубым, корявым, вод. *čärnä* – эст. *kärn* парша, струп, короста, саам. *kärdne* наст (ледяной) грубозернистый снег, *gær'dne id.*, болезнь с коростой на вымени оленей, морд. **кшнят**. UEW 138: фу \**kärnä* кора, корка, фин., вод., саам., морд. *kšnat*, *kšnit*, х. *karń-* застывать, стать жёстким. ? Ономат. – По МРС 1933: **кшининь-снафт**, **кшнить** корь. Ср. основы *кир-*, *кур-* со значением ‘гореть, краснеть’ (ср. **кирваземс**, **киртамс**).

**Кштамс** Э., **штамс** М. – мыть, умыть(ся); размыть. По SKES 92a, UEW 788 – фин. *hu(u)htoa* сполоснуть; смыть, кар. *huihito*, вепс. *huhtoida*, *huhtida* полоскать, *huhtauta* сполоснуть, вод. *uhtua*, *-oa id.*, эст. *uhtuda*, *uhtta* полоскать, омывать (1 л. ед. *uhan*). – Вероятно, (в свое время) изобраз.-ономат. Paas: *kštama* Э., *štama* М. мытьё; умывальный; стиральный (914b), *šl'amka* Э. (*kedeń-šl'amo-t'ikše* Э. диал., *käd'-eń štama-*

*t'išä* M.) пастушья сумка, *štaftōms* заставлять умываться, *šl'avoms* Э. смыться; (мочь) обмываться, *šl'avks* Э. – помой, *šl'amo*, *-a* мытьё; умывальный; стиральный; посуда для мытья; рукомойка (915a).

**Кштеме** Э. – пара лаптей. Нeясно. М. б., связано с **карь** лапоть, **карькс** верёвка.

**Кшти** М. – зигзагообразный узор на подоле женской рубахи. См. **кштирдемс**.

**Кштим** М. – копна. Здесь **ки-** напоминает (?) мар. *кыши-*: *кышыл* куча (н. зерна), а также (?) – *каш-*: *кашта* куча; кучка (н., грибов), куча; кучевой (об облаке).

**Кштирдемс** М. – прясть, **кштирь** веретено, **кштирь** (=**кшти**) зигзагообразный узор в виде веретена на подоле. Ср. **кштириялкс** (*алк* низ) прядло, (вторичное значение) мелкие пресные лепёшки. SKES 177: фин. *kehrä*, *keträ*, кар. *kezra*, вепс. *kezr* колесо, *kezerta* прясть, вод. *tsedrata id.*, эст. *keder*, *kedr*, диал. *kehr* веретено, диск, *kederlu* лодыжка, *kedervars* веретено, *kedrus* пряжа, *kedrata* прясть, лив. *k'e'drə id.* – саам. *kársi* веретено, мордЭ. *št'ere*, *št'sere*, М. *kšt'iř* веретено, *št'erđ'ems*, М. *kšt'ʃđ'ems* прясть, ? мар. *шüdyr* веретено, *шüdyraš* прясть.

**Кшувавтомс** Э. – вспугнуть, отогнуть (птицу); выгнать, прогнать; исключить, **кшувавтомс варма мельга** пустить по ветру (н., деньги). Междометное образование – ЭМ. **кшу** – кыш (возглас, которым отгоняют птиц). См. **кжнафтомс**, **кшафттомс**.

**Кыргама** Э. – заступ, скребница. Ср. **киргамс** очищать (от сучьев), М. **кргамс** сокрести; скоблить.

**Кырлатка** Э. – рыболовная снасть. Из рус. *крылатка*.

**Кяльгандамс** М. – зацепиться о что-л. (о деревьях). Возможно, смешение разных слов: **кельгемс** ‘поместиться, влезть’, **келькстамс** ‘вдеть’, **кярьмодемс** зацепиться, схватиться; браться, обнять; начаться, взяться.

**Кярси** М. диал. – коростель. Ономат., сопоставляют с фин. *kärsi-*: *kärsilintu id.*, к. *герчкан* (приводят тж. Э. *kirestej*, *kerštij* *id.*, но их нет в словарях мордовских языков, лишь у Paas. 728b: Э. *kerštej*, *kerkstej*, *kirést'ej* и М. *kerňaška*). Ср. мар. *карш(e)*, *kärsi id.*

**Кятав** М. – трезвый, **кятавгодомс** прозреться, **кятавста** трезвым. Корень **кят-** (с возможным звукосоотв. *k-/č-*) **цеция** – в цеция трезвый, ср. рус. *цаца* послушный ребёнок; недорога; высоко оценивающий себя (н., себя как невесту – о девушке). Видимо, изобраз. ↗ Вряд ли возможно связать с М. *kesä* раздражительный, резкий, вспыльчивый, с вепс. *kitta* хвалить, с **кит-** в Э. **китордомс** ‘волноваться от радости’ или же с тат. *kättä* лучший, большой (воздвигное к перс.).

**Лабамс** М. – окликнуть. Основа **лаб-** ономат., ср. ЭМ. **лабордомс** болтать, Э. **лавгамс** болтать, пустословить, М. **лавгамс** лаять; браниться, **лавгай** брехун, болтун, (М.) **лапнамс** болтать, нести вздор, **диал.** **ляпаксамс** наболтать, наговорить, (М.) **лаподемс** ляпнуть, сказать невпопад, **лабор-лабор** – звукоподр. для передачи невнятной речи. Ср. к. **лавгыны** разглагольствовать, мар. **ляпкаш** болтать пустое, нен. **лабре(сь)** говорить громко, рус. **ляп-**: **ляпнуть**. В фонет. плане более отдалены **даб-** в удм. **дабыльтыны** лепетать, тараторить, в. **reb-** в *rebegni* лепетать, шептать.

**Лабан** М. – пузан. Основа **лаб-** – изобраз., ср. мар. **lop-** в **лоптыра**, **лоптырес** толстый, низкорослый, неповоротливый, удм. **лапкес** коренастый, приземистый, (?) **лапчи** барсук (барсук кажется толстым и неповоротливым), к. диал. **ляп** низкорослый.

**Лабузямс** М. – 1) надуться (выпить в большом количестве), 2) **диал.** побить, отдубасить, отколотить. Это могут быть и два разных слова: 1-ое – изобраз. (ср. мар. **лопкаш** есть, лопать, рус. **лопать**), 2-е – явно ономат. (ср. мар. **лоп-лоп** звукоподр. хлопанью, ударам, **лупшаши** бить, хлопать, стучать, удм. **лупканы** бить, к. **лапнитны** хлопнуть в ладони, вепс. *lovaita* стучать, *l'äpotada*, *t'äputada* хлопать, нен. **лаб”нэрць** стучать. Paas. (1036b): *laysad'ems* хлопнуть, ударить, (1034): **lavck**, **lavsk** – подражание раскатам грома, (1047): *l<sup>o</sup>p<sub>d</sub>ök* – подраж. звуку удара топором.

**Лав** ЭМ. – перхоть, Paas.: оболочка ржаного зерна (1033); в М. **диал.** **улав** id. у- вторичен. Ср. Э. **ловонь лав** иней (**ловонь** снега, снежный), Э. **лавиямс** покрыться перхотью, испачкаться отрубями, **лавов** Э., **лаву** М. покрытый перхотью. Неясна связь с мар. **лыге**, **лиге** (Paas. даёт тж. *logo*) перхоть (> чув. **лек’** id.).

**Лавжа** М. (= М. **лепежи**) – ценовая дощечка (в ткацком станке разделяет основу на две части). У Paas. вместе с **lavža** / **layuža** разливательная ложка, мешалка; вязальная доска для сетей; ср. **lapiža**; *l'iřuža* (1038b). Т.е. **lapiža** плоский, а относительно *l'iřuža* – см. **липужа** Э.

**Лавзя** М. – тряпка для мытья посуды. М.б., связано с **лавшо** Э. ветхий и т. д. (см.), **левежнямс**, **левшиямс** истрепаться, износиться (об одежде). Ср. (со звукос. *L* / *r*-) вепс. **-rābi** рваный, очень старый, эст. *rāb-*: *rābalad* лохмотья.

**Лавсадемс** Э. – ударить, стукнуть; хлопнуть. Ономат., ср. вепс. *räps* шлепок, *räbegoitta* барабанить (о дожде). См. **лабузямс** 2)

**Лавсь** Э. – люлька, колыбель. UEW 260: фу \**l'apćz* (*l'apřz*) id., мордЭ. *lavš*, М. *lavks*, (по Reguly) *laſš* – мар. **лепи**, *lüpš*, *rüpš* id., нен. *jebč*, эн. *liččo*, инган. *lapsa*, *läps*, сельк. *tjops*, *čaf*, *t'ops*, кам. *čerpši*, койб. *đjapsy*, мот. *sepča*. – Сюда же мар. **рүпшаши**, диал. **лўпшаши** качать (на колыбели, на руках), **лўш-**: **лўшке** колыбель (с вероятным (?) выпадением *-n-* перед *-шк-*).

**Лався** Э. – кухонный шкафчик, М. **лавца** 1) полка 2) широкая

скамья для складывания одежды 3) **ткацк.** донце. Из рус. **лавица**, связанное с лава мостиц, **лавка** скамья.

**Лавтов** Э., **лафту** М. – плечо, Э. **лавтовов**, М. **лафтукшу** плечистый. Изобраз., ср. М. **лаподемс** взвалить, накинуть, набросить, надеть (ср. мар. **туп** плечо и **топырташ**, **топырташи** взвалив на спину, тащить). SKES (275-6) не сопоставляет **лавтов/лавту** с фин. *lapa*, саам. **луубь** (*luubb*) лопатка.

**Лавшо** Э. – слабый, небольшой (н., дождь); ветхий; плохой (о делах); слабый, нетвёрдый (человек); захудалый, М. **лафча** слабый, не тугой; тусклый и т. д., **лафчептомс** ослабить, расслабить, **лафчемомс** (о)слабеть, обессилеть, Э. **лавшомгадомс** слабеть, стать мягким; успокоиться, утихнуть, **лавшомтомс** ослабить, (Э.) **лапшакадомс** обессилеть, ослабнуть; растеряться, напугаться. Сюда же, вероятно, **лавзя** (см.), **левежнямс** износиться. UEW 695: фв \**lawča* (*lawša*) мягкий, нетугой. ? [фин. *lauha* мягкий, нежесткий, нежный, эст. *lahva* нетугой] – ? саам. *lause* вялый, мягкий (?<герм.) – морд. *lavšo*, М. *lafča*. – Саам. тж. **луэмчесь** слабый, нетугой – как и остальные здесь, представляется словом изобраз. характера, ср. **рен-** в М. **репакодомс** ослабеть, ослабнуть. Ср. тж. **лыти-** в мар. **диал.** **лытиыргаш** ослабнуть, одряхлеть, перестать сопротивляться, **лапи-** в Г. **лапиака** *йাঙгān* малодушный, слабовольный, удм. **ляб** слабый, хилый, к. **ляб** невыносливый; чувствительный к боли, удм. **лябж’ыны** ослабнуть; расслабиться, **лябж’ытыны** ослабить, обессилить, расслабить, **лябомыны** ослабеть, обессилеть; утихнуть (н., ветер), к. **лаб** слабо скрученный (нить), (?) **ляпа** перезрелый, мягкий (о ягоде), (?) **люп** слабый: просторный, ср. вепс. **лача** близна (погрешность при тканье из-за обрыва слабой нити), *l'eb* слабо скрученный, *lopstuda* ослабеть на ноги (о курице).

По UEW (864) фин. *lämsä* (нечто) вислое, морд. *lavso* слабый, мар. **лапша** (л. *пильши*) ‘вислоухий’ и **лопырес** ‘вислоухий’ не связаны с в. *laza* мягкий (н., о капусте).

**Лагордомс** МЭ. – шуметь, грохотать (Э.), греметь, стучать, дребезжать, М. **лагор-лагор** – звукоподражание шуму телеги или машины на ухабах. Ср. удм. **лакрак** с треском, **лакыртыны** хрустеть, трещать, эст. *lögistama* щелкать, лязгать. Мар. **лыгыр(та)таш** ‘болтать, тараторить’ далеко по значению, хотя также ономат.

**Лагорнямс** Э. – осесть; широко рассесться, **лагоря** Э. развесистый; невысокий, приземистый. Ср. **ладорман** (раскидистый; коренастый), см. Здесь разброс в фонетике объясняется изобраз. характером этих слов, ср. тж. удм. **лабырес** раскидистый.

**Лагурка** М. – ракушка-каури. Неясно. М. б., ономат. (с суфф. -ка), ср. звукоподр. **лагор-лагор** (см. **лагордомс**).

**Ладарка** М. – ледянка (для катания). Скорее всего, основа **ладар-** – ономат., неясна возможность влияния рус. **ледянка**.

**Ладорман** Э. – раскидистый (о дереве); коренастый (о человеке). Корень **лад(o)-**, ср. мар. **ладыра** id., Г. **ладырика** коренастый, **лотек** коротышка, **лодо** очень приземистый (н., **лодо тий**), удм. **лат-** в **латашка** карлик, к. **лот** толстяк. Ср. (?) нен. **лэто** толстый, полный, **лата** широкий; плоский, доска; пол (в чуме), **латако** дощечка (анат.) лопатка, (?) фин. *lattea*, *littēä* плоский, сплющенный. Изобраз. Из фу – чув. **лутра** низкий, невысокий, **лутака** id.

**Ладнек** М. – весь, всё. Возможно, развитие от (рус.) **лад**, так же, как и Э. **ладс** хорошо, **ладсо** подобно, как, по (н., по нему), М. **лаца** подобно, наподобие, как, **ладкостомомс** чувствовать удовлетворение.

**Ладямс**, тж. **ладемс**, **ладямкс** – ладить, приоравливать, (по Paas. тж.) тщательно ставить, положить; утешать, ободрять, успокаивать, усмирять; помирить; договариваться, окончательно продать; свататься, вербовать; подружиться; удаваться, посчастливиться и т. д. Из рус. **ладить**.

**Лажадомс** М. – истосковаться, соскучиться, **лажнамс** грустить, тосковать; беспокоиться, переживать, ср. Э. **лажадомс** зарыдать, заплакать, **лажамо** оплакивание, причитание; (*прил.*) грустный, печальний, **лажамс** оплакивать, причитать; плакать (*диал.* ‘беречь’). По-видимому, здесь корень **лаж-** изобраз.-ономат., что подтверждается вариантами (М.) **лужакадомс** горько заплакать, расплакаться, **лужания** жалобный, грустный, **риз-** в М. **ризф** тоска, печаль. Ср. тж. частично близкие к. **люсъны** (**люс-**) всхлипывать, тихо плакать, мар. **нюслиши** (**нюс-**) id. Можно тж. предполагать влияние **лаз-**: **лазнотомс** (рас)трескаться, \*ныть, тревожиться – о сердце.

**Лажакадомс<sup>1</sup>** Э. – зашуметь, заволноваться, загудеть (лес), (по ЭРС 1993) и ‘зарыдать, заплакать в голос’, **лажномат** шум, гул, **лажномс** шуметь, гудеть (о лесе), бурлить (о воде), М. **лашф** шум, Э. **лашт** шум, гул. **Ономат.**, ср. мар. **лүиш-**: **лүшкаш** шуметь, **лож-**: **ложгаш** шуметь (о дожде, ветре), удм. **лаш** (**усыны**) (упасть) с шумом, с возможным звукосоотв. *I-r-* ср. мар. **рүжгаш** шуметь, Г. **рушт** – образно (звукоподражательно) о падении.

**Лажакадомс<sup>2</sup>** Э. – прогоркнуть (о масле), **лажакадозь** прогорклый (= **лажания**), **лажакадома** горечь (во рту). Вероятно, дескриптивное, ср. (со звукосоотв. *I-r-*) **реж-**: **режнемс** прокиснуть, мар. **ражга** остро-кислый. Ср. у Paas. М. **лаžaňa** приторный, отвратительно сладкий (1043b), для последнего ср. **лач-** в мар. **лачка** приторный (не исключено, что в волжских языках были бинарно противопоставлены слова со значениями ‘кислый’ – ‘приторный, лишенный кислого привкуса’).

**Лажновтомс** Э. *диал.* – мочиться, испускать мочу, М. *диал.* **лашамс** id. Ср. звукоподр. **лозь!** (тж. **лаш!**) – передаёт шум льющейся воды (= мар. **лож-ж!**), М. **лозямыс** лить, хлестать, мар. **ложгаш**, **ложгыкташ** – лить с шумом (о дожде), к. **люзъгыны** течь, струиться. Ср. тж. **лось-** в М.

**лоськофтомс** хлынуть (о дожде); окатить, вылить, а тж. **рез-**: **резнямс** сильно литься (о дожде). Ср. чув. **лүшке** лить, хлестать; **ләс** мелкий дождь; моросящий (< мар., ср. **ложгаш** шуметь – о дожде, **лыжге** с тихим шумом).

**Лаз** Э. – доска, М. *диал.* гроб (= **лазкес**). Сюда же Э. **лазномс** (рас)колоть; окучивать сохой, М. **лазомс** расколоть, разделить; распороть; рассечь; отщепить; опахать (борозды, между), Э. **лазомс** тж. порезать, уколоть. Корень **лаз-**, скорее всего, (первоначально) **ономат.**, ср. **лазновомат** треск (н., деревьев), (Э.) **лазнозь** растрескавшийся, расколотый; окученный; Э. **лазовкс**, М. **лазфт** щель, трещина. Сюда же Э. **лазырька** разрез (у плаща, шинели сзади), а также **лаз-** в **лазмукоро** одежда прямого покрова.

**Лазендамс** М. – выкачать (мёд), **лазымс** качать мёд. Из рус. **лазить** (ср. у Даля **лазить** пчёль брать мёдъ). Ср. тж. мар. **мўым кўзаш** доставать (качать) мёд, букв. ‘мёд подниматься’ или ‘мёд лазить’).

**Лазырька** Э. – мальва. Из рус., ср. у Даля: **лазурька** – растение *Gentiana Pneumontanhe*, морские колокольчики, растрель, сазаны, курячья слепота (и др.).

**Лаймарь** М. – черёмуха (ягода), Э. *диал.* **ламарь** и **лёмзёр id.**, М. **лаймарькс**, **лайме**, Э. *диал.* **ламарькс**; **лёмзёркс**, **лёмзёрина** черёмуха (дерево), Э. тж. **лёмина** и **лёмчувто**. SKES, UEW 65: ур. \**δ'ete* (*δ'ōte*), фин. *tuomi*, эст. *toom(ingas)*, саам. *duobmā, fiuom*, морд. *l'om*, М. *lajtā* – мар. ломбо, ломБо, удм. **льём** (ягода), **льомну** (дерево), к. **льём**, х. *jut*, манс. *l'ēt*, *l'āt*, сельк. *čeet*, *t'ew*, кам. *lem*. Ср. тюрк. *juturt* черёмуха, монг. *ž'imususun*. – Звукосоотв. *L- / t-*. Ср. (?) у Даля **тамбовск. лимокъ** дерево *Acetosella*, неклень, паклень, черноклень, сережникъ.

**Лаймарь чурька** Э. (= **лём чурька**) – (полевой) дикий лук, черемша. **Лаймарь** здесь скорее связано с **лайме** долина; пойма.

**Лайме** Э. – долина; пойма; низкое место, М. долина, луг, Э. **лём** пойма, ср. (?) М. **люмбафкс** ‘впадина’ при **люмбамс** склониться, пригнуться; поникнуть (но это как будто ближе к мар. **лот** низина), ближе лай- в удм. **лайыг** ложбина, **лаймыт** отлогий, пологий, к. **лай-**: **лайков** ложбина, **лайкос** отлогий, **лайкосин** долина (букв. отлогое место), **лайкъя** с седловиной. Ср. (?) фин. *loima* вересняк, эст. *loim* лужа; заросшее травой ответвление ручья, фин. *loila*, *loilo* ложбина между возвышенностями, *loilantie* маленькая долина, эст. *loilas* низина на лугу, озерцо-лужа. Изобраз., как и морд. **лей**, **ляй** речка, (?) ср. саам. *lejjike* пропитываться (обычно: земля водой). Рус. новгор. (по Далю) **лои** ‘на логъ’, долинка или оврагъ с ровнымъ дномъ; травная балка, вероятно, случайно близко (того же корня, что и **зали** заливаемое водой место, ср. **ли-ть**, **лей**), хотя и корень русских форм, без сомнения, когда-то имел изобраз. характер.

**Лайнемс** Э., **лайнямс** М. – пылать, бушевать (огонь), Э. тж.

\*ломать голову, напряженно думать; переживать, волноваться, близко сюда Э. **лыйнемс** развеяться, качаться, колыхаться; \*пылать, \*метаться. Ср. мар. *loygaš*, *loygaltaš* развеяться, реять, удм. лэй-: *лэйкаляны* (среди прочего) колыхаться, вепс. *l'ehta*, *l'eheita* развеяться; колыхаться; пылать, полыхать, *l'aik* волна, (?) эст. *leil*, *leitsak* пар; влажный зной, *loitma* пылать, полыхать; (?) *loitutada* петь, убаюкивать; фин. *loitma* пламя; зарево. Ср. тж. нен. лэё пламя. Ср. рус. *рей-*: реять. А тж. ср. *дой-* в **доемс** (см.).

**Лайнявтомс** М. *диал.* – выгнать, вышвырнуть. Неясно. М. б., развилось из *lajñeems* ругать, бранить (рус. лаять, по Paas. 1002b).

**Лайшемс** Э. – оплакивать, причитать; плакать в голос, рыдать, \*гудеть, издавать заунывные звуки. Ср. **лаждомс** Э. заплакать, М. лужаня жалобный, грустный; но *-й-* в **лайшемс** может и не быть вторичным звуком, ср. саам. *lūJke* плакать (здесь *-ke* – суфф.).

**Лакамс** ЭМ. – кипеть, \*волноваться. Ср. М. **лаказь** игриво, **лакавкс** Э. пена, накипь (на поверхности кипящей жидкости) = М. **лакафкс**. **Понудит. формы:** Э. **лакавтомс**, М. **лакафтому** кипятить. **Ономат.**, в некоторой степени (без прямой связи) близко к вепс. *läika* плескаться (о воде).

**Лакордомс** Э. – скрипеть (н., о колесе). **Ономат.**, ср. **лакор-лакор** – передача шума разваливающегося предмета (н., телеги), более резкий характер звука передают слова с большим сочетанием согласных: Э. **лакштор** (о резком хрусте), **лакштордомс** трещать, М. тж. хрустеть (=М. **лкштордомс**). Ср. ещё М. **лкштадемс** хрустнуть. Ср. удм. **лакыр-** **лакыртон** хруст; шелест; треск (о высохшей шкуре, бумаге). М. б., здесь звукосоотв. *l-r?* Ср. эст. *rag-*: *ragisema* издавать резкий шум.

**Лаксемс** ЭМ. – (вы)тесать, обтесать, Э. **лавксеviks** стружка, мелкая щепа. UEW 683: фв \**lakše* рубить, разламывать, ?саам. *luok'čā*, *-vč-* рубить, ?[морд. *lakše-*, М. *\*lakše:* *lakšan*] рубить топором, мар. *локшинача*, *локшинча* тесать]. – М. б., **ономат.**, ср. **лакштадемс** хлестнуть, Э. **лакштядемс** треснуть, хрустнуть. КЭСК (162) мар.-морд. слово связывает с удм. *лусыны*, к. *лөсүны* тесать – это кажется приемлемым. В UEW 690 пермские и волжские слова связываются под вопросом (без саамского). – Ср. ещё удм. *лэчкыны* строгать, тесать. У Даля находим *локчить* вост. (брёвна, венцы) помечать зарубками (при переносе сруба, избы) – вероятно, из мар. или морд.

**Лакша** М., **лекша** ЭМ. – лапша. Как и мар. *лашка*, *läshä* 'id., суп с мукой или мучными изделиями' обычно возводят к тюркскому источнику, что сомнительно, поскольку очень вероятна связь с мар. *лаж-*: *ложаш*, *лаш* мука. Или **лакша** и **лашка** – слова разного происхождения?

**Лакштай, лкшта** М. *диал.* – ежевика, **лакштамарь** – ежевика (ягода). Ср. **лакштакс** можжевельник. **Изобраз.** (на это указывает и

звукосоотв. *l- / r-*, ср. М. *диал.* **рукшта** крыжовник) основа *лакши(m)-* как будто близка к *лок-*, *лёт-* в мар. *локама*, *лётама* шиповник, ср. тж. *лег-* в удм. *легезьпу* шиповник, *лек-* в удм. *леконь* чертополох, *леканы* ужалить; бодать (ср. мар. *логаш* бодать, ср. рус. *бадуй*, *бадун*, *бадылёт*, *бодяга*, *бадяга* – названия растений, из-за колючести связываемые с *бодать*), *лек* злой, к. *лёт* плохой. SKES (272b) к фин., кар. *lakka* 'спелая морошка' под вопросом приводит эст. *lakk*: *sea-l* вид острой осоки, растущей на болотах, *ussi-l*. вороний глаз четырёхлистный, мордЭ. *lakšt utar* морошка. – Очевидно, значение 'морошка' дано неверно (это растение практически не встречается даже на куда более северных болотах Марий Эл, поэтому *lakka* не сюда).

**Лакштиэмка** Э. – бот. смолёвка (сем. гвоздичных); торица полевая. **Ономат.** основа *лакшть-*, ср. у Paas. *lakštud'ems*, *lakštad'em(k)s* и т. д. хлопнуть, ударить с треском; трещать; лопаться (н., пузырь). Ср. тж. Э. **лакшть** – звукоподр. удару кнутом и т. д.

**Лакыркай** Э. – хвош полевой. Основа **лакыр-**, **лакор-** – **ономат.**, см. **лакордомс** (скрипеть).

**Лама** М., **ламо** Э. – много, ЭМ. **ламокстамс** умножить, увеличить, М. **ламода** намного, **ламолгодомс** умножиться, увеличиться, **ламонц** большинство, многие, **ламонь** помногу, **ламос** долго, **ламоксть** неоднократно, много раз, Э. **ламолгадомс** тж. приывать, **ламонзамс** увеличить. SKES 267a и 274a, UEW 684: фв \**lata* (большая) масса, ?1. фин. *laama* id., *laamalla* в изобилии, 2. *lati* большое поле; большая масса, куча, эст. *laam* большой, широкий кусок; большая масса, куча, ?саам. 1) *labmele* выскочить большой массой, 2) *luomos* большой (о помещении), *luomök* ровный (о местности), ?морд. *lamo*, *-a*. – Мар. *løy*, *liŋ* 'в изобилии, в достаточном количестве' в UEW (258) под вопросом сопоставляется с венгерским суффиксом суперлатива *-leg*. – Мар. *løy* при возможном звукосоответствии *l- / t-* можно сопоставить и с *тым* в удм. *тым-тым* полным-полно, битком, ср. тж. удм. *том-том* (у *туке*) целая (лужа воды). Чув. *лэнкä* полный, набитый (< мар.). Неясно отношение сюда мар. *луме*, *лы́ме* мошка(ра), фин. *lauma*, *liuma* стая, саам. *lubta* id. (рыб, птиц).

**Ламбавкс** Э. – покрывало, Э. **ламбавтомс**, М. **ламбафтому** развесить (бельё для сушки); накинуть, набросить (на себя), М. взвалить, навалить, \*ударить – чем-л. плоским или плащмя (ЭМ.). КЭСК (156a) под вопросом связывает с к. *лаб* слабо скрученный. Также мало подходит саам. *lëvvä* 'развешивать (бельё)', тж. развертывать, расстилать; развернуться – о свёрнутом' – значение 'развешивать' здесь не кажется первичным. Ср. лев- в мар. *леведаш* (по)крыть, укрыть, *леваш*, *лепаш*, *лапас*, *лопас* навес, к. лэб id., *лöб-* в *лöбöд* id. Не вполне также ясно и отношение сюда М. **лапаска** – женское нагрудное украшение из бисера и блесток.

**Ламбама** М., **ламбамо** Э. – сладкий; пресный, Э. **ламбаськадомс** сделаться сладким, М. **ламбаськодомс** id., закваситься. Э.

**ламбавкс** закваска, Э. **ламбавтомс** запарить солодовое тесто, **ламбамо сал** квасцы (букв. сладкая соль), Э. **ламбарь** (очевидно, из **ламбамо марь**), **ламбамка** – сорт сладких яблок. М. б., **изобраз.**, как и вепс. *rūma* солоющий – неразборчивый в еде, кому любая еда кажется вкусной (звукосоотв. *r-* / *l-*), хотя эта близость скорее случайна, как и в случае с саам. *luumъ* морошка, ср. тж. *нам-* в удм. *намер*, к. *намыр* костяника. Не сюда и мар. *lyyп* невкусный.

**Лампасей** Э. – леденец. Из рус. *лампаси* (> мар. уст. *лампаси* id.) – просторечное искажение слова *монпансье* (из франц.). Э. **ламбасъкье** ‘леденец’ – результат смешения с **ламбаськодомс**, см. *предыд*.

**Ланга** М., **ланго** Э. – поверхность, (>) сливки; поверху, поверхности; во время, в период; о, об (что-л. стукнуться); по (н., по дороге), Э. **ланго** поверхность; время, пора; верх (чего-л.), одежда, **ланга** мелко, неглубоко, по (н., по дороге, по утрам); о, об (н., о нас); **лангакс** обложка, переплёт; ткань (для верхней одежды); сливки, сметана, **лангов** на (на поле – куда), в (н., в лес), **лангс** наружу, на поверхность, на (н., на луг – сесть, на ноги, на зиму), у, около (н., у двери). Связано с М. **ланцек-ланцек** (-цек – суфф.) = **лангань-лангань** друг на друга (складывать), а также с М. **диал. лангаз** праздничная женская рубаха. Неясно, м. б., (?) с пф (возможно, от древнего указательного слова \**lo*, часто идентичного с *ty-*, *tū-*) словом, представленном в фин. *luo* к, *luona* у, при, ол. *luo*, люд. -ли, -ло, -lō, -nu у, к; вепс. -*lo(ks)* к, саам. *luhte*, *luste*, *lut* от, *lutne*, *lužn* у. По SKES (310b) сюда же фин. *loinen* паразит, приживала (< ‘рядом живущий’). Ср. тж. (?) *-lan-*, *-län-*: *-lande*, *-lände* в мар. *мланде*, *мүләнде* земля (если м(ы)-, мү- ‘земля’, то *-lande*, *-lände* должно бы означать ‘поверхность’).

**Ландре** М. – невысокий, коренастый, **ландрик** коротышка (из **ландре** +**-як**, вероятно, (?) под влиянием рус. -як в **толстяк**, хотя заимствования этого -як могло и не быть, ср. мар. **лотрек** приземистый, малорослый при **лодо** id.). В **ландре** *-re* – суфф., основу **ланд-** можно сопоставить с **ландямс** (см.). Ср. тж. **ландряс** откомленный, **ладорман** (тж. ‘коренастый’).

**Ландямс** М. – осесть, опуститься; сесть, присесть; (Э. тж.) присесть на корточки, Э. **ланядо** на корточках, **ланчема** приседание. SKES 275a: фин. *lansi* низкий; низина, *lansea*, *lantea* низкий, глубокий, *lansa* глубокий; глубокое место в море, эст. *laas* сырой лиственний густой лес, лив. *lõñtš* лесистая низина, ср. тж. фин. *lant(i)ua* опускать, валиться книзу = саам. *luobdet* улечься (олень во время езды); садиться, морд. *lañd'ams*, мар. *landaka* низкое место (чаще в лесу), *landem* низина с пологими склонами, удм. *lud* поле; священная роща, к. луд пастище, луг (с редкими молодым лесом), нен. *lamdo* низкий, низменный, *lomtikie*, *labi* долина, низина, эн. *loddu*, *luddu*, сельк. *lamdi*, *lamdek* низкий, низменный. UEW 236: ур. \**lamte* низкий, низина, сам. и морд. слова – со знаком вопроса. – Ср. Э. **лондадомс** обвалиться, рухнуть, **лондавтомс** продавить, М. **лонтямс** осесть,

**лонтядемс** сесть, опуститься; осесть, рухнуть, провалиться. Изобраз. характер всех этих слов может объяснить большой разброс в их фонет. облике, ср. ещё эст. *lang* склон, *langema* падать, опускаться, снижаться (=фин. *langeta*, кар.-ол. *langeta*, люд. и вепс. *laŋgeta* id.), эст. *longus* поникший, *längakil* с наклоном, фин. *länkä-*: *länkärii* наклонившееся книзу дерево, (фин.) *lonne* долина, низина, *lonntto* низина, лощина (SKES сопоставляет с эст. диал. *lont*, *lunt*, *lont* лощина, лужа, *londzak* лужа, и [под вопросом] с морд. *londadoms* оседать (строение), валиться – как дескриптивные слова). – Ср. тж. вепс. *loŋgoitez* (основа *loŋg-*) оползень, обрыв, а тж. к. *люнь* опущенный. Ср. чув. (слово фу облика) **ланк** – изобразительно о резком опускании, падении.

**Лападемс** ЭМ. – хлопнуть, стукнуть, лап! – звукоизобразительно – шлён! Ср. тж. М. **лябамс** побить, отлупить, Э. **лаподемс** хлопнуть, ударить, (?) Э. **лапномс** бить крыльями (глагол мог развиться и из **лапа** крыло). Ср. мар. *lop!* – хлоп!, к. **лапкёдны** хлопать, *lup-* в удм. **лупктыны** (из)бить, вепс. *lopotada* хлопать и т. д. Ономат., это подтверждается и звукосоответствием *l-* / *r-*, ср. мар. *rop-*: *роведаш* бить, хлестать, вепс. *ropotada*, *räpsutada* хлопать (крыльями), *räpsäitä* шлёнуть, хлестнуть, стегнуть, ср. эст. *rabandus* удар, а тж. *rap-* в Э. **равтомс** побить кого-л.

**Лапаз** М. – навес, крыша; шалаш; полка для посуды (> рус. **лабаз**). Ср. мар. **лапас**, **лопас** (> чув. *lupas* сарай; шалаш; хижина), **лепаш**, **леваш** навес, сарай. Сюда же М. **ланпаски** настест. Ср. **лун-** в Э. **лупоньбря** настил (под потолком в амбаре), а тж. **лоб-** в к. **лобös** кладовая при охотничьей избушке, (?) саам. *lūppa* место для посуды и продуктов, (?) эст. *lööv* (длинный) навес; шалаш. Не исключена возможность звукосоотв. *l-* / *t-*, ср. М. **тава-**: **тавадомс** крыть, покрыть, **таваткс** крышка; заслонка.

**Ляпаксамс<sup>1</sup>** Э. – плохо писать, М. наследить (н., на полу), (?) **ляпаксамс** запачкать (м. б., сближено к рус. *[за]ляпать*). Изобраз.-ономат., ср. мар. **лапаяш** испачкать, **лопчык**, **льпай** неаккуратный; неряшливы, **лопыр-лопыр** неаккуратно, неряшливо, (?) к. **лён** хлам, сор, ср. (со звукосоотв. *l-* / *r-* / *t-*) эст. *ropp* скабрёзный, *räpane* грязный; неаккуратный, к. **роп-** в **ропмунны** стянуть (прямой связи здесь скорее всего нет), ср. М. **тапор-тапор**, **тупор-тапор** кое-как, небрежно (ср. и рус. *тип-ляп* id., *ляп* ошибка), М. **тепонь-типонь** тяп-ляп, вепс. *t'öpötada* ляпать; наследить.

**Лапаксамс<sup>2</sup>** Э. – болтать, говорить вздор, ср. Э. **лепаксамс** id., М. **лапнамс** id., **лапотямс** лепетать, М. **ляпаксамс** наболтать, наговорить. Ономат., как и **лабордомс** id., см. **лабамс** (с примерами), а тж. ср. удм. **лабыртыны** дружно беседовать; беспрестанно говорить, тараторить, к. **ропкёдны** бормотать, вепс. *räpätada* трещать, говорить без умолку, *l'äbl'etada*, *l'äpotada* лопотать, говорить. М. **ляпаксамс** наболтать, наговорить (влияние рус. *ляпнуть*), тж. (со звукосоотв. *l-* / *t-*) ср. удм. **типтыртыны** болтать. Ср. тж. рус. *лопотать*, *лепет*, *ропот*.

**Лапномс** Э. – болтаться, качаться, мотаться (н., конец пояса). Изобраз.-ономат., как и **либордемс** М., **либордомс** Э. взмахивать крыльями, порхать; шелестеть (о листьях); веять, реять, колыхаться. (?) Э. **лымбамс** колыхаться, колебаться, ср. тж. мар. *lūptšash, rūptšash* качать (люльку), см. тж. **лавсь**, мар. **рав-** в *раведаш* махать, размахивать (руками); \*болтать (языком), саам. *ryppche* разеваться, разлетаться (об одежде); полоскаться (на ветру); \*болтаться без дела.

**Лаподемс<sup>1</sup>** М. – взвалить; накинуть, набросить, надеть; см. тж. **ламбавкс**.

**Лаподемс<sup>2</sup>** М. – броситься, кинуться; видимо, связано со след.

**Лаподемс<sup>3</sup>** М. – хлопнуть, ударить; по этому значению без сомнения к **лападемс**, см.

**Лаподемс<sup>4</sup>** М. – развалиться, разлечься. Ср. (?) эст. *leb-*; *lebama* лежать. Слова изобраз. характера без этимологической связи. Ср. (?) **лова-** в Э. **лования** прошлогодний лист, покрывающий землю.

**Лапуж** М. диал. – камыш. Неясно. М. б., здесь *lap-* близко к **лапномс** качаться.

**Лапужа** М. – плоский, приплюснутый; впалый (о груди), лапши М. – плоский, **лапштаня** приплюснутый, **лапшкадомс**, Э. **лапушкадомс** сплющиться. SKES 277: фин. *lappea, lape* плоская сторона; плоский, широкий, вепс. *lapt* сторона, стороннее место, *laptas* в сторонке, эст. *lappele* в сторону (идти), лив. *lappi* поперёк, саам. *lap'pâd* мимо, стороной, морд. *lapuža, lapš*, мар. *lap* низкий, *lapka* id., плоский, удм. *lap* низкий, в. *lap* пластина, страница, *lapos* плоский. UEW 237: ур. *\*lappz* плоский, плоскость, пф, саам., морд., мар., удм., в., а тж. к. *lop / lap* плоскость (н., весла), ??манс. *-lop*: *kätllop* ладонь, х. *läpšek* плоский, в. *lap* равнина, нен. *lapsā* пластина. Ономат. (по SKES – по крайней мере морд, мар., удм. и в. слова – дескрипт.). Ср. М. **лапшава** ‘большая миска, тазик; деревянная дощечка, на которую складывают блины’. Ср. (слова морд.-мар. облика) чув. **лапша(ка)** пологий, покатый; плоский, сплюснутый, **лаптак(а)** плоский, ровный; приплюснутый, широкий, **лапчарт** сплющивать (ср. мар. **лапцака**, л' *äpçäkä* сплюснутый, *l'äptšärtäš* плющить).

**Лапшкадомс** Э. – обессилеть, ослабнуть; растеряться, напугаться. См. **лавшо, лафча** ('слабый').

**Лапшоргадомс** Э. – намокнуть, набухнуть; развезти (дороги), ср. **лон-** в Э., М. **лоподемс** намокнуть, промокнуть; разбухнуть (**многокр. лополемс**), М. **лопафтомс** намочить, замочить (бельё), мочить (н., яблоки). Дескриптивно-ономат., ср. мар. **льон-лон** мокрый (настолько, что течёт, капает), к. **лапыд** влажный, сырой (-ыд – суфф.). М. б., звукосоотв. **I- / r- / t-**, ср. **рюон-** в М. диал. **рюончи** мокрый (об одежде), марг. *täb-* в *täväis* выступать на лёд (о воде). Неясно отношение сюда мар. *lups, luppi* роса,

эст. *leotama* (*leo-*) мочить, размачивать, саам. *лоаххтэ* мокнуть, вымачиваться. Ср. (слово фу облика) чув. *лупанчá* мокрый снег.

**Ласте** Э., **ластя** М. – верхом; верховой, **ластямс** Э. оседлать; М. сесть верхом, \*обуздать, утихомирить. По SKES (278a) – под вопросом с фин. *laskea* пускать, спускать; считать, вепс. *laskta* опустить (ниже), погружать (вглубь), разрешать (уйти, сказать и т. д.); выпускать, дать вытечь, эст. *lasta* (*laskma*) id., стрелять. Ср. саам. *луущиътэ* пускать; пропускать (воду), промокать (обувь). По SKES же сюда также морд. *laškan, laškendan* бежать, удм. *лэзыны* (от)пустить; отпускать; впустить; пропускать; разрешить и т. д., к. лэдзны, *ведзны* id.– х. *läsyöltä* – расплелить; отвязать (н., груз), ? манс. (*pär-*)*laškemi* ослабнуть (н. повязка). – Кажется, **ластямс** ‘оседлать; сесть верхом’ не подходят по семантике к приведённым словам. Ср. ЭМ. **рашкондамс** оседлать; сесть верхом (если учесть, что ‘седло’ весьма вероятным образом могло появиться много позднее, чем сама практика езды верхом, то значение ‘оседлать’ вторично), ср. морд. **ракша** лошадь, конь, а также **лишме** конь (SKES к последнему даёт и вариант *išme*; не может ли это указывать, что анлаутные *r- / l-* в прошлом произносились гораздо слабее, или же согласные звуки *r* и *l* некогда слабо различались на слух?). Можно отметить, что морд. **ракша** отдалённо напоминает рус. уст. **ращей** конь, а также эст. *ratsu* лошадь (верховая), ср. *ratsutama* ехать верхом, вепс. *raccil ajada, raccastada* ехать верхом. Если в **ракша -к-** имеет вторичный характер, то (памятая о возможном звукосоотв. *r- / l-*) ср. тат. диал., чув. **лаша** лошадь, др.-турк. *loša, luša* верховая лошадь; мул, рус. **лошадь, лошак**, украинск. **лоша** жеребёнок, польское *losza* кобыла. Не имеет ли происхождение этих слов ономат. характер? Ср. М. **лашамс** стукнуть и т. п., **лаштадемс** хлестнуть и т. д., ср. у Paas. ономат.-дескрипт. *laš* – гоп, нем. *futsch, hops* – о движении прыжками (1029b); **лаш-** в удм. **лашкун** галоп, **лашкытыны** скакать галопом, а тж. удм. **лошъяны** быть, ср. тж. фин. *loskata* хлопать (н., плохо держащаяся подкова), ол. *loškoia* быть, мар. **ложкаш** быть, ударять (н., топором при колке дров), а тж. ср. саам. **rässytä** быть, (сильно) стегать. Этим (изобраз.-ономат. характером слов), вероятно, можно объяснить и разницу в семантике морд. **лишме** и пф. слова (эст. *lehm*, фин. *lehtä* корова). Ср. (?) *laškan, laškendan* М. – бегать, бежать.

**Ластотомс** Э. – расколоться, треснуть; раскрыться, распуститься (о почках); **ластомс** расколоться, ср. М. **лазомс** расколоть, разделить; распороть; разбить, рассечь; отщепить. Ср. Э. **ласкс** трещина, щель; лаз доска (см.).

**Ластямс** М. – ввести в замешательство. М. б., (?) не результат далеко разошедшего значения от **ластямс<sup>1</sup>** (см. **предыд.**), ср. (?) М. **лоскан** пугливый, (?) **рестедемс** сбить (с ног), в отношении семантики ср. рус. **поразить** ударить и попасть, (>) сильно удивить.

**Ласъказ Э.** – бот. козлец кистевидный. Ср. у Paas. 1028: *laške*, *lašt'e*, *lašij ročča* аниш, *ponav laškä* съедобное зонтичное растение. Неясно. М. б., при возможности звукосоотв. *I* / *r*-, связано с **рашка** развилина, ср. еще **рашрафкс** валежник (т. е. то, что мешает проходу из-за торчащих в разные стороны сучьев), что в какой-то мере подходит для характеристики и зонтичных растений.

**Laškan, laškendan** M. (SKES 278a) – бегать, бежать, Paas. 1028b: *laškəms* бегать (о людях) [но в одном примере тж. о собаке]. **Ласьки** M. – бегун, бегущий, **ласькомс** (по)бежать, (M.) **ласькфтемс** заставить пробежать; донести (слух), \*прогнать, выгнать, (?) M. **ласьфтемс** быстро принести, подать. Корень *laš-* – изобраз.-ономат., ср. Э. *leč-*: лещенемс мчаться, бежать очень быстро, удм. *lōč-lōč* *ворттыны* трусить, бежать рысью (*ворттыны* бежать), *loz-* в вепс. (*joksta*) логдот быстро (бежать), ср. тж. к. *rež-* в *рэзъёб* проворный. Ср. (изобраз.) рус. *рысь* (*рысью*, *рысью*).

**Laške** Э. (Paas. 1028) – правнук, правнучка. Очевидно, также связано с *laške* ‘аниш; зонтичное растение’ – в плане схемы родословной это по крайней мере частично подходит для сравнения, ср. мар. *уки мучаш родо* дальний родственник (букв. ‘родственник конца ветки’).

**Лата** М., **лато** Э. – навес, Э. тж. крыша, М. латал(кс) надворный сарай; место под навесом (из *лата+ал[кс]*, см.). Неясно. Фин. *latu* сенной сарай, эст. *ladu* ‘склад’ по SKES из скандинавск. источника, поэтому сюда не подходят. По семантике далеки фин. *latva* (-va – суфф.), лив. *ladā* верхушка, макушка (дерева), так и удм. *ладá* – шейное украшение из полоски холста с монетами, бусами, раковинами (очевидно, ‘оберег’ < ‘защищающее от дурного взгляда/влияния покрытие’), мар. *ладак*, *ладак* ножны; стручок, к. *rot* тряпье; покрывало, *rutu-* в вепс. *rutustadakse* одеваться, эст. *rätt* платок, *riides* одет(ый), фин. *rötti* грубое полотно, *lot-* в вепс. *lotoida* обмётывать, штопать. Они как будто ближе к **руця**, см.

**Латко** Э. – овраг; яма, **латко-путко**, **путкт-латкт** долы и овраги (-ко, -к- – суфф.), ср. М. **лотка** яма, овраг, обрыв, котловина, *lod-* в Э. лодом омут, низина. Ср. мар. *lidā* сухой овраг, *lidäkä* ложбина, низина, *лады(кш)* лунка, ямка, *лодыши*, *лодеш* ямка, небольшая продолговатая впадина. М. б., в конечном счёте изобраз., ср. фин. *rotko* овраг, вепс. *notk* ложбина, низина.

**Латякадомс** Э. – расплыться (расползтись по чему-л.), латяня развалившийся; обветшалый, **латякарь** старый, изношенный лапоть (**латя-+ карь**, см.). Корень **латя-** явно изобраз., ср. фин. *löttö(nen)* плохой лапоть из бересты, а тж. **лыткат-латкат** лохмотья, **лондадомс** обвалиться, прийти в упадок, *rot-* в к. *rotmas* рвань, отрепье, лохмотья, *rat-* в вепс. *raketa*, *ratteta* рваться; сломаться, фин. *rakoa* рассеиваться, кар.-ол. *raketa* сломаться, ср. тж. мар. *ryt-* в *rytkääš*, *rytlangash* становиться трухлявым, рыхлым, (?) мар. *rüdaši* перетирать (н., верёвку), рвать, срывать (ягоды с гроздьев), (?) саам. *roaadte* рвать, выдергивать.

**Лаужа** Э. – мутовка, взбивалка для теста; суфф. **-жа**, а **лау-** (*law-*) корень ономат., ср. лёб- в удм. *лобыръяны* взбивать, пушить, рыхлить; разворачивать, вепс. *rop-*: *ropotada* хлюпать – о кипящей каше.

**Лаузнямс** Э. – броситься с лаем. Корень *lay(z)* – ономат., ср. к. *ляв(з)-* в *лявзыны* тявкать; выть.

**Лаушник** Э. – продавец. Из рус. *лавочник*.

**Лац** М. – хорошо; здорово; правильно; верно, без искажений; благополучно. Изобраз., ср. мар. *лач* как раз (>чув. диал. *лач* точь-в-точь, точно, как раз, вылитый), к. *лючки* благополучие, удм. *лачмыт* аккуратный, ср. тж. фин. *täs-* в *täsmällisesti* точно. Но не исключено смешение с ладс (см. примеры в *ладнек*).

**Лача** М. – бот. просвирник приземистый. М. б., связано с **лачо** Э. доска (у просвирника плоские семена). Или это независимое изобраз. слово, ср. к. *ляс* приплюснутый, плоский, мар. *лас-*, *лаш-*: *ластырташи*, *лаштырташи* расплющить.

**Лачо** Э. – доска, сиденье (на качелях); клин (деревянный). Вероятно, связано с **лаз** (см.).

**Лаша** Э. – ямка для игры в “чижики”. Ср. М. *лашма*, Э. *лашмо* ложбина, долина, М. ‘низина; заливное место’, а тж. *луж-*, *луж-* в Э. лужом лощина, *лужмо* лощина, ложбина; проточина, *лужтя* низина, пойма, М. **лужадафкс** низина, Э. **лашмов** неровный – о поверхности. Ср. мар. *ложем* (по СлМар. III, 370) долина, ложбина, (?) *лаз-* в удм. *лазег* мелкий, неглубокий, (?) к. *лаж-* в *лажмыд* отлогий, пологий, невысокий, неглубокий, (?) мар. *лаксак* яма, *лаксака* низина, вепс. *laks* ложбина, овраг, низина, фин. *laakso*, *lakso* долина, эст. диал. *laks* ровное место.

**Лашадемс** М. – ударить, стукнуть; упасть навзничь; **лашкофтомс** ударить, стукнуть; истратить зря, выбросить; выплеснуть, выплыть, Э. *лоштямыс* ударить. Ономат., ср. *reest-* – в **рестедемс** сбить (с ног); вскинуть голову; бросить (что-л. на землю), **реськафтомс** упасть, **руськафтомс** id., повалиться, **риштамс** ударить, стукнуть, (?) **рукитядемс** взмахнуть руками, (?) **разедемс** хлестать; царапать. Ср. тж. (этимологически необязательно связанные) удм. *лошъяны* трепать (н., одежду); (по)бить, (по)колотить, *лэзъяны* бросить, кидать, швырять, *ляс-* в к. *лясйöдлыны* бросать, ударять оземь, *латш-*, *лач-* в к. **латшкобтыны**, *лачкыны* сильно ударить, мар. *лочкиш* бить, хлопать, вепс. *l'ieh-*: *l'iehkaita* бросить, швырнуть.

**Лбора** М. – ворсистый (о ткани), м. б., сюда же **лбора** мятый (если из ‘мягкий’), *-ra* – суфф.. Ср. мар. *лууырчо* ворсинки (шерстинки, падающие при тканье из основы), диал. *лууырчо* накипь на супе, мягкая пленка белковой массы в супе с мясом, ср. к. *лабжса* накипь (на супе). Вероятно,

изобраз., ср. к. *ляпа*, *лата* мягкий; перезрелый – *лепсыны* (со)зреть – о ягодах, т. е. стать мягкими; удм. *лöбыр-лöбыр* пушистый; рыхлый, ср. (?) саам. *луумь* морошка (зрелая морошка отличается особенной мягкостью), (?) морд. *нуп-*, *луп-* в *нупонь*, *лупонь* мох, связываемое с фин. *luppo*, кар. *luppo*, саам. *lappo* мох, в плане изобразительности сюда близки фин. *naava*, кар. *noava*, люд. *noav* мох на деревьях, саам. *nav*, *nava* пушинка, пух (тж. от ткани); мох, *nävva-* пушок (о волосах), *nävvë* длинные волосы под шеей оленя. Ср. тж. к. *ны* ворс (м. б., из (?) \**niw*), КЭСК (196) сравнивает с фин. *nukka* id., кисть, пучок. В фин. *nukka -kka* может быть и суффиксом. М. б., изобраз., ср. фин. *tukka* (звукосоотв. *I- / n- / t-*). Морд. или мар. > чув. *läpä* хлопья и пух, остающиеся при тканье.

**Лебердямыс Э.** – раздавить; помять. Основа *леб(er)-* изобраз. характера, ср. *лап-* в мар. *лаптырташ* (рас)плющить, Г. *лапцака* сплющенный, тж. диал. *лапка* плоский; плоская пуговица, см. тж. *лапужа*, *лапушкадомс* (сплющиться), а тж. *лепштямс*, *люпштямс* сдавить и т. д. Ср. тж. удм. *лапкатыны* утрамбовать (н., землю); прибить (пыль); раскатывать (тесто), к. *лапитны* (рас)плющить, вепс. *лар-*: *лароштада* прижать; сплющить, *lärp-*, *läräk-* приplusplusнутый (н., нос). Ср. тж. (?) саам. *räppche* сжимать, прижимать.

**Лебонь М.** – грязь; (диал.) ил, лебондамс (вы)пачкать, лебониямс запачкаться, испачкаться, лебоню грязный, лебонькс грязнуля, неряха. Изобраз.-ономат., что подтверждается обилием фонет. вариантов в возможно сопоставляемых словах: *равжа*, *раужа* (-жа – суфф.) чёрный, тёмный, *равчкодомс* почернеть; загрязниться, мар. *лавыра*, *лявыра* грязь (-ра может быть суффиксом), *лям*, *льäm* ил, *ловык* (-ык – суфф.) грязнуля, эст. *lobjakas* слякоть; талый снег, *raba* топь, болото, *räpäne* грязный, *rüve-* в *rüvetama* испоганить, *ropp* грязный. Paas. 1094b: *l'ebəñ* (*l'eben'*) зыбкое, бездонное болото; лужа.

**Левежнямыс Э., левожиямыс М.** – истрепаться, измочалиться; износиться (об одежде), левож мочало, левож кер кора липы, используемая для кровли, М. левоштама мочалка для мытья посуды; тряпка, ср. лавзя тряпка (в прошлом для мытья посуды, столов, полов и т. д. использовалась исключительно мочалка, т. е. значение ‘тряпка’ может быть вторичным). SKES 284: фин., ол. *lehtus* липа, эст. *lõhtus* id., диал. *lõhme* молодая липа, с которой не берут кору = ? мар. *льмышите*, *нымышите*, *ńetešt'* молодая липка, с которой снимают кору для лыка, но если мар. слово = морд. *l'evš*, *l'evðš* лыко, то *lehtus* вряд ли к этой группе. UEW 688: так же, фин., эст., морд., мар. – все под вопросом. – Но ср. вепс. *l'ehmuz* (= *ńiñ*) лыко; луб; липа. Значения ‘липа’ – ‘лыко, луб’ – (и вторичные →) ‘мочало’ – ‘(из)мочалиться’ – ‘износиться’ вполне могут оказаться развитыми от одного слова.

**Левкис Э., лефкес М.** – детёныш; птенец, М. \*дитя; очевидно, в

них *-кс* – суфф. SKES не приводит к фин. *lapsi*. UEW (243) под вопросом к фу \**le-* быть, жить. Нельзя не отметить, что слова со значениями ‘ребёнок’ и ‘детёныш’ могут быть исторически связаны, ср. мар. *иге* ‘ребёнок’, *уст.* ‘дитя’, ср. рус. *дитя*, *дитё* – детёныш, можно также обратить внимание на близость (со звукосоотв. *l- / r-*) пф *lap(s, -si)* и рус. *реб- / rob-*, *раб*: ребёнок, *робяты* и т. д. По Paas. *l'evks*, *lefks* М. детёныш; ребёнок [*< \*l'ihevks < \*l'ijsoms* создавать, воспитывать] 1117; *l'evksev*, *l'evksej*, М. *l'efksu* беременная, насиженный, с зародышем (о яйце), 1119a. Это приемлемо.

**Ледемс Э., лядемс М.** – (с)косить, накосить (не связывают с фин. *pittää* id. с пф соотвствиями, хотя с абсолютной уверенностью исключать связь между ними также трудно). Может быть связано с Э. **ледемс**, М. **лядемс** стрелять (также не связывают с фин. *lyödä*, вепс. *löda*, вод. *lüvvä*, эст. *lüüa* (*löön*) ударять, пф слова связывают с мар. *lüäsh* стрелять (диал. также ‘бросать, метать; выбросить’), к. **лыйны** стрелять; бросать (целясь), манс. *lī* он кидает, в. *lō-*, *lōvök* стрелять. С исторической точки зрения мало вероятно, что значение ‘стрелять’ могло быть первично, сочетание звуков *lü-*, *lō-*, *li-* могло иметь изобраз. характер (для обозначения резкого или размашистого движения), к этому сочетанию (слогу) для некоторого изменения изобразительности присоединялись другие согласные (ср. фин. *liikkua* двигаться, эст. *lükkama* толкнуть, *luglema* скользить). Ср. тж. Э. **лыйкадемс** махнуть, **лыйк**: **лыйк teemс** (т. е. букв. ‘сделать “лыйк”’) промелькнуть. Таким образом, как морд. **ледемс**, **ледямс** косить; стрелять, так и пф *lī-* ‘косить’ могут относиться сюда. Ср. (?) лу- в рус. (по Далю, новг., сибир.) *лúнуть* стрелять, выстрелить; хлопнуть, бухнуть. С **ледемс** стрелять, очевидно, связано (по Paas. 1095a) *l'ečäms* чистить, чесать (лён, коноплю) щёткой, льночесалкой, ср. мар. *lüläsh* (чесать шерсть) при *lüäsh*, *lültaš* стрелять, *l'ečäms* М. дёргать, болеть (в отношении семантики ср. рус. *стрелять* – о боли), *l'äčäma* стрела (1097b).

**Ледня М.** – леток (в улье). Из рус. диал. *летня* ‘леток’.

**Лездамс Э.** – помогать, помочь; прибавлять, прибавить, М. лездомс помочь, лезкс помочь, поддержка, Э. лезэ помощь; польза; прибыль, лездамо помочь; прибавка, надбавка, леззв полезный, нужный, прибыльный, леззвчи польза. SKES 299: Э. *l'eze*, М. *l'ezä* прибавление, *l'ezdemс* добавить; помочь, фин. *lisä* прибавление, ол. *ližä*, кар. *lizä* id., польза, люд. *liža*, *lizä* id., помочь, вепс. *liža* id., *ližaku* призывающая луна, эст. *liša* добавка; лишний, саам. *lađše* добавка, *lažade-* добавить. – М.б., связь корня *le-*, *li-* с мар. *ли-*: *лиши* стать; быть готовым, см. тж. **летемс** (‘приходиться’), **лисемс** (‘выйти; произойти’).

**Лей Э., ляй М.** – река, речка; овраг (последнее значение может быть вторичным, т. к. за последнее столетие многие речки стали оврагами). Эти слова имеют изобраз.-ономат. характер, ср. **лый-** в мар. **лыйгыкташ** струиться, **лай-**: **лайгатан** плавно, ср. тж. саам. **лоай-** вести. Схожие слова и

в далеких языках: рус. *ли-*: *литъ, лей-*, исп. *rio* река и т. д.

**Лейкс** Э. – молодая липа, с которой снята кора; молодая липа. Неясно. М. б., фонет. вариант к **левш** (см. **левежнямс**), т. е. **лейкш** < \**lekš* < \**lepš, levš*.

**Лейшемс** Э. *диал.* – выслеживать. Неясно, ср. (?) **лекшамомс** Э. притаиться, затаиться. М. б., здесь звукосоотв. *I'-t'*, ср. М. **тей-** в **тейяз** воровский, **ти-** в **тити** проходимец, (?) **тёж-** в Э. **тёжолдомс** красться; волочить ноги. Ср. (?) удм. *лушкин тайком, лушкины* (воровать, похищать), мар. *лыжге* тихо, чуть слышно, (?) *йош* – поиск ремня (вид детской игры), *йышт* тихо; тайком, скрытно, украдкой. Большой разброс в фонет. облике всех этих слов может быть объяснён явно изобразительным характером их корней. Неясно отношение сюда (из морд.?) рус. *пенз.* (Даль) *люсить* хитрить в деле; *лукавить, обманывать; натягивать, жилить в свою пользу; не решаться, пятиться, отрекаясь от слова.*

**Лека** М. – межа, М. *леха* часть загона, Э. *леха* глубокие борозды-проходы в коноплянике при выборе поскони; полоса (земли, посева) Как и к. *лека* загон (полоса посева при ручном посеве), из рус. *леха* гряды; рядъ, порядокъ, полоса (Даль). Рус. > чув. *лекке* гряда, полоса (для сева, уборки).

**Лекамс<sup>1</sup>** Э. – лакать; \*пить (спиртное). Ономат., ср. мар. *lökaš* (= нем. *seifen*) груб. пить, к. *лакны* лакать, вепс. *lakišta* лакать, *l'äkästada* слопать (в том числе и что-л. жидкое). Влияние рус. *лакать* возможно в к. *лакны* и вепс. *lakišta*.

**Лекамс<sup>2</sup>** Э. – задыхаться. Ср. **лексемс** Э. дышать, **лякомс** М. тяжело дышать, задыхаться, **лякстамс** тяжело вздохнуть, **лекстямс** Э. вздохнуть и выдохнуть. Ср. вепс. *l'äkästuda* задыхаться, захлебываться, фин. *läkähtää*, эст. *läkastada* id., лив. *lä`ka`rt-* отправить не в то горло. SKES (320a) их сопоставляет с Э. *läkäms*, М. *l'äk-*. Вероятно, в прошлом ономат., но что указывает разброс в начальном согласном у слов, близких по значению: ср. фин. *tukehtia*, вепс. *häkätada* задыхаться – фин. *huokailla*, удм. *шоканы* дышать, шокак луны задыхаться, саам. *шоагкэ* дышать (тяжело, н., от бега), удм. *джоканы* задыхаться. Видимо, люк- в удм. *люкыт* тесно; тесный, люкетыны ‘мешать, препятствовать’ не сюда из-за отдалённости своих значений.

**Лекатамс** М. – скакать на одной ноге. Изобраз.-ономат., ср. (со звукосоотв. *I'-j- / ø-*) к. *йёктыны* плясать, удм. *эктыны* id.

**Лекнямс** М. – икать. Ср. вепс. *luik-* в *luikastendas* икать(ся); эст. *luksuta* икать, мар. *йўгынчаš* id. Ср. чув. *лёк* – подраж. икоте. Ономат.

**Лекш** Э. – иней, М. *леш* id. (*диал.* тж. ‘марля’), но М. *диал.* **лекшиамс** заинdevеть, М. *лешакодомс*, лешамс покрыться инеем, по UEW 261 (без знака ?) морд. *l'äkš, l'ekš, (M.) l'eš, l'akš* сопоставляет с мар. *луши*, *лups*, *луви* роса, саам. *lapse* id., нен. *jabta*, эн. *jote*, нган. *jobtuaj*, сельк. *tjaptu*, *čap(a)*, кам. *l'e"pta*, койб. *džibda*, мот. *čiptal*. А по КЭСК (1646) мар. *луps*

связывается с перм. *лыс-*; к. *лысва*, удм. *лысеву* роса. Конечно, не исключён сдвиг в семантике ‘роса’ > ‘иней’, но это маловероятно в отношении людей в древности, для которых эта разница в значениях (в отличие от нынешних горожан) не могла быть малосущественной.

**Лекшат** Э. – желудочный сок, М. **лекшав** желудок, лекшав ведь желудочный сок, последнее сочетание указывает, что **лекша-** могло первоначально иметь значение ‘желудок’, м. б., и ‘живот, утроба’. Тогда ср. *руш-* в к. *рушку* брюхо, пузо, утроба, а тж. (?) *лытка* желудок, удм. *джуши* (< \**ruš*) брюшина; желудок, ср. фин. *ruhja* крупнотелая, толстая женщина (или птица), фин. *ryhä* зоб птицы, *rossa* кишки с салом (н., у свиньи), *rasva* (эст. *rasv*, вепс. *razv*) сало, жир (м. б., первоначально ‘жир на животе’), фин., эст. *risa* мясо тюленя, (?) эст. *rase* беременная, *liha* мясо, но ср. *lihav* толстый, жирный. Видимо, изобраз. в прошлом, ср. мар. *лöза* полный, тучный, лоcho ‘сидень, ракитик’ и удм. *лöжы* ракит (первоначально, видимо ‘большой живот, пузан’).

**Лекшкадомс** Э. – притаиться, спрятаться; прижаться, прильнуть. Ср. М. *лякшкодомс* присесть на корточки, **люпшкодомс** (**леки-** / **ляки-** / **люпи-**) прижаться; прислониться. Ср. удм. *лушкин* тайно; незаметно, (?) вепс. *ličta* запихивать; придавливать, (?) мар. *нуши-*: *нушкаш* ползти, (?) нен. *ляс-*: *лясерць* кататься (валяться) на спине.

**L'el'ed'ems** Э. *детск.* – болеть (Paas. 1104a). Ср. (?) мар. *леле* тяжелый; тягостный.

**Леля** Э. – старший брат; дядя (зват. *леляй, лелякай*). Paas. 1103а: *l'ela, l'al'a, l'el'e, l'äl'ä* и т. д. (старший) брат; старший двоюродный брат (и племянник); деверь, старший брат мужа; муж сестры мужа; вообще обращение к старшим мужчинам, общее обращение к старшим мужчинам младших мужчин и женщин. – Ср. эст. *lell* дядя (со стороны отца). Несколько схожее детское слово на основе повтора слога – удм. *нюю* дядя; старший брат.

**Лем<sup>1</sup> МЭ.** – имя; название, наименование; кличка, **лемдемс** (= мар. *лумдаš*) назвать, дать имя, от этого глагола – (М.) **лемдяз** крестная мать, **лемдяр** – нарекающий невесту новым именем, Э. **лемс** (=мар. *lümēš*) на имя; в честь... По UEW 305: ур. \**nime* имя, фин., эст. *nimi*, саам. *natt(a)* – *l'äm, l'em* – мар. – удм. *n'im, n'em*, к. *n'im, x. nem*, манс. *näm, näm*, в. *név* имя; слава, уст. слово, нен. *ńim, ńim*, эн. *ńi"*, нган. *ńim*, сельк. *nim*, пер. имя, диал. *nimty-* называть, дать имя. – Ср. юкаг. *nii, nim*, чукот. *ninn*, коряк. *nyinny* имя, а тж. ср. индогерм.: лат. *nomen*, нем. *Name*. Очевидно, корень *ni-* в самой глубокой древности имел отношение к указательному слову, близкому к мар. *ни-*: *нине эти*, эст. *ne-*: *need* id. Э. **лембелькс** ‘тёзка’ <**лем** + **бель** (см. **пеле**)> суфф. **-кс**.

**Лем<sup>2</sup>** Э. – сало, жир, М. **лям щи**, тж. **лем-** в **лемнякс** овощ (т.е. то, что предназначается к щам), сюда же **-лем** в Э. **кузлем** живица (при **куз** ель,

еловый, ср. **кузве** смола). UEW 245: фу \*lēme (*leme*) сок, суп, фин. *liemi*, эст. *leem*, саам. *liepta* бульон, *liemm* суп, мордЭ. *l'ēm*, М. *l'äm* суп; жир; мар. лем суп, бульон [диал. тж. ‘рассол’, ‘семенная жидкость’], удм. лым бульон [диал. ‘рассол’, м. б., сюда же лим- в лимеина самогон-первач, т. е. ‘крепкий’, в отношении семантики ср. рус. крепкий бульон], ?к. *l'et* желе, по Wied. ‘суп’, манс. *lām* суп; каша, в. *lē* (Akk. *levet*) сок; бульон; суп. – Видимо, нельзя исключить возможную связь со словами, означающими ‘клей’ – мар. *lȳmō*, удм. лем. На изобраз. характер всех этих слов указывает и разброс в их фонет. облике, ср. удм. *tep-* в *тепыль* скользкий, ослизлый, морд. ям каша, суп, юм- в мар. *юмыр*, *юмыл* (с суфф. -ыр, -ыл) слизь (у коров перед отелом), *jōw-* в марГ. *jōwälä* скользкий, слизистый, *ńet-* в *немыр* мучная кашица; пюре из овощей, *ńymyrm-*: *ńymyrgaš* развариваться, *ńymyrm-ńymyrm-* сплошная слякоть, (ну) просто болото (о почве).

**Лем<sup>3</sup>** Э. – болячка (на голове). КЭСК (162аб): к. лём струп, короста, парша, удм. лом id., мар. лўмё болячка, струп, мордЭ. леме экзема на голове. UEW 686: фп \*lāmz короста, морд., мар., к., удм. – Ср. (со звукос. *l-* / *r-*) саам. *rūtt'r* болячка, короста, эст. *rupi*. Ср. тж. рус. (Даль) леп- в лепуха, ляпуха сильная, сплошная короста, кора на коже, леповая овца – коростовая (м. б., к лепить[ся]?)

**Лембе** Э., **лямбе** М. – тепло(та); тёплый, Э. лембажа тёплый, М. лямбаза тёпленький, лембельгадомс Э., **лямболгодомс** М. потеплеть. UEW 685: *lämin* (Gen. *lämpitän*) тёплый; жара, эст. *lämme*, *lämbe*, морд. *lembe*, *l'ämbä* – ?мар. леве, ливы тёплый, по SKES (320b): фин. *lämpöinen*, *lättä*, кар. *lättät* оттепель (зимой), ол. *lättä*, вепс. *l'äm(b)*, *läm*, эст. *lämma(s)tada* задыхаться, лив. *läämat-* страдать от духоты, удушья = морд. (без мар. слова *levie* [>чув. лён id.], которое приводится к фин. *liereä* умеренный, тёплый, эст. *leebe* мягкий). Очевидно, все эти слова имели дескриптивный характер, ср. мар. лўп: *lȳp* шокио удушающе жарко, и с *r-*: *ryp* тёплая, тихая погода, вепс. *rou-* (?<\*row-): *rouč* костёр. Возможна и связь со словами, означающими ‘красный’, см. лепе, ляпе. Ср. *t'er-/t'or-* в рус. *тёплый*, *теплота*.

**Ленге** Э., **ленгя** М. – лыко. М. ленгаке id., липа, ленгедемс Э. драть лыко, ленгядемс М. – обработать лыко для плетения; \*выпороть, отлупить, ленгянъ лыковый; лычный; слабый (о мускулах). SKES (309-10a): фин. диал. *lunkan-aika* время летом, когда кора легко отдирается, *lunkaas* хорошо, всей корой (сниматься); *lunki* береста, саам. *log'got* отдирать бересту (м. б., балт.? – как и морд. *l'enj'e*, М. *l'enj'g'e* лыко молодой липы – Нельзя отбрасывать возможность звукосоотв. *l-* / *n-* (фин. *niini* и т. д., а -ge, -ga м. б. суффиксом), а также связи с (мар.) лыге перхоть; чешуйка (на бересте). Ср. (?) сельк. *lünchi* (*lünči*) чешуй рыбы, нен. лынъ очистить (н., ягоду от чашелистиков, яйцо от скорлупы), **lyng** кров; защита, маскировка.

**Ленгедемс** Э. – болтать вздор, **ленгядемс** М. – говорить,

наговорить (в три короба). **Ономат.**, ср. мар. *laŋgaš*, *l'anggaš* болтать, удм. *лангетыны* шуметь, издавать звон; галдеть, гомонить, *ланг-ланг* и т. д. – звукоподр. звону, а тж. сельк. *laŋkyšqa* кричать, *laŋkačuqa* окликнуть. Ср. (со звукосоотв. *l-* / *r-*) **рангомс**, см., тат.-мишарск. (Оренбургск.) *laŋgu* лясы точить, судачить, болтать (<фу). Ср. тж. лат. *lingua* язык.

**L'enkuda, l'emkuda** Э. – занавес. Ср. **lyng** кров; защита, маскировка у Paas.. См. ленге.

**Лепаксамс** Э. – болтать, говорить пустяки (вздор), **лапаксамс**, (М.) **ляпаксамс** наболтать, наговорить. **Ономат.**, как и **лабамс** (окликнуть), см., ЭМ. **лабордамс** болтать (см.), ср. мар. *ляп-* в *ляпкаш* болтать, к. диал. лябё сплетница, тж. (со звукосоотв. *l-* / *r-*) вепс. *rápák* болтливый.

**Лепамомс** Э. – потухнуть, погаснуть, **лепиямс** задохнуться; захлебнуться, М. **ляпиямс** id., поперхнуться; подавиться (Paas. *l'epijams*, *l'erejams* Э., *l'är'jäms* М. захлебнуться; задохнуться от дыма, 1113b). Ср. эст. *lämbe* удушливый, *lämbuma* задыхаться; (по)давиться; захлебнуться, хотя SKES (320b) приводит к ним лишь морд. лембе, лямбе (см.), но на уровне изобразительности эти основы близки, как и мар. лўп – изобразительно о жаре – и леве тёплый; корни близких изобраз. слов в фонет. плане могут заметно отличаться, ср. вепс. *tupehtoidab* (корень *tup-*) душно – *tupehtuda* (корень *tp-*) задохнуться. Ср. леп- в лепштамс, см.

**Лепания** Э. – липкий, клейкий. М. б., образовано на основе корня **лив-** (см. ливезь) с наложением на него рус. *лип-* в *липнуть*, липкий.

**Лепе** ЭМ. – ольха, лепень Э., лепонь М. ольховый, **лепедемс** покрасить настоем ольховой коры. SKES (288a): фин. *leppä* ольха; кровь, кар. *leppä*, ол. *leppři* ольха; (редк.) кровь, вепс. *l'ep*, *lep*, люд. *leprü*, эст. *l'ep* ольха; кровь; красноватой масти = саам. *leibi* и т. д. – Ср. юкаг. *läp* кровь. Вполне возможно тж. сопоставление со словами на *r-*: эст. *rebane* (-не – суфф.), *rebu* желток, саам. *ruuypsesec* красный, алый, вепс. *lep-*: *lepkeh* рыжик, удм. лем-: лемлем алый; розовый; см. ривезь, а также с пф. словами, означающими ‘рысь’: фин., эст. *ilves* (не исключено, из \**lives* с суфф. -es, но ср. в то же время монг. *irbis*, тюрк. (тобольск.) *ilbis* барс). Ср. в иных языках: нем. *Rübe* репа; свёкла.

**Лепштамс** Э., **люпштамс** М.– сжать, сдавить, стиснуть, прижать(ся); выжать. **Изобраз.-ономат.**, ср. вепс. *laroštada* жать, быть тесным, *liprištada* прижимать н., уши), к. ляпей – гнёт на стоге из связанных ветвей, см. тж. лебердямс.

**Леснемс** М. – успокаивать, лестямс успокоить, унять; уговорить; льстить, заискывать, **лястямс** (М.) успокоить, уговорить, утешить. В какой-то степени возможно влияние рус. лесть, льстить; но основа *l'es-*, *l'äss-* имеет изобраз. характер, ср. мар. лыж- – изобразительно о чувстве успокоения, лыжга спокойный; скромный, ныж-: ныжыл нежный, луч-, лүч- в сельк. *lučutruqo* ластиться, (?) *lučutruqo* вилять (хвостом).

**Летемс Э.** – приходиться, лятыс М. остаток, ляфтамс вспомнить, ляфтнемс вспоминать, повторять, лядомс остаться; отстать, ляды осталной, лядыкс остаток; последний, осталной, лядемс вспомниться, Э. лецтямс вспомнить, напомнить, мельс летемс вспомниться (мель мысль и т.д.). По-видомому, здесь корень *l'e-*, *l'ä-*. См. тж. лисемс.

**Летьнэмс М.** – икать, икнуть; икать, всхлипывая. Фонет. вариант к лекнямс икать (см.).

**Летьке ЭМ.** – влажный, сырой, мокрый; сырость, влага, Э. летькедемс, летькелгадомс стать влажным, отсыреть, Э. летькемемс id., М. летькомомс, летькиямы id., корень леть- – изобраз.-ономат., как и фин. *liete* тина, ил, муть, взвесь, *l'ät-* в вепс. *l'ät'äk*, *l'ät'ik* небольшая лужа, удм. луть-: луть-луть (котмыны) (промокнуть) до нитки, к. лузь совсем (промокнуть), ляти густой раствор; жидкое тесто; жидкая похлебка, саам. лээдээ промокнуть, ср. тж. более далёкие – удм. нöд грязь, к. ньöд тина, ньöдзыны размокать. Ср. чув. лач насквозь (пропитанный влагой), лачкам мокрый насквозь, лачака болотце, топкое место, топь; болотистый (<морд.).

**Летьмядемс М.** – ударить, боднуть, тж. сюда летьмярдемс толкнуть. На ономат. характер корня *let'*- указывает обилие фонет. вариантов в сходных по значению словах, ср. *тыс-* в Э. тысмадемс толкнуть, *рии-* в риштямс ударить, стукнуть, *цёт-* в цётмар било, *цият-* в цяткофтомс ударить, стукнуть, мар. *туч-*, *тишёти-*, *туц-*: *тучаши*, *тишётиши*, *туцаши* стукнуть; ударить, к. лет-: летны бить, трепать (шерсть). См. тж. ледемс, лядемс.

**L'et'namis M.** – всхлипывать; *l'et'f* – рыданье. Ономат.

**Лехедемс Э.** – кашлять. Ономат., как и эст. *läk*- *läkastama* захлебнуться в кашле; закашляться. В фонет. плане дальше – удм. латыны начаться – о приступе кашля (тж. болезни), ср. тж. вепс. *rüg'd ä*, *rügida* кашлять, *rüg'iž* кашель.

**Лецтямс Э., ляфтамс М.** – вспомнить, напомнить; упомянуть. См. летемс.

**Лёдоргадомс М.** – разбрестись, ледоргадомс рассыпаться; разбрестись. Корень лёдор-, ледор- – ономат., ср. к. лататы – наутёк. Ср. тж. рус. (Даль) лодарить шататься, повесничать, лотрыга забулдыга и т. д., западное лататахъ (Даль) – слово, выражавшее стукъ при побеге.

**Лёза Э.** – лезвие. Из рус., ср. рус. лезо, лезье (Даль) лезвие, лёза бочарный стругъ, -лёз- в налёзить бритву – наточить, направить остро, выправить лёзо, лезве (Даль).

**Лёкша, люкша М.** – левша. Из рус., ср. у Даля тверск., нижегор. люкиша левша, шуя; левая рука. Из рус. – чув. люкиша левша.

**Лёкшкодомс, лякшкодомс М.** – присесть на корточки. См. лекшкадомс Э. (притаиться, спрятаться; прижаться, прильнуть).

**Лёлё Э., лёлю М.** – молоко. Ср. тж. детские ономат. с повтором слога: удм. лёлё молочко, к. льоль id. Несколько дальше по значению мар. диал. (детск.) льольо супчик. Морд. лёлё, лёлю вряд ли могут считаться переделкой под детскую речь обычных ловсо, лофца молоко (поскольку схожих с ловсо слов нет в пермских языках, как и в марийском).

**Лзнамс М.** – слоняться, бродить без дела. Рус. (по Далю: псков., тверск.) лыскать id., далеко в фонет. плане, также и географически. Ср. Э. лужадомс бездельничать, (диал.) уставать, лужалемс бездельничать, ср. тж. М. диал. лужадемс безмятежно спать. Здесь лз-, луж- – изобраз., ср. мар. лыстыге, лышт(ке) спокойно; недвижно, лосток тяжело, неуклюже; устало; спокойно, к. лузь-: лузвидзы лежать растянувшись, удм. лыжык-лажык еле-еле (двигаться, тащиться), ср. тж. саам. лাশиък ленивый, вепс. лаšk, люд. lašk, ол. lašku, эст. laisk, фин. laiska id. (SKES в них видит возможный балтизм, но кажется более вероятным вторичность фин. и эст. -i- перед -sk(a) при суфф. -ka, -k, ср. фин. rasea усталый, расслабленный, апатичный).

**Либордемс М.** – взмахивать крыльями; порхать; шелестеть (о листьях); веять, реять, колыхаться, либордомс Э. шелестеть; порхать; летать; \*трепетать, волноваться, либорсо с шелестом; порхая, либорьгодомс вспорхнуть, запорхать; зашелестеть, колыхнуться. Ономат., ср. мар. лыпе-лоно – звукоподраж. шуму хлопанья крыльев птицы, удм. лобаны (по)летать, лопыртыны хлопать крыльями, лыпыр-лопыр (лобж'ины) (лететь), хлопая крыльями, к. лэбзыны (по)лететь; вылететь, ренны вылететь, вепс. *l'ebahtada*, *l'ebastada* прилететь; вспорхнуть, *räpsutada*, *ropsutada* хлопать (крыльями). Ср. тж. саам. лávysä развезаться, риппчэ id., веять; разлетаться (о полах одежды).

**Ливамс Э. уст.** – помянуть, Paas. *l'ivams*, *l'ivems* (1145б-б) – поминать (на поминках); вспоминать; упоминать; *l'ivëms* упоминать, вспоминать (многокр.). Трудно видеть здесь образование от лем имя. М. б., ли- связано с ле(и)-, ля(и)- в лецтямс, М. ляфтамс вспомнить, напомнить; упомянуть. См. тж. летемс (приходиться), мельс летемс (вспомниться). Ср. тж. (?) ловомс установить; позвать.

**Ливезь Э., ливозь М.** – пот, ливезиямс Э., ливоськодомс (вс)потеть; пропотеть, Э. ливеськадомс id. Корень лив- изобраз., в какой-то степени близкий к лем сало, жир (<‘бульон, вода отварки чего-л.’), ср. эст. *leem* суп, и *leemendama* исходить потом, быть в поту, ср. тж. (?) Э. лепания липкий, клейкий, (?) мар. *lups*, саам. *lapp's* роса.

**Ливкс Э., лифкст М.** – оспа, М. лифтамат сыпь от кори; ветрянка, Э. ливтема – лихорадка-сыпь, болячки на губах, ливтетемс – высыпать, покрыться сыпью (болячками). М. б., связано с лисемс выйти,

ливтемс вывести, высунуть (и смешением с лем болячка).

**Ливо** Э. – два слоя нитей, расположенных с одной стороны мотовила и перевязанные ниткой, МЭ. *лиемс* – (при)готовить основу; сплести основу (ланя). В SKES (311a) сопоставляются с фин. *linaa* сновать, создать; сбрасывать (кожу, шерсть; рыть, делать (канаву), вепс. *loda* сновать, изготовлять основу ткани; чистить подсеку, пожогу, вод. *luvva* (1 л. ед. *lōn*) сновать, эст. *linaa (loon)* создавать; рожать; сновать; начать вязать, лив. *luod<sup>o</sup>*= саам. *loyyi*- поднимать, морд. *l'ijems*, мар. *loja*- вязать; трясти, качать, ?удм. *ledunu* черпать, сгонять воду, = к. лёдны класть, накладывать, укладывать. UEW 251: фу \**loje-* кидать, отталкивать, в. *log-* двигать туда-сюда. – Ср. М. лув пять пасм нитей в мотовиле, Э. лув основа (*ткацк.*), М. *diyal*. тж. перекрёстные нити на мотовиле и на сновалке между ценовыми зубьями, М. ряд (в сочетании **кудонь** лув ряд-группа домов). Они как будто связаны с лувомс считать. Ср. тж. Э. *lip(y)-*: **липужа** – линейка (между верхним и нижним настилами) – разделяющая основу ткани.

**Ливтямс** Э. – (пере)лететь; взлететь; лететь, мчаться; \*вылететь (из головы), **ливтязь** быстро, **ливтямка** человек, который быстро ходит, ср. ещё М. **лиемс** лететь, **лийкстамс** полететь, взлететь, вылететь. Э. **лийсэ** плавно, легко. Корень **ли-** обнаруживает сходство в различных языках, ср. фин. *lentää*, уст. *letä* лететь, *leten* летя, быстро, эст. *lend* полёт, *lennata*, кар. *lendeä* лететь, *leta*, *l'eta* (1 л. ед. *lendam*), ср. тж. рус. лететь, лёт, украинск. *li-*, ле-,польск. *latać*, *lot* (т. е. без носовых гласных), из индогерманских соответствий более или менее убедительным представляется лишь литовское *lekiū* лететь. Сходство славянско-литовских и финно-угорских корней вполне может объясняться и их изобразительным характером, здесь возможно и звукосоответств. *l- / r-*, ср. *ryttnätä*, *ryntätä* (*ryyntääñ*) ринуться, напасть, рваться куда-л., проникать (в отношении семантики ср. рус. *наёт(чик)*, *налететь*), фин. *runtata* интенсивно работать, ср. тж. рус. *ri-* в ринуться, нем. *rinnen* бежать, течь. Ср. еще вепс. *l'el'lida* идти быстро, Э. **липадевтэмс** бросить что-л. вверх. Ср. примеры в **ледемс**<sup>1,2</sup>. Ср. х. *ləyəltä*, *təyəttä* лететь (о птице).

**Лижарав** Э. – божья коровка. Неясно. М. б., означало (?) ‘желто-чёрный’, если **лиж(a)-** (?) возможно сопоставить с **ривезь** лиса (см.) или с **ликша** гречиха (?? ‘светло-коричневый’), см. **след.**, и **рав-** – с **раужа**, **равжа** чёрный (-жа в них может быть суффиксом).

**Ликша** Э., **люкши́** М. – гречиха, люкши губа (л. *панга*) свинушка, **люкши** бот. кашка, (??) -люкс в пиче люкса черника (пиче сосна, сосновый), но вызывает сомнение наличие Э. **пичелюф** (с компонентом **люф**) сосновая шишкa; бруслика, толокнянка, **люкшам** М. горец птичий, птичья гречиха. ОснФУ, с. 427: фп \**lokša* гречиха, Э. **люкиш**, М. **люкий** (ЭРС 1993 г. не даёт формы **люкши**), удм. **люкио** id. (УРС 1983 не даёт слова **люкио**). – Неясно, не развилось ли рассматриваемое слово от

морд. (Э.) **лукш**, луч шелуха, кожура, чешуя, скорлупа, М. **лоч** скорлупа (М. **лузга** чешуя, по-видимому, из рус.). Paas. 1151b: *l'ukša*, *l'ikša*, *l'kša* тж. просо, пшено; трава; *l'ukšä pur<sup>o</sup>m* – вид слепня, *t'ikše-l'ukšot* – всякая трава.

**Ликшнэмс** М. – купаться; крестить (водой). Вероятно, здесь согласный анлаута *l-* вторичен (м. б., под влиянием ономат. слова **лаш** – изображение шума выливающейся воды), ср. **экшелямс**.

**L'ima** (SKES 301a – **текст.** основа, UEW 693 – цепь, процессия). SKES: фин. *loimi* продольные нити ткани; попона, карп. *loin (-imen)*, ол. *loimi*, вепс. *loit* основа ткани, мордм. *l'itma* основа, фин. *luoda*. UEW: фв \**lojete-* основа ткани; сотканное покрывало, фин. *loimi*, эст. *lõim* основа, морд. – Э. **лиема(т)** основа (для холста), М. **лийма**, **лиема(т)** id. М. **лийма**, **лиема** сновальня, сновальный станок, по МРС 1998 – М. **лиме**, **леме** основа.

**Лима-сюна** М. – плохой, никудышный; убогий, никчёмный, **лимокс-сюнекс** кое-как, тяп-ляп, плохо; грубо, непристойно. Здесь **-сюна**, **-сюне-**, возможно, связано с **сюнеркс** мрачный, невесёлый (о человеке), а компонент **лима-** напоминает больше всего Э. **лем** болячка. В фонет. плане не совсем близко Э. **лып-лап** плохонький (н., человек). Не исключена связь и с **лем**, **лям** сало, жир; щи (из ‘нечто липкое, пристающее’, откуда могло развиться значение ‘дряньной, плохой’).

**L'imbams** ЭМ. – трястись (о трясине), *l'imbi* Э. дрожащий, *l'imbi tarka* (= *l'imki tarka*) илистая лужа, зыбкое болото, *l'imbams* качаться, дрожать, колыхаться вверх и вниз, *l'imki* дрожащий, колыхающийся. Ср. *l'imbana* – очень гибкий, н., тонкий прут. **Изобраз.**, ср. мар. **лыб(e)-лыб(e)** – изобразительно о слабом дрожании, подрагивании (листьев, губ).

**Лимштямс** М. – раздуть (огонь), **многокр.: лимштиемс**. Корень **изобраз.** **лим-**, напоминает **лом-** в к. ломзьыны растопиться, ломавны пылать, ср. лум- в (?) удм. лумыт тёплый, манс. *lomet* огонь, (?) эст. *lõõbt* пламя, (?) фин. *leimu*, *loimu* id. (-i- может быть и вторичным, ср. вепс. *l'emkta* полыхать, *lämöt* огонь, свет, костёр. Несино отношение сюда *eŋ-* в мар. *erdaš* палить (о солнце, огне), *eŋaš* тлеть, подграть.

**Липадемс** Э. – моргнуть; мигнуть, **липнемс** Э., **липнямс** М. мерцать, мигать. Корень *l'ip-* **изобраз.-ономат.**, ср. Э. **лип** – наречно-изобраз. слово, передающее моргание, а у Paas. 1137 *l'ip* Э. – слово, описывающее закрытие глаза; ср. вепс. *ripitada*, *l'ipitada (sil'mil')* моргать (глазами), фин. *lipistä*, *räpyttää (silmät)* id. Сюда же Э. **лыпадемс** моргнуть; мерцать, М. **липнямс** мигать, мерцать; моргать, **линей** мерцающий, мигающий. Звукосоответств. *l- / r- / t-*, ср. тж. *t'er-* М. **тепольдемс** мигать, мерцать.

**Липужа** Э. – линейка, разделяющая основу ткани, тж **lipiš** id., **lebzat** Pl. id. SKES 298a: [фин. *lippi* сосуд для питья из бересты; плоская тарелка, э. *lipp* дощечка в осте телеги, *lipits* лопаточка, мешалка;

деревяшка для протягивания нитей в ткацком станке через бёрдо] –?морд.  
Ср. тж. (?) ливо, лима.

**Лисемс** ЭМ. – выйти, уйти; взойти (о солнце); возникнуть, случиться; произойти, получиться, выйти; пойти, прорости, высунуться наружу; предстать, оказаться, лисевкс Э., лисьф М. росток, всходы, лисьмапря ЭМ. родник (-пра см. в пря), сюда же с -бря М. лихтибря id., Э. лисьма колодец (в отношении семантики ср. мар. диал. *pamaš* колодец; родник). Корень *ли-* связан с *ли-* в лихтемс вынуть, вытащить; вывести, выгнать; выпятить; выставить, высунуть. По SKES 319b фин. *lähteä* (*läksi-*) пойти, отправиться, люд. *lähtää*, вепс. *lähta* (*läksi-n*) id., эст. *lähen* пойду, отправлюсь, *läks* (он) ушёл, вышел, пошёл, саам. *likkte*<sup>δ</sup> пойти, сунуться (м. б. из пф), мордМ *l'ixt'ams*, *l'išt'ams* вытащить наружу, мар. лектам, *läktäm* выходить, удм. лыктыны прийти, прибыть, к. *lokny*, *lakny*, х. *tiiđta*, *lüyđta* выйти, уйти; случиться. По UEW 239-240 – фу \**läkte*- уйти, выйти, пф – ?саам. *likte*- направиться, мордЭ. *l'ivt'e*, *l'ifte*- вытаскивать и т. п., М. *l'išt'e*, *l'ijt'e*- выходить, выводить, х. *lüyđt*, *tivđt*- выходить, уходить. – Несколько иначе в ЭРС, МРС: Э. ливтемс вынести, вывести; высунуть; вывести (птенцов), ср. х. вост. *lüytəwtätä* вынести; вывезти; см. тж. летемс, ливтэмс. Ср. *lei-* в эст. *leid* находка, *leitura*- изобретать.

**Лифцана** М. – тонкий (о ткани), ср. (?) лифча слабо закрученный (о нити) – но это больше напоминает к. лаб слабо сущеный (о нити, пряже). Несколько напоминает также лач- в мар. лачка редкий – о ткани. Или (?) вепс. *laba* (*lava*) близна, погрешность при тканье как результат обрыва нити. Неясна также связь с удм. ляб слабый, к. ляб невыносливый, слабый. М. б., *l'if*, *lač*, *l'ab*, *lab*- корни изобраз. характера, связь между которыми не обязательна.

**Лишме** ЭМ. – лошадь, конь, лишмонь конный; конский, лошадинный. Обычно связывают с фин. *lehmä*, кар. *lehmä*, вод. *lehmä*, ол. *lehmü*, люд. *lehm*, вепс. *l'ehm*, эст. *lehm*, лив. *ni' em(ε)* корова (ср. рус. костромск. лейма корова, Фасмер считает весьма реальным объяснение из пф). Ср. тж. примеры в ласте, ластя.

**Лия** ЭМ – другой, лиякс – иначе, лияктомомс измениться, лиянь М. – чужой, лиялгадомс Э. (из)меняться, лиякс иначе, лияста М. иногда, порой, другой раз, иной раз, подчас, лияста-лияста временами, по временам. Ср. или М. другой, иной (см.). См. тж. летемс.

**Лияназ** Э. – лён. Было бы очень просто видеть в основе лиян- отражение русского слова лён, а в -аз – суфф. Но ср. М. *илянас* в названии илянас-тикше-панчф незабудка (при тикше трава, панчф цветок) – и (?) ел, или прут, лоза, (??) ёлганя стройный, гибкий. М. б., корни *ли-*, *il-*, *el-*, *ël-* в глубокой древности имели изобраз. (о чем-л. тонком, длинном, гибком) характер. Ср. *li-* в баск. *liho* лён.

**Лкнадемс** М. – облокотиться, опереться. Корень лк- ср. с лока, см.; ср. токамс ушибиться; коснуться, ср. эст. *tugi* опора, *tak-*: *takistada* препятствовать, вепс. *tugedus* препятствие, преграда, *tokata* подпереть; упираться; опираться, фин., ол. *tuki* опора; помощь. С М. лока возможно сближение удм. ляктым (-тыт – суфф.) вежливый, прилежный; удобный, ср. тук- в туктаны пристать; подходить; застрять (для последнего значения ср. мар. лакемаш (корень лак-) застревать, застрять. Изобраз.

**Лкнáфтомс** М. – трясти, колебать. Изобраз., как и (М.) люкамс качаться, колыхаться, лук- в Э. лукостомс качаться, ср. тж. *lyȳi*-: лыйкадемс махнуть, лыккамс колыхаться, качаться, шататься; беззвучно двигаться, шевелиться, лыкштядемс качнуть, оттолкнуть, откинуть, лыким-лаким – наречно-изобраз. слово для обозначения покачивания из стороны в сторону, люкштядемс Э. качнуть; подбросить вверх. Ср. тж. Э. рукштядемс взмахнуть; всплеснуть (руками), рикстедемс id., махнуть (хвостом); отбросить от себя); ср. тж. удм. ликыр-лякыр вырыны шататься, лики-ляки шаткий, неустойчивый (=мар. лыые-ляге, лыые-ляве тж. 'хильй, хлипкий'), к. логи-леги, лог-лег, лиги-лэги шаткий, непрочный, легодны шатать; трясти; шевелить; вилять, мар. *lüngäš* качаться, *lükö* зыбун, зыбучий (о болоте).

**Лкшта** М. – ежевика. См. лакштай.

**Лкштадемс** М. – ударить, треснуть; хрустнуть, лкшт, лкштор – звукоподраж. треску, хрусту, лкштордомс – хрустеть, трещать. Ср. тж. Э. ракштадемс ударить об пол (с силой). Более далеки М. лошадемс ударить, стукнуть, Э. лоштэмс ударить, риштэмс id. Ономат., см. тж. токштадемс.

**Лов** ЭМ. – снег, ловиямс покрыться снегом. SKES 308b: фин., кар.-ол., люд., вепс., вод., эст. *lumi*, лив. *lu'im* = саамR *lobme*, Vefs. *livtme* снег (?<фин.), морд. *lov*, *loŋ*, мар. лум, лым, удм. лымы, к. лым, вым, (?) в. *lom* иней на деревьях. – М. б., означало ‘то, что скрывает, закрывает’ (н., следы, дорогу), ср. (?) лования, см., (?) лав отруби; перхоть.

**Ловажа** ЭМ. – кость, М. тж. мёртвый. SKES 315b: фин., кар.-ол., эст. *luu*, люд. *lū*, вепс. *lī*, *li*, вод. *lī*, лив. *lū*, морд. *lovaža* мар. лу, удм., к. лы, манс. *lu* (*luw-*), х. *loχ*, нен. лы, нган. *li*, *lā*, *ly*, сельк., кам. *le* кость. Вепс. *līl*, *līl* незрелый (адессив из \**lū*), тж. ижорск. *lūkka* незрелый, *lūd* незрелые (о ягодах). UEW 254: ур. \**luwe*, пф. – х. *tūw*, *läw*, манс. *lo*, *luw*, ?в. *láb* нога, эн. *l'iri*, *l'idi*, нган. *latā*, сельк. *lē*, кам., койб., мот. *le*, ? караг. лéде. Морд. -ža – производ. суфф. – Несколько отношение сюда вепс. *lija*, фин. *luja* крепкий, прочный, ср. вепс. *likaz* – незрелый (т. е. твёрдый – о ягодах), а также лом- в мар. ломбо черёмуха, вепс. *tom'* id. (т. е. ‘с косточкой [ягода]’), в этом случае придётся видеть в анлауте праформы \**l-*, а не *ð-*. Здесь, м. б., древнее звукосоотв. *l-/t-*, ср. мар. *tom* ядро (ореха); косточка.

**Lovaža** – бледный. Ср. *lov* снег. (Paas. 1067b). М. б., и *предыд.* (?). Ср. ловтания Э. бледный, тусклый.

**Лования** – прошлогодний лист, Paas. *lovaña* Э. упавший на землю прогнивший листок (1086). Неясна связь с **лов** (см.), сюда же – *lap-*, *lep-*: лапаз (с суфф. -аз) или с **лопа** лист, или же с **лав** отруби; перхоть, то есть не исключено, что ‘прошлогодний лист’ – это то, что ‘покрывает землю (в лесу)’. См. тж. *luudna*, *luvna*.

**Ловма** Э. – награда, дар; подарок; приданое, **ловомат** id., счёт, подсчёт; подсчитывание, Э. **ловомс** считать; определить, установить; назвать. С **лу-** М. **ловомс** (со)считать, луви читатель, лувкс количество, число, численность; счёт, Э. **ловномс** (про)читать, **лув** смысл; счёт; счёт; порядок, ритм. М. б., сюда же **лув-** в **лувонь кши** большой свадебный пирог (если это ‘дарения хлеб’), ср. тж. **-лу в алялу** сход, сходка (см. тж. **алия**). SKES 307b фин. *luku* чтение, количество, кар.-ол. *luge-*, вепс. *lugeda*, *lukta* (с)читать, эст. *lugu* (*loo-*) случай, история, лив. *lu'ggə<sup>o</sup>* (с)читать, саам. *lohkie* десять, морд. *lovoms*, *luv-ms*, мар. (тж. Г.) **лу** десять, лудаш, лыдаши (с)читать, Г. тж. почитать, (?) удм., к. лыд счёт, число, манс. *loβ*, *laβ* десять, х. *loyetta* (с)читать, ?в. *olvas-* (если из \**lovas-*). UEW 253 приводит тж. под вопросом нен. *lāχnā-* говорить, ср. индогерм.: лат. *legere* брать вместе, считать. – Ср. фин. *laskaa* считать.

**Ловко** Э., **лофца** М. – молоко. SKES (318a) связывает *lovso*, *lovtsø*, М. *loftsa* с фин. *lypsää*, кар. *lüpšä-*, ол. *lüpsä-*, люд. *lüpsä-*, вепс. *lipsta*, *l'upsta*, вод. *lühsää*, эст. *lüps-*, лив. От них отдельно рассматриваются мар. **лүштем** доить, к. **лысытыны**. – Но, представляется, основы этих всех слов могут быть изобраз.-ономат. (их отделение в разные подгруппы условно), ср. эст. *lutsima* сосать, удм. **лучек** (*пинь*) молочные (зубы).

**Ловтания** Э. – бледный; тусклый; **ловташкадомс** побледнеть, М. **лофтана** бледный; блёкльный, бледный (н., о луне), **лофташкодомс** побледнеть; \*посереть, потерять свежесть. Трудно связать с **ловко**, **лофца**, см., или же с **лов** снег. Случайным кажется некоторая близость с *lui-* в эст. *luituma* блёкнуть, выцветать.

**Лодом** Э. – омут, низина, М. **лотка** – яма, овраг, обрыв; котловина, **лотку** – ухабистый, изрытый. См. **латко**.

**Лодоргадомс** Э. – развалиться с треском (с шумом). Ср. ЭМ. **лагордомс** шуметь, грохотать, удм. **лысытыны** трещати, ломаться с треском. Различия в фонет. облике и семантике из-за небольших отличий в звукоподражательности основ.

**Лозкнамс** Э. – биться, стучать (о сердце), (диал.) болеть, трещать (о голове), **лозк-лозк** – передача шума ударов или пульсации, ономат., как и рус. лескать, ляскать бить (ладонью по воде), хлопать, лоскать, лёскать бить, хлопать бичом. Мар. **лочкиш** (хлопать и т. д.) несколько дальше.

**Лозямс** М. – лить, выпить, облить; с силой литься, хлестать, **лозявкс** естественный сток, по которому отходит вода, **лознефтемс** выпить,

обдать, окатить, облить. Ср. М. **лозь!** – звукоподр. шума полившейся воды. Ономат., что подтверждается и наличием звукосоотв. *l-* / *t-*, ср. М. **тошкофтомс** выплеснуть, выпить, **тош!** – звукоподр., передает шум высыпаемого зерна, выливаемой воды. Ср. мар. **ложжэ!** – о шуме вдруг полившего ливня, воды из ведра. См. **ложновтомс**.

**Лока** М. – удобно; удобный. Ср. (?) **лкнадемс** опереться, облокотиться. Ср. ляк- в удм. **лякыт** (среди прочего) ‘удобный’; саам. *lēhk* (*lēk*) спинка (н., саней).

**Loka** М. – тяжелый, трудный, тягостный, *lokana*, *lokāñā* id., М. **диал.** тж. спорный / *widrig*. (Paas. 1049). Неясно. Трудно связать с **нок-** в М. **нокаликс** кряжистое дерево. Ср. (?) *laka-*: *lakaza* толстый и малорослый (Paas. 1003a).

**Локстем** М. – сито. М. б., изобраз., ср. **лыкштядемс** Э. качнуть; оттолкнуть, откинуть, М. **лкнафттомс** трясти, колебать, **лкнамс** трястись.

**Локсей** Э., **локсти** М. – лебедь. По SKES 121a: фин. *joutsen*, *jouksin*, *joikkainen* id., кар.-ол. *joučen*, вепс. *jousnē*, эст. фолькл. *jöudsin*, диал. *joos*, *jues*, саам. *njuktja*, Э. *lokšij*, *lokst'īm*, М. *lokšt'i*, мар. *йүксö*, к., удм. *юсь*, манс. *joschwoj* (*woj* зверь; птица), но манс. слово есть только у Палласа. UEW 101 даёт также эн. *jed'u*, нган. *jankua*, сельк. *tjenga*, кам. *ńējí* лебедь, и юкаг. *janže* гусь.

**Локсей** Э. – шмель; оса; шершень. Ср. мар. *lopšange* шершень, диал. жук навозный, вепс. *lapskhāñe* оса (= *bapshaiñe*, ср. фин. *va(a)psahainen*, который, правда, вместе с пф лексическим рядом считают заимствованием из балт., но независимое их ономат. происхождение представляется более вероятным, на это указывает вепс. *lapskhāñe*). Неясна связь с к. **лöдз**, удм. **лузь** овод; слепень, с к. **лотшак** жук майский, жук чёрный, рогатый (м. б., из коми рус. архангелск.-мезенск. **лочак** хрущ, жук). Ср. тж. *liz-* в баск. *liztor* оса.

**Локша** М., **локшо** Э. – кнут, М. тж. хлыст (по Paas. 1050b тж. **смычик** – скрипки [м. б., под влиянием рус. **лучок**?], *ved'-lokšo* растение кубышка). Ономат., как и мар. **лутши**, **лыти** плеть, плётка, **лупшиш** бить, хлестать. Ср. тж. эст. *lupsia*, рус. **лупчевать**.

**Ломань** ЭМ. – ‘человек’; ‘человеческий (= ломанень)’, тж. ‘чужой’. М. б., сюда Э. **ломарявкс** посмешище (о человеке), ср. тж. (?) рус. перм. (Даль) **лымарь** рослый, высокий и видный человек. Напоминает мар. уст. и диал. **улмо**, **ул'mo** женатый человек, сопоставляемое с саам. *oltuš*, *olmunc* (женатый) человек, олма (оллмэ) человек, **оллмай** общий/общительный, манс. *ēl'em*: *ē-* *χáles* человек (х. человек), фин. *ilmien* человек. Менее вероятно связывать **лом-** в **ломань** с фин. *lopi* мальчик, *lappa-* в *lappalainen* саам (со звукосоотв. *-m-* / *-p-* (*lom-/lop-*)).

**Лондавтомс** Э. – продавить, \*заплатить, отдать, \*положить

очень много, **лондадомс** обвалиться, рухнуть, М. **лондямыс** осесть, **лонтядемс** сесть, опуститься; осесть, рухнуть, провалиться, **лонтятьф** васта низина. См. **ландямыс**, **ландре**.

**Лондадомс** Э. – почувствовать себя неловко, М. **лонтядемс** вздрогнуть, ёкнуть (о сердце). М. б., основа **лонд-** изобраз., ср. мар. *ljud-*: *ljudaaš* (ис)пугаться, к. **род-**: **родны** смущаться, стесняться, эст. *jud-*: *judin* дрожь, муршки, *tud-*: *tudisema* трястись. Но эти разные основы могут быть не связанными друг с другом.

**Лопа** ЭМ. – лист, М. **диал.** тж. бумажный рубль, ЭМ. лопав лиственный, **лопиямс** покрыться листьями. Вероятно, изобраз., как и М. **лошиша** купальница европейская, ср. марГ. **лапштан** лопух, в. *lomb* листва, (?) к. **лан-**: **ланкор** подорожник; лопух, (?) мар. **лон-** в **лоншудо** лопух.

**Лопавкс** Э. – что-л. жидкое (о еде), **лоподемс** МЭ. – намокнуть, промокнуть; разбухнуть, М. **лопафтому** намочить, замочить; мочить (н., яблоки). См. тж. **лапшоргадомс**. UEW 693: фв, ?фп \**loppa* (*luppa*) мокрый, жидкость. Эст. *lopp* снег с водой, *lopata-* полоскать в воде, морд. **lopavtoms**, **lopafatoms** мокнуть, мар. Szil. *lup* мокрый, Г. **лыпката** влажный и тёплый, ?к. **лапыд** сырой, **лапмыны** сыреть. – **Ономат.**, как и Э. **лопавтнемс** стирать; полоскать (бельё).

**Лопадемшка** М. – сильно, до предела. Здесь суфф. **-шка** почти идентичен с мар. сочетанием суффиксов **-е(у)шке**, ср. **нойымешке** до усталости, при **нояш** уста(ва)ть, а **лопадем-** – от глагола **лопадемс** лопнуть, треснуть, взорваться; лопнуть (провалиться), образовано, скорее всего, под влиянием рус. **лопнуть**, **лопаться**.

**Лопация** М. – веяло (т. е. деревянная лопата для провеивания зерна). Из рус. **лопата**.

**Лопнямс** Э. – жадно (быстро) есть. Из рус. **лопать**, как и М. **лопнямыс** объесться, обожраться, налопаться. Хотя ср. Э. **лябамс** много и жадно есть (мало похожее на заимствование).

**Лоск: лоск меремс (теемс)** Э. – успокоиться, утихнуть (о боли) при **меремс** сказать; позволить, **теемс** (с)делать. **Изобраз.** корня, как и **лыж-** в мар. *lõžgaðaš* успокоиться, см. тж. **леснемс** успокаивать.

**Лоскан** М. – пугливый. Вероятно, близок к корням изобраз. характера, ср. **лаз-**, **раз-** в Э. **лазнотомс** (рас)трескаться, \***ныть**, тревожиться (о сердце), **раздемс** седей тревожить, беспокоить; пугаться.

**Лоскод** М. – лоскун(ок); изношенный, потрёпанный (об одежде); дряхлый, слабый. В значении ‘лоскун’, по-видимому, из рус., у Даля костром. **лаком** ‘ластовица’, а значения ‘изношенный; дряхлый’ появились самостоятельно; тут можно видеть и два разных слова.

**Лосмак** М. – кусок, ломоть. **Изобраз.**, трудно сближать к рус. **лас**,

ляс снежный ком. М. б., частичное влияние рус. **кусман**, **кусмень**.

**Лоськавтомс** Э., **лоськофтому** М. – полить, хлынуть (о дожде); плеснуть, м. тж. выпить, выплеснуть. Корень **лос-** **ономат.**, как и **лајс-** в **лажновтомс** (см. тж. **лоз’-**: **лозямс** лить (см.). Ср. тж. **лостердымс** течь (о слезах); идти (о дожде), **лујс-**: **лужакадомс** расплескаться (при кипении).

**Лотка** М. – яма, овраг, обрыв, котловина. См. **латко**.

**Лоткамс** ЭМ. – остановиться, перестать двигаться; поселиться, остановиться; прекратиться, перестать; \*застрять, М. тж. стихнуть, перестать; утихнуть (н., боль), **лоткавтомс** Э., **лоткафтому** М. остановить, задержать; прервать; запретить; унять (боль); выключить, **лоткавтомс** Э. **лоткавтомс** замереть, остановиться на месте. Неясно. Если мар. **лакемаш** ‘остановиться, застрять; оставаться стоять в ямах, низинах (о воде)’ связано с мар. **лаке** яма, то по аналогии морд. **лоткамс** может быть от **лотка**, **латко** яма и т. д. Ср. (?) след.

**Лоцькавтомс** Э. – сесть, плюхнуться. **Ономат.**, ср. **лоцьк** – наречно-изобраз. слово для обозначения неожиданности, внезапности падения. Ср. мар. **лост(ок)** грузно, тяжело – опуститься, сесть.

**Лоч** М. – скорлупа, луч, лукш Э. id., шелуха, кожура, чешуя. Скорее всего, **изобраз.**, как и рус. (по Даю, новгр., ворон., тамбов.) лузга чешуйка, чешуя, рыбий клесь, шелуха; гречишная полова, а тж. луска шелуха, кожица, лусна кожура, полова, мякина. Ср. тж. М. **ложчамс** грызть, лузгать. Ср. (?) удм. **лёт** мякина.

**Лоштамс<sup>1</sup>** Э. – ударить. Ср. **лашадемс** ударить, стукнуть, удм. **лошъяны** трепать, бить. Ср. к. **ло́сышты** ударить, а тж. рус. (Даль) луз- в лузнуть хлеснуть, ударить (тверск.). Paas. *loſt'ams*, *loſt'ams* Э., *loſčams* М. (ономат.) вызывать треск (выстрелом, ударом); ударить; колотить (1061-2).

**Лоштамс<sup>2</sup>** Э. – спрессовать. Ср. мар. **лашт-**, **ласт-**: **лаштырташ**, **лаштырташ** раздавить, расплощить. **Изобраз.**

**Лпакодомс** М. – уянуть; ослабнуть, **лпнай** увядший. **Лп-** (*ləp-*) близко с мар. **лыв-**: **лывыхгэ** увядший, вялый, **лывыхгаш** (за)вянут. **Лп-** можно сопоставить и с **рипа-** в Э. **рипакодомс** уянуть, завять; \*ослабнуть, сделаться вялым, обессилеть; стать дряблым, обвиснуть, **рипана** ‘вялый’ (-ня – суфф.), ср. тж. М. **репакодомс** ослабнуть. Ср. (?) **роп-** в к. **ропмунны** стать дряблым, дрябнуть. Ещё дальше пф. слова: вепс. **ravastuda** стариться; становиться перестойным, эст. **rauk** дряхлый.

**Лпндамс** М. – наесться; **лпндафтому** накормить. См. **лопнямыс**.

**Лпндамс** М. – лупиться; шелушиться; **лупондамс** М. – облупиться (о коже). Из рус. **лупить**(ся). Э. **луводемс** ‘(об)лупиться’ кажется словом с озвончившимся согласным **-в-** из **-н-**.

**Лтамс, лтандамс** М. – шляться, Э. лытамс бродить. Из рус. *лытать* (по Далю) лындатъ (sic); уклоняться отъ дела, бегать работы; шляться, скитаться, бегать без дела. – Тж. сюда же к. *лытайтынны* скитаться.

**Лув** М. – ларь. М. б., сюда же М. *луводомс* долбить дерево для корыта. SKES (271b) приводит мордЭ. *luv* ясли [ЭРС 1993 не даёт этого слова] и под вопросом связывает с фин. *laiva*, вепс. *laiv* (плохая) лодка, эст. *laev* большая лодка, лив. *lōja* id. – Представляется, М. лув ‘ларь’, а ещё более лув- в *луводомс* ‘долбить’, по значению более подходит к пф словам, нежели Э. *luv* ясли. Видимо, лодка-долблёнка известна уже не одно тысячелетие, поэтому сходство (не исключено, от корня ономат. характера) может обнаруживаться и в далёких языках, ср. лат. *navi-*: *navigare*.

**Luv<sup>2</sup>** – расстояние между двумя пальцами. К *luv<sup>1</sup>* (счёт; порядок, ряд; моток пряжи; число), *luvodems* (Paas. 1085). Однако *luv<sup>2</sup>* очень напоминает мар. ло промежуточок, промежность, расстояние.

**Лувомс** М. – (с)читать и т. д. См. **ловма**.

**Луганар** Э. – горец птичий; луг. Ср. луга ‘луг’ из рус. луг, нар. трава.

**Ludná** ЭМ., *nudlá* М., *lufná* М., *luvná* М. – упавший на землю уже немного истлевший лист, *ludna*v М. покрытый полусгнившими листьями, *ludnajams* М. покрываться полусгнившими листьями (Paas.1072b). См. **лования** (ср. близкий вариант из них *luvná* М.).

**Лужадомс** Э. – плакать; причитать, Э. **лужакадомс**, М. **лужакодомс** горько заплакать, расплакаться. Ср. **лужания** МЭ. жалобный, грустный, Э. **ризэмс** беспокоиться, переживать.. Ср. (?) **лажнай** грустный и т. д. Неясно связь лос- в Э. **лостердемс** течь (о слезах), с **рис-** в **риснемс** литься (о слезах), к. **люскины** всхлипывать, тихо плакать, **лызыны** плакать навзрыд. **Луж(ания)** и **лаж(ний)** напоминают и **нус-** в Э. **нусмакадомс** загрустить, приунуть.

**Лужадомс** Э. – бездельничать, **лужакадомс** id., **лужалемс** id. Ср. М. диал. **лужадомс** безмятежно спать, (?) Э. **диал.** **лужадомс** уставать, ср. марГ. **ложна** спокойный, мерный, плавный, (?) **ложнайш** не решаться, (?) **лост-** в Л. **лостке** развалившись (лежать, сидеть). Неясно отношение к фин., кар. *laaho* лентяй, неповоротливый человек. Ср. **нуз-** в **нузякс** лентяй; ленивый, **нюз-** в **нюззыкс** М. **диал.** нерадивый, ленивый. См. тж. М. **лзнамс** (слоняться, бродить без дела).

**Лужалемс** Э. – успокоиться. М. б., к **предыд.** Ср. М. **рожодомс** успокоиться; присмиреть, притихнуть (о детях). Ср. тж. **лястямс** (М.), **леснемс**.

**Лужадафкс** М. – низина. Ср. Э. **лушмо** лощина, ложбина; проточина, Э. **лужом** лощина, луштя низина, пойма. Ср. мар. **ложем** (с суфф. -ем) долина, низина, к. **лаж-**: **лажмыд** отлогий, пологий, невысокий, приземистый; неглубокий, мелкий, (?) **лэччины** спускаться, диал. **ляс**

мелкий, плоскодонный, **лажъяны** приседать, удм. **лаз-**: лазег мелкий; неглубокий. М. б., сюда же и **нёж(ал)** низина; лощина; низменность.

**Лужадомс** М. – износиться, порваться. Ср. тж. Э. **лушки** совсем, вдрызг (износиться), мар. **луж-**, **лыж-**: **лужгаяш**, **лыжгаяш** истрапаться, обветшать, а также **рызге-розго** – изобразительно о чем-л. разодранном, об отрепьях на теле, удм. **лузь-лузь**, **лузъыр-лузъыр** – наречно-изобраз. слово, выражающее изношенность, растрёпанность одежды. По UEW 694: фв \**luša-* ломаться, разрушаться, фин. *luhistua* id., вепс. *linham*: *reñt'*-л. старая избушка, эст. *luhi* обессилевший. – Восточно-фу слова имеют ярко выраженный изобраз. характер, а в пф словах это выражено слабее.

**Лук: лук пикст** М. – постремки (у упряжи). **Лук** – из рус., ср. у Даля лукъ – приборь в запряжке коноводныхъ лошадей. Относительно **пикст** см. в **пиксе**.

**Лукостомс, лукоздомс** Э. – качаться, **лыкамс** колыхаться, качаться, шататься; беззвучно двигаться, шевелиться, **лыкштядемс** качнуть, оттолкнуть, откинуть, **лыким-лаким** – наречно-изобраз. слово, обозначающее покачивание из стороны в сторону, М. **люкамс** качаться, колыхаться, **люкафтoms** (по)качать, **люкадемс** качнуть. По SKES (289 – 290) мордЭ. *lukams*, М. *l'ukams* качаться, [Paas. тж. двигаться туда-сюда; раскачиваться; шататься; качать, раскачивать] Э. **лукодамс** ‘покачиваться’ под вопросом связывается с фин. *liekku*, *lieku* качели; колыбель, вепс. *l'ukui'in* качал (ребёнка), (?) к. **лайкан** и удм. **лайкан** гибкий шест. – Морд. **лук-**, **люк-** можно сопоставить и с мар. *lüng(aš)*, *lüngG(aš)* качаться. Ср. тж. эст. *lonkama* хромать, *lonkima* брести, ковылять. Говорить об этимологической связи этих дескриптивных корней вряд ли возможно, но это наряду с другими примерами указывает на близость особенностей лексики изобразительного характера в фу языках. Paas. *luka'ksnumts* Э. ‘качаться’ сравнивает с *laka'ksnumts* качаться на доске (1074a, 1003a). Тж. (Paas. 1074a) *l'ikajms* кивать – н., дремлющий головой, *lukad'emks* кидать, бросать (в последнем случае м. б. влияние рус. лукать – по Даю спускать съ лука или кидать изручь, метать, бросать, швырять). См. тж. **лкнафтoms**.

**Лунгамс** М. – отколоться, отвалиться. SKES (302b) под вопросом сопоставляет Э. *lungid'ums*, *luvod'ems* отделяться, отходить (от стены), *luftams*, М. *luŋktams* открутить; отколоть, (?) манс. *läjtmäti* расколоться, х. *läjydtta* расколоть, *läjyter* щель, скол – фин. *lonka (ovi) on longallaan* (дверь) – приоткрыта, люд. *лојдаіће* (дверная) щель, ол. *loŋgahiu* раскрыться. – Сюда, возможно, **лунзямс** отвалиться, **лунзяфтoms** отлепить, отодрать, отклейт, тогда ср. мар. **лончо**, ланзы слой, лончылаш, ланзылаш отслаивать; разбирать, со звукосообщ. *l- / r-*: **рончаши** разбирать, откручивать.

**Лунка** Э. – ряд. Неясно. Вряд ли можно возводить к рус. лунки (в значении ‘ряд лунок’). Ср. (?) мар. **-леге**, диал. **-leñge** в **лулеге**, **lulenje** костяк (при лу кость).

**Lunža-** Paas0 (65a) приводит под вопросом к мар. лончо, лонж'о промежуток или граница естественных слоёв (в слоистом камне, липе, сосне), *lond'ž'an kii* плитняк. У Paas. *luńčams* отсылается к *luv'* (расстояние между двумя пальцами), 1079а. См. тж. лунгамс.

**Лунька** Э. – жёлоб. Из рус., ср. у Даля лунка владим. ‘лубочек, желобок, по которому в Пасху катают яйца’.

**Лутамс** Э. – лупить, драть; оторвать, лутко верхний слой лыка, Э. лутмакс кора (н., дуба), лутавомс оторваться, М. лутошкондамс содрать (н., кору). Вероятно, (частично?) из рус., ср. рус. лут, луть лыко, кора липы, лутьё молодой липовый лес, лутовый лычный, лыковый. Даль дает под вопросом тверск. лотать (рыбу) резать, пластать, потрошить, чистить (его отношение сюда неясно). Хотя схожие слова есть и в фу языках, ср. лунзямс (см. лунгамс), rat- в вепс. *ratkaita* порвать, оторвать, мар. *rūdaši* отрывать (н., ягоды от гроздей), лут- в к. луткобтыны выбить с силой; откусить большой кусок.

**Лутякснемс** Э – качаться (н., на качелях). Корень лут'- изобраз., ср. ут'- в М. утедемс качнуть, мар. ути, утика, учик качели, ср. тж. удм. веттани (по)качать (на колыбели), звукосоотв. *I- / Θ- / v-*.

**Луш** Э. – крепко (н., спать). Неясно. Трудно, посчитав возможным звукосоотв. *I- / t-*, связать с мар. *tush* (в выражении (*изи да*) *tush* ‘(мал да) удал’). Чув. луш ‘впустую, бесполезно, понапрасну’ далеко по значению, несколько ближе лаш отдых; с облегчением (оба эти слова – фу-го облика).

**Лыйкадемс** Э. – махнуть, лайнемс развеяться; качаться, колыхаться (от ветра), лыйсэ легко, тж. лий- – Paas. 1136а: *Iijezdems* развеяться, веять. Изобраз., как и лайнемс, см.

**Лыкмас** М. – хлам; ничтожный, пустой человек. Неясно. М. б., частично из рус. (Даль, никегор.) лухманъ мужиковатый и олуховатый; грубый простакъ, или (?) рус. лохмач ‘растрёпа’ и лохма ‘отрепье’ и т. п.

**Лымбамс** Э. – колыхаться, колебаться. Изобраз. Ср. тж. люмбамс.

**Лында** Э. – жулик, мошенник. Из рус., ср. у Даля: лында лентяй, шатунъ, побродяга, бегающий от дела и работы.

**Лытка<sup>1</sup>** М. – нога. Из рус. лытка, лыды, лыты (долгия) ноги, по Даю, лытка вся нога, нижняя или задняя конечность, симбир. бедро, ляшка, твер., тульск. берцо, голень, будиль; икры.

**Лытка<sup>2</sup>** М. диал. – челюсть. М. б., (?) из рус. \*лылка, ср. у Даля лылы, лалы, лалаки нижняя скула, рыло. Тж. лалки', лавлаки id., у Даля с пометкой: съ корельск.

**Лытка<sup>3</sup>** Э. – рвань, тряпье; рваный, поношенный, \*посредственный, лыткат-латкат лохмотья, лыткай коробейник, бродячий торговец, лыткав ветхий, в лохмотьях. Изобраз., ср. (со

звукосоотв. *I- / r-*) мар. *rø̩t: rø̩t keāš* (= *rø̩tlāŋgaš*) становиться трухлявым, непрочным. Вероятно, можно говорить и о близости с Э. латякадомс расплыться, расползтись, латя: латякарь старый изношенный лапоть (карь лапоть), латяния развалившийся.

**Люйсэ** Э. – сильно (плакать). Ср. Э. лайшемс оплакивать, причитать, рыдать, плакать в голос.

**Люмбафкс** М. – впадина, люмбамс М. склониться, пригнуться, поникнуть. Изобраз., ср. к. лабда низинный высокий ельник, лабжа-: лабжсан низина, мар. лог низина, удм. лап id. Или ср. вепс. *Iāmduda* гнуться, пригибаться; *Iāmbutada* сгибать; пригибать. Ср. тж. (?) мар. лывырташ пригнуть (к земле дерево).

**Люлька** Э. – сыроежка (гриб). Вероятно, основа люль- изобраз., как и к. дуль сплюна, удм. дыльды id., гриб так могли назвать из-за липкой плёнки на шляпке, ср. вепс. *t'at'uk* гриб-маслёнок – эст. *tai't* сопля.

**Люлюшка** Э. – дудочка. Ср. мар. люлю глинянная свистулька (>чув. диал. л'ул' ý id.– Лукоянов, 48). Ономат., звукосоотв. *I- / t-*, ср. мар. *tūtūy(m)*, *tūtūk* горн, рожок, вепс. *tutuiñe* ‘свисток, дудка’ – ср. в то же время *I'öl'*- в *I'öl'itada* напевать без слов мелодию.

**Люляка** Э. – утёнок; гусёнок (у Paas. 1152 только ‘гусёнок’, а также *I'ul'k mefems*, *I'ul'ksnems* – пискнуть – о гусёнке). Ср. мар. *I'il'i- l'il'i*, *I'e'l'i- l'e'l'i* – слова подзываания утят (ср. тат. диал. лил-лил, *lül-lül* id., тж. гусей). Заметно дальше удм. *tüötö* гусёнок; цыплёнок (вероятно, из удм. – рус. вятск. *tüötö* дворовая птица), ср. к. *tüötö* птичка. Ономат.

**Люнь** М. – очень, в сильной степени. У Paas. *luń* ЭМ., тж. *I'ui* очень, совершенно (н., с. белый, с. чёрный). Вероятно, близко к мар. *tüm*, *tüj* id. Неясно, могло бы повлиять на фонет. облик морд. лунь, люнь рус. лунь из выражения белый как лунь.

**Люпштамс** М. – давить, жать, прижать, пожать, надавить; прижать(ся). Изобраз., см. лапужа, тж. лапштана, лепшиямс.

**Лябамс<sup>1</sup>** М. – побить; отлупить; разбить, сломать. Ономат., как и к. ляпа оплеуха, пощечина (не исключено, что из рус. ляпа шлепок, удар ладонью, но ср. в то же время к. рабыштыны (корень раб-) ударить, вепс. *I'äpotada* слегка ударять руками; хлопать в ладоши, *räbäita* стучать, барабанить.

**Лябамс<sup>2</sup>** Э. – валять, лепить. Paas.: *I'apams* ЭМ. лепить, к рус. лепить (1092а). Но ср. вепс. *I'äpotada* заляпать (н., печь глиной), также, вероятно, из рус. ляпать, ср. у Даля: ляпай глину в стену.

**Лядемс** М. – вспомниться. См. летемс.

**Лядимор** М. – чёрт, бес. Видимо, из рус. л. и. *Владимир* (очевидно, по имени какого-то русского князя, нанёсшего много жестоких

обид мордве), **-мор** с ударением на *о*, вероятно, по аналогии со словами **алямор**, см. **аля**, или наложилось рус. *мор*;ср. мар. *Лад'ёмыр* из *Владимир*.

**Лядомс** М. – остьаться, **лядыкс**, **ляткс** остаток, **ляды** остьальной. См. **лемес**.

**Лядоргодомс** (=либоргодомс) М. – вспорхнуть. **Лядор-** и **либор-** – **ономат**.

**L'akams** Э. – повиснуть (н., падающее дерево). Корень *lak-* изобраз., как и лкнадемс опереться, эст. *tak-* в *takerduda* увязнуть, застрять, *takistada* препятствовать.

**Лякомс** М. – тяжело дышать, задыхаться, **лякстамс** тяжело вздохнуть. См. **лекамс**.

**Лямас** М. – пескарь, плотва (рыба сем. карловых), здесь *-ас* как будто суффикс. У Paas. 1104b: *lämäas* пескарь. В родственных языках есть схожие названия, но не совсем близкие: мар. **лямбе** налим, к. **люнь** мелкая щука, **ляпа** подлецик (ср. вепс. *l'ipak* id., с *-ak* – суфф.), удм. **ляпа** сом. М. б., **лям-** в **лямас** – вероятным образом изобраз., близкое к **лем**, **лям** жир; липкая жидкость, т.е. ихтионим первоначально мог относиться к скользкой, липкой из-за слизи рыбе.

**Лямбе** М. – тепло(та); тёплый. См. **лембе**.

**Ляпе** М. – мягкий, **ляпоня** id., **ляпомомс** смягчиться, стать мягким, **ляпоптэмс** сделать пышным, рыхлым, взбить, разрыхлить, **ляпофтемс** сделать мягким, **ляпоста** мягко, вежливо, приветливо; легко. Вероятно, в прошлом изобраз. – как и эст. *leebe* мягкий, кроткий, нежный, снисходительный (но в SKES 290b – фин. *lieperä* – мордовское слово не приводится). Ср. тж. фин. *liemen*, *lieven* первая шерсть ягнёнка; первые волосы ребёнка; тонкое (лёгкое) облако – последнее значение может быть секундарным. Несколько сходны с **ляпе** удм. **ляб** слабый, к. **лаб** слабо сущенный, вепс. *l'eb* id., марГ. *lärkä* бессильный, слабый (ср. со звукосоотв. *l- / r- rep-* в **репакодомс**). Но они ближе к **лифча** слабо закрученный, см. **лифцана**. UEW 246: фу *\*leppz* – ?[фин. *leppää* мягкий, дружеский, эст. тихий, спокойный] – ?саам. *läähpröks* послушный, мордМ. *l'äprä* мягкий – ??мар. *lewe*, *liwə* тёплый, *lärkä* слабый, х. *lewət*, *terət*, *lepət* мягкий, нетугой, слабый. Ономат.

**Лястямс** М. – успокоить. См. **леснемс** и **лужамомс** (ср. со звукосоотв. *l' / r-* М. **рожомомс** успокоиться, присмиреть).

**Ляхом** М. – легко, без труда. Скорее всего, из **рус.**, ср. диал. **ляхко** (=легко), в **ляхом** аффикс **-ко** заменён на **-ом**.

**Ляцемс** М. – выстрелить, стрельнуть; застрелить. Морфологический вариант к **лядемс**, см. **ледемс**.

**Ляш-ляш** Э. – наречно-изобраз. слово, употребляемое при

купании ребёнка. **Ономат.**, как и саам. *l'ädže* выплескиваться.

**Мавномс** Э., **мявкснемс** М. – мякать, **мявкстомс** мяукнуть. **Ономат.** корень **тай-** (*taw-*), **тайк-**.

**Мадазю** М. – гнилой (о дереве). Очевидно, *-аз-*, *-ю* – суффиксы, корень **мад-** напоминает фин. *mätä*, эст. *mäda* гнилой (не о дереве), но в SKES фин.-вод.-эст. слово с М. **мадазю** не сопоставляют. Возможно, **мад-** связано (?) с **макша**, **-о** гнилушка, гнилое дерево.

**Мадама** М. – мостки; (прил.) поваленный, пригнувший к земле, **мадамат** перекладина через воду; **мадамо** Э. – переход, мостик из жердей или досок через реку; помост, мостки (для стирки белья). UEW 699: фу *\*mata-* ползать, ?[фин. *mata-* ползать, эст. *made* (Gen. *mademe*) мостик-перекладина через ручей, лив. *mata-* ползти] – ?саамR *måde-* id. – о муравьях, змеях; ?мордЭ. **мадамо** помост; переход из жердей через речку. – Можно отметить близость к этим словам и *mata-* в фин. *matala* низкий; неглубокий; а также удм. **муз** поверхность под ногами, пол; **мыт-** в **мытыны** нач(ин)ать, приступать; возражать (если из значения ‘положить, уложить – что-л. первым, н., первый камень, первое бревно’), (?) **подыны** прижать, закрыть, а также удм. **ватос** клад, сокрытие; погребение, маскировка; **ватыны** прятать, **выдыны** лечь, полегать. Ср. **матомс** М. уложить, **вач-** в **вачкамс** сложить (см.), а также (?) **путомс** поставить; положить, построить; (?) вепс. *pado* закол; рыболовная запруда, (?) **ут-** в **утом** амбар (см.). См. **мацт**, мода, и след.

**Мадемс** Э., **мадомс** М. – лечь спать; полечь (о злаках), М. тж. закатиться (о солнце). Ср. (?) мар. **водо**, **вады** вечер (если из ‘закат, заход солнца’). Ср. тж. (?) **удомс** спать. Сюда М. **мадотомс** уснуть, заснуть, М. **матомс** уложить. Paas.: *mad'i: mad' orma* горячка, простуда с высокой температурой (собственно: ‘болезнь, укладывающая в постель’), 1156b.

**Мадемс** Э., **мадомс** М. – потухнуть, погаснуть; утихнуть, утихать. Ср. М. **матомс** погасить, потушить. Видимо, развитие семантики из ‘закрыть, покрыть, положить’, ср. **предыд.**, тж. **матомс**.

**Мади** М. (по MRC 1933) – уж (частница). Неясно. М. б., развитие от корня глаголов **матомс**, **мадемс** (см.).

**Мадя** М. – лапа (стопа ноги или вся нога животного); \*рука; нога, **диал.** приспособление для ремонта сапог (значение это вторично). Неясно отношение к в. **matcs** лапа – зверя. Некоторая близость есть и с к. **под нога**, удм. **пыд нога**, ножка; копыто; лапа (если принять звукосоотв. *m- / p-*). В конечном счёте может быть ономат. происхождения. Ср. (?) нен. **мана** передний ласт морского животного, передняя лапа медведя. Ср. (?) лат. *manus* рука.

**Мажа** М. – короб; **мажа пеке** человек с большим животом. Ср. мар. **вася**, **мазя**, **мася** рыболовная снасть из лучин в виде корзины, Г. **мация** мотня (сети), **муш-** в удм. **мушко** ‘луковка, плетёнка’ м. б. (?) связь с **важ-**,

**вус-** (идея гнутости, кривизны → плетения, ср. рус. *плетёнка*), ср. мар. *важык* кривой, косой, *вустык* id., а также *пас-* в Г. *пасикä* немого покатый, *пасе* отлогий, покатый, *пыж-, пуж-:* *пыжащ*, *пужаш* гнездо, фин. *pesä* id., к. *тись* вязок, саам. *моадз* место сгиба, изгиб, поворот (реки, дороги). UEW 263: ур. \**таса* рыболовная снасть, ?? мар. *таса* котцы, рыболовная снасть из дранок — сельк. *taazeng*, N *täšek* сеть.

**Маза** М. — женское имя, даётся первой снохе при свадебном обряде. М. б., от **мазы**, **мази** красивый, (пре)красный, М. **маземомс** покраснеть, стать румяным, **мазептэмс** нарумянить, украсить, **мазияфтомс** расписать, разрисовать, **мазолдомс** альть, краснеть, **мазомомс** покраснеть; похорошеть, *диал.* **мазодня** деверь (*маз[ы, -и]* + од молодой + суфф. *-я*). Ср. тж. Э. **мазава** красавица, **мазы** id., красота; красивый, *диал.* желтуха, **мазыйка** 1) красотка 2) дитятко 3) картинка, **мазылгадомс** сделаться красивым, похорошеть; расцвести (о луге). UEW 697: фв \**majss* (*maiss*) гладкий, красивый; стать гладким, красивым. ?саам. *tuoissa-* быть прекрасным, ?мордЭ. *mazi*, *maze*, М. *maz'i*, *mazi*. — Саам. *мöджесь* красивый, живописный. Скорее всего, все эти слова — изобраз. характера, как мар. *музо*, *мызе* рябчик, Г. *мызыр* мозаичный, *пыз-*: *пызле* рябина, ?*важ-*: *важар* прожилки, узор (на древесине), *воз-, ваз-*: *возаш*, *вазаш* писать, к. *пас* знак, метка, удм. *пус* id., к. *пис-*: *писти* оспа, удм. *пужсы* узор, вышивка, к. *мич* красота, *мича* красивый; *погожий*; хороший, нен. *мэций* разукрашенный. Ср. рус. *масть*, а также *-маз-* в *смазливый* (внешне красивый), *бас-*: *баса* краса, *баской* красивый. Не очень убедительным представляется объяснение чув. *маса* ‘пригожество; красота; благоустройство’ от перс. *мäэз* вкус; ощущение вкуса (н., Федотов, I:343).

**Мазя** Э., **маця** М. — неглубокий, мелкий; -о; **мазя** тарка мель, **мацилгадомс** обмелеть. SKES (337b) под вопросом сопоставляет Э. *maža*, М. *mat'se* с фин. *matsakka* полный, кряжистый, коренастый, *matsakas* крепкий, сильный. Эти слова не кажутся этимологически связанными, фин.-эст. *matsa*- имеют изобраз. характер, в отличие, н., от *пач-* в удм. *пачкес* мелкий, неглубокий; мелко, неглубоко; плоский. Или ср. к. *мöсьёр* ложбина, лог (-ёр может быть суффиксом), или (?) *мадж-* в к. *маджёс* порог (дома), *маджа* подпорная вода, *мыйдж* опора, подпора, *мыйджны* подпирать (мель и есть то место, где лодка садится, подпирается дном).

**Майбанч** М. — бот. майник двулистный. Компонент *май-* из рус. *майник* (с отбрасыванием *-ник*), а *банч* связано с *панч* цветок.

**Майсемс** М. — томиться, мучиться, Э. тж. ‘терять время попусту; суетиться’. Из рус. *маяться*.

**Маклок** М. — бедро, поясница. Неясно. Ср. вепс. *moklok* мосол, бедренная кость (скорее всего, <рус.>), удм. *моклок* мосол, большая кость (м. б., из рус. *моклокъ* — по Далю — мосоль, головастая кость; выдавшаяся от худобы кость, особ. бедренная). В тоже время фонет. облик рус. слова как

будто не славянской, а скорее тюркской или восточно-фу модели, ср. тат. *mükläk* комолый, безрогий, *мок-* в *мокыт* тупой, глупый, ср. тж. *нак-* в ЭМ. **накарь** кость (скелета), *нак-*: **накаряв** выпуклый, М. *мок-*, Э. *мук-* в мокорь, мукорь пень; подпорка, мар. *мугыл* выступ, *мугыла* комолый, а также Э. **моклат** таз (человека, животного), **мокулдав** кочка, удм. *макес* (-ес — суфф.), бедро, ляжка. Фасмер (640) рус. *моклак*, *моклок*, *моклык* тж. ‘место под крестцом’ считает тёмным словом. Корень **мак-**, **мок-**, **мук-**, **нак-**, **пок-** — изобраз.

**Макля** М. — лгун, лжец. М. б., здесь корень **мак-** изобраз.-ономат., ср. **мокнамс** мялить, бормотать, (?) мар. *диал. макмак* — человек, неспособный толком рассказать, сообщить; невнятно говорящий. Ср. тж. (?) *бак-* в удм. *бакор* говорун; болтун, и (?) **мак-** в **маклатыны** додуматься, сообразить. М. б., в **макля** значение ‘лгун’ под влиянием рус. *маклак* посредник, перекупщик, базарный плут (по Далю).

**Мако** Э. — мак. Из рус. **мак**. **Макови** М. — розовый. Из рус. **маковый**.

**Макоро** Э. — бот. куколь обыкновенный, **пакоро** Э., **пакор** М. id., тж. (*диал.*) погремушка, **покор** мяч, шар, **покор тыште** бот. ситник, ср. мар. **покро(шудо)**, **пахыра** id., удм. *бокро*, *букро*, *бакра* id. Скорее всего ономат., в прошлом, когда куколя на полях было много, хлопанье семенными головками этого растения для детишек, взятых на жатву, было обычным развлечением, ср. у Даля *куколица* щелкунець-лесной, а тж. *куклана* семенные головки льна. По ТТКТЭС 34 тат. *бакра*, чув. *пукра*, *похра*, мар. и М. — от тат. *бакыр* чाचák название цветка меди (тат. *бакыр* медь), ср. рус. *багровый*, *багряный*. — Это трудно принять, поскольку цветы куколя — светло-красного цвета, не цвета меди и не багрового. Против этого и наличие фонет. вариантов в мордовских и удмуртском словах (что может указывать на их незаимствованный характер).

**Макса** М., **максо** Э. — печень. Сюда же М. **макса** в **макса румф** кровоподтёк, синяк. SKES 329b: фин. *maksa*, кар. *makš*, ол. *maksa*, люд., вепс. *maks*, вод. *mahsa*, эст. *maks*, Южн. *mass*, лив. *maksá* = саам. *tiukse*, *tiukse* — морд. *makso*, -a, мар. *mokš*, удм., к. *mus*, манс. *mai*, х. *tyuŋt*, в. *máj*, нен. *tiða*, тавг. (нган.) *tila*, эн. *muro*, *mudo*, сельк. *myd*, кам. *mut* печень. Из пф > рус. (Даль) *мóкса* тверск., *mákxa* сиб. рыбий потрохи, молоки, печень. См. след.

**Максака** М. — 1) хомяк (= **максарь**) 2) *диал. налим* (= мар. *мокшинче*, *мокшиңчо*), Э. **максазей** крот, Э. **максарыка** выон (пресноводная рыбка). UEW 264 даёт (сомнительное) фу \**maksa* какой-то грызун: бобр? крот? хомяк? крыса? — ?морд. *maksazej*, *maksaka*, *modamaksaka* крот, М. **максака** id.; хомяк, — ?х. *tau* бобр, *taχ* бобр; крыса; лемминг. — Но все эти мордовские слова в своей основе имеют **макса** (т. е. орган, отличающийся от других характерным темно-

коричневым цветом, в какой-то степени этот цвет характерен для диких хомяков, а также для налима, выюна), а что касается названия крота, то это можно объяснить или смешением с хомяком, или тем, что слово *maksa*, -*o* могло быть генетически связанным с *tis-* в пф (фин.) *tusta* чёрный, тёмный (при этом очень вероятно, что *-ta* здесь суфф.). Ср. тж. Э. *макшас* серый. В марийском языке кроме слова *мокшинче* ‘налим’ есть Г. *кугимокши* гриб-чага (букв. берёзовая печень). Ср. тж. удм. *мус* в *вумус* сланец (букв. водяная печень). Ср. тж. тюрк. *bayır* (тат. *бавыр*) печень – тат. *бакыр* медь.

**Максомс** ЭМ. – дать; вручить; дать (определить возраст), подарить; оплатить, **максовкс** Э. подачка. Сюда же Э. **максанька** невеста, **максума** (*уст.*) жалованье, Э. **максонь** выданная замуж. SKES 329b: фин. *maksaa*, кар. *makša-*, ол. *maksi-*, люд. *maksada* платить; стоить; грузить, вепс. *maksta*, платить, стоить; отомстить; нагребать; вод. *mahsaa*, эст. *maksta*, *masta* платить; стоить; быть в силе; лив. *maks* плата; налог = саам. *makset* (?< фин.), морд. *maksoms*. – Сюда же Э. **максотомс** лишиться сил. Из фин. – рус. жаргонное петербургск. *максать* платить (вынужденно).

**Maksur** (Paas. 1165a) – карлик / Zwerg. Неясно. М. б., образовано на основе **максарька** выюн (рыба эта небольшая), ср. тж. **максарь** хомяк (хомяком иногда называют толстенького малорослого человека), см. **максака**. Ср. (?) **marks** (Paas.), см. **мар.**

**Макша** М., **макшо** Э. – гнилушка; **макшиямс** гнить (о дереве); (Э.) черстветь (о хлебе); (М.) заплесневеть (о хлебе), Э. **макшов** гнилой; трухлявый; \*старый, дряхлый, **макшо варя** дупло (букв. гнилая дыра); М. **макшу** гнилой, трухлявый; чёрственный (о хлебе). Связывают с фин. *tahi*, *tahe* гнилой, эст. *tahi* трещина в коре (особ. хвойного) дерева (SKES, UEW). Однако по фонет. облику и значению (‘гнилушка’, а гнилушка – мягкая, но не перегнившая древесина – имела хозяйственное значение – она в высушенном виде использовалась для очищения дымом пчёл) к морд. **макша**, -*o* гораздо ближе мар. *mekši*, *mäki* гнилушка (причём в марийском языке сужение гласных было обычным явлением), в SKES 360b *mekši* связывается с саам. *mieska*, *mie'ks* гнилой (тж. о древесине). Можно говорить и о звукосоотв. *m-* / *n-*: ср. М. **накаркс** гнилушка, трут, ЭМ. **наксадомс** гнить, **наксада**, -*o* гнилой; ветхий (см), наличие *-ks-* в основе может говорить о том, что **макша**, **макшо** – из др.-морд. \**maksā*, а не из \**maša*, \**maše* (что соответствовало бы фин.-вод.-эст. слову).

**Макшай** Э. (по словарю Дамаскина) – сермяга. Неясно. М. б., (?) связано с Э. **мушказ** верхняя рубаха, М. **мшказ** – вышитый халат из холста, надеваемый поверх платья мордвинки (но они связаны с **мушка**, -*o* волокно, кудель). Трудно связать с мар. **мыжер**, **мизер** поддёвка. К след. (?)

**Макшас** Э. *уст.*, *диал.* – серый, **макшас реве** серая овца. Очевидно, было связано с **макса** печень, что в какой-то мере подтверждается наличием значения ‘тёмный’ в чув. *mäkiä-simës* ‘тёмно-

зелёный’ (компонент *mäkiä* < морд.), чув. *simës* зелёный’. См. **максака**.

**Мала** М. – близкий, близлежащий, близкий; (*диал.*) сходный, похожий, **малава** близко, поблизости, рядом (н., двигаться); вблизи, близ, около (двигаться), Э. тж. *прил.* близайший, Э. **малавикс** близкий, любимый, **малавгадомс** Э., **маладомс** М. приблизиться, **малас** ЭМ. близко, рядом; к, до, М. **малать** ближе, около (о времени). Сопоставляют с фин. *malo*, *malu* трещина, паз, *rantamalo* морской заливчик, *miesten malulla* среди людей – ?саам. *tuolōs*, *tuolun* свободное от льда место у берега весной. SKES 331a: если первоначальное значение было ‘рай (отверстия)’, ср. фин. *suun malo* то, что вокруг рта, то возможно сближение с морд. *mala-*: *malasta* вблизи. – Ср. (?) саам. *mal-* ‘почти..., чуть не...’, (?) в. *mel-*: *mellei* у, возле, подле, рядом с..., перед (чем-л.), мимо (чего-л.). Как будто здесь возможно видеть звукосоотв. *m-* / *p-*, ср. **пель** половина, \*сторона, пельде от, с, со; удм. *palti* близ, около; по (этой, той) стороне, (?) *мул-* в удм. *мультэс* лишний, *мыл-*: *мылэм* id., *ма-* в удм. *матэ* близко; (по)ближе, к. *матö* id. – Ср. тж. **юкагТ. тали'** – быть близким. Думается, древним корнем могло быть *ta-* (от указательного слова *ta*), а слова с *p-* в анлауте могут быть более поздними вариантами. Неясно отношение сюда рус. (Даль) *вятск. маламзя* подслеповатый человекъ, прищура (разве что из ‘близорукий’).

**Малай** М. – юноша, парень. Из **рус.** *малый*, *диал.* *мáлой* (>) тат. *малай* id., мальчик.

**Маленка** Э. – *уст.* мера, мерка. Из **рус.**, ср. у Даля: **малёнка** мера, четверикъ, пудовка. Тж. в SKES 330a.

**Малинка** Э. – маленькие пресные лепёшечки. Из **рус.**, ср. у Даля: **малинка** вл(а)д(имирск.). кокурка, сдобная булочка, ниж(городск.). род пряничныхъ орешковъ; сдобное мелкое печенье.

**Мали́нца, малицька** М. – божница (полочка для икон). Фонет. вариант к М. **палéцька** божница; полка; печурка – небольшое углубление в печной стене (для спичек и т. д.). Из **рус.** *полочка*, *полица*.

**Мамамс** ЭМ. – пить. Ср. мар. дет. *мамá* вода; дождичек, (вторичное значение ‘очень слабый самогон’), ср. Э. **мамштамс** пить спиртное. Ср. тж. баск. детск. *tata* напиток, питьё.

**Мамзилька** Э. – очень маленький (о росте). Неясно. Трудно связывать с рус. москов., вологод. *момса*, *момсик* молокосось, мальчишка (Даль), или *меньшуля* – младший, кто [самый] меньший в семье, как и с рус. *мамзель* (< *мад[е]муазель*). Ср. (?) след.

**Мамзуль** Э. – гнусавый. **Ономат.**, как и мар. *диал.* *taŋ-* в *taŋda neran* с гнусавым голосом, *boŋ-* изобразительно о гнусавости, М. **манканя** дудочка (но это слово может отражать рус. *манок*). Ср. *mõm-* в к. *mõmöt* глуповатый; мямля, *mõmäläm* мычание; заикание; нерешительность, *tõm-* в эст. *tõmisema* урчать, бурчать, мычать; невнятно говорить. По Даю:

**мумлить, мумрить** говорить вяло и нечисто, **мямкать** (=мямлить) протяжно, вяло и неясно говорить.

**Мана(мба)** М. – в позапрошлом году, ср. Э. **маныть** в позапрошлом году, **манынь** позапрошлогодний, М. *mana* позапрошлый год (Paas. 1171a). Корень *ma-*, видимо, тот же, что в **мала** (см.), в конечном счёте – связан с указательным словом из *m* + гласный, как и *ti-* в эст. *tulli* в прошлом году, *tunatulli* в позапрошлом году, вепс. *tiloi* в прошлом году. Можно обратить внимание и на звукосоотв. *m- /n-* (эти согласные, похоже, более древни, чем взрывной *p-*); ср., н., эст. *nii* так, *need* эти, *poo(d)* те, *naa (nii ja naa* так и эдак), фин. *turea, ture* обратная сторона – люд. *turd'* обратной стороной, вепс. *tur(g)nī* наизнанку. Значения ‘обратная [изнаночная] сторона’ – ‘та, другая, дальняя (не эта) сторона’ исторически связаны, ср. мар. *умбал* ‘дальний’ – *умбал'ē* (могыр) ‘изнаночная (сторона)’.

**Манда** М., **мандо** Э. – палка, посох. С одной стороны, можно сближать с мар. *панды, пондо* id., удм. *боды*, к. бедь id., трость, с другой – с мар. *вондо, ванды* стебель, куст; палка, стояк (в сочетаниях *күнчыла*<sup>вондо</sup> прядка, *йолвондо, яланды* мотовило); черенок. Эти слова отдалённо напоминают фин. *pensas* куст, вепс. *pen<sup>d</sup>zaz* id., а также баск. *-ondo* – в названиях многих деревьев, кустарников имеет значение ‘дерево, куст’, ср. баск. *sagarrondo* ‘яблоня’ при *sagar* яблоко, *aranondo* слива-дерево, *masustondo* шелковица, *olibondo* олива-дерево. Некоторая близость имеется и у мар. *пундыши* (-ыш – суфф.) пень (а также уст. ‘ствол – как единица подсчёта деревьев’), а тж. (?) у саам. *моант* (*моаннитэ*) комель (дерева). Несколько отношение сюда нен. *тоù, тō* сук.

**Манзолямс** М. – пачкать, развозить грязь, **манзолгофтомс** испачкать, сюда же (со звукосоотв. *m- / p-*) М. **пянзоламс** выпачкать, запачкать грязью; возиться в грязи; **пянзолгомдомс** стать грязным, **пянзола** грязный. Вероятно, сюда же **пяндра** муть, грязь; мутный, грязный, а тж. (М.) **мянда** гной в уголках глаз. Несколько схожие слова у Даля: *мазура* неряха, грязнуша, мазунъ, плохой малярь, *мазу́лить* мазать, пачкать, грязнить, быть мазулей, писать негодных картины. Однако под их влиянием могло появиться лишь М. **мазолка** грязнуля, неряха. В родственных же языках – слова с анлаутным *n-*: мар. диал. *поза вўд* помои (*вўд* вода), удм. *пож* мутный, грязный, к. *пеж* поганый, нечистый, грязный, вепс. *роёе* топъ, топкое место, *роёа* грязь, *рас-*: *расак* грязь, слякоть.

**Маней** Э., **мани** М. – светлый, ясный, солнечный; ясно, Э. тж. ясная погода. UEW 698-9: фв \**tańia* ясный; ясная погода. Саам. *tiuenje* ясная погода, вёдро, *tiuenjes* ясный, *tií* мороз, *tiuońa-* прояснение, конец дождям, морд. *tańej, tańel*. М. *tańi* ясная погода. – Ср. (со звукосоотв. *m- /v-*) **ван-** в морд. **вандолгадомс** заблестеть, засиять; стать светлым (чистым), проясниться, **ванькес** чистый, прозрачный, (?) **ванда** М. окончко в

сенях, в погребнице. Но если здесь **вандо-** из **валдо**, **валда** свет, ср. **валдакс** просвет, **валдакш** форточка, то это сопоставление будет сомнительным.

**Мантúлендамс** М. – работать, гнуть спину. Вероятно, из рус. (Даль) воронежск. **манту́лить** ‘блондолизничать, поедать остатки от барского стола’, семантический сдвиг мог быть таким: ‘поедать остатки еды барина’ → ‘есть пищу хозяина’ → ‘батрачить на хозяина’ → ‘работать, гнуть спину’. М. б., рус. **манту́лить** развилось (?) от тат. диал. **манту** (по)везти (кому-то).

**Манямыс** Э. – обмануть, солгать; заманить, сманиТЬ; звать, подзывать; завлечь, привлечь; обольстить, соблазнить, **манчейка** обманщик, лгун (от **манчемс** – многоокр. от **маниямс**), **маниявкс** ошибка, оплощенность; обман; обманутый, **маниямка** обман; ложь; ловушка; выигрыш. Все эти слова от корня *ман-* – из рус. **маниТЬ** звать; обманывать и т. д. (Даль).

**Мар** ЭМ. – куча, груда, Э. тж. курган, холм, М. тж. глыба, (Э.) размер, рост, величина; М. **диал.** копна; сюда же Э. **марамс** складывать (в кучу); М. сложить, уложить; нагрузить; набить, наполнить, а тж. **мар-** в М. **мардяште** Большая Медведица (букв. ‘куча+звезда’), в **мардерния** могила (в -дерния -ня – суфф., а -д'ер- под вопросом можно сопоставить с М. **тер** столб, к которому привязывали жертвенное животное на молениях). Корень **мар-** есть тж. в М. **маралы** богатырь (‘великий мужчина’ – это значение выявляется на основе семантики ‘размер, величина’), М. **марс** вместе, марса сообща, маром совсем; навсегда, М. **марнек** весь; целиком, полностью; (?) **марча** М. бобровая хатка (на первый взгляд представляет собой **кучу** веток), ср. еще **-мар** в **шаймар** М. кочка (см. тж. **шай**). М. б., сюда же Э. **мартоны** в валске **мартоны** утренний, связанный с утром (валске утро), М. **мары**, **мархта** с, со. По UEW 291-2: ур. \**mərəz* холм, заросший кустарником (лесом); горный хребет, ?саам. *moarast* удлинённая низкая грива, – ?морд. **мар** куча; холм, ?х. *mora* куст, ?сельк. *mark, marge* остров; куст, *mark* холм; остров. – Из морд. – рус. **мар** одинокий бугор, курган, насыпь, природная сопка, Даль также даёт восточно-сиб. **маръ** отлогое угорье, порытое лесом. По ТТКТЭС (141) тат. **мар**, рус., морд. **мар** (со ссылкой на Т.Н. Кондратьеву) – из санскр. *maru* могила, намогильный камень. – Но это не очень вероятно, лучше говорить о случайной близости, как, вероятно, и с баск. *mordo* куча; стог. Схожие слова (со звукосоотв. *m- /w-, v-, p- /θ-*) под вопросом в родственных языках: фин. *vaara* горка, сопка, удм. *выр* холм, возвышенность, к. *вöйдöм* вал (сгребаемого сена), манс. *bor, ur* горный хребет, эст. *parv* стая; плот, мар. *ora, apa* куча; тело, фигура. Ср. тж. *пур-* в морд. **пуромомс** собраться, сгрудиться; сбиться в кучу; накопиться, набраться, *par'-* в **парьшка** большой, огромный; сильный, оглушающий. Ср. тат. (Буйнск., Апаставск. и Спасский р-ны Тат.) **мары** вершина холма, тат. хвалинск. **мар** берлога, логово, нора диких зверей, ДС (219) указывает на мордовское происхождение этих обоих слов. Ср. тж. (по ДС I татПензенск.) **мар** сугроб, татГобольск., Тара **мар** обильный, полный;

большой (с. 120). М. б., сюда (Paas. 1180a) **marks** М. низкорослый, короткий и толстый (о выросшем дереве). Но не является ли **marks** метатезным вариантом от **maksur?** (см.). М. б., (?) сюда же тат. диал. *määrä* деревянная круглая чурка; (очерченный, н., для игры) круг, окружность.

**Марав** Э. – мошка(ра), **марака** id. М. б., к *предыд.*, мошка, мошкара часто толчётся как бы кучками, ср. фин. *mäkärä* мошка, кар. *mägärä* id. – при наличии слова *mäki*, *mägi* гора. Но это соответствие может быть и случайным, **mar(a)-** в **марав**, **марака** может иметь изобраз. характер, и близким к мар. **нер-** в **нерынчи** лепить, **нор-** в удм. **норыны** облепить (о мухах, комарах, пчёлах). Ср. (?) **нернемес** надоедать, приставать, ср. тж. **вер-** в (Э.) **вередемес** приставать, быть навязчивым, **мер-** в удм. **мерыны** приставать, **мерсылыны** назойливо приставать. Paas. 1179: **maraška** мошкара (м. б., сближение к рус. **мошкара**?), у Даля есть **мохбя** нижегор.-макарьевск. мелкая, докучливая юньская мошка, **моха** мошка, но это как будто далеко в фонет. плане от **марав/марака**.

**Маразь** Э. – вяз, *диал.* клён, М. ‘нёклен, клён татарский, черноклен’, по МРС 1933 **марась** неклен; ильм, марена. Здесь **-азь**, **-ась** – суфф. Неясно. Вряд ли возможна связь с *ńar-* в в. *nyarfā* тополь или же с саам. *mürr* дерево. То же, вероятно, и в отношении **морга**, **-о** сук, см. Ничего не даёт и тат. уст. **марсык** пень с корнями, пнище. У Paas. 1179a: **maraš** ильм; ясень. М. б., связь с **марож**, **марч**, **marš** лебеда (?). – Вряд ли сюда тат. диал. **märke** сосуд из вязовой коры для ловли рыбы (напоминает и рус. **мерёжка**).

**Марака** М. *диал.* – озорной. Неясно. Основа **mar(a)-**, возможно, близка к **бар-** в М. **бараз** капризный; чванливый, важный. Ср. рус. **маргать** капризничать, привередничать (но это псковск. И тверск., т.е. слово бытует далеко от ареала расселения мордовы), **маргать** связывают с **мёргать** придиаться, **мёрговать** чувствовать отвращение.

**Маргази** М. – гниль, **маргазю** гнилой; вероятно, изобраз. корня, как и **нар-** в мар. *naraŋas* заплесневеть, зацвести (о жидкости); ржаветь, (?) саам. *mērr̥k* гниль, прель, фин. *märkä* влажный; гниль (в нарыве), вепс. *märg* мокрый, сырой; *märgäta* гнить, лив. *täärge* гниль.

**Маргай** М. *диал.* – овца. Скорее всего, основа **mar(g)-** ономат., ср. М. бурая ягнёнок, *náram* блеять. Неясно отношение к рус. (Даль) **маргачь** сайга(к), равно как и в. *marha* скот, скотина.

**Маргамс** М. – опылить, опылять. М. б., основа **mar(g)-** изобраз. характера, как и *pürk-* в удм. *pürk'ynys* вздыматся (н., о пыли), фин. *rogo* пыль; пепел.

**Мардерня** М. – могила. См. **мар.**

**Мардыште** М. – (созвездие) Большая Медведица. См. **мар.**

**Маредемс** М. – жарить, печь (о солнце). Неясно, заимствовано ли из рус. **марить**, обычно в безличной форме **марит** – в зной струи воздуха

струятся, искажая отдельные предметы (Даль), но не исключено, что здесь звукосоотв. **m- / n-**, ср. **нар-** в нарфодемс выделять тепло (н., о костре), нарфа жар, пыл, нартемс полынь, **нарь-** в нарькамаз полынь, а тж. **нирякиш** ожог. Ср. эст. *tnõgi* горький. В отношении семантики ср. рус. **гореть** – горький, **палить** – полынь.

**Марена(кс), марлю** М. (= Э. **умарина**, **умарькс**) яблоня, ср. М. **марь** яблоко; картошка, (брани.) глаза; вид узора на плечах женской рубахи (ср. тж. **марявания** глаза, зенки) и Э. **умарь** яблоко; клубника; земляника, сюда же М. **марёкш** глазищи, зенки, **-марь** в **нармарь** (=нормаль) клубника, **лакштмарь** ежевика, **мастумарь** клубника, (с суфф. **-кс**) **каза марькс** голубика (ср. **бор** в тат. *bor* ‘барин’ ‘шиповник’ при *каз гүев*). По SKES 334b: фин. *marja*, ол. *marji*, люд. *tuuard'*, *mard'*, вепс. *marj*, эст. *mari* (Gen. *marja*), лив. *tnõra*, саам. *torj* ягода, морд. *mař* яблоко, мар. *mõr(ö)* ягода; клубника, х. *tnõrəp* грозьд ягод, манс. *moři*: *pul-m*. id. – UEW (264-5) обско-угорские примеры даёт под вопросом.

Не совсем ясно отношение к фин. *tiurain* морошка, кар. *tiuroi*, *turm*, *murašk*, вод. *muraga*, эст. *murakas* морошка, мыр- в к. **мырпом**, х. *murəx* (>тат. Тобольск. **мырак** морошка), нен. *maraja* и т. д. Обычно эти две группы слов не связывают, хотя связь кажется возможной. Ср. также (?) удм. **боры** клубника (со звукосоотв. **m- / b-**), ср. (?) юкаг. *purič* ягода. Ср. тж. (?) **нор-** в **норов** хлеб урожая (см.), **нору** плодородный, (?) эст. *naer-*: *naeris* репа (??) ‘разбухающаяся, наливающаяся’).

**Мари** Э. – чуткий (о слухе); чуткий (о сердце). Сюда же **марямс** ЭМ. (у)слышать, расслышать, (по)чувствовать, (Э.) чуять, М. тж. болеть, Э. **марсевкс** слух; мольва, Э. **марявикс** громкий, чувствительный, ощущимый (о боли); **марявица** слышимый; кажущийся; М. **маряк** вероятно, очевидно, стало быть; слышно, говорят; **марямга** вслух, громко; **марямкс** обоняние, нюх. Paas. *maráz: jožo maráz* Э. (ёжо чувство, сознание) осторожно, нежно. Неясна связь с **вар-** в Э. **варчамс** достать, испробовать; отведать; навестить. Вероятно, случайно напоминает рус. **марковать** смыслить в какой-то мере, понимать, **мороковать** id., **мерещиться** (их связывают с **морок**, **мрак**).

**Марномс** Э., **мярнамс** М. – ворчать. Ономат., как и М. **варнамс** ворчать (см.). Paas.: *marniflum* Э. бранить (1180b)

**Маржорж** М. – жаворонок. Компонент **мар-** не ясен, м. б., это (?) вариант к **нор-** в Э. **норовжорж**, **норонжорч**, **норонкай** id., тем более что схожее соответствие есть в словах **нармукиш**, **нармонь** = **мармуни** (<**нармунь**). А компонент **-жорж**, **-жорч** явно ономат. происхождения, ср. М. **жора** водопад, **журч-** в рус. **журчать** (пение жаворонка в какой-то степени напоминает журчание ручейка).

**Марож**, (*диал.*) **марш** М., **марч** (Э.) – лебеда, Э. тж. щирица запрокинутая, М. **марожиямся**, Э. **марчиямс** засти лебедой. Ср. рус. **марь** (белая), **марá** (по Даю) лебеда разных видов. Отметим, что

наименование лебеда, в отличие от *маръ, марá*, широко известно. Ср. (?) татАктанышск. *мора* дикорастущая конопля (ДС I:130).

**Масла, масланця М., масниция, мастья Э.** – масленица. Из рус. *масленица* (как и мар. диал. *маслинча*).

**Мастачей Э.** уст. – вельможа. Неясно. М. б., здесь искажённое отражение **мастор-кирди** властитель земли (??). Также трудно видеть связь с тат. *баштагы* начальный, исходный.

**Мастор ЭМ.** – земля, мир, вселенная; страна, государство; суша, земля; почва, М. тж. пол, Э. родина; сторона, край, М. **масторкс** пол, по Раас. тж. поверхность земли, Э. **масторкс** пол; низ, Э. **масторо** земля; пол, мастеров на землю; на пол, Э. **масторой** веселка обыкновенная (гриб), ср. М. (по Сл. 1933) **масторвай** трюфель – Э. ой, М. **вай** масло, ср. мар. *мланде ў(и)* трюфель (так же букв. земляное масло). Сюда же *масту-* в Э. **мастумаръ** клубника (теоретически может быть из *мастор+маръ*). *Ma-* в **мастор**, **масту-** (как и *мы-, мү-* в мар. *м(ы)ланде, мүләнде* земля) не связывают (н., в SKES) с пф (фин., эст.) *taa* земля, удм., к. my id., нган. *тои* и т. д., что не кажется верным; то, что при их сопоставлении останутся необъяснёнными морд. *-стор*, мар. *-ланде, -ләнде*, не причина для того, чтобы отказываться от этого сопоставления. М. б., в **мастор** должно быть выделено два компонента: *mas* и *tor*, причём в *mas-* может быть выделен корень *ma-* (не исключено, что последний развился от очень древнего указательного слова, состоявшего из согласного *m-* и какого-то гласного). Тогда не исключено, что *-c-* в *mas-* близок к *-z* в удм. муз поверхность под ногами, ср. тж. с суффиксом *-(и)ем* удм. *музъем* земля, грунт, почва. Что касается второго компонента *-tor*, то его под вопросом можно связать с *tar-, taR-* (в Э. *тарка* место, М. *тархка* владение, земельный участок).

**Матаз М.** диал. – медвежонок; **Матаз Тыште** Малая Медведица (созвездие). Вероятно, связано с **матоська** М. – крошка (о ребёнке). Выводить из рус. *матуха* ‘медведица (с медвежонком)’ невозможно.

**Матáрендамс** М. – выздороветь, встать на ноги. Неясно. М. б., связано с М. **матор** внешность, облик, внешний вид (см.), или с М. диал. **буторхт** добро (последнее ближе по семантике, но дальше по фонет. облику). Вряд ли **матарендамс** отражает рус. *матереть* (правда, Даль даёт и форму *матореть* толстеть, грубеть, черстветь). М. б., смешение этих слов.

**Матерька М.** диал. – утка, Э. **матирка** дикая утка. М. б., из рус. (у Даля пензенск.) *матери́на* большая дикая утка.

**Матка М.** – крестная мать; тёща; М. **мачка** тёща; (вторичное) неряха. Из рус. *матка* (ср. у Даля: *богоданная матъ*, тёща зятю, или свекровь невестке), ср. тж. *мачка*.

**Матка ЭМ.** – материца, потолочная балка. Из рус. диал. *матка* id. (> тат. диал. *матка* id., ДС 220).

**Матомс М.** – уложить; погасить, потушить. **Мадомс** М., **мадемс** Э. (см.) лечь; потухнуть. Сюда же М. **матодомс** уснуть; заснуть. См. тж. **вачкамс** сложить.

**Матомс** М. диал. – бить; жрать, хлебать. Ономат.

**Матор** М. – внешний вид, внешность, облик, ♀ **шама матор** лицо (шама лицо), **шама маторыс** лицом (н., в мать, в отца). Раас.: *mat<sup>o</sup>r* красивый вид, гармоничная внешность. Тат. *matur* (1196а). Но ср. мар. – **матыр-** и **-мотор-** (*чараматырын* голым, в голом виде, *чарамоторын* пролуголым, с голым торсом), что трудно оторвать от М. **матор**, но трудно в то же время возводить к тат. *matur* (этимология которого не ясна, к тат. *батыр*?). См. тж. **матарендамс**.

**Матоська** М. – крошка (о ребёнке). См. **матаz**.

**Матрамс** ЭМ. – умять; уплотнить; спрессовать; осесть; отлежать (руку, ногу), [м. б., > татПензенск. *матрашу* сводить судорогой (ДС I: 130)], разг. съесть (не влияние ли здесь рус. *умять* ‘съесть, слопать?’ – хотя ср. **матомс** жрать); М. **матрафкс**, Э. **маторкс** гнёт, груз. Сюда же М. **мятерямс** уплетать; подмять (под себя), Э. **модердямс** раздавить; помять, ср. тж. **пoderдямс** Э. раздавить (см.). Далее связано с **матомс**, **матемс** (наращение суфф. *-p-* с развитием несколько иной семантики).

**Матрёшка** Э. – валериана душистая; тысячелистник. Из рус. **матрёшка** [наряду с **матрёнка**] (> мар. *матрушка*, *мётрүшкä* душица, чув. *матрүшкë* id.). Объяснение (обычное) от рус. *матери* *душка* неверно.

**Матрыга** М. диал. – пьяница. Ср. рус. нижегород. *мотрыга* мот, расточитель (м. б., под влиянием рус. *лотрыга* гуляка, забулдыга) от глагола *моторить* мотать, расточать (вероятно, из *мотать* с экспрессивным наращением суффикса *-ор-*).

**Матя́рай** М. – довольно большой (высокий) < рус. *матёрый* большой, высокий, огромный, толстый.

**Махан** Э. – большой кусок мяса. Из тат. разг. *махан* мясо (чаще невысокого качества), хотя в словарях татарского языка не зафиксировано, слово ещё не очень давно часто слышалось в татарской речи, или же из рус. *махан* мясо; баранина; конина, что возводят к калмыцкому источнику (ср. у Даля: *Во щахъ тараканъ – тотъ же маханъ*).

**Мацей** Э., **маци** М. – гусь. Неясно. М. б., изобраз., от основы со значением ‘извивающийся, с извивающейся (гибкой) шеей’, ср. **мич-** в **мичкорга** журавль, см., **мть-** в **мтьколдемс** извиваться. Довольно маловероятно видеть здесь звукосоотв. *m-* / *v-, w-*, связывая с к. *вöзь* связь, эст. *vaiz* вид утки, манс. *väš* утка, в. *vöcsök* чомга.

**Мацт** Э. – погреб, подвал, **матфт** М. – яма для хранения семенного картофеля; диал. погреб. Образованы от основы глагола **матемс**, **матомс** (см.), ср. тж. Э. **мацтемс** уложить (спать).

**Мачка** – тёща. Ср. рус. *мачка* мать, ср. у Даля: *хорошо тебе, мачка, за спиной у бачки, а пожила бы с чужимъ мужикомъ*. Но, скорее всего, варианты слов *бачка*, *мачка* в русских диалектах – явление субстратного характера, т. е. они вероятным образом вернулись (как рус. диал. *мотреть <смотреть>*) в русский язык через язык[и] нерусских Поволжья.

**Машлемс** Э. – полоскать (холст, нитки для тканья). Основа  *маш(l)-*, вероятно, изобраз., как и в **муськемс** стирать; полоскать (бельё).

**Машнетемс** Э. – злиться, раздражаться, **машнетезь** – зло, раздражённо, М. **машнемс** надоесть; раздражаться, **машнезь** нехотя, раздраженно; М. **машнефкс** зануда; надоедливый, назойливый. Ср. удм. *мёзмон* скуча, тоска (корень *мёз-*), (?) фин. *masea* подавленный, (?) эст. *raha* плохой, *rahanduda* разозлиться. *Mashi-*, вероятно, корень изобраз. характера, на что может указывать в фонет. плане довольно отдалённый корень *пиз-* в *пиземомс* обозлиться.

**Маштомс<sup>1</sup>** Э. – убить, **машфтомс** М. – уничтожить. Как будто может быть связано с мар. *пушташи* id., но не исключено, что это результат экспрессивного изменения семантики **маштомс<sup>2</sup>**, см. См. тж. **маштыкс**.

**Маштомс<sup>2</sup>** ЭМ. – иссякнуть, кончиться; (Э.) завершить, закончить; прекратиться; (М.) истощиться; изменить (о силе, здоровье), исчезнуть, потеряться из виду. Ср. *паши-* в удм. *пашмыны* высохнуть, засохнуть; похудеть, зачахнуть; истощиться; выродиться, к. *пашмыны*, *пашмыны* захиреть, зачахнуть; выродиться. Ср. манс. *тоñsёт* нужда, отсутствие чего-л., х. *тани́т'а* быть без чего-л., тж. (?) к. *воины* пропасть, заблудиться, или (?) *мудз-*: *мудзны* устать, умориться, умаяться.

**Маштомс<sup>3</sup>** ЭМ. – пригодиться; **maštovoms** Э. – годиться, быть пригодным. Ср. (?) к. *мусмыны* (*мус-*) полюбиться, удм. *мусо* милый, дорогой. – К след.

**Маштомс<sup>4</sup>** ЭМ. – уметь, быть способным; (с)мочь; **машты** М. умелый, талантливый. SKES 326b: фин. *mahtaa* мочь, уметь, быть способным; очаровать, *mahtua* вмещаться, кар.-ол. *mahtia-*, вепс. *mahti*, уметь, *maht* умение, знание, опыт, *maht* (как, куда) угодно, *mahtte* очень, эст. *mahtu* громадный, *mahub* поместится, уйдёт, морд., мар. *mošte-*, *myste-* уметь. – Не исключено, что *maš(t)-* имеет древнюю связь с **важса**, -о подпора; работник (см.), **важодемс** работать, трудиться, ср. тж. мар. *pasha*, *päshä* работа, -*bash* в удм. *кибаш адями* мастер своего дела (*ки* рука; ручной, связанный с рукой, *адями* человек), мар. *vash* против, навстречу, друг друга, (?) М. *vasta* место, путь, расстояние, вепс. *vastha* навстречу, фин. *vastaava* соответствующий. Ср. соответствия в индогерм. языках: нем. *Maht* сила;

мошь, *mächtig* могучий; громадный; очень, *mögen* хотеть, мочь; *möchte* хотел, рус. *мочь/могу*, *можешь*. Ср. нем. *Meister*, англ. *master* (суфф. *-er*), итальянск. *ma(e)stro*, рус. *мастак*. Ср. тж. (?) муж- в мар. *мужедаш* гадать. Правда, здесь в некоторых случаях может быть и случайная близость.

**Маштыкс** М. – малярия, лихорадка. Ср. мар. *мужко*, *мыж* болезнь (как наказание), дух болезни, удм. южн. *мыжтыны* наслать наказание, к. *мыж* вина, проступок, наказание, манс. *täš* дыра (н., в лодке), *тобъю* болезнь, др.-в. *-máz* болезнь (в составе названий). Некоторую (случайную?) близость обнаруживают к *маш-* пф *nih-* в эст. *nuhelda*, *nohelda*, *nuhtelda* наказывать, мучить, *nuhilus* и т. д. наказание (в том числе и свыше), фин. *nuhdella*, *nuihella* ругать; наказывать, а также и удм. *вöсь* больно, *вожо* божество страха и привидений.

**Маятамс** М. – (из)мучиться; (у)маяться, страдать. Из рус. *маятись*.

**Мевть** Э. – парус, **вармамевть** паруса (только в Словаре Дамаскина), при **варма** ветер. Из-за отсутствия иных свидетельств трудно что-л. решить. М. б., *-вть* – сочетание суффиксов, а *ме-* (?) связано с **мельке** лёгкие; **миле** весло, **мелав**, **мелу** бабочка.

**Мгратá** М. – сила (физическая возможность). Из рус. *моготá*, *могутá* id. (> вепс. *motut* мочь, сила).

**Мгорча** М. – магарыч (угощение в качестве вознаграждения). Из рус. *магарыч*, *могорыч* (выводят из араб. через тюрк.).

**Медь** ЭМ. – мёд, М. диал. **медня** нектар. По SKES 341-2: фин. *mesi* мёд, кар.-ол. *mezi*, люд. *meži*, *mezi* (тж. напиток), вепс. *meži*, вод. *mesi*, эст. *mesi*, лив. *te'iž*. Из иран. по ОснФУ, 340.

**Медьма** Э. – наледь. Вряд ли здесь **меди-** связано с **ведь** вода (хотя и это нельзя полностью исключить). Ср. (?) *ned'* – в **педямс** (про)цедить.

**Медюка** М. – бот. чистец болотный. Вероятно, связано с **меди**, см.

**Медярво** Э. – сыта, **медиару** М. id., мёд первой качки. Из **меди** + **арво** (см.)

**Медярга** М. – воск. Из **меди** мёд, а компонент *-argia* неясен, м. б., это аффиксы (?).

**Меев** Э. – назад, в обратную сторону, очевидно, сюда же **меев** косо, **меелькс** послед, **меелькст** остатки; последствия, **меельце** последний; заключительный, **меельцек** по очереди, **мекев** Э., **меки** назад, обратно; вновь, обратно, снова, **мяк** М. как раз, до самого (н., до самой весны); **меколи** М. – сзади, позади; потом, после, затем; позже. Сопоставляют (SKES 357a) с фин. *tuö*: *tuös* (а) также, *tuöhä* поздно, эст. *mööda* мимо; после, ол. *müöste* также; вновь, люд. *müöste* вновь, вепс. *mösten*, *möst*, *mesten* опять, саам. *taŋŋe* задний, поздний, морд. *tej-*, М. *me-*: *mejl'e*, М. *mel'e*

поздно; затем, Э. *tekej, -ev, -ej*, М. *teki* назад, мар. *töygeś, təygeś* назад, (? к. мы-: мысът после, (?) манс. *mänt* и т. д. ‘по, сквозь; по прошествии’, в. *tög-*: *tögé* назад, *tögött* сзади, следом. – Ср. ещё мар. -*меке* (=*töyggö*) после (н., *kaiteke, kajte töyggö* после ухода). Сюда же М. *диал. меколькс* – самогон, полученный в конце гонки. Paas. 1227b: *meköks* М. череп лошади на изгороди пасеки (от дурного глаза); поворачивание.

**Межакс, межаське** Э. – мизинец. Варианты (появившиеся, возможно, в результате влияния рус. *мизинец*) к **вежаське** (тж. *вежей*) id.

**Междевель** Э. – можжевельник. Из рус. диал. *можжевель* (можевел и т. д.).

**Межень, мяженъ** уст. – обжора, по Феоктистову, из рус. *меженъ*. Ср. тж. тат. Пензенск. *мыжым* жадный (о человеке) по ДС I:135.

**Мезгамс** М. – замазать, оштукатурить. Очевидно, из рус. *мызгать* (ср. *замызгать* загрязнить, испачкать).

**Мезе** ЭМ. – что. SKES 343b: фин. *mi-: mikä, milloin* когда, *miten* как, кар.-ол. *ti* что; который, люд. *ti, tī* что; сколько; как, эст. *mis* (тж. *ti, tiä, tēä*) что, саам. *ti* который, морд. Э. *te, tejs* зачем, мар. *ma, mo* что, удм. *ma, mar* что, к. *мый, муй*, манс. *te-, tā-, ta-*: *tän* и т. д. что, х. *toj, toū* что, в. *ti*. Далее по UEW (296) (?) в. *ti* творение, (?) нен. *мы* еда, что-л. съестное, эн. *tī* что, нган. *tā*, сельк. *мы* вещь (слово-заполнитель, когда не знают, как назвать), кам. *to*, *to* зачем, почему, койб. *мола* для чего. – Ср. М. **мезь** что, **мезень** из чего (н., сделан); какой, что за, **мезьда** что, чего, за сколько; от чего, **мезьске** ничто, Э. **мезень** какой, что за...; что, употр. Тж. с собственным именем в значении собирательности: **Камакшев мезень** ‘Камакшев и другие’, **мейсэ** Э. чем, на чём; в чём. Ср. тж. удм. *maz* что.

**Mežas** ЭМ. – крот, (?) летучая мышь. Несколько, вряд ли корень *mež-* отражает [или тут фонет. влияние?] рус. *мышь* (?). Фонет. облик слова не позволяет сближать с **максака**, хотя **макшас**, (см.), тут заметно ближе.

**Меккя́ть** М. – наотмашь, с размаху. М. б., из **мек[и]** назад + **кятть** руки. М. б., появилось не без влияния М. **мекнофтомс**, см.

**Мекердезь** Э. – чудище. Сюда же, вероятно, (?) Э. **мекарязь** уродливый, маленький (о человеке). Ср. (?) **пакарец** Э., **пакарязь** М. головастик, неясно отношение к рус. *мухрый* плохой, хилый, невзрачный, *мухортарь* (по Далю) малорослый; хилый человек. Несколько ближе чув. *диал. makkar* чертовщина, дьявольщина, но это, скорее, от имени *Makar*.

**Мекнофтомс** М. – упасть, ударить; сбросить; швырнуть. **Мек-** здесь кажется изобраз.-ономат. основой, близкой к **бек-** в **бекадемс** брякнуть, уронить с шумом, **ник(c)-** в **пиксомс** бить, стучать.

**Мекснемс** ЭМ. – дразнить, Э. тж. часто расспрашивать. Вероятно, образовано от **мекс** ‘отчего, почему’.

### Источники и литература (в дополнение к указанному в I томе)

В.И. Алатырев. Этимологический словарь удмуртского языка. Буквы А, Б. Ижевск, 1988. – 239 с.

Аристэ П., О балтийских заимствованиях в финно-угорских языках. В сб.: Вопросы мариийского языкознания, вып. 3, 1973, Йошкар-Ола.

ДС I – Диалектологик сузлек. Беренче чыгарылып, Казан. Татгосиздат, 1948 – 263 с (Диалектологический словарь татарского языка, а ДС 3-го выпуска указан как ДС).

ДС II – Диалектологик сузлек. Икенче чыгарылып, Казан. Татгосиздат, 1953 – 264 с.

Н.М. Шанский, В.В. Иванов, Т.В. Шанская, Краткий этимологический словарь русского языка. Москва. – 527 с.

Björn Collinder. Fenno-ugric Vocabulary, Hamburg, 1977.

Hadrovcics L. – Gáldi, L. Magyar-orosz szótár, Akadémiai kiadó, Budapest, I – 1474 l., II – 1243 l. (Венгерско-русский словарь).

Г.В. Лукоянов. Марийские заимствования в чувашском языке. Чебоксары, 1974. – 119 с.

J. Mägiste, Estnisches etymologisches Wörterbuch. Helsinki. I-XII.

M. Räsänen, Die tschuwassische Lehnwörter im Tcheremissischen. Helsinki, 1920.–276 S.

Напольских В.В., Энговатова А.В. Симпозиум “Контакты между носителями индоевропейских и уральских языков в неолите, энеолите и бронзовом веке (7000-1000 гг. до н. э.) в свете лингвистических данных”, Тверьминине, 1999. – в ж-ле “Российская археология” 2000, № 4, сс. 224–232.

Н.И. Исанбаев, Марийско-туркские контакты. Часть вторая. Словарь татарских и башкирских заимствований. Йошкар-Ола, 1994. – 209 с.

Paas. – H. Paasonens Mordwinisches Wörterbuch. Мордовский словарь X. Паасонена: I: A–J, Helsinki, 1990, s. 1–557 s.; II: K – M. Suomalais-ugrilainen seura. Helsinki. 1992 – s. 558 – 1305. III: N–R, Helsinki, 1994, s.1306 – 1927; IV: S–Z, Helsinki, 1996, s. 1928 – 2703.

PaasO – H. Paasonens Ost-Tscheremissisches Wörterbuch. Helsinki. 1948. – 210 s.

СлМар. – Словарь марийского языка, т. I, А-З, Йошкар-Ола, 1990. – 484 с.; т. II, И, Й, К (кабак-коса), Йошкар-Ола, 1992. – 484 с.; т. III, (косараш –ляпкыме) Йошкар-Ола, 1994. – 501 с. т. IV, МНОО (ма – ёрчыктарамаш), Йошкар-Ола, 1998. – 384 с.; т. V, Ö (ёрчыктараме -), П, Йошкар-Ола, 2000. – т. 505 с., VI, Р – С, Йошкар-Ола, 2001. – 363 с., т. VII, Т, Йошкар-Ола, 2002. – 432 с.; т. VIII, У, Ў, Ф, Х, Ц, Ч, Йошкар-Ола, 2003. – 511 с.; т. IX, Ш.Щ, Йошкар-Ола, 2004. – 520 с.

СлСЗмар. – И.Г. Иванов, Г.М. Тужаров, Словарь северо-западного наречия марийского языка. Йошкар-Ола, 1971. – 304 с.

Stipa G. J., Mordwinisch als Forschungsobjekt. Napoli. 1973. 58 S.

Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка, том I, А–РИТАВАН, Чебоксары, 1996, 470 с.; том II, САВ– ЯШТАКА, Чебоксары, 1996, 509 с.

Валерий Иванович Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ МОРДОВСКИХ  
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)  
ЯЗЫКОВ**

Том II

(Кеветие – Мекснемс)

*Научное издание*

Отпечатано в ООО «Стринг»  
г. Йошкар-Ола, ул. Коммунистическая, 31.  
Тираж 500. Заказ 1170.